大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零四百九十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一～七
圖文傳真：五～七四一〇八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

和平統一促進會會長錢偉長稱

和平統一問題研討會
明春召開地點或在港

將辦刊物與海內外贊成統一人士聯繫

【本報記者張少威北京二十三日專電】中國和平統一促進會會長錢偉長今天表示，近期將以辦刊物、組織研討會等方式，促進大陸與台灣的溝通，並且歡迎來自各方面的有關和平統一祖國的各種意見。

今天上午，和平統一促進會會長錢偉長、程思遠、孫越崎、吳國禎在全國記協會見中外記者，介紹這個新組織的設想和近期工作計劃。

錢偉長說，我們昨天已經召開了成立大會，通過了宣言和章程，近期的三個主要任務是辦一份《統一論壇》雜誌，明年春天召開一次和平統一問題的研討會，地點可能在香港，與海內外贊成和平統一的人士建立聯繫。

有記者問，對「台獨」主張你們怎樣看？錢偉長說，從名字上就可以看出，我們主張統一，反對「台獨」。但對抱有「台獨」思想的人我們願意接觸，可以作為朋友探討兩岸關係的發展方向。

另有記者詢問該會對「一國兩制」之外的主張持何態度，錢偉長回答說，我們是民間組織，歡迎各種有關統一的意見。統一是中國人的總體要求，為統一要進行各種交流，通過這些交流求得共識。

錢偉長還透露，大陸的孔子基金會與在台灣的孔子後代有聯繫，以前也有孔家子弟來大陸探親訪問。他歡迎在台灣宣傳孔子思想的陳立夫先生來大陸。但他沒有對宣鄉邀請陳立夫和孔子第七十六代孫來大陸參加今秋的祭孔活動這一傳聞作出肯定或否定。

錢偉長還透露，自昨天該會成立的消息傳出之後，已有許多人希望參加。

第十次會議在倫敦結束
中英聯絡組多項成果
港法律本地化獲進展

香港旅行和身份證件過渡性安排已完成審議

【本報記者賈念新倫敦二十三日專電】中英聯合聯絡小組第十次會議今天下午在倫敦結束，雙方會後發表聯合新聞公報，表示聯合聯絡小組討論了多項議題並取得了積極成果，並對聯合聯絡小組常駐香港後合作成功，表示滿意。聯合新聞公報全文如下：

中英聯合聯絡小組第十次會議於一九八八年九月二十日至二十三日在倫敦舉行。聯合聯絡小組討論了多項議題並取得了積極成果。聯合聯絡小組對於一九八八年七月一日雙方代表處在香港成立後成功的合作表示滿意。

在國際權利和義務常設專家小組工作的基礎上，聯合聯絡小組就香港繼續參加亞太地區電信組織問題及繼續參與國際刑警組織和聯合國麻醉品委員會的活動問題達成了協議。

聯合聯絡小組繼續討論了海員身份證及海員國籍和身份證明書兩種香港海員旅行證件的過渡性安排，並取得了一致意見。至此，聯合聯絡小組完成了全部香港旅行和身份證件過渡性安排的審議工作。

關於法律本地化的工作方面，聯合聯絡小組就有關香港海事管轄權立法本地化的問題取得一致意見，聯合聯絡小組還就有關民航法和商船法本地化問題進行了討論。

聯合聯絡小組繼續討論了關於未來香港與有關國家移交逃犯的安排並就原則問題取得了共同看法。雙方同意有關細節繼續由專家進行討論。

聯合聯絡小組確認了就改善香港司法人員聘用條件等未來安排問題所達成的全面協議。

聯合聯絡小組繼續討論了香港防務和治安的問題。

聯合聯絡小組就香港設立終審法院問題一般交換了意見。雙方討論了關於簽訂香港民用航空運輸協定方面的進展情況。

英方向中方介紹了關於設立香港船舶登記處的準備工作情況。

聯合聯絡小組決定下次會議將於一九八八年十二月六日至九日在香港舉行。

柯在鑠談小組工作

【本報倫敦二十三日專電】中英聯合聯絡小組中方首席代表柯在鑠今日下午在倫敦召開記者招待會，充分肯定中英聯合聯絡小組三年來的工作。

柯在鑠說，聯絡小組處理了一系列重大問題，其中，許多問題都關係到特區的未來，關係到港人切身利益，例如關稅貿易，以及過渡時期旅行證件等問題，都獲得了結果。小組成立三年以來，已經做了大量工作，有良好的記錄，這是中英雙方都公認的。聯絡小組取得的成績，為香港九七年前順利過渡創造了條件，對香港繁榮穩定作出了貢獻。

'88珠海經濟技術合作暨貿易洽談會

定於1988年10月8日至12日在
中國廣東省珠海經濟特區珠海國際貿易展覽中心舉行

本次洽談會爲珠海建市以來，舉辦的最大型經濟技術合作暨貿易洽談會，既洽談外行內聯新項目，又代理全國進出口貿易。

國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，國家對外經貿部部長鄭拓彬，廣東省省長葉選平等領導分別爲本次洽談會題了詞。

目前，已得知國內有25個省60多個城市派出團組前來參加，有 300 多家企業均攜帶名優產品參加洽談貿易。還收到國外和港澳許多貴賓要求參加的回執，眞誠歡迎有更多的外賓和港澳台同胞前來洽談項目或進行商品貿易。開幕儀式時間：1988年10月 8日上午11時正。

洽談會由珠海市經濟技術協作辦公室、珠海市對外經濟貿易委員會、珠海市經濟委員會、珠海經濟特區發展公司、珠海國際貿易展覽（集團）有限公司、珠海經濟特區珠光公司、珠海市對外貿易總公司、珠海經濟特區承發進出口公司主辦。

香港聯繫地址：**蟠景有限公司**　香港百德新街2至20號恆隆中心1611室
電話：5-8908436　聯繫人：劉少拱先生

珠海聯繫地址：
「'88珠海經濟技術合作暨貿易洽談會」秘書處
中國廣東省珠海市珠海國際貿易展覽中心
電話：332656-3000　聯繫人：龍明珠小姐、鄭萍小姐。

瑞士 依琴表
Lukcom

石英防水日曆
全鋼、包金男裝
8018
總代理：東亞鐘錶有限公司
國內維修站：廣州市人民中路353號

美嘉 最新89年 月曆
膠片月曆•粉紙月曆
座枱月曆•枱墊月曆
案頭日曆•日記簿
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
5-721851 FAX:5-8381259 門市部:
灣仔交加里26號地下(京都戲院側)

代辦往新西蘭學習英語
政府註册語言學校，提供長期及短期課程。學成後，有助投考大學。由合資格的教師任教。校方負責代安排住宿與膳食。學費合理。查詢可寄信：香港元朗郵箱 339 號，Mr.D.M.Smyth收。

1988酒樓用戶好消息！

社團大排筵席
酒樓必備佳品

婚姻嫁娶　　彌月壽辰

經銷名貴滋陰各國鮑魚　　經銷益氣養顏各國燕窩

（紐西蘭）
富麗牌湯鮑

（南非）
皇冠牌湯鮑

（紐西蘭）
海王牌湯鮑

★銷量敢誇全港之冠★

總代理：　永泰行海產有限公司
香港文咸西街55—57號地下　電話：5-8150381（8線）

社評

聯合起來促進祖國統一

近年來，台峽形勢演變迅速，兩岸氣氛日趨緩和，關係有所改善，民間接觸增多，交往頻繁，骨肉同胞久離重聚，共慶團圓。此情此景，更激起兩岸炎黃子孫愛國之士深切反思，期求結束兩岸分裂狀態，求合之心益切；促進和平統一，合作興邦之願日高，正義之聲，遍及兩岸與海外，此實乃時代之要求也。

前日，中國和平統一促進會在北京宣告成立。這個陣容强大的民間組織，正是在此客觀形勢下誕生，必將受到海內外興邦之士重視。該會由全國二十三個民主黨派、無黨無派愛國人士和人民羣眾團體發起籌組，成員除有各黨派人士外，尚有工商各業人士、文教科技界學者、教授，亦有歸僑僑眷人士，代表性頗有廣泛。成立宣言，宗旨鮮明，向世界宣告：「中國是所有中國人的中國。民族振興，國家統一，是所有中國人共同關心的大事。」同時指出，「中華民族正邁向歷史發展的新時期，海峽兩岸關係業已屆臨轉折關頭」。宣言呼籲所有中華兒女齊心協力，盡早結束兩岸分裂現狀，迎接中華民族的光輝未來。這可以說是代表着大陸各民族多層面人士共同的心聲，相信亦將喚起台灣島內所有各方愛國人士的共鳴。

綜觀海峽兩岸過去四十年來的分裂情勢，不可否認，乃由於國共兩黨恩恩怨怨的歷史原因所造成，非人民之所願。在此期間，兩岸兩黨雖曾有間接接觸，提出化干戈為玉帛之議，但出於種種原因，和談之說終成曇花一現。如此者，使外國野心者快，而使國人皆痛，此乃深刻歷史教訓，不可不記取。

應該指出，國共兩黨歷來都主張以民族利益為重，至今亦然，兩岸社會經濟制度和生活方式雖殊，然興邦之心則一。近兩年，雙方都明確反對任何分裂，堅持統一是目標，此乃最大之共同點。當前，國際環境已變，而兩岸政經形勢亦在變。在大陸，經過四十年基本建設，雖歷盡曲折滄桑，但今日正進行歷史性經濟政治體制改革；而台灣亦處於經濟振興、民主革新的進程中，雙方各有優勢。任何强調「台灣經驗」或「大陸經驗」，均非切合實情。相信在兩岸同胞增多交往，切實了解實況，將能看到兩岸各有所長，不論在經濟、文化各領域，互補互益，合兩股力量於一，必能振興中華，民族興旺發達。

中國和平統一促進會在此時此際成立，乃得人心之舉，相信將為海峽兩岸及海外各界愛國志士，增設一通暢渠道，共同探索統一途徑，旨在廣納各方不同意見，突破黨派固有成見，促進兩岸對話、談判，為加速實現統一而努力。

我們相信，中國和平統一促進會的宗旨，將會受到兩岸和海外所有中華兒女的響應。「中國是所有中國人的中國」！

各教派勢力無法妥協
黎巴嫩新總統難產 星兩政府對立局面
首都氣氛緊張 居民紛紛搶購糧食

【路透社貝魯特二十三日電】黎巴嫩國民議會未能選出新總統，導致敵對政府星期五爆發權力鬥爭。這是該國獨立四十五年來最嚴重的政治危機。

總統阿明・杰馬耶勒於星期四午夜結束六年長的任期，但繼任人仍未選出，因此黎巴嫩將面對動亂及分裂前景。

杰馬耶勒任命基督徒陸軍司令米歇爾・奧恩為臨時政府領袖。奧恩於星期五遷入巴卜達總統官邸。

但代總理薩利姆・胡斯領導的舊內閣堅持它仍是合法政府。

宗派路線引起的權力鬥爭中，穆斯林拒絕加入臨時政府。

根據黎巴嫩政制，當國家沒有元首時，政府行使總統職權。

貝魯特氣氛緊張，人們擔心黎巴嫩歷時十三年的內戰，再爆發進一步的暴力。

杰馬耶勒任期屆滿 離職前委出新總理
代總理與舊內閣都堅稱其政府合法

人們對星期四在綠線爆發的激烈衝突猶有餘悸，留在家收聽新聞報道。

其他的人則在麵包舖、汽油站、超級市場排長龍。在首都的基督徒東區與穆斯林西區，交通都很疏落。

在星期五，由於强硬的基督徒反對敍利亞支持的候選人，使國民議會兩次均未能獲得法定人數列席，所以議會宣布無限期押後選出新總統。

政府消息人士說，由於杰馬耶勒提名的三名穆斯林分子拒絕加入內閣，與奧恩的六人軍事內閣前途未卜。

【合眾國際社貝魯特二十三日電】飽受戰火蹂躪的黎巴嫩，星期五陷入更進一步的不穩定狀態，因為總統杰馬耶勒根據憲法規定的截止時間已經離任，而他任命以一名基督徒為首的臨時政府中的半數高級軍官拒絕其任命。

在新政府組成後數小時，議會發言人說，打算選出新總統的議會會議於星期五再次推遲，直至另行通知為止。

議會會議於星期五推遲後，眾議院議長、什葉派穆斯林侯賽尼，拒絕了杰馬耶勒組織軍政府之舉，並要求以代理總理、遜尼派穆斯林胡斯為首的行將卸任內閣繼續負起責任。

侯賽尼在其西貝魯特寓所舉行的記者招待會上說，「胡斯的政府是合法政府，應繼續負起總統的責任，直至另行通知為止。昨天宣布的軍事內閣是違反憲法的」。

【美聯社貝魯特二十三日電】黎巴嫩出現兩個對立的政府，並面臨可能分裂的威脅，因為總統杰馬耶勒離任，但議會卻無法選出他的繼承人。

敍利亞表態 支持舊內閣

【路透社大馬士革二十三日電】黎巴嫩境內的主要外國調停者敍利亞，譴責黎巴嫩議會無法選出新的國家元首後，星期五委出的臨時政府。

大馬士革第一次評論卸任總統杰馬耶勒宣佈的新政府時，還支持霍斯為首的舊內閣。

由駐印度使館發出函件
北京邀請直接會談 達賴表示願意舉行
地點由達賴定但須放棄西藏獨立思想

【路透社新德里二十三日電】中國星期五表示，中國已通知達賴喇嘛，中國願意與他舉行直接會談，如果他放棄西藏獨立思想的話。

中國駐新德里大使館發表了中國寫給達賴喇嘛的信件的全文，建議在任何地方舉行直接會談。達賴是西藏的流亡宗教領袖。

信件說：「我們歡迎達賴喇嘛（在北京、香港或任何地方的中國外交使館）與中央政府舉行會談。」

信件續稱：「如果達賴喇嘛認為這些地方進行會談不方便的話，他可以選擇任何他喜歡的地方。」

聲明說，中國提出舉行這種談判的唯一條件是外國不得介入。

但是，信件拒絕達賴喇嘛今年七月在斯特拉斯堡提出接受西藏半自治的建議。

聲明說，這一建議不可能作為與中央政府談判的基礎，因為建議根本沒有放棄「西藏獨立」的思想。

聲明還說：「如果達賴喇嘛有誠意改善他與中央政府關係的話，真正關心西藏人民的幸福和藏族的經濟發展和繁榮昌盛的話，他應該放棄『西藏獨立』的思想。」

【法新社新德里二十三日電】達賴喇嘛接納中國的建議，同意與中國就西藏的前途進行直接會談。

達賴喇嘛在印度的流亡辦公室星期五晚發表長三段的簡短聲明說，「彼此明顯地在很多問題上有很多不同的觀點及立場，但我們準備通過直接對話，討論及解決這些問題。」

達賴喇嘛的聲明說，六月十五日他在斯特拉斯堡提出的方案是進行對話「的唯一有理性的基礎」。達賴當時建議北京給予西藏完全自治，但保留外交及國防的控制權。

英報罵日皇 倫敦《太陽報》、《明星報》星期五繼續攻擊病重的日皇裕仁。日本對上述負面新聞報道提出反對。兩份報章在星期三的文章及社論中稱裕仁為魔鬼，並指他在二次大戰中的行逕，應入地獄有餘。（美聯社）

緬反對派擬組聯盟 採行動對抗軍政府
蘇貌電台講話籲反對派勿再提要求

【美聯社仰光二十三日電】反對派領袖星期五宣佈，他們將組織一個所有組織派別的聯合陣線，爭取民主，反對蘇貌將軍的新軍人政府。

這是蘇貌星期天推翻貌貌總統文人政府後進行血腥鎮壓以來，反對派領袖所制訂的第一項反對派新戰略、第一項重大行動。丁吳和昂山素季等三位反對派領袖的發言人吞威說：「很多組織，包括學生，已經要求組成一個所有爭取民主組織的聯合陣線。三位領袖現在已經同意，這個陣線很快便將宣佈成立。」

【路透社仰光二十三日電】緬甸軍事統治者蘇貌將軍星期五對反對派說，不要對其政府提出進一步要求。

他說：「我想請求各領袖現在不要提出其他要求，並嘗試控制局勢。」

蘇貌於上星期六奪權後，便被軍事內閣任命為總理。

這是蘇貌推翻緬甸社會主義綱領黨以來，首次在仰光電台演說，而持不同政見者及西方外交家說，蘇貌發動的是政變，旨在維持軍事社會主義的權力架構來統治該國。

蘇貌說，儘管反對派拒絕參與，但其政府將會繼續推行多黨大選。並聲稱任何在大選中勝出的黨派，將會掌握大權。大選日期仍未訂定。

【法新社仰光二十三日電】目擊者說，緬甸首都星期五逐步恢復正常，街道上出現了更多的人和車輛，但軍隊搜查巴士乘客，看看有無武器，星期天政變後的鎮壓行動在持續。

乘客說，他們奉命從巴士走下來接受搜查。

美參院紡品法案 眾院昨投票通過

【路透社華盛頓二十三日電】美國眾議院星期五以二百四十八票對一百五十票通過參議院限制紡織品和鞋類進口法案的版本，將這份政治上爭論不休的法案送交白宮審批。總統幾乎可以肯定將否決這一法案。

里根政府官員事前已證實這一法案是保護主義法案並可能招致貿易報復。

但是，參眾兩院的支持者宣稱，鑑於亞洲及其他國家和地區的紡織品與鞋類進口迅速增加，數以千計美國人的工作崗位受到威脅。

日皇病況續危急 昨天再兩度輸血

【路透社東京二十三日電】醫生為力營救病情危急的日皇裕仁，並在星期五為他再進行兩次輸血，以阻止血壓下降。

宮內廳官員對記者說，日皇再次出血。八十七歲的日皇裕仁星期一嘔血後，身體狀況持續衰弱。他們說，醫生未能治好日皇的黃疸病。

在兩國外長於華盛頓會面之際
蘇領袖向美提建議 臨時限制長導數字
美官員表示願考慮但須嚴格核查措施

【美聯社華盛頓二十三日電】美國官員說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫提議對美國及蘇聯最具威力的長程核武定下臨時限制，以保持核子裁軍的勢頭。

戈爾巴喬夫的提議是在蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期四和美國國務卿舒爾茨展開會談前送往美國國務院的。謝瓦爾德納澤及舒爾茨將討論廣泛的限武措施、人權與地區的問題。

以匿名為發言條件的官員星期四說，美國方面願意考慮這建議，但强調任何對核武的限制都必須具有嚴格的檢查措施的支持。

【美聯社華盛頓二十三日電】美國官員預料，他將提出一項關於臨時限制美國和蘇聯最强有力長程核導彈的建議。

由蘇聯領袖戈爾巴喬夫提出的這項建議，旨在里根總統的最後任期接近結束之際，維持軍備控制努力的勢頭。

謝瓦爾德納澤到達國務院進行其第二天會談時對記者說，「我們取得了一些進展。」這位蘇聯外長與副總統布什舉行過會談。

戈爾巴喬夫提出的臨時協議建議，將限制美國和蘇聯所有長程導彈的彈頭數量。謝瓦爾德納澤在第一天會談期間，未正式提出上述主意。

對蘇聯亞太區倡議 漢城認為有積極性
指出可導致雙方建立經濟關係

【法新社漢城二十三日電】外交部官員星期五在此間說，南朝鮮把蘇聯領袖戈爾巴喬夫近期關於亞洲安全的提議，視為一項會導致莫斯科及漢城建立經濟關係的積極發展。

他說，戈爾巴喬夫的建議是「向前邁出了一步」，因為建議反映了莫斯科着眼於改善朝鮮半島局勢，並顯示蘇聯願意與漢城尋求經濟聯繫。

一名高級官員說，他希望隨着建議而來的，是改善蘇聯和南朝鮮聯繫和「達致朝鮮半島和平安全」的行動。

美對緬甸停止援助
美機離曼谷飛仰光撤退外交官

【法新社華盛頓二十三日電】國務院星期四說，美國已決定停止對緬甸的一切援助，人道援助除外。

發言人布恩說，「由於緬甸當前的政治局勢未解決，我們現時無法執行我們在那裏的援助計劃。」

【法新社曼谷二十三日電】美國大使館發言人在這裏說，一架美國飛機星期五離此前往仰光，以撤回五名美國使館官員，因為那裏的安全狀況越來越惡化。

他說，在大使作出決定後，安排了這一撤離行動，他認為，減少該使館人員數目是明智的。

裕仁病況新發展 日政府亦不了解
對宮內廳不透露病情表示不滿

【法新社東京二十三日電】嚴格把日皇的健康狀況保密引起了日本政府不公開的批評。

上月日皇首次抱恙時，宮內廳推諉日皇患了傷風。並且八十七歲的日皇本周初病重，醫生預料他性命垂危時，官方公報保持緘默，把裕仁的病況保密。

首相竹下登的政府對缺乏日皇病況消息的不滿情緒終於在星期四的記者會表露出來。官房長官小淵惠三說他已要求宮內廳提供詳細的資料，他表示，日本人民有知的權利。

《朝日新聞》對在現代保留皇帝年號的制度提出疑問。它說現在日本成為世界經濟强國，「政府不應强迫我們使用僅與日本有關的帝王年號」。

埃里溫局勢仍緊張
繼十萬人通宵示威後

【路透社莫斯科二十三日電】一名亞美尼亞官員說，在示威者進行了通宵靜坐示威後，蘇聯軍隊及裝甲運兵車星期五封鎖了亞美尼亞加盟共和國首府埃里溫市中心地帶。

亞美尼亞加盟共和國外事處發言人對路透社記者說，於星期四開進埃里溫的軍隊，在羣眾於歌劇廣場舉行了整晚靜坐示威後，封鎖了市中心地區。

他說，靜坐示威的是學生，他們參加了星期四在廣場舉行的十萬人示威。

軍隊裝甲車昨封鎖市中心地區，主要的示威已於晚上十時被驅散。

莫斯科電台報道說，蘇聯軍隊星期五採取了未具體說明的「補充措施」，以維持埃里溫的秩序。

電台還說，在有爭議的納戈爾諾－卡拉巴赫地區首府斯捷帕納克特，罷工於星期五持續進行。該地區一直是蘇聯外高加索地區七個月來騷亂的中心。

日皇儲明仁星期四在東京皇宮內的「表御座所」簽署官方文件（美聯社）

國際最新滙市股市金市行情
1988年 9月 23日

滙市	香港	紐約*
港元	7.8125	7.8120
西德馬克	1.8785	1.8755
日圓	134.72	134.50
英鎊	1.6670	1.6710
瑞士法郎	1.5874	1.5855
澳洲元	0.7840	0.7845
加拿大元	1.2198	1.2220
注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計		

金市	報價	上日收市
香港	3736	3743
倫敦	上午定盤 399.30 下午定盤 400.35	397.75
蘇黎世	400.50	393.50
紐約	*398.50	399.00

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	假	期
新加坡海峽時報指數	1033.71	−12.15
悉尼全普通指數	1551.30	+9.70
倫敦金融時報指數	1446.80	+6.10
法蘭克福商報指數	1567.40	+0.10
紐約道瓊斯指數	*2084.64	+4.63

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.95	5.95
怡和	12.90	12.90
國泰	8.35	8.40
和黃	8.20	8.25
置地	8.05	8.10
太古	17.10	17.05
九燈	15.80	15.70
港燈	6.85	6.90
長實	7.15	7.20
九倉	7.65	7.70

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

生活簡樸 接近民眾
代父理政的日皇儲明仁
法新社記者 勒內・弗利波

星期四受命代其生病父親裕仁攝政的皇太子明仁，是一個接受了半個世紀繼位訓練的人。

五十四歲的明仁太子，並未享有他那八十七歲老父統治日本六十二年期間所爭得的聲譽，但他自一九五二年被立為太子以來，已贏得民眾的尊敬和支持。

他是一個長期處於外間世界的人物，近幾年來在政治上自我表現出慎重和通達。與此同時，他常常表達這樣一種信念：皇族成員應盡可能生活簡樸，且要更接近民眾。

當他父親於二次世界大戰末期下令日本投降，並放棄其神聖地位時，他還是個小男孩。一九五九年間，他更進一步打破了皇室傳統。

他愛上了一名平民——一個糧食商人的女兒美智子——日本人將之看作是現代生活中的最偉大愛情故事，以及日本現代化的證據。他們於當年四月十日舉行的婚禮，是在日本電視普及中的劃時代事件。

一名皇太子與不是貴族出身的人結婚，是二千六百年帝王統治期內的首次，明仁因此而贏得了民眾的巨大支持。

明仁與其父親一樣，愛好海洋生物學。在過去三十年的正式場合中，他多次證明，一旦日皇去世，他有能力成為新的「民族象徵」。

娶平民女子為妻

在他終於繼位時，他的統治可能不像他父親那樣有劃時代性，他父親於一九四五年八月十五日作出決定，命令日本人「忍受無法忍受的一切」，向盟國投降。

在他父親在位期間，日本還像戰火中飛出的鳳凰那樣，成了世界上最重要的經濟强國之一。

明仁可能協助鞏固日本在世界經濟與政治大國的地位。

明仁是裕仁的長子，出生於一九三三年十二月二十三日。他很小的時候便離開家庭，被送到一間特殊學校寄宿。裕仁一個月才見明仁一、兩次。

明仁被視為一個孤零零的孩子，但他非常明白自己生活的命運。

一九五二年，明仁被封為太子。這年，他開始在著名學府「學習院」攻讀政治學。自此以來，他的政治生活非常活躍，但主要限於禮儀活動和官式訪問。

他初期的其中一次使命，是一九五三年代表其父王出席英女王伊麗莎白二世的登基儀式。

明仁太子伉儷迄今的足跡已到過約旦、南斯拉夫、英國、尼泊爾、孟加拉國和巴西。

强調環境解決能源

一年前，明仁在其父親一九八七年九月施行腸手術後進行康復期間，第一次代理日皇政務，初嘗未來日皇生活的滋味。

一九八七年十月，明仁代表其父親出席在日本南部沖繩島舉行的全國運動會。沖繩很多居民永遠不會寬恕裕仁。他們在第二次世界大戰期間沖繩遭受美國襲擊與佔領時受到種種的痛苦。

明仁在戰爭紀念儀式上表達了他的「悲傷」，贏得了大多數日本人的同情。

儘管明仁不斷公開露面，但這位日本新天皇仍是一位疏遠人民與鮮為人知的人物。他一年舉行三次記者招待會，但不得談及任何可能引起爭論的東西，恪守一般原則問題，而且常常强調保護環境和解決能源問題的必要性。

【法新社東京二十三日電】

北朝鮮輪船兩船員 獲准在日港口登岸

【美聯社東京二十三日電】官員說，北朝鮮一艘船上的船員，星期五獲准在日本一個港口登岸，這是自日本於一月對北朝鮮實施制裁以來的首次。

親北朝鮮的旅日朝僑總同盟的關益崔說，北朝鮮客輪「三智淵號」其中兩名船員，在該輪星期五上午駛抵日本西北部港口新潟後，獲准離船登岸。

移民官員說，這兩個人向移民辦公室申請登岸，獲得接受。

他說，船上其餘船員則情願留在船上，直至該客輪星期六啟航返回北朝鮮為止。

今天在西柏林舉行
西方七國財長會議 利率乃最敏感議題
西德財長促採政策避免利率大波動

【法新社柏林二十三日電】歷時一周的「貨幣」首腦會議的東道主、西德財政部長施托爾滕貝格星期五承認，西方七大國在進行經濟與貨幣政策磋商協調時，利率是其中「最敏感問題」之一。

施托爾滕貝格在星期六此間召開的七國集團——英國、加拿大、法國、西德、意大利、日本和美國——財政部長會議前夕發表講話時含蓄承認，七國集團在這方面的合作辜負了人們的期望。

他在記者午餐會上發表講話說，如果要避免短期匯率出現「劇烈」波動的話，「我們必須在重要政策，包括財政和經濟政策以及盡可能的話在信貸政策方面更多的集思廣益」。

他說：「我們只有通過磋商才能達此目的。」他還說，利率是「其中最敏感問題之一」。

施托爾滕貝格特別提到近期英國出於「國內經濟原因」提高利率一事，是他所稱的大國之間態度「重大差別」的一個例子。

巴黎唐人街 中銀設支行

【中新社巴黎二十三日電】中國銀行巴黎分行在巴黎十三區「唐人街」設立支行，昨晚在此間帝國酒樓舉行盛大招待會。專程從北京趕來的中國銀行總行副總裁楊惠求與分行總經理黃西海在招待會大廳門口，歡迎四百餘位法中各界來賓。

巴黎分行是中國銀行繼倫敦、盧森堡之後在歐洲開設的第三家分行。

據有關人士透露，中國銀行即將在聯邦德國的法蘭克福設立分行，並積極考慮在布魯塞爾等地籌建新的分支機構。

縱橫談
奧運為朝鮮半島帶來新局面

日前漢城奧運會的賽程已進行了近一半，全世界注視歷史上空前規模、精采紛呈的和平體育競技之餘，還注意到這屆奧運為朝鮮半島今後的和平帶來新的希望。

南韓的大報之一《中央日報》二十二日發表為該報創刊二十三周年紀念進行的一項全韓民意測驗結果，有百分之五十九．二的人認為，漢城奧運舉行以後朝鮮半島局勢會向好的方面發展。這次調查是以一千八百名的各界人士為對象舉行的。民意對南北統一的可能性持樂觀。對於盧泰愚的施政中致力「政治民主化」和「南北關係的改善」兩點也有肯定的評價。

這反映原先憂慮漢城奧運以後的南朝鮮是否再出現緊張或學生再度上街示威鬧事的局面，看來可能性較前為小。盧泰愚二十二日會見《中央日報》記者時頗有自信的說，「漢城奧運以後沒有政局不安定的因素。人民通過這次奧運所獲得的自信感，將消除過渡期間的那些不安定現象，而令法律和秩序植根於民主主義，讓人看到新的姿態。」

這一段話是否吹噓，且留待今後的事實去檢驗，但從朝鮮半島外部的形勢看，韓蘇關係通過這次奧運得到改善，將有利於半島及南北朝鮮的和解。戈爾巴喬夫十六日在遠東城市克拉斯諾亞爾斯克的演說中强調，「朝鮮半島的局勢雖仍複雜，但已出現了南北對話的跡象。我認為要以朝鮮半島的全面改善為背景，蘇聯與南朝鮮走上建立經濟關係軌道的可能性已經出現。」

對此，漢城的敏感反應是，蘇聯將與南韓建立經濟關係。兩周之前，蘇聯塔斯社一位副社長在抵達漢城時就預料莫斯科將在漢城設立商務代表處。蘇聯主要着眼於經濟交流，希望利用南朝鮮的技術和資金開發西伯利亞。而盧泰愚奉行的「北方政策」，也欲與中國、蘇聯及東歐國家改善關係，其目的有二，一是此舉有利於穩定半島的局勢及緩和南北緊張，二是為出口提供新的市場。

現在要看平壤當局的反應。盧泰愚表示奧運後願赴平壤會晤金日成，平壤的態度頗具關鍵性。

另一方面，新一屆的聯大也在安排南北朝鮮和解及對話。聯大總務委員會提議將「促進朝鮮半島和平、和解及對話」的議案列入大會議程。這是一個折衷方案，因為美日等十國提出將「大韓民國成立四十周年」列入本屆聯大議程，遭到北朝鮮反對。經折衷之後提出前述議案。促進半島對話、和解，反映半島人民的願望，同時將邀南北雙方代表出席聯大。所有這些都是奧運會以後的半島局面的新動向。總的來說，緩和已居主流，這對促進亞洲和平局勢具有積極的意義。

施君玉

中秋前夕的北京
本報記者 張少威

京華通訊

中秋將至，又逢國慶節臨近，北京似乎比前兩個月熱鬧了許多。今年的中秋節正巧在星期日，許多人都在盤算着怎樣利用這個難得的機會，高高興興地闔家團聚，自然家家也都少不了要上幾個月餅。

今年的月餅與往年相比，突出的特點可以概括成四句話：品種創新，質量提高，包裝改進，價格上升。北京每年都生產大量月餅，但花色品種比較少，今年則提前一個月安排部署新式月餅的生產，使節日期間的月餅品種多達幾十款。有北京和廣東聯營生產的「紅豆單黃」、「麻香水晶」、「白蓮蓉」等純廣東月餅，也有從廈門引進的「翡翠」、「散浪」、「三鮮」等閩台風味月餅，還有「水晶」、「酒香」、「黃油」等多種首次推出的新款式。這些新款月餅使北京市民大飽口福。

會見日商界 談中國經改
李鵬稱經濟增長過急 今後兩年降至百分八
深化改革治理經濟環境使經濟持續穩定發展

【新華社北京二十三日電】國務院總理李鵬、副總理田紀雲今天在人民大會堂分別會見了日本經濟界人士。

進南極圈建中山站 南極考察隊成軍
百十五科技專家定十一月出發

【中新社青島二十三日電】由一百一十五名科學家和專業技術人員組成的中國首次東南極考察隊，於昨日在青島組成。

這支考察隊將於今年十一月中下旬，第一次駛向南極大陸東岸，並將在普里茲灣內的拉斯曼丘陵地帶或阿蒙森灣內沿岸建立中國第一座設在南極大陸和南極圈內的科學考察站——中山站。

全部建築面積近二千三百平方米，是一座包括辦公、生活、科學考察、通訊設施、可容納五十人工作的中型考察站。這裏礦產資源豐富，易於登陸，同時還可以作為向南極內陸腹地延伸的科學考察基地。

據悉，四年前曾榮任中國首次南極考察隊總指揮的陳德鴻與隊長郭琨再度肩負重任，出任此次東南極考察隊總指揮與隊長。

……漫街道交通恢復正常，商店已營業、學校已復課。

【中新社汕頭二十三日電】（記者王惠存）颱風「吉蒂」給汕頭各地造成嚴重損失。據今天上午的統計，死亡七人，傷者逾百，房屋倒塌七百五十九間，損壞二萬四千多間，經濟損失達一億三千一百多萬元。

失明的按摩師星期五企圖進入台灣立法院時和警察發生衝突（路透社）

……會上說，要充分認識中國與發達國家在科學技術上的差距，對於這種差距，要有危機感、緊迫感。

倪志福、錢三強和北京科技界數百位知名人士參加了今天的會議。

摩洛哥特使抵京
斯國總理訪西安

【新華社北京二……

……十三日電】斯里蘭卡總理普雷馬達薩今天在古城西安參觀了大雁塔和西安飛機製造公司。

普雷馬達薩總理和夫人一行是由中國政府陪同團團長、物資部部長柳隨年陪同於昨天上午乘專機從北京抵達西安的。

台六百按摩業者 昨請願與警衝突

【路透社台北二十三日電】六百多名失明的按摩院工作人員，星期五……

……那些立委已準備放寬管制按摩院的法例……

中秋前夕的北京

本報記者 張少威

京華通訊

中秋將至，又逢國慶節臨近，北京似乎比前兩個月熱鬧了許多。今年的中秋節正巧在星期日，許多人都在盤算着怎樣利用這個難得的機會，高高興興地闔家團聚，自然家家也都少不了要上幾個月餅。

今年的月餅與往年相比，突出的特點可以概括成四句話：品種創新，質量提高，包裝改進，價格上升。北京每年都生產大量月餅，但花色品種比較少，今年則提前一個月安排部署新式月餅的生產，使節日期間的月餅品種多達幾十款。有北京和廣東聯營生產的「紅豆單黃」、「麻香水晶」、「白蓮蓉」等純廣東月餅，也有從廈門引進的「翡翠」、「鼓浪」、「三鮮」等閩台風味月餅，還有「水晶」、「酒香」、「黃油」等多種首次推出的新款式。這些新款月餅使北京市民大飽口福。

在質量上，一方面要保證達到衛生標準，另一方面則提高工藝水平。以往北京的月餅很乾很硬，有人開玩笑說它的硬度賽磚頭。今年的月餅普遍較軟，市裏計劃生產優質軟皮月餅一千八百噸。為方便市民饋贈親友，今年的月餅包裝也有很大改進，紙盒、鐵盒、塑料盒，各具特色，樣式各異。

大街小巷出售月餅的商店或攤點數不勝數，五顏六色的裝飾也令人眼花繚亂。但真正讓人吃驚的則是月餅的價錢，高檔的可從五六元一個到十幾元甚至二十元一個，一般的月餅也要一二元以上。由於高檔月餅價格太貴，超出了一般中等收入家庭的購買力，所以有的單位便利用各種名目（如茶話會、聯歡會等）以公款購買月餅，發給職工或與會者，還有的單位以其它實物作為中秋節的「獻禮品」。

搶購風潮已過

談到物價上漲，很多人已不像一個月前那樣驚慌，到銀行大量提款的人也減少了許多。相反，自工商銀行九月十日開辦長期保值儲蓄業務以來，僅十天時間，市屬十個城近郊區的辦事處就吸收了長期保值儲蓄存款七千六百三十萬元，而且增加儲蓄款總數達一億九千七百萬元。

盡管大量提款的風潮已過，但多數市民對物價的進一步上漲仍然憂心忡忡。市場上價值高的耐用消費品如彩電、名牌電冰箱、錄相機、高檔傢具等全都無影無蹤了，而存款不多的人家則在努力尋找保值的小件商品，以避免手中的錢「貶值」。對中央準備採取的物價工資改革一攬子解決辦法，由於幾乎沒人知道具體內容，所以不存在老百姓是否支持的問題，但大家對懲治「官倒」則一致贊成，拍手稱快。當然也有不少人懷疑中央的指示究竟能否貫徹下去。

科技燈會

今年的中秋節對北京市民來說總有新意，卻並不令人感到輕鬆。然而很多熱鬧的活動還是帶給人短時的快樂。在圓明園舉辦的大型「金秋科技燈會」展出了科研機構利用超導、光導纖維、激光、原子對撞等技術製造的各種宮燈、吊燈、走馬燈，令人目不暇接。【本報北京二十三日專電】

廣州月餅市場巡禮

本報記者 劉利

羊城通訊

時值近中秋，人間迎月圓，廣州各大商場又是披紅掛綠，賣彩點金，一派興旺景象；夜晚的街頭，孩子們也點起了彩燈，追逐嬉戲，而月餅的銷售也進入旺季。

日銷月餅三十萬

今年廣州在五月份就開始準備生產月餅，而真正推出是在七月二十日。最初一個多月，問津的人並不多，一般是外流人員，他們順手買幾盒廣式月餅，也算是特產吧。但廣州人在炎炎夏日中，完全沒有意識到秋的腳步聲，行家們分析，近年來廣州供應情況良好，只要有錢，隨時可以購買所需物品，月餅銷售也是如此，不到最後關頭，不會出現旺銷局面。果然，到農曆初六這天，當月月餅的日銷量達到三十四萬公斤的時候，人們才驚覺，月餅銷售旺季來了。於是，也出現了排隊購買的現象。在初七，日銷量二十七萬公斤，初八，三十五萬公斤，初九，三十九萬公斤，達到最高峯。估計這一銷售高峯要持續到十四的下午。

目前，各廠家、餅家和酒家已停止大批生產月餅，只是以銷定產。這樣，市面上品種減少，人們的選擇減少，可能又會有一定程度的供量緊張。

價格上揚五六成

廣州人對月餅的選擇，多是出於送禮的考慮。盡管花色品種有所增加，包裝五花八門，但人們普遍看好純正蓮蓉月，或蛋黃蓮蓉月，而且必須是鐵盒包裝。一般一個家庭至少要買三五盒以上，搭配水果，做為節日禮品，贈送至愛親朋。至於自己中秋受用的月餅，則大可不必如此堂皇，可以隨便在餅舖、商店買些散裝月餅，價錢便宜，較為實惠。

據了解，今年月餅的原料價格大幅度上漲，糖由原來六角八一斤，升到一元四角，蓮子由五、六元一斤，升到十二、三元，另外食油、麵粉等也升價一倍多。為此，今年的月餅價格比去年要上漲五、六成。

對於這樣的情況，行家分析，今年的月餅銷售將不如以往，有的廠家也減少了產量，然而就近兩日來月餅旺銷的情況來看，月餅銷售與去年基本持平。像糖煙酒公司屬下在初十前銷出的月餅約三百五十萬公斤，與去年三百五十多萬公斤相差不會太大。當然為了更好地推廣月餅，餅家、酒家也使出渾身解數，盡量多地設置分銷點，力爭佔領市內每一個角落。也推出諸如蟹黃蓮蓉月、發財好市月、低糖低脂的健美月等。

明確廣式月餅地位

實際上，今年月餅的銷售與往年不同的是，機關團體不再允許購買，換言之，今年月餅的購買者是市民本身，而不是機關團體。機關團體改變了一種形式，發放獎金給個人，至於買不買月餅，也是個人問題。不過有一點應該指出的，當人們手上拿着一筆錢去選購月餅時，眼睛幾乎都盯着名牌產品像國鎮廠、大三元、越香廠、廣州酒家、蓮香樓，於是平曾經是各路諸侯大顯身手的月餅市場失去了以往的熱鬧，個體的、集體的或非傳統的生產廠家，或因衛生問題、資金問題、市場問題漸漸銷聲匿迹，而名牌廠家傳統廠家的月餅漸漸擠佔了市場，甚至外地的月餅也難以再進軍廣州了。於是，糖煙酒公司的人士很得意的說，經過幾年的交鋒，終於確定廣式月餅的地位；廣式月餅就是廣州生產的月餅。的確，北方月餅、汕頭月餅在廣州雖有市場，而廣州月餅卻遠去北方，打入北京、上海、福建、湖南等省市，人們認識的廣式月餅實際上是廣州月餅。【本報廣州二十三日電】

會見日商界談中國經改 李鵬稱經濟增長過急 今後兩年降至百分八

深化改革治理經濟環境使經濟持續穩定發展

【新華社北京二十三日電】國務院總理李鵬、副總理田紀雲今天在人民大會堂分別會見了日本經濟界人士。

李鵬對客人說，中國要用兩年時間治理經濟環境，把過高的經濟增長速度適當地降下來。李鵬今天下午會見的是以日中經濟協會常任顧問岡崎嘉平太和日本經濟團體聯合會會長齋藤英四郎為最高顧問、以日中經濟協會會長河合良一為團長的日中經濟協會訪華團。訪華團六十七人當中有不少人是日本經濟界的知名人士。

李鵬在談到中國國內形勢時說，十年的改革、開放給中國帶來了很大變化，取得的成績是巨大的。我們改革的方向不會改變。為了解決目前遇到的一些問題，明後兩年改革和建設的重點是治理經濟環境，整頓經濟秩序。要把過高的經濟發展速度適當地降下來，降到原來計劃的百分之七至百分之八。要壓縮基本建設規模，特別是壓縮那些樓堂館所及計劃外項目。交通、能源、通信和原材料工業還要適當發展。

李鵬指出，治理經濟環境也是深化改革的重要內容，目的是使中國的經濟持續穩定地發展。

李鵬在談到中日經濟關係時說，竹下登首相訪華時雙方簽定的中日投資保護協定，為促進兩國經濟合作的發展創造了有利條件。中國方面將為進一步改善投資環境而努力，對於雙方確定的中日技術交流會議，中國政府將給予支持。

田紀雲在會見訪華團時對中日貿易關係有很大發展和自去年以來中國方面的貿易逆差開始減少表示高興。他同時希望雙邊貿易繼續發展，逆差進一步縮小。他指出，如果兩國的進出口能夠達到基本平衡，發展貿易的潛力會是很大的；如果逆差擴大，就會制約貿易的增長。中日雙方共同努力，互相取長補短，逐步縮小逆差是可以做到的。

田紀雲希望中日經濟關係由一般貿易向生產合作和技術合作的高層次發展。他說，中國歡迎更多的日本企業家前來投資辦廠。我們在改善投資環境方面已經做了很大努力，有關法律也在逐步健全，今後還將為完善投資環境而不斷努力。田紀雲表示相信，有兩國政府和企業界的共同努力，中日經濟技術合作一定會有更大的發展。

日中經濟協會訪華團是應中國貿促會的邀請於九月二十日到達北京的。

姚依林會蘇聯物價考察團稱 棉糧油價格暫不開放

對已開放商品之價格不準備收回

【據新華社北京二十三日電】國務院副總理姚依林今天在這裏說，中國目前不準備放開糧、棉、油等農產品和重要生產資料的價格，對已經放開了的商品的價格也不準備收回。

姚依林今天下午在人民大會堂會見了由價格委員會主席帕洛夫率領的蘇聯價格考察團。賓主就價格改革問題進行了交談。

他說，中國目前已有百分之五十的商品的價格已經放開，另外百分之五十的商品，包括糧、棉、油等農產品和重要生產資料的價格仍由國家控制。中國目前不準備繼續放開這部分商品的價格。對已經放開了的商品的價格也不準備收回，因為這有利於調節生產和消費。

蘇聯價格考察團應中國國家物價局的邀請於九月十五日抵達北京，隨後訪問了廣州、深圳和上海。

【據新華社北京二十三日電】姚依林副總理今天在會見外賓時說，中國不會改變對外開放政策。

他在人民大會堂會見西德漢堡州州長海寧．弗舍勞博士一行時說，中國經過十年發展，目前正在總結經驗。「我們打算用兩年的時間來治理經濟環境，整頓經濟秩序，以利今後繼續前進。」

姚依林說，「我們已經考慮到，在治理和整頓的過程中不使對外開放政策受到影響。」

弗舍勞曾在幾年前訪問過中國。他說，他在這次訪問中看到中國發生了「許多積極的變化」。

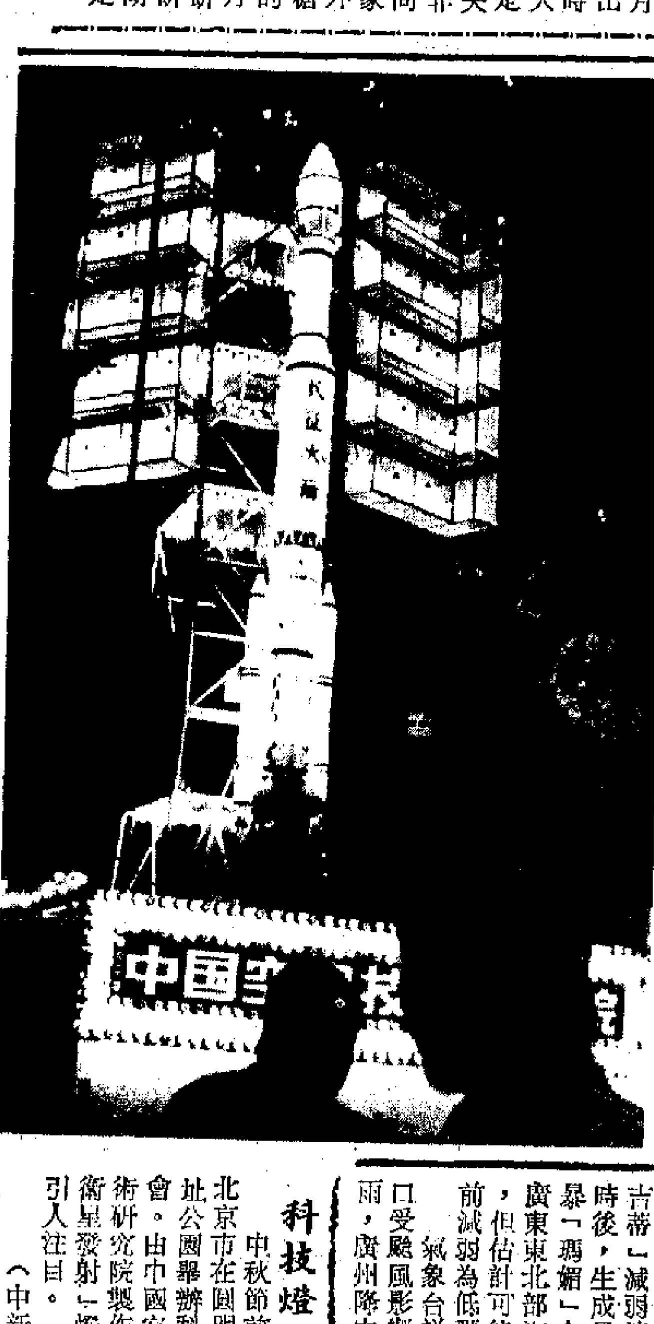
弗舍勞州長一行是應上海市市長朱鎔基的邀請於九月十八日來中國訪問的。訪問期間，朱鎔基和弗舍勞共同簽署了上海和漢堡一九八八年至一九九零年友好交流項目備忘錄。

穗港金融企業家對話 洽談廿項目引進外資

【本報記者王健廣州二十三日專電】穗港兩地金融家與企業家，今天在中國銀行珠江分行舉行對話會，以增進了解，溝通情況，為促進廣州的經濟繁榮，支持廣州市外向型企業經濟的發展作出努力。

在對話會上，廣州的企業家提出引進外資的二十二個重大建設項目，與香港金融家進行洽談。其中包括一萬二千噸金紅石型鈦白粉，離子膜燒鹼、氯化橡膠，環氧丙烷、聚醚、摩托車、空調壓縮機，玻璃製品，冷凍雞、刨花板工廠，鋁複合包裝材料，汽車鑄件，豪華汽車內飾地毯生產線；豪華型小客車近期年產一萬輛等項目。

香港金融家在對話會上介紹香港金融情況及融資方式。廣州市對外經濟貿易委員會主任吳秉輝稱讚對話會為穗港兩地金融家與企業家之間架起橋樑。



科技燈會

中秋節前夕，北京市在圓明園遺址公園舉辦科技燈會。由中國空間技術研究院製作的「衛星發射」燈，最引人注目。（中新社）

廣州將加强治理通脹 經建側重發展加工業

雷宇盼香港金融界給予更多支持

【本報記者王健廣州二十三日專電】廣州市副市長雷宇，今天在「穗港金融家與企業家對話會」上說，廣州的經濟建設，還要有一個較快的速度。外向型企業還要更多利用國外的資金和國外市場，符合「兩頭在外」的項目，不是壓縮，更不是停下來，而是從經濟實際出發，量力而行。能搞多快就搞多快，他希望香港金融家在資金上、信息上給廣州以更多的支持。

雷宇在談話中回答本報記者提問「對廣州經濟建設過熱應怎樣看？」他說，廣州經濟建設過熱，廣州主要是加工工業，在這方面是過熱了，樓堂館所的建設也過熱了。但是，在交通、能源、通訊和為加工工業服務的原材料工業，就不是過熱的問題，而是熱度還不夠。當然，有些過熱的，要壓縮，要調整。但是，廣州今後的經濟建設，還要有一個較快的速度。

雷宇希望通過對話會，能使香港金融家對廣州近期的和中期的經濟建設重大項目，有更多的了解，從而為廣州的經濟建設提供更多的資金支持。同時，廣州應更多借鑒香港金融界的經驗，為金融改革和發展經濟服務。

雷宇說，明後兩年改革和建設的重點放到治理經濟環境和整頓經濟秩序，治理經濟環境，實際上就是治理通貨膨脹。現在剛出現通脹的苗頭，中央及時提出，使得這種狀況可以及時扭轉。整頓經濟秩序，就是加强集中統一。他說，在這樣一個環境、條件和氣候下，廣州應該怎麼辦。他認為，發展沿海經濟的戰略，是毫不動搖的。廣州應該有自己的具體情況。他希望香港金融家對廣州近期和中期的重大經濟建設項目，深具信心，給予更多的支持。

大陸部分工廠 限制產品出口

【路透社北京二十三日電】《中國日報》星期五說，中國下令部分工廠限制貨品出口，以供應不斷上漲的內部需求。報章說，當局已下令生產日常必需品如紙張、糖果、火柴、清潔劑及食鹽的廠商不准增加出口數目，首先要顧及國內需求。

九十四位科學家 獲授青年科技獎

【據新華社北京二十三日電】三十二歲的中國醫科大學研究生宋宏偉運用電腦技術，獲得了迄今為止用牙齒磨耗度推斷年齡的最準確方法，為航天事故屍骨的辨認提供了獨特的手段。

今天上午這位年輕的人類學工作者與另外九十三位三十五歲以下的中國科學工作者在中南海懷仁堂接受了首屆「中國科協青年科技獎」的獎狀和獎杯。

進南極圈建中山站 南極考察隊成軍

百十五科技專家定十一月出發

【中新社青島二十三日電】由一百一十五名科學家和專業技術人員組成的中國首次東南極考察隊，於昨日在青島組成。

這支考察隊將於今年十一月中下旬，第一次駛向南極大陸東岸，並將在普里茲灣內的拉斯曼丘陵地帶或阿蒙森灣內沿岸建立中國第一座設在南極大陸和南極圈內的科學考察站——中山站。

據了解，中山站將設在南緯六十九度，東經七十六度附近，全部建築面積近二千三百平方米，是一座包括辦公、生活、科學考察、通訊設施，可容納五十人工作的中型考察站。這裏礦產資源豐富，易於登陸，同時還可以作為向南極內陸腹地延伸的科學考察基地。

據悉，四年前曾榮任中國首次南極考察隊總指揮的陳德鴻與隊長郭琨再度肩負重任，出任此次東南極考察隊總指揮與隊長。

潮汕風災損失逾億元 另一風暴迫近粵海岸

估計登陸前會減弱珠江口將有暴雨

【本報廣州二十三日專電】此間氣象部門今晚報告，在「吉蒂」減弱消失幾小時後，生成另一股風暴「瑪姬」，今晚正向廣東東北部海面移動，但估計可能在登陸前減弱為低壓槽。

氣象台說，珠江口受颱風影響將有暴雨，廣州降中雨，此外粵東南、西南、中部地區也有中到大雨。

對近中秋颱風仍接踵而來這現象，氣象台分析說並非反常。

又訊：據悉，「吉蒂」給惠來等地造成災情的最新統計是，惠來、潮陽受災鄉鎮達二十一個，各地死亡人數達八人，倒塌、損壞房屋達二萬多間。

災區善後工作進行迅速，汕頭市曾受浸街道交通恢復正常，商店已營業、學校已復課。

【中新社汕頭二十三日電】（記者王惠存）颱風「吉蒂」給汕頭各地造成嚴重損失。據今天上午的統計，死亡七人，傷者逾百，房屋倒塌七百五十九間，損壞二萬四千多間，經濟損失達一億三千一百多萬元。

當地交通電訊和供電也遭受不同程度的破壞，損壞公路橋樑一座，公路四公里多，損壞船隻四十艘，一些地方停電停水，一些工廠停工停產，有的學校停課。汕頭農業損失亦較嚴重，受災面積一百一十五萬多畝，其中水稻五十八萬五千畝，其它作物五十五萬六千畝，一些果樹被刮倒，蔬菜損失大，災後菜價暴漲。

沿海地區的堤圍涵閘多處遭受破壞，水庫損壞七座。

據悉，坐石汽車渡口昨已復常，汕頭機場亦已重開，目前交通幹線不受阻。到今天上午止，汕頭市區的供電供水已恢復正常。颱風過後，各地治安秩序基本正常。

大陸人士赴台探病 台下月起放寬限制

【法新社台北二十三日電】台灣一名內閣官員星期五在台北表示，經過三十九年的禁制後，中國大陸人民將獲於下一個月開始，到台灣探望患病親人及奔喪。

這名官員表示，「總理」俞國華已經批准這項措施。他說，到台灣探望患病配偶、父母、子女或者出席至親喪禮的大陸人民，不會有數量上的限制，但他們最多只可以逗留兩個月。

【路透社台北二十三日電】據星期五的報章報道，台灣「行政院長」俞國華已批准一項建議，讓經選擇的中國大陸人士訪問該島，最早可望下月起實施。

科協紀念成立卅周年 錢學森昨談科技興國

盼在活躍學術思想環境中加强中外交流

【中新社北京二十三日電】發展科學技術需要科技工作者忘我的專心致志的勞動，但還必須有活躍的學術思想環境，有信息廣闊的富有生氣的學術交流。

著名航天專家、中國科學技術協會主席錢學森今天在紀念中國科協成立三十周年會議上說，在一個沉悶孤獨的學術環境中，是難以取得科學技術的重大突破的。

他說，近十年來，擁有四百多萬名會員的中國科協一直致力於活躍學術思想，積極推動和組織國內外的學術交流。

作為中國最大的科技羣眾團體，錢學森要求中國科協致力於發動專家學者對國家發展中與科技有關的重大問題提出建議，積極參加社會協商對話，反映專家學者的利益、呼聲和要求。

【據新華社北京二十三日電】中國科協主席錢學森今天要求科技工作者把科技興國作為長遠奮鬥目標，並為之勤奮工作。

在慶祝中國科協成立三十周年大會上，錢學森說，科技興國就是全社會都要重視科技工作，把科技放在國家發展的重要地位，通過發展科技，促進工業、農業和國防建設事業的現代化，達到實現四化、振興中華的偉大戰略目標。

他說，中國科普工作面臨的一項重要戰略任務是在全國人民中普及現代科學技術知識，提高廣大勞動者接受新技術的能力，以能夠較快掌握當代先進的科學技術。

錢學森說，作為學會聯合體的中國科協，應做超前性的工作，特別是有關未來發展的學術探討，對國家決策研究提供有思想價值的見解。

【中新社北京二十三日電】中共中央書記處書記芮杏文今天在中國科學技術協會成立三十周年紀念會上說，要充分認識中國與發達國家在科學技術上的差距，要有危機感、緊迫感。

倪志福、錢三強、和北京科技界數百位知名人士參加了今天的會議。

台「統盟」發表聲明 責開除胡秋原黨籍

指出此非抗拒統戰實抗拒統一

胡秋原在西安對被開除黨籍表示惋惜

【本報訊】台北消息：台灣的中國統一聯盟和台灣地區受難人互助會連日來分別就胡秋原遭國民黨開除黨籍處分，分別發表了告海內外同胞書和緊急聲明，替胡秋原抱不平，並對當局表示不滿。

中國統一聯盟的告海內外同胞書指出「胡秋原先生乃基於其個人政治及歷史道義，並本着其知識分子的良知，堅定愛國民主、復興中華的立場，奮鬥不懈」，並指出：「不代表任何個人和政治團體的胡先生，卻當然代表了數千年來中國人民追求國家統一和太平的歷史傳統，也代表了一切熱愛國家、熱愛民主的中國人的共同願望」。

告海內外同胞書說：胡秋原的言論「那一條觸犯了中華民國的法律，又那一條是『有利中共統戰』」。所以，「國民黨開除胡先生的黨籍，不是抗拒中共統戰，而是抗拒中國統一」。

台灣地區政治受難人互助會的緊急聲明說讚胡秋原北京之行「實乃四十年來沉迷混濁的台灣政局中難得一見的突破性壯舉」，「將在民族史中留下意義深遠的一頁」。

該聲明對國民黨欲對胡先生「嚴予法辦」甚表遺憾。聲明深盼「朝野」具有反對意見人士善加省思。同時，「呼籲全島同胞一同起而為胡委員聲援」，「共同維護人民的旅行自由及言論自由，並同推動此一歷史性的國家再統一運動」。

【中新社西安二十三日電】正在大陸訪問的台灣國民黨立法委員、台灣《中華雜誌》發行人胡秋原得悉台灣國民黨中常會決定開除其國民黨籍的消息後，昨晚單獨會見本社記者，對此表示惋惜。

胡秋原說，忽然聽到台灣要開除我黨籍的消息，我覺得很惋惜，因為我沒有不良之意。我到大陸第一是探親訪友，第二是訪古，第三是與大陸的人交流兩岸統一和建設問題的意見。我正準備在完成大陸之行後，將我在大陸看到的種種情況以一介老儒之所見、所聞、所得，報告台灣有關方面，告訴國人。我自信這次大陸之行是為了台灣、國民黨的前途，也是為了全中國和中華民族的前途。

寧夏區慶卅周年 銀川舉行慶祝會

【據新華社銀川二十三日電】由國家副主席王震率領的中央代表團今天同寧夏回族自治區四百多萬回、漢、滿、蒙等族人民一起，共同慶祝這個自治區成立三十周年。

有一千四百多位來自不同地區、民族和行業的代表參加了今天上午的慶祝盛會。

中共中央、全國人大常委會和國務院等向自治區發來了賀電。

大陸六新聞單位 組團擬赴台採訪

【據新華社北京二十三日電】據《人民日報》報道，大陸六家新聞單位已聯合組成記者團準備去台灣採訪，希望台灣當局能開放綠燈。

這六家新聞單位是：《瞭望》雜誌社、《團結報》社、《黃埔》雜誌社、《華聲報》社、《台聲》雜誌社和中央人民廣播電台台播部。

六家新聞單位昨天下午聯合舉辦了「中秋節茶話會」，並透露了上述信息。

鄒家華會見殼牌總經理

【據新華社北京二十二日電】國務委員鄒家華今天下午在人民大會堂會見了英荷皇家殼牌集團總經理英格索溫一行。

中國石油天然氣總公司總經理王濤參加了會見。

摩洛哥特使抵京

【新華社北京二十三日電】摩洛哥國王哈桑二世的特使艾哈邁德．奧斯曼議長今天下午抵達北京。

據悉，他此行是向中國領導人介紹西撒哈拉問題的最新進展情況。

斯國總理訪西安

【新華社西安二十三日電】斯里蘭卡總理普雷馬達薩今天在古城西安參觀了大雁塔和西安飛機製造公司。

普雷馬達薩總理和夫人一行是由中國政府陪同團團長、物資部部長柳隨年陪同於昨天上午乘專機從北京抵達西安的。

長春一列客車出軌 事發於昨日凌晨 十五人受傷

【新華社長春二十三日電】九月二十三日三時四十五分，由北京開往哈爾濱的十七次特快客車通過公主嶺至長春之間的范家屯站時發生脫軌事故，兩台機車和九節車廂脫軌，五名旅客受傷，其中重傷一人。

事故發生後，鐵道部部長李森茂迅速趕到部調度台指揮搶救工作，副部長屠山瑞等即赴現場。瀋陽鐵路局和長春鐵路分局領導也趕赴現場，組成現場搶救指揮部及事故調查組，受傷人員已被送往長春救治。事故原因正在調查中。

【中新社哈爾濱二十三日電】從北京開往哈爾濱的十七次特快列車今晨在長春附近發生脫軌事故，二千多名乘客中有十四人輕傷，一人重傷，至晚十七時止，無人死亡。

有六百餘人當即趕赴現場搶救，旅客從早晨六時起陸續撤離現場，該段鐵路於上午十時恢復正常運行。

失明的按摩師星期五企圖進入台灣立法院時和警察發生衝突（路透社）

台六百按摩業者 昨請願與警衝突

【路透社台北二十三日電】六百多名失明的按摩院工作人員，星期五試圖強行進入台灣的立法院，要求政府採取行動，掃蕩該島上為色情交易的按摩業。

抗議者說，台灣目前有近一萬名失明的按摩員，而該島上每十名盲人中，有九人從事這一行業。

他們說，政府讓新按摩院合法化的舉動，將使他們失業。

示威者說，那些立委已準備放寬管制按摩院的法例。

揮舞着標語的按摩員試圖進入立法院大樓並與立法委員會到質時，受到警察阻攔。

全國二十城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	16—25	陰轉多雲
哈爾濱	2—16	晴
大連	17—23	多雲
青島	18—25	陰
烏魯木齊	12—25	晴
西安	14—23	陰轉多雲
成都	17—26	多雲
重慶	20—26	多雲
拉薩	8—19	雨轉多雲
昆明	14—23	多雲
上海	21—25	中雨
南京	18—24	陣雨
武漢	20—26	陰
杭州	20—24	大雨
福州	23—28	暴雨
桂林	19—24	陣雨
廣州	22—28	暴雨
海口	26—30	陣雨
台北	24—30	中雨
香港	21—27	暴雨

聯合國亞太區倡議 認為有積極性

代父理政的日皇儲明仁

法新社記者 勒內．弗利波

巴黎唐人街 中銀設支行

曾被勒索二百二十萬贖金

大馬華商被綁票案

警拘六名涉嫌綁匪

其中一人已被落案控以綁架罪

涉嫌與綁架案有關的其中兩名疑匪

【本報訊】本月初，大馬華商商人被綁架勒索二百廿萬元贖金的案件有新發展，警方重案組經過半個月追查，在過去兩日拘獲六名懷疑與案有關的男子，其中一人已被警方落案控以綁架罪名。

九龍重案組第一隊探員是於廿二日晚上七時至二十三日清晨六時一段時間內採取行動，先後搜查港、九及新界多處地點，涉案六名男子分別在街頭及出門時被探員拘捕。

昨晚被落案的男子二十二歲，將於今日解南九龍裁判署提堂，至於其餘五人，目前仍被警方扣留調查。

被綁架男事主姓林，卅三歲，為馬來西亞籍華人。據悉，其家族在港經營珠寶店及地產生意。案發於本月二日，林與友人在尖沙咀一間的士高內消遣，離開時被三名自稱探員的男子截查，指其牽涉一宗案件，要帶返總部調查，隨即被人扣上手銬用車載走，同行友人覺得可疑，隨後到尖沙咀警署查詢，證實事主並非被警方帶走，同日上午，綁匪曾透過無線電話告知其友人，要求二百二十萬元贖金，但未有說出交款地點。翌日，事主卻戲劇性獲得釋放返家。

本周二實施旅客攜物新規定後

羅湖拱北海關水客銳減

發言人稱將處罰漠視海關規定者

【本報訊】深圳消息：九龍海關負責人昨日表示，自本月二十日海關公布實施對入境人員行李物品調整驗放規定後，兩天來羅湖口岸通道已經恢復暢順，旅客攜帶超量物品情況已為數不多。

九月二十日海關《公告》公布實施，羅湖海關新設的「當天或短期內多次往返旅客通道」同時開通，海關在現場增加人手，展開宣傳。當日上午九時許，二百多名專帶超量物品旅客如往日一樣來到海關通道前，遂停留不前，觀察動向，見海關人員依照《公告》規定，認真檢查，毫無放鬆的跡象，便硬着頭皮過關，海關人員除放行兩包香煙和必備衣着、物品外，其餘超量部分均以退運。

據羅湖海關負責人稱，大多數旅客對海關的新規定都能理解並積極配合，不少人還表示海關早該採取措施，限制一些人出售牟利行為。

羅湖海關提供的數字顯示，二十日入境港澳旅客中，有五千八百多人選走紅色通道，近二萬五千人選走綠色通道，在《當天或短期內多次往返旅客通道》內登記驗放旅客約二千五百人。當天被海關退運物品二千六百多宗，其中香煙居多，達二千〇四十五宗。

羅湖海關負責人說，自二十一日起，情況漸趨正常，這部分旅客明顯減少。攜帶超量香煙的已為數不多，但仍有些人攜帶超量衣物。

羅湖海關負責人表示，在繼續抓緊宣傳的同時，對那些仍漠視海關《公告》超帶物品、香煙的旅客，將依法給予處罰。

【本報訊】據中新社澳門九月二十三日電：中國海關總署自本月二十日起實施旅客限量攜進煙酒的新規定後，經拱北往內地的水客銳減，拱北關前鬨鬨的現象已不復見。

平日在關前免稅商店排隊爭購香煙的幾條人龍經已消失，顧客寥寥；從拱北攜內菜回澳門的旅客也顯著減少。

拱北關前免稅商店經理表示，連日來該店營業額比平常下降一半以上。

拱北與澳門相隔咫尺，兩地物價差額大，如一條健牌香煙（外加一包）免稅商店售五十八元港幣，拱北黑市收購竟高達八十元人民幣，故澳門水客特別多。以往平均每月有近百萬人次從澳門進入拱北（為澳門常住人口兩倍

減少六千人以上，減少者多是水客。

澳門輿論界對內地海關限帶煙酒的新規定表示讚賞，認為此項措施不僅可以制止大量洋煙流入內地市場，而且可以打擊水客，對中國、對澳門都有好處，但也有不少市民抱怨只許帶兩包香煙入境太少了。

輕鐵貨車屯門碰撞

通車以來第二宗意外

小童乘客跌倒受傷

兩車均損毀輕微　輕鐵服務曾受阻

【本報訊】輕鐵昨日又發生撞車意外，列車上一名小童乘客受輕傷送院，兩車損毀輕微，這是輕鐵自周日通車以來的第二次意外；上次意外在前晚發生，一列輕鐵與一輛私家車碰撞，一對母女受輕傷。

意外在昨日中午十二時四十分發生，一輛編號CZ七八××〇輕型貨車，當時沿屯門杯渡路東行，至震寰路交匯處時，突遇紅燈，由於貨車駛入「黃格」，卅一歲司機周××全速倒後，擬右轉入天后路，恰杯渡路一列輕鐵剛好通過，與貨車尾部輕微碰撞，由於輕鐵司機鄭××（三十二歲）曾急然煞車，兩車碰撞後，列車上一名十歲小童羅××滑倒，前額受輕傷，事後送院敷藥後無礙。

新界交通部及輕鐵方面車輛均到意外現場調查，由於輕鐵列車停在路軌，令到輕鐵服務受阻，受影響二十分鐘才回復正常。

未來兩日預測有雨

中秋節或無月可賞

今吹清勁北風天氣清涼

【本報訊】明日是中秋佳節，但惡劣的天氣可能掩蓋了天上一輪明月。天文台展望未來兩日的天氣時說，天氣清涼，風勢頗大及有雨。

昨晚十一時，熱帶低氣壓「瑪娟」集結在東沙西北約一百九十公里，預料將會轉弱及向東北移動，時速十五公里，與此同時，熱帶風暴「李宜」集結在沖繩島西南偏西約三百九十公里，預料向北移動，時速約二十公里，直趨琉球羣島。

預測今日多雲，部分時間有雨及有幾陣狂風雷暴。氣溫由二十二至二十五度，吹和緩至清勁北風，離岸間中吹強風。

昨日最高氣溫二十五點六度，最低二十三點三度，雨量四點九毫米。

首批反偷渡警員

九〇年開始工作

邊界英軍分批撤離

【本報訊】新界總區警察指揮官史務實昨日表示，警方已成立反偷渡特種部門，負責籌備有關警方逐步接替英軍現時在邊境堵截非法入境者的工作。按照計劃，首批警員將於九〇年底開始派往邊界擔任反偷渡任務。

史務實昨日出席邊界分區警察總部開幕儀式後表示，該反偷渡部門是為警方將來接替英軍負責堵截非法入境者工作，而負責一切準備事宜，包括招募及訓練方法等。

史務實說，根據初步計劃，首批一連警員一百六十人，將於九〇年十一月至十二月間，開始在邊界負起堵截非法入境者工作，其後警方還將逐步增加有關人手，與此同時，英軍將分批撤出；而直至九三年中，警隊將完全接替英軍的工作，而屆時邊界警隊的人數亦將達五百二十人，與現時英軍的人數相若。

「零斗」明年起停用

市面現有一億一千四百萬個

【本報訊】五仙硬幣由一九八九年一月一日不再是法定貨幣。上述公告於昨日出版的憲報刊登。

港府發言人表示，過去幾年來使用黃銅鎳合金鑄造的五仙硬幣的機會越來越少，雖然現在仍有一億一千四百萬個五仙硬幣，但絕少在市面上流通。

接受五仙硬幣以抵償不超過兩元（即五仙硬幣的法定貨幣限額）的債務之法律責任，由一九八九年一月一日起撤銷。店主、交通工具經營者及其他人士在出售貨物或提供服務時再無接受五仙硬幣的責任。

然而，在該日之後，市民仍然能夠拿任何硬幣到銀行找換其他面值的法定貨幣。如有需要，將會增加一仙紙幣的供應，以方便上述找換。

港元美元聯繫政策

弗里德曼認為適當

不設中央銀行也是明智的

他訪大陸後應中大之邀來港主持講座

【本報訊】美國經濟學家、諾貝爾經濟獎金獲得者米爾頓．弗里德曼（Milton Friedman）昨日在港表示，實施港元與美元聯繫匯率的政策是適合香港的，而本港不設立中央銀行也是一個適當的措施。

弗里德曼最近在訪問中國大陸後，應香港中文大學的邀請來港，主持下周中大創校二十五周年紀念講座。他昨日在記者招待會上表示：「假如香港人是明智的，便應避免任何試圖成立一間準中央或半中央銀行的提議。」

弗里德曼表示，他在北京與中共中央總書記趙紫陽談及中國大陸的通貨膨脹問題時曾說，對付通脹的最佳辦法便是防止它的發生，但這似乎難以做到，不過，若任由通脹加劇，將危及現時全國推行的現代化計劃。

他指出，通脹在中國大陸形成的原因有三：（一）中央政府在赤字數目龐大的形勢下還大量印行紙幣；（二）中國銀行一直都在開放信貸給國營企業，這也造成通脹；（三）銀行訂定的利率是一個「管制率」，但其水平比起通脹率還要低很多。

因此，他向北京建議，中央應把權力下放，容許小銀行在全國各地設立發展業務；廢除所有價格和工資管制，並取消外匯管制的措施，不再採用外匯券和多種匯率制，以避免更多貪污的情況出現。

他又說，通脹好比喝酒，越飲得多效果越明顯易見，但不能說所有出現通脹的狀況都不利於經濟發展的，也有例外情形，總之政府在面對通脹難題時，應懂得關鍵適應的做法。

弗里德曼表示，這不等於說一定要放緩經濟改革步伐。他表示，趙紫陽曾向他說，當前急務是對付通貨膨脹、推行價格改革和內部體系重整，雖然趙紫陽現時還未有一個固定的進度表，但從未聽他提出過要放緩經濟改革的論調。

港大經濟系教授張五常在旁補充說，趙紫陽涉及這方面的談話被外電和報章斷章取義，完全錯誤報道了，而趙紫陽自己亦沒有擔心「廢除外匯券將會導致通貨膨脹加劇」，這是別人放在他口中的說話。

弗里德曼表示，中國大陸的真正問題是那些國營企業，中央有必要將它們「私有化」，或是准許私營企業起來與他們競爭，逐步撤銷壟斷做法，這勢必逼使低效率的國營企業「關門大吉」。

他又說，一個國家不能全倚賴外國投資以促進經濟繁榮，其人民的儲蓄習慣和鼓勵內部投資的做法，才能令國家漸逐富強起來。

昨晚在青山公路對線行駛

貨櫃車與小巴相撼

司機及乘客七人傷

另一輛貨櫃車撞車後不顧而去

……站，她大驚。不久車到站，當車門打開，被告想逃，少女即大叫非禮，及與之糾纏。當時被告長褲拉鍊尚未拉回，這時有一名警員馳至，少女將上述情形向警員投訴，被告跪地求情給予機會，當時少女將足部之液體抹去，而警員則將被告拘控。

被告求情時說，他將會失去職業，太太亦離開他，如判入獄則失去前途，兒女又年輕，要靠他撫養，希望法庭輕判。

男子搭棚偷竹居然……

【本報訊】一名男子為了搭棚裝冷氣，竟鋌而走險偷竹，被警方拘獲帶署調查。

現場是太子道西二百四十六號一個地盤，……

千家萬戶齊賀中秋

【本報訊】明日為農曆八月十五中秋節，港九、新界各區均有多項活動和綵燈會舉行，使市民歡度佳節。其中規模最大的仍以市政局在港島維多利亞公園和紅磡高山道公園舉行的大型綵燈會最為矚目。

港九、新界各區，今、明及中秋節翌日舉行的各項綜合性晚會，內容主要包括有魔術、雜技、燈謎、掌相、攤位遊戲、粵劇演出及抽獎等。

在維園舉行的綵燈會節目多姿多采。明晚六時十五分由咽喀來福槍兵團樂隊演奏及表演步操，在簡短的開幕儀式及江湖功夫雜技團醒獅表演之後，節目隨即展開。

綵燈會充滿中國傳統節日特色，全場最矚目的，是二十呎餘高的花燈「金龍玉兔迎……

……綿等歌星演出的紅星大匯演，以及火鳳凰音樂中心表演，小朋友可參加歌曲齊齊唱等娛樂節目。此外，傳統節目包括由陳振華主持命相趣談、綵燈展覽及燈謎競猜等。

灣仔今晚在修頓球場舉行「滿堂吉慶迎中秋」綵燈晚會，慶祝中秋佳節。晚會將於晚上七時三十分開始。

中西區政務處將於明晚在西區舉辦兩項中秋遊藝晚會。「西營盤綵燈晚會」在晚上七時在西營盤英皇佐治五世公園舉行，為區內老年人安排精采的粵劇表演，小朋友則可在現場免費索取精緻的燈籠，「堅摩提燈綜合晚會」於後日晚上七時在堅尼地城科士街臨時遊樂場舉行。免費入場券可向中環海港政府大……

……晚上八時華康廣場。

油尖區區議會定於今天晚上在尖東市政局百周年紀念公園舉辦油尖歡樂迎中秋晚會，晚會於七時三十分開始。

專為旺角區居民而安排的中秋綵燈晚會，將於後晚舉行。屆時將設有攤位遊戲及表演節目，市民可免費入場。晚會於七時三十分起在洗衣街麥花臣球場舉行。

此外，大角咀分區委員會將於今日晚上七時在晏架街球場舉辦萬家歡樂賀中秋迎月提燈晚會，歡迎市民參加。

……分免費接載居民前往[illegible]街遊樂場參加綵燈會。乘車地點為愛民邨華比銀行、黃埔新邨大生銀行及何文田基活小學。

黃大仙區在中秋節期間將舉行多項活動，包括一個嘉年華會、歌唱晚會和粵劇晚會。

嘉年華會將於中秋節翌日，即後晚上八時在摩士公園舉行。該項活動名為「文娛匯演賀中秋」。

觀塘多個分區將在今日及下周一兩天中秋節假期，安排多項免費文娛康樂活動，慶祝佳節。

觀塘區中秋綵燈晚會[illegible]

[illegible]

中秋遊藝晚會[illegible]大元邨中秋活動籌備委員會[illegible]上在大埔中心市鎮廣場舉辦[illegible]大元中秋嘉年華」，由晚上八時開始。大埔區最後一項慶祝中秋節的活動是由富善、明雅、新興中秋晚會籌備委員會主辦的「富善、明雅、新興中秋遊藝晚會」，該晚會於中秋節翌日晚上七時至九時三十分，在富善廣場舉行，節目有綜合表演及攤位遊戲。

[illegible]

新鴻基地產發展有限公司

通告

業績

新鴻基地產發展有限公司董事局公佈截至一九八八年六月三十日止之年度業績如下，並附列一九八七年度同期之數目以供比較：

	一九八八年 $	一九八七年 $
扣除稅項，少數股東權益及包括所佔聯營公司溢利後之盈利	1,801,543,714	1,358,598,404
已派發優先股股息	—	(43,723,832)
	1,801,543,714	1,314,874,572
已派發及建議派發之普通股股息總額	(756,691,973)	(486,213,331)
建議特別現金紅利	(190,414,426)	—
本年盈餘	854,437,315	828,661,241
每股基本盈利	$1.27	$1.11
換股後完全攤薄之每股盈利	$1.15	
全年每股派息	$0.52	$0.41
特別現金紅利每股	$0.13	—

派息

董事局建議派發截至一九八八年六月三十日止財政年度之末期股息每股三角，連同已於一九八八年五月九日派發之中期股息每股二角二仙，全年合共派息五角二仙，比較上年度增加百分之二十七。此外董事局建議派發特別現金紅利每股一角三仙。如一九八八年十一月廿五日之股東大會通過上述之派息建議，末期息及特別現金紅利將於一九八八年十一月廿五日派發與一九八八年十一月廿日在股東名冊內登記之股東。

承董事局命　秘書
盧超駿　謹啟

香港，一九八八年九月廿三日

新鴻基地產發展有限公司

股東週年大會報告

茲訂於一九八八年十一月廿五日（星期五）中午十二時三十分在香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心頂樓召開第十六次股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽公司截至一九八八年六月三十日止之董事局報告書、會計帳項及核數師報告書。
（二）通過派發末期股息及特別現金紅利。
（三）選舉下屆董事。
（四）聘請下年度核數師，並授權董事局釐定其酬金。
（五）如認為合適，擬請通過下述議案為一普通議決案：
普通議決案：
"無條件授權董事局發行及出售不超過本公司已發行普通股股本之百分之十份一額外普通股。"
（六）處理本公司其他普通事項。

承董事局命
秘書　盧超駿　謹啟

香港，一九八八年九月廿三日

註：
（一）凡有權出席及在本大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表不須一定為本公司股東。
（二）本公司將由一九八八年十月廿一日（星期五）至一九八八年十一月四日（星期五），首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續，凡已購買本公司股票之人仕，為確保享有收取普通股末期息之權利，請將購入股票連同過戶文件於一九八八年十月二十日（星期四）下午四時前送達香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司辦理登記。
（三）末期息及特別現金紅利將於一九八八年十一月廿五日寄發與各股東。

新鴻基地產發展有限公司

87/88年度董事局主席報告書

本人謹以欣悅心情向各位股東報告：

盈利

本集團在除稅項、減除少數股東權益及包括聯營公司溢利，盈利再創下一個新記錄，達一十八億餘萬元，與去年度同期一十三億一千四百餘萬元比較，增幅達百分之三十七，本年度每股盈利為一元二角七仙。

派息

有鑑於上述美滿成績，董事局建議派發截至一九八八年六月三十日止之末期息每股三角，連同已派發之中期息每股二角二仙計算，全年每股合共派息五角二仙，連同去年末期宣佈十送一紅股計算，每股派息較去年度增加百分之二十七，此外董事局建議派發特別現金紅利每股一角三仙。

售樓成績

年內本集團售出樓宇連同代客方面銷售額計算，總值達二十六億元。

新購地盤

自上一財政年度後，本集團新購入地盤共有十三個（新城市（新界）地產有限公司所購入新地盤未有計算在內），地盤面積共約二十八萬平方呎，可建樓宇面積達二百六十萬平方呎，現謹將本年度內新購入之十三個地盤資料詳列如下：

地盤名稱	所佔權益百分比	類別	本集團所佔 地盤面積（平方呎）	樓宇面積（平方呎）
香港				
德輔道中135/137號	100	商業	5,905	99,087
柴灣祥利街	100	工業	7,500	78,000
堅尼地城27號	100	商／住	5,985	50,126
317/321號德輔道中（啓德商業大厦）	50	商業	4,000	64,315
柴灣103	100	工業	48,416	580,992
新界				
沙田282地段	50	工業	9,558	47,792
荃灣229	100	工業	11,700	175,500
粉嶺安樂邨	85	工業	23,494	117,470
荃灣橫龍街485	100	工業	16,720	239,991
上水38地段	30	商／住	22,168	121,260
青衣397地段	100	工業	5,000	70,000
葵涌業成街693地段（萬勝工業大厦）	100	工業	13,267	185,000
葵涌395地段	60	商／住	102,000	785,000
			275,713呎	2,614,533呎

業務檢討

於本財政年度內，經新發行普通股、優先股兌換普通股、股東選擇普通股以代替股息及派送紅股後，總發行股數已達十四億六千萬股，目前流動現金充足，本集團所存放現金超逾集團借款。

年內，本集團各方面業務發展有理想表現，盈利來源方面，樓宇銷售仍佔最重要比例，本集團業務政策，希望能達到在樓宇銷售與收租物業在盈利方面各佔一半比例，在過往數年，本集團投資物業盈利均有大幅度增長，但由於樓宇銷售業務盈利增長迅速，收租物業盈利仍未能達到與樓宇銷售方面盈利各佔集團盈利一半之理想目標，本集團未來業務政策，除積極發展樓宇銷售業務外，同時亦大力發展收租物業，以期達到兩者均衡之目標，目前本集團每年租項收入達四億八千萬元，而該等物業市面租項遠超逾目前所收取租值，估計在未來三年，本集團增加新收租物業達七億元，連同目前所擁有收租物業計算在內，每年租項收入約十二億元，收租物業將包括寫字樓、酒店、工廠大厦，高級住宅、商場、停車場、戲院、貨倉等不同類型發展計劃，本集團採取分散投資政策，參與地產發展計劃分佈於不同類型與不同地區，以分散投資風險與波動，因此，本集團於七二年上市至今十多年內，集團盈利能有穩定性增長，而集團實力亦日趨穩固，目前手上所擁有土地儲備，大部份為大規模發展計劃，位於新界各主要市鎮，樓宇種類方面，仍以中小型住宅單位佔大多數，現在所擁有在發展中地盤，可建樓宇面積達二千二百萬平方呎，上述數字尚未包括已完成之收租物業合計五百八十萬呎，及乙種公函換地權益書，目前手上所擁有土地儲備及乙種公函換地權益書，其帳面值遠較成本值為低，故此未來數年，本集團地產發展銷售盈利將繼續有理想表現，目前土地儲備數目，足夠未來四五年發展需要，但在適當時機，會繼續增購新地盤作更大發展，本集團採取保守會計政策，集團所有物業，雖然其市值已遠超逾其成本值，但均以其成本值入帳，並未作任何重估，使本集團未來數年地產銷售盈利，得到更大保障。

本集團業務除主力於地產發展業務外，近年政策更趨向多元化，業務範圍包括財務、保險、建築、工程設計、大厦管理、電器、消防、酒店、貨倉、戲院、製衣等等，本集團公司組織健全，在地產發展業務中、圖則、工程監管、保險、財務、建築、銷售及物業管理等活動均由本集團屬下部門直接參與負責，使樓宇在成本，品質控制，得到最大保證，加強集團競爭能力。

展望

過往一年，本港經濟繼續保持理想增長，尤其在轉口貿易方面，更有大幅度增長，中國近年政局穩定，經濟推行改革，門戶開放，香港成為歐美人士從事中國貿易之踏腳石，使本港酒店行業及其他服務性行業蒙受其惠，轉口貿易發展達到空前蓬勃，近期本港及外來機構業務擴充，對寫字樓及廠房需求增加，使樓價及租價上揚，近年經濟發展迅速，居民收入大幅度提高，消費能力增加，新型大商場相繼落成，各類型住宅樓宇需求亦相應增加，過去一年，住宅樓宇價格均有不同幅度增長。

本港物業價格雖然經過數年連續增長至現今水平，但以本港普通市民平均入息而言，目前樓價，仍為普通市民所能負擔，以目前本港樓宇銷售情況，本人對下年度本港地產市道仍抱樂觀，本港經濟發展蓬勃，對各方面人材均有大量需求，而工資之持續上升，將成為樓價可繼續上升之支持因素，雖然本港近期利率受世界外圍影響而提高，但以目前本港樓宇按揭息率水平，仍為普通置業人仕所能接受。以本集團業務而言，預算下年度入伙樓宇大部份經已預售，如無不可預測情況，下年度盈利將超逾本年度，而派息亦不少於本年度，本人對集團未來發展充滿信心，以本集團擁有優秀行政人材，豐富業務經驗，充沛流動現金及大量廉宜土地儲備，可為集團帶來滿意業績。

本人謹藉此機會，對董事局同寅之英明領導與全體員工不懈努力與忠誠服務，深表謝意。

主席　**郭得勝**

一九八八年九月二十三日

昨晚在青山公路對線行駛
貨櫃車與小巴相撼 司機及乘客七人傷
另一輛貨櫃車撞車後不顧而去

【本報訊】新界青山公路及屯門公路昨晚分別發生涉及貨櫃車的交通意外，共有八人受傷。其中一宗意外的貨櫃車不顧而去，現被警方通緝。

首宗發生於昨晚六時四十五分。一輛貨櫃車（DR一〇×九）沿青山公路入元朗，至藍地附近，貨櫃車右轉擬駛入福亨村，疑因天雨路滑，被迎面出九龍線一輛公共小巴（DA三七×九）駛至收掣不及，攔腰撞及貨櫃車的車架，小巴的司機及六名乘客受傷，全部被送博愛醫院治理。

七名傷者分別為四男三女，年齡由十九至卅九歲，其中包括一名外籍女子。

次宗交通意外發生於昨晚七時五十二分，一輛輕型貨車（CF六二×六）沿屯門公路入新界，至青龍頭附近，一輛貨櫃車在外線爬頭，碰及輕型貨車右邊的車身。輕型貨車損毀，車上廿七歲女乘客梁×碧右手受傷，司機停車報警。但貨櫃車不顧而去。警方交通部已展開調查。受傷女乘客被送入瑪嘉烈醫院救治。

被控先後非禮六名女學生
一教師判監兩年十月
女法官指斥被告所為令其家人亦蒙羞
另案一名港府中文主任承認非禮少女候判

【本報訊】一名曾留學外國的小學教師，在學校課室內先後向六名由八歲半至九歲半的女童非禮，昨在香港地方法院被法官重判入獄兩年零十個月。

主審此案的女法官判案時指斥被告既受過高深教育，且又曾留學外國，現為人師表，竟非禮在自己管教下的女學生，其行為令其家人亦蒙羞。法官並指出非禮罪的最高刑期是五年，為顯示被告所犯罪行的嚴重性，必須重判，希望被告在獄中反省。

被告吳適恩，三十一歲，被控於八七年九月至今年四月十九日其間先後六次非禮六名女童，年齡由八歲半至九歲半。被告雖否認控罪，但經審訊結果，被裁定罪名成立。

案情透露，被告乃九龍區一小學的兼職教師，在控罪期間經常藉詞替女學生補習，着她們留校，然後乘機將她們非禮。至今年四月廿三日，有人報警，事件始被揭發。

【本報訊】涉嫌在地鐵車廂內非禮一名女少女的港府中文主任姚依熹，昨解南九龍裁判署審訊，被告承認控罪，法官將案押候三週，以待精神病專家及感化官調查後才宣判。

被告姚依熹，三十四歲，被控九月廿二日在地鐵車廂內非禮一名少女。

據案情指出，九月廿二日，事主由旺角乘搭地鐵，當車至油蔴地站時，突覺臀部被人輕撫，她乃移開幾步，當時被告站於她後邊，她並發覺足部沾有牛奶狀液體，她大驚。不久車到站，當車門打開，被告想逃，少女即大叫非禮，及與之糾纏，當時被告長褲拉鍊尚未拉回，這時有一名警員駛至，少女將上述情形向警員投訴，被告跪地求情給予機會，當時少女將足部之液體抹去，而警員則將被告拘控。

被告求情時說，他將會失去職業，太太亦離開他，如判入獄則失去前途，兒女又年輕，要靠他撫養，希望法庭輕判。

男子搭棚裝冷氣 居然偷竹惹官非

【本報訊】一名男子為了搭棚裝冷氣，竟鋌而走險偷竹，被警方拘獲帶署調查。

現場是太子道西二百四十六號一個地盤，昨日下午一時四十二分，二十四歲地盤負責人蘇×祥突發現一名男子將地盤內存放的數支搭棚竹抬走，馬上喝男子交警。警方進一步調查，發覺該男子住在附近巴登道，在其住所後巷再發現三十支竹，疑是從地盤偷取。被捕男子何×強，二十七歲，自稱住所即將安裝冷氣機，擬偷竹用來搭棚進行安裝。

舊元朗消防局 宣告正式退休

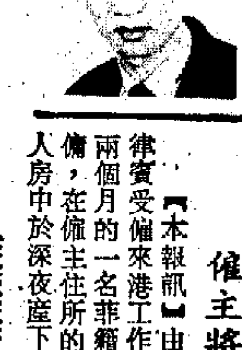
【本報訊】逾三十年的舊元朗消防局已於昨日正式關閉，儀式由消防處處長馬柱主持，該消防局位於元朗壽富街與同樂街交界處。

馬柱搖響手搖火警鐘，舊消防局所有消防車隨即駛往座落鳳琴街的新消防局。舊消防局於一九五八年啟用，由當地知名人士鄧乾新慷慨撥出土地興建。

工人慘被鐵鉤擊死
昨在青衣島一船廠工作
鄉間遺下懷孕妻及一對小兒女

【本報訊】青衣島聯合船廠昨日上午發生一宗嚴重工業意外。一名工人被高處墮下的巨型吊鈎擊中，頭破血流，送院後證實不治。死者呂鑫（五十歲），在青衣島聯合船廠當鐵工部工人多年。據悉，他於二十年前隻身從惠陽來港謀生，現與侄兒租住土瓜灣鴻福道四十×號一樓。數年前返鄉結婚，在鄉間有一對年幼子女，年齡分別為四至六歲，其妻現更身懷六甲。

意外發生於昨日上午九時許，呂某當時正在上址一間船廠內工作。期間，廠房內一個可吊運九十噸貨物的千斤重鐵鈎，疑因鐵鈎鋼纜突然鬆脫，從半空飛下，他走避不及，慘被巨型鐵鈎擊中頭部及身體，頭破血流。在場工人立刻救援，先將壓着傷者的巨鈎撥開，再進行急救，並致電報警。傷者送瑪嘉烈醫院搶救，但傷重不治。


被吊鈎擊死的呂鑫

消防處長馬柱搖火警鐘，宣佈元朗舊消防局關閉

產子前仍未被人看出懷孕
菲傭涉嫌焗死親生兒
僱主將其送院醫生發覺可疑始揭發此案

【本報訊】由菲律賓受僱來港工作僅兩個月的一名菲籍女傭，在僱主住所的工人房中於深夜產下一男嬰後，涉嫌將該嬰焗死，而被警拘捕，控以謀殺罪名。此案昨解高院由暫委按察司鄧理良審訊，被告否認控罪，因控方證供未完，法官將案押候星期二續訊。

被告菲籍女傭戴雲娜，二十八歲，被控於去年十二月十七日在荃灣綠楊新邨一樓宇內謀殺一剛出生的男嬰。被告由法援處派出大律師代辯，否認控罪。陪審團由五女二男組成。

主控檢察官申述案情稱，被告的僱主黎姓夫婦，住在荃灣綠楊新邨，去年十月透過本港一間菲傭代理公司僱請被告來港工作，而被告在來港前，曾經醫生檢驗，證明並沒懷孕，且身體健康，適宜受僱來港工作。被告受僱於僱主的工作時間，是由上午六時至晚上九時，並在僱主住所的工人房內睡覺，該房放有一張上下格碌架床。被告自受僱後，主僕相處融洽，但被告一直都沒有向人透露已懷孕。

直至去年十二月十六日晚上，被告之僱主黎氏夫婦外出赴宴，至深夜十一時才回家，見被告在工人房內向窗而坐，仍未入睡。翌晨，僱主不見被告起床工作，黎妻乃入工人房視察，發現被告蓋着棉被睡於下格床上，上格床則有些血跡，被告對黎妻謂適逢月訊來潮，且覺頭暈，故不能起床工作。僱主擬將之送院，被告初不肯，後僱主卒召救護車將其載往醫院。醫生驗出被告曾大量失血，似曾產子，於是警方派出一名女警長到被告的工人房內視察，發現被告所睡碌架床尾有一黃色布包狀，打開一看，赫然發現是一名經已死去而仍連着臍帶的剛出世男嬰。據法醫官剖驗報告，死者是死於窒息致命，但在其出生時身體是很健康的。

據稱因無事做感到很悶
縱火男子認罪候判
其縱火對象為牌檔及報攤等

【本報訊】涉嫌多次在九龍區於凌晨時份放火焚燒街邊大牌檔及報攤的男子，昨解香港地方法院審訊時，被告承認六項縱火罪名，法官將被告還押監房，至十月十日才宣判，以便閱讀感化官及精神病醫生的報告書後始宣判。

被告盧寶德，廿四歲，被控六項縱火罪名，指他於本年二月九日至五月一日期間，分別在洋松街、馬頭圍道、彩虹道、金巴利道等多處地方縱火。

案情透露：本年五月一日凌晨三時許，兩名巡邏警員在大角咀洋松街見到被告形迹可疑，乃跟蹤他，但不久即失去他的蹤跡，其後，又再見到他從九十八號樓梯衝出來，一警員乃將他截停搜查，另一警員行上樓梯，見到一桶垃圾被人放火燒着，立即將火撲熄。同一時間，警員在被告身上搜出一個打火機，乃向被告做詢，被告承認與案有關，並表示因沒事做，感到很悶。警方調查後，揭發當日該處附近曾發生一次類似火警，及幾個月來，九龍區多個大牌檔及報紙檔被人縱火，疑是被告所為，調查後一併檢控。

梁寶榮談立局新議員
不贊成加諸派別稱號
各議員政見不同難說何派得勢

【本報訊】副政務司梁寶榮昨日在一個展覽會上談及立法局選舉時表示，港府至今仍未收到有關選舉的投訴，而選舉前所接到的六宗投訴已交由廉政公署調查。他並透露，政務署稍後將與選舉事務處商討有關九一年立法局選舉的籌備工作。

梁寶榮表示，本屆立法局選舉是透過「按選擇次序投票兼淘汰」方式投票，使投票及點票時間較去屆為短，而投票及點票過程均能在預期中的時間內完成，過程順利。

談及投票情況時，梁寶榮認為很難與上一屆作比較。以選舉團組別而言，投票率較去屆多了百分之一，功能組別方面，由於需投票的組別與去屆不盡相同，如教育界，在上一屆選舉中需要投票，但本屆無需投票；會計界及衞生福利界則是今年增設的。因此，兩屆選舉情況難作比較。但他覺得選民是支持立法局選舉的。

此外，他不同意新一屆立法局內一般泛稱的「民主派」力量遭削弱，他認為，選民投票純是根據個人的原則作出決定，是否「民主派」只是一般人加諸於候選人身上的名詞，而每個議員都有不同的政見，所以不能說那一個派系得勢。他相信議員們都會以市民的利益為依歸，為市民服務。

【本報訊】行政局議員譚惠珠昨日表示，下一屆立法局有這麼多新成員加入，相信將會有一番新氣象。

譚惠珠昨日主持懲教署的結業禮後接受記者訪問時談及前日的立法局選舉，她說，選舉團組別的「按選擇次序投票兼淘汰」選舉方式，將令政見較溫和及較多區議員擁護的人士有較大機會晉身立法局。

她又表示，估計來屆立法局內的爭辯將較少，議員將有較充裕的時間深切地考慮立法局將要扮演的角色。

身為勵進會的會長，譚惠珠對於勵進會成員參與今次選舉的結果感到滿意。在九個需競爭的選舉團議席中，便有八個當選議員是勵進會的會員或是由勵進會支持的友好人士。

譚惠珠強調，勵進會雖然在參政層面的會員眾多，但仍未有政黨規模。

譚耀宗評論選舉 留意小圈子問題

【本報訊】候任立法局議員譚耀宗，昨日被問及對選舉團組別選舉方法的意見時，認為這選舉的範圍如此小，會出現問題，例如在多於三名候選人同時角逐一個席位的情況下，可能出現首輪投票後最好成績者亦落選，由得票中等的候選人勝出。他說，在基本法（草案）徵求意見稿中有人建議由立法局成員互選出行政長官，這辦法也與小圈子選舉無異，值得研究。

對於有人將選舉結果形容為保守派獲勝，譚耀宗認為難在此階段下結論，需觀察新議員在進入立法局後的態度才可下定論。

荃灣分區修訂草圖公布
五號公路末段將與屯門公路連接
兩幅土地修訂改為遊憩與商住樓

【本報訊】城市設計委員會對荃灣分區計劃大綱草圖則作出的修訂，在昨日出版的憲報刊登。其中一項修訂是加上五號幹線公路石圍角至荃灣角段的修訂路線。該修訂路線把五號沙田至荃灣與二號幹線公路（屯門公路）有效的連接，以減輕青山公路的交通負荷。

該段是五號幹線公路最後一段，預計在一九九二年動工興建，一九九五年完成。五號幹線公路其餘部分將於一九八九年落成。

為了修訂公路路線，有需要在第六區及第廿一區，即位於中坑至荃灣地鐵站西北部的部分土地用途，作出相應的區界修訂。

另一項修訂是把位於荃灣大會堂以南的兩幅土地由「政府／團體／社區用地」與「商業住宅混合用地」，分別改為「遊憩用地」與「商業住宅混合用地」。建議中的遊憩用地面積約零點七六公頃，使荃灣市中心有更多的遊憩用地。該土地與大會堂接連，因此亦有改善大會堂作為荃灣新市鎮公民與文化焦點的環境與地位。

新的「商業住宅混合用地」面積約半公頃，鄰近荃灣碼頭與運輸大樓，交通方便。

接連建議中德華街公園之土地用途亦已修訂，由「商業住宅混合用地」與「政府／團體／社區用地」改為「遊憩用地」，俾該公園的面積增加至一點七公頃。

另一幅位於該公園東南面積約零點四三公頃之土地，則預留興建一座室內康樂中心。

草圖西南面之界線亦修訂向西伸延，以避免分割油柑頭發展區。

經濟章節政策性條文
諮委專責組昨會討論
委出小組整理成討論文件

【本報訊】基本法諮委會經濟專責小組決定委出一個小組，負責把對基本法（草案）經濟章節內政策性條文的意見整理成討論文件，交基本法起草委員會經濟專題小組研究。

諮委會經濟專責小組昨晚舉行會議。會後，小組成員郭志權表示，委員認為目前對於經濟章節條文的意見分歧不大，但對於政策性條文，有人顧慮寫在基本法內將來更改會有困難。

他說，專責小組已委出一個工作小組，把在諮詢期內小組多次會議及與內地起草委員交流會上的意見整理，例如什麼條文應該繼續列於基本法內，什麼條文要列於基本法的附件內等，把這些意見整理成討論文件後，於十月十三日交諮委會經濟專責小組討論，再呈交起草委員會經濟專題小組。

該小組由郭志權任召集人，成員初定有張鑑泉、王英偉、黃匡源、沈茂輝、邵友保、陳少感和莊紹樑等。

五組織民意調查顯示
市民政治參與感增加

【本報訊】狄志遠、黃永根區議員辦事處、祥華居民服務社、北區民生協進會和匯點新界辦事處等五個組織，昨日舉行記者招待會，發表對基本法（草案）徵求意見稿進行民意調查的結果。

狄志遠、黃永根等在會上表示，今年六月和九月，就意見稿中第二、三、四章及第九章，在新界北區進行了一項民意調查。調查結果顯示本港市民對政治的「參與感」明顯地提升，為「高度自治」、「港人治港」提供了穩固基礎。

據稱，被訪者共一百五十人，男女參半，年齡介於二十至四十歲之間，受過小學至中學預科程度教育，入息方面，則以無入息及月入二千至六千為大多數。有六成多被訪者認為基本法解釋權應屬於香港特別行政區，五成半認為立法會議成員應由一人一票直接選舉作為主要產生方法，其中有六成認為應有不少於五成立法會議成員由直接選舉產生。對行政長官的產生方式，六成多被訪者認為應由一人一票選出，八成多被訪者認為立法會議成員應是香港永久居民，四成多被訪者認為立法會議成員須為中國公民。

警機球隊赴加作賽
被指機上行為不檢
李君夏證實收到投訴書
助理警務處長負責調查

【本報訊】署理警務處長李君夏昨日證實，他於九月十六日曾接獲一位航機乘客的信件，內容指責航機內一批前往加拿大進行欖球比賽的警務人員行為不檢。

李君夏表示，對這項投訴，警務處已展開調查，由助理警務處長負責。李君夏稱，將要求調查人員提出全面的報告。

承認勒索及控制女童為娼
一妓女判入教導所
同案一青年因與女童發生關係亦須入所

【本報訊】兩名青年男女，其中女子被控恐嚇、勒索、毆打及控制一名十二歲女童為娼罪名，而男子則被控與未成年少女發生性行為罪名，兩週前同被解上高院由暫准按察司歐德禮審訊，兩人均承認控罪。法官將案押候宣判。昨日法官看了感化官調查兩人身世的報告後，以兩被告俱年輕，且肯認罪，故判他們入教導所，為期九個月至三年。

法官判處時特別警告首被告少女，指其所犯罪行嚴重，希望她刑滿離開教導所後，要與那班壞朋友脫離，重新做人。

兩被告：㊀李玉芬，十八歲，妓女；㊁李志雄，男，十九歲，散工。

案情透露，今年二月廿六日，首被告致電一名十二歲女童，約其到上海街一樓宇內，向該女童聲稱她的朋友被人強姦，女童有份參與其事，故被告向女童勒索五千四百元，女童稱無錢。其後，被告迫她接客。其後一次被告抵達，與女童發生性行為，然後給受害女童一百八十元。同日，一名姓黃男子帶受害女童接客，由中午直至翌日凌晨三時，然後才叫受害女童離去。受害女童返家與姊商量，四月八日，受害女童之姊約首被告出來談判，見面後卻遭人拳打腳踢，受害女童受到恐嚇，對方聲稱若無錢則要她繼續接客。四日後，受害女童之父發覺女兒晚晚夜歸，於是報警。警方調查後，將兩名被告拘捕。

鴨脷洲一船廠火警
建造中遊艇被波及

【本報訊】香港仔鴨脷洲一間船廠昨日發生火警，一艘建造中的遊艇被波及，消防員迅速將火撲熄。

千家萬戶齊賀中秋
港九新界綵燈處處
維園高山公園大型燈會最矚目
多處晚會節目豐富包括粵劇歌唱

【本報訊】明日為農曆八月十五中秋節，港九、新界各區均有多項活動和綵燈會舉行，使市民歡度佳節。其中規模最大的仍以市政局在港島維多利亞公園和紅磡高山道公園舉行的大型綵燈會最為矚目。

港九、新界各區，今、明及中秋節翌日舉行的各項綜合性晚會，內容主要包括有魔術、雜技、燈謎、掌相、攤位遊戲、粵劇演出及抽獎等。

在維園舉行的綵燈會節目多姿多采。明晚六時十五分由咽喀來福槍兵團樂隊演奏及表演步操，在簡短的開幕儀式及江湖功夫雜技團醒獅表演之後，節目隨即展開。

綵燈會充滿中國傳統節日特色，全場最矚目者，是二十呎餘高的彩燈「金龍玉兔迎彩月」。

中國傳統節日當然少不了大鑼大鼓的舞獅，金龍劇團將於七時三十分開鑼，演出「龍鳳賀喜慶團圓」。此外，華聲民族樂團的國樂演奏會、藝軒樂社的粵曲演唱會，以及春天歌舞團的中國民族舞蹈表演，亦為節日增添氣氛。

維園綵燈會的節目高潮為兩小時的「華星共賀中秋夜」，演出的著名歌星及樂隊有達明一派、Raidas、Beyond、麥潔文、蔡國權、蔡立兒及瞿培英等。屆時，會場內裝置一幅大型電視屏幕，現場直播在伊利沙伯體育館舉行的「漫天星輝迎彩月」特備節目。該節目由市政局與香港無線電視合辦。

在紅磡高山道公園舉行的綵燈會節目亦不遜色，計有八和粵劇團演出賀節劇目「宮見人月兩團圓」，由文佩玲、方晚虹及鄭君綿等歌星演出的紅星大匯演，以及火鳳凰音樂中心表演，小朋友可參加歌曲齊齊唱等娛樂節目。此外，傳統節目包括由陳振華主持命相趣談、綵燈展覽及燈謎競猜等。

灣仔今晚在修頓球場舉行「滿堂吉慶迎中秋」綵燈晚會，慶祝中秋佳節。晚會將於晚上七時三十分開始。

中西區政務處將於明晚在西區舉辦兩項中秋遊藝晚會。「西營盤綵燈晚會」在晚上七時在西營盤英皇佐治五世公園舉行，為區內老年人安排精采的粵劇表演，小朋友則可在現場免費索取精緻的燈籠。「堅摩提燈綜合晚會」於後日晚上七時在堅尼地城科士街臨時遊樂場舉行。免費入場券可向中環港澳港府大樓地下政務處或各分處索取。查詢可致電：五一八五二三〇〇二或五一八一七〇一九六。

港島南區多處地方於中秋節假期內舉辦遊車河、嘉年華會及綜合表演，提供多式各樣的娛樂節目。

南區的中秋慶祝活動在今日和下星期一舉行。八月廿四日，赤柱、石澳及海灣嘉年華，下午五時半赤柱球場；黃竹坑敬老嘉年華，晚上七時半黃竹坑邨第五座空地；鴨脷洲嘉年華，晚上七時半鴨脷洲社區會堂；香港仔中心迎月聯歡賀中秋，晚上七時，香港仔中心廣場；石排灣萬家齊賀慶中秋，晚上七時半石排灣邨一號球場；田灣區迎月歌唱晚會，晚上七時半田灣邨第六座球場；碧瑤灣綜合晚會，晚上八時上碧瑤遊樂場；八月廿六日華富邨追月綜合晚會，晚上八時華康廣場。

油尖區區議會定於今天晚上在尖東市政局百周年紀念公園舉辦油尖歡樂迎中秋晚會，晚會於七時三十分開始。

專為旺角區居民而安排的中秋綵燈晚會，將於後晚舉行。屆時將設有攤位遊戲及表演節目，市民可免費入場。晚會於七時三十分起在洗衣街麥花臣球場舉行。

此外，大角咀分區委員會將於今日晚上七時在晏架街球場舉辦萬家歡樂賀中秋迎月提燈晚會，歡迎市民參加。

大型綵燈晚會今晚在深水埗楓樹街球場舉行，讓區內居民齊賀中秋。

深水埗「活力星輝迎中秋」綵燈晚會，高潮是晚上八時開始的綜合表演，內容有合唱團表演、中國古典舞和中樂演奏。

九龍城區中秋綵燈會定於今晚七時至十時半在亞皆老街遊樂場舉行。免費入場，歡迎市民參加。大會並預備了大量獎品送給入場觀眾，入場小朋友將獲贈花燈。此外，大會將安排旅遊巴士由晚上六時卅分至九時卅分免費接載居民前往亞皆老街遊樂場參加綵燈會。乘車地點為樂民邨華比銀行、黃埔新邨大生銀行及何文田基活小學。

黃大仙區在中秋節期間將舉行多項活動，包括一個嘉年華會、歡唱晚會和粵劇晚會。

嘉年華會將於中秋節翌日，即後晚上八時在摩士公園舉行。該項活動名為「文娛匯演賀中秋」。

觀塘多個分區將在今日及下周一兩天中秋節假期，安排多項免費文娛康樂活動，慶祝佳節。今晚於康寧道球場舉行的觀塘區中秋綵燈晚會最為矚目。來自各區十個兒童合唱團的四百多名成員將於今晚七時半在沙田大會堂演奏廳合演一場大型歌劇「嫦娥奔月」。

參加演出的合唱團包括中國民歌兒童合唱小組、東區兒童合唱團、九龍城區兒童合唱團、觀塘兒童合唱團、旺角兒童合唱團、南區兒童合唱團、深水埗兒童合唱團、灣仔區文娛康樂體育會兒童合唱團、黃大仙兒童合唱團及油尖區文化藝術協會兒童合唱團。

大埔區由今晚開始至本月二十六日一連三晚，在區內不同地點舉辦中秋節慶祝活動。

首項活動名為「廣宏同樂賀中秋」，晚上七時至十一時在廣福商場平台進行。此外，大埔鄉事委員會由晚上七時三十分至十時三十分在鄉事會街大埔遊樂場主辦「大埔慶中秋遊藝晚會」。

大元邨中秋活動籌備委員會在中秋節晚上，在大埔中心市鎮廣場舉辦「大元中秋嘉年華」，由晚上八時開始。大埔區最後一項慶祝中秋節的活動是由富善、明雅、新興中秋遊藝晚會籌備委員會主辦的「富善、明雅、新興中秋遊藝晚會」，該晚會於中秋節翌日晚上七時至九時三十分，在富善廣場舉行，節目有綜合表演及攤位遊戲。

「葵青萬家歡樂慶中秋」晚會將於下星期一在葵涌興芳路遊樂場舉行。此外，下星期一晚上八時亦有另一個中秋晚會在青衣長青邨足球場舉行，歡迎居民參加。

荃灣區議會和區域市政局合辦「荃灣萬家迎中秋」晚會，安排多項精彩節目與區內居民共慶佳節。今晚會在荃灣沙咀道球場舉行，晚上七時開始。

屯門區將在各屋邨舉辦節目豐富的中秋晚會，友愛邨中秋晚會將最為熱鬧，其有四個晚會在不同地點舉行。兆康苑中秋嘉年華將於晚上八時在兆康苑足球場舉行，而山景邨中秋嘉年華則於晚上九時在山景邨足球場舉行，晚八時卅分，安定邨中秋晚會及蝴蝶邨中秋嘉年華分別在胡少渠小學旁及蝴蝶公園舉行。

此外，湖景中秋嘉年華則定於九月廿六日晚上七時在湖景足球場舉行。

元朗區議會轄下文藝委員會今晚在元朗又新街元朗實馬會廣場舉行中秋迎月晚會，晚會在晚上八時開始，參加晚會的居民將獲贈花燈。

古董要舊 字典要新

朗文
當代英漢
雙解詞典
原價HK$100
朗文三十週年特價HK$75
（由即日起至十月九日）

辰衡圖書有限公司
香港圖書文具有限公司
必發圖書公司
漢榮圖書有限公司
世界書局（香港及九龍）
偉發圖書文具有限公司
大利行有限公司
荃灣啓明書局
文風書局（旺角及沙田）
中華書局（香港）有限公司
商務印書館各門市部
三聯書店
香港書城有限公司
大地圖書有限公司
匯豐書局
萬邦書局有限公司
大埔同益書局
及各大書局均有發售
（排名不分先後）

Longman 朗文
30 years of publishing in Hong Kong
香港出版三十年

選購了典務請注意出版日期

中青年學術——訪中國科學
劉偉

動向

記者：十一屆三中全會召開到今年年底整整十年了。十年來，中國意識形態領域發生了許多重大的變化，其中之一就是一個以中青年知識分子為主的學術羣體出現了。「中青年」甚至已經成為一個特指這一羣體的專用詞。不少人都還記得，在一九七九年召開的理論務虛會上，有的同志對與會者中缺乏青年理論工作者表示遺憾，希望在下一次會議上能看到一大批優秀的中青年學者。現在，近十年過去了，一大批中青年知識分子不負黨和人民的希望，不負老一代馬克思主義理論工作者的希望，成長起來，成

李瑞環談當市長

天津這幾年發生了巨大的變化，十年浩劫，唐山地震，天災人禍給這座城市帶來過深重的災難。但是，現在展現在我們面前的，卻是一個充滿希望、日新月異的景象。在我們同天津的羣衆談話時，他們都說天津的成績是與李瑞環的工作分不開的。看得出來，那話說得真誠，是發自內心的。一個地方的領導，如果能得到老百姓這樣的評價，也就很不容易了。

需要穩定和協調

我們首先問李瑞環做好一個市長的關鍵是什麼？

係、比例，從中找出它們的內在聯繫，尤其是要找出他們的比例不夠穩定和協調的地方，不斷加以調整，使其穩定協調起來。

「因此，我提倡多搞微調，少搞大修。改革也好，開放也好，城市建設也好，經濟建設也好，人民生活也好，以及各項工作中各項政策的執行也好，都是如此。不應該有更多的急劇的驟然變化，像汽車的急剎車、猛

從一九八二年開始，天津市政府每年都要為人民羣衆幹幾件實事，頭一兩年是每年幹十件實事，後來改為每年為城市幹十件實事，為農村幹十件實事。至今已經幹了一一〇件實事了。這些實事都是和人民羣衆的生活密切相關的。他們在很短的時間內就結束了「臨建棚拆得沒有蓋得快，自來水醃鹹菜，汽車沒有走得快」的「天津三大怪」的現象。

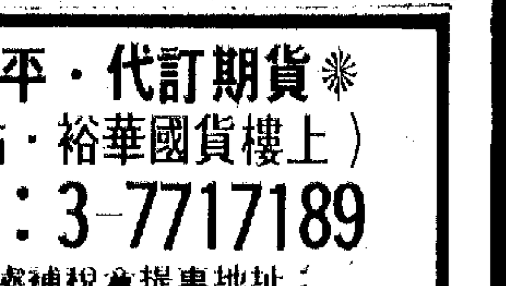
改變克服官僚主義的積習，轉變工作作風，是政治體制改革的一項重要任務。天津市政府實行的「現場辦公」制度很受羣衆稱讚。

李瑞環說：「開會很簡單，但會前準備很詳細，花的時間很多，要找若干人談話，看若干材料，做若干準備，最後有了結論，才去開會。開會就要有結果，根本沒有結果的辦公會我也根本不開。

「我常愛說八個字：照此辦理，不許扯皮。來開會的人都要能當家，不能當家的別來。副職當不了家的來開會在會上下不了台的多了。不能當家你為什麼來？這就形成了一個規定

類告 分廣

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元



滙外及文批備自位單各

平·代訂期貨

裕華國貨樓上）

：3-7717189

處補稅會提車地址：

平南路11號二樓201-215室

505 圖文傳真：25467

李青、林存純

中島集團·海口賓館222房

26301轉222房 22824轉222房 聯繫人：黎紹康 李先生

座豪華型吉普車，3-5噸貨車

豪華、12座麵包車，雙排座載人車

豪華轎車，日產8座豪華麵包車

3 386082 圖文傳真：3 381515

錄機 豪華日產9座原廠冷氣收錄機

為暫時不能照顧家中老人家庭解困難

院舍老人暫住服務 社署擬在年底實施

沙田何氏宗親總會頤養老人宿舍昨日開幕

【本報訊】社會福利署助理署長（家庭福利）徐永文透露，該署現正研究為短期內沒有家人照顧的老人提供暫住服務，如計劃順利，可望於今年底實施。

徐永文昨日出席該署屬下何氏宗親總會頤養老人宿舍開幕儀式。他在儀式後表示，社會福利署已就「老人暫居服務」計劃與社會服務聯會達成初步協議，透過社聯向受助老人院舍包括老人宿舍、安老院及護理安老院進行諮詢，調查會有多少間老人院舍參加該計劃。如果諮詢過程順利，便可在今年底公佈詳情，並即時實施。

他相信，該計劃可以方便那些因需要離港公幹、旅遊或因工作暫時不能照顧家中老人的市民，使他們可以申請將家中老人安置往老人院舍暫住，由兩、三天至一、兩個月左右，收費以每天計算。

他希望港、九、新界均有院舍參加該計劃。根據該計劃，每間參加「暫居服務」計劃的宿舍需騰出三、四張牀位供申請人申請。而申請人可直接向有關院舍申請，如果該院舍有牀位，院舍負責人經審查申請人家庭狀況，該老人健康程度是否適合入住該院舍後，該老人便可暫時在院舍內居住。

徐永文認為，該計劃不會對輪候入住老人宿舍的老人有影響。他指出，住在這些院舍內的老人，有時會因種種原因離開，院舍便需替可以入住院舍的老人辦理入院手續，而在辦理手續期間，這空置的牀位正好用作暫住服務，對人手編制也沒有影響。

他相信一般市民不會利用暫居服務將老人遺棄，加上院舍在事前會審查申請人的資格、家庭背景等，所以，即使有人乘機將老人拋棄，也只屬個別個案。

昨日開幕的何氏宗親總會頤養老人宿舍是首間由港府直接管理的宿舍，該舍也會騰出空位提供暫居服務。

該宿舍位於沙田秦石邨，面積一萬餘呎，共有一百五十七個宿位，宿舍內並有休憩室、活動室、廚房、飯堂及洗衣房等，供住院老人利用。

黃錢其濂（右）與住院老人閒談，了解她們住院情況（本報攝）

港勞工結構性失業 譚耀宗昨提醒注意

特別是年老勞工受較大影響

【本報訊】立法局候任議員譚耀宗昨日在一個晚餐會上就香港勞工與本港未來經濟轉變的關係發表演講。他認為，在轉變過程中，對不同技術的工人的需求會有所變化。長遠來說，對較高技術的工人的需求越來越大，對較低技術的工人的需求會較少。因此，工人很容易因不適應新的轉變而失業，因此政府應留意這種結構性失業，這種工人並不會因為自己願意降低工資，而找到工作。而且，限於種種原因，他們要接受所需技術訓練也不太容易。

這情況特別對年老勞工有較大的影響。他們對過去生產雖然熟悉，但卻缺乏再學習新技術能力，他們可能因此被迫提早退休。這班老人頓失所依，生活費用自然成了問題，更重要的是他們因過早被迫離開生產線，而帶來各種情緒及退休後的生活問題。他認為港府應研究以上問題。

譚耀宗提到對勞工問題的兩個立場：一、勞工（在良好的制度下），對香港經濟轉變應有很大的促進作用；二、勞工應分享到經濟轉變的成果，現時的資源分配應有所改善。

他並從企業和社會兩個層面進行分析，發覺現存不少規章制度及政策對達到以上目標有所阻礙。他認為這些障礙必須予以清除，使本港社會能得到更健康的發展。

教育資助委會撥款億餘 予五間院校作研究用途

本學年佔三千萬 將根據研究計劃分配

【本報訊】大學及理工教育資助委員會共撥出一億二千萬元，作為五間專上學院八八至九一年度的首輪研究撥款。

該五間學院為：香港大學、香港中文大學、香港理工學院、香港城市理工學院、浸會學院。

該筆撥款從一個專為研究而設的特別基金中撥出，為上述學院在八八至八九年度提供三千萬元、八九至九零年度提供四千萬元，而九零至九一年度則提供五千萬元。

在八八至八九年度的三千萬元中，有一千萬元由學院的研究委員會以小額研究獎金形式發出，其餘二千萬元則由大學及理工教育資助委員會根據遴選方式分配。

大學及理工教育資助委員會發言人表示，他們會根據研究計劃的質素作嚴格挑選。

他說，「申請計劃的質素非常高，但由於基金有限，很多有價值的計劃未能獲得資助。」

他續說：「這表示學院和大學及理工教育資助委員會必須嚴格挑選，而且已經犧牲很多有價值但未能獲資助的計劃。」

委員會據科目範圍分配該二千萬元。（見附表）

大學及理工資助委員會希望這些撥款能促進研究，同時鼓勵私人機構提供資助，以補足和配合政府的撥款，特別資助那些有助於香港經濟和社會發展的研究計劃。

大學及理工資助委員會分配二千萬元研究撥款

科目範圍	研究計劃數目	撥款總數(元)
文學及語文	四	一百六十五萬
行政、商科及社會科學	五	一百一十五萬
醫科、牙科及健康	十	五百九十五萬
生物及物理	七	四百三十萬
土木工程、測量及建造工程	二	七十萬
電機及電子工程	五	三百五十萬
電腦、數學及資訊科技	三	一百六十五萬
機械、生產及工業工程	四	一百一十萬
總數	四十	二千萬

朗文出版卅周年 將舉辦綜合書展

【本報訊】朗文出版（遠東）有限公司正積極籌備一連串活動，以慶祝「香港朗文出版三十週年」。由九月二十九日（星期四）至十月二日（星期日），將在香港大會堂低座展覽廳舉行為期四天的綜合書展。參展書目數以千計，均來自朗文集團所屬的各大出版機構，計有甲蟲圖書、必文、耶吉爾、利文斯通及企鵝叢書和艾迪生．偉士利。

多個社團組國慶籌委會 並訂出聯歡宴時間地點

【本報訊】本港多個社團陸續組成籌委會，慶祝中華人民共和國成立三十九周年。

香港中醫界定於十月一日下午一時至三時在新華中醫中藥促進會會所（九龍彌敦道七八五號利達大樓二樓）舉行國慶酒會，歡迎中醫藥同業參加。籌委會成員名單如下：顧問主席霍英東，副主席朱鶴皋、翁錦通、劉錦慶、簡煥章、譚永揚、黃光漢、李少濤，顧問鄧培、張祝華、盧振德、林東、張慧冲、畢培曦、姚昱芳、許寒梅。

香港運輸、倉庫、碼頭業定於十月四日下午六時，在金鐘道統一中心五樓統一酒樓舉行慶祝聯歡宴會，筵開一百零六席，席中有抽獎助興。

港九電器同業國慶聯歡宴會，定九月二十八日在尖沙咀新世界中心海城大酒樓夜總會舉行，席間將設幸運抽獎助慶。該會負責人包括：會長余桂珍；副會長丘順新、李偉源；董事黃豐田、池國夫、杜潤洪、袁衛國；名譽顧問朱鈞陶等。

港九百貨業商會，日前舉行會議，成立港九國產百貨業慶祝國慶籌備委員會。主任委員余國春，副主任委員潘緒振、黃朗萬、陳永發、常煕權、謝崇永、黃定光，委員東方國貨公司、新華國貨公司、中藝國貨公司、中都國貨公司、新光國貨公司、長江國貨公司、中元國貨公司、大江國貨公司、中勝國貨公司、南方國貨公司。

十月一日，國貨公司同業慶祝國慶放假一天。

六合彩中秋金多寶昨開獎，投注站內擠滿投注的市民（本報攝）

中國書畫文玩展覽 介紹千餘件藝術品

昨舉行預展酒會 謝稚柳主持剪綵

【本報訊】上海友誼商店為慶祝成立三十週年，與香港及深圳博雅藝術有限公司聯合主辦「中國書畫、文物古玩展覽」今日起一連四日在華潤大廈中國文物館舉行。該展覽於昨日舉行預展酒會，中國古代書畫鑑定組組長謝稚柳主持剪綵儀式。

香港及深圳博雅藝術有限公司總經理黃毅，新華社香港分社宣傳部副部長楊華基、孫南生，聯合出版（集團）有限公司董事長兼總經理李祖澤以及上海友誼商店赴港展覽團正副團長顏本基、唐壽霖亦出席了剪綵儀式。

上海友誼商店赴港展覽團團長顏本基致詞時表示，該展覽是繼去年舉辦「中國書畫、文房展覽」後，又一次踏足香港市場。這次展覽組織了逾千種富有民族特色的傳統藝術品，希望再一次進入香港市場，以宏揚中華民族的傳統文化精粹，與香港同胞分享這些民族藝術成果。

中國古代書畫鑑定組組長謝稚柳在剪綵儀式後接受記者訪問表示，該鑑定組已成立六年，負責從全國各地博物館、美術館收集古代書畫，明年將完成收集工作。到時會出版《中國古代書畫目錄》及《中國古代書畫圖片目錄》。

展覽會由每日上午十時至下午五時半開放。展品中除了大批名家書畫墨蹟外，尚有清代瓷器，古老紅木家俬，紅木大床及桌椅，古舊鐘錶，鼻煙壺及一些輕巧飾玩，品種衆多。

中秋六合彩 頭獎六注中

每注派四百一十九萬餘

4 5 17 37 39 42 (33)

【本報訊】昨日開彩的中秋六合彩，為本港六位幸運居民，帶來四百多萬元橫財。

由於連續兩期六合彩頭獎均告懸空，累積獎金高達二千四百多萬，在高獎金吸引下，居民紛紛湧到馬會投注站發其「中秋」橫財夢，結果有六人成為幸運兒。

昨日開彩的是今年第七十四期六合彩，六個攪出號碼為：4、5、17、37、39、42，特別號碼33。

今期頭獎有六注中，每二元一注派四百一十九萬二千八百三十八元，二獎十二注中，每二元一注派四十二萬四千四百三十六元，三獎八百二十二注半中，每二元一注派一萬三千三百一十四元。

著名國畫家謝稚柳主持「中國書畫、文玩展覽」開幕剪綵（本報攝）

楊紹明訪港交流攝影

願盡所能為內地攝影界聯外關渠道

【本報訊】正在訪港的中國當代攝影學會主席楊紹明昨日表示，內地攝影界與港澳台同行已有較多的接觸，他希望攝影界繼續打開對外聯絡渠道。

楊紹明昨日應正在籌辦的港澳攝影家協會邀請，在海港酒店以「相」會友，與本港攝影界人士進行交流。楊紹明作為中國「名人代表團」成員之一，於最近到美國訪問之後抵港。

楊紹明希望有更多的青年人參與攝影創作，以作品提高攝影家的地位。成立中國當代攝影學會的宗旨，是為新人新作提供機會，該會成員雖不到一百人，但成員來自全國二十多個省，是全國性的青年民間團體，也逐步發展了與港澳、法國、加拿大、歐美及東南亞的攝影同行的聯繫。

他表示，內地攝影界現有的「中國攝影家協會」，及其下屬各省、市設立分會的架構，使行政擁子大，如果增加民間組織色彩及獨立性，將更有利於攝影者發揮創作自由。他認為，這也將是文聯召開的文化工作者代表大會議題之一。今年代表攝影界參加文代會的成員共三名，他是其中之一。

楊紹明說，陳復禮正職做生意，副業搞攝影，他也有相似之處，主業研究現代中國歷史，副業熱衷攝影。他願意為內地攝影打開對外聯絡渠道盡己所能。

該會今年十一月將邀請美國攝影名家訪問內地，加強兩國間文化交流，同時將出版攝影集《現代攝影沙龍八八展》。他表示，該畫冊將突出記錄敏感的新聞事件及具有個人風格的作品。

楊紹明昨與港澳攝影界人士會面（本報攝）

特稿

滬劇年輕多變受好評

本報記者 關衛寧

「中國地方戲曲展八八」的第一期——上海滬劇院的演出——已經於前日完滿結束。由於今次是滬劇團首次來港，因此香港觀衆對它還很陌生，加上它是一個年輕的、常常求變的劇種，所以演出時有不少較特別的手法，可以一談。

首先，《陸雅臣賣娘子》一劇，全場演出除了中間休息之外，外幕甚至中幕都不用關上，台上簡單、特製的佈景，都用繩繫着，可以隨着劇中場地的轉換而拉出拉進，使全劇節奏更明快、緊湊，一氣呵成。例如第一場和第二場交替時，陸雅臣在前台奔回家，後面就慢慢拉走第一場的佈景，並且拉出下一場的佈景——放在一起的椅和桌，椅子上還坐了陸雅臣的妻子，佈景拉到台中央時，陸雅臣就正巧停步敲門，妻子站起來回應，於是第二場就開始了。

和《陸雅臣》的主角徐俊、茅善玉談起這種手法時，他們雖然不清楚它開始於何時，但肯定它的歷史並不長，而且只有少數戲才用這種手法，因為較注重佈景的戲，仍必須由工作人員出來，更換佈景。

其次，《陸雅臣》中「嘆五更」一節之中，有五段唱詞十分特別，分別融合了數目字、鳥名、花朵名字、獸名等，該劇的主角徐俊指出這類歌詞是傳統留下來的，並非新創作，而其他戲也有這類歌詞，但保存得最完整的還是《陸雅臣》。

第三，《庵堂相會》也有與別不同的特色，就是樂隊隊員都穿上戲服，到最後「拜堂」一節，樂隊都走至台上，成了婚禮中的樂手，伴着新人拜堂，使氣氛更熱鬧，喜氣洋洋。

茅善玉總結今次的演出說：「今次劇團的演出是頗成功的，香港的上海觀衆雖然較熟悉老一輩的演員，但對年輕一輩也很鼓勵。遇上演員賣力的時候，熱烈鼓掌，就算演員出錯，也安靜而體諒。因為今次是滬劇在香港首演，所以團員都很努力，希望香港觀衆都喜歡滬劇，知道滬劇更能代表上海。至於我自己的演出，已盡了最大的努力，雖然也有出錯的地方，但都能及時放鬆心情，不至一錯再錯。」

而徐俊就表示自己今次的演出不合格，一方面因為乘火車硬卧位南下時，天氣很熱，睡不好，影響第一、二場的演出，另一方面是自己的老毛病臨場緊張，影響演出。

最後，據筆者所見，今次賣座情形甚佳，觀衆都興緻勃勃，不時爆出投入的笑聲和欣賞的掌聲。而茅善玉、徐俊等新秀的表現都十分討好，可見今次滬劇演出是成功的。

上海滬劇院的兩位新秀茅善玉與徐俊（本報攝）

浸會工商管理學院 已改組為六個學系

【本報訊】香港浸會學院宣布，該校商學院已易名為工商管理學院，原屬該學院的四個學系亦已改組為六個學系。上述兩項決定並追溯至本年七月一日生效。

浸會學院工商管理學院經改組後，六個學系分別為：會計學系、行政資訊管理學系、經濟學系、人力資源管理學系、財務學系及市場學系。在新的架構下，學系成為專業學科的組合，而不再是傳統式的獨立體系。

工商管理學院的課程設計，強調全面性的培訓和發展。今次改組和易名，將能更確切地表現工商管理學院一體化的精神。

工商管理學院於去年已開辦的工商管理學士（榮譽）學位課程，是一項「院際」的綜合課程，主要為學生提供適切本地政府及工商業的現代化管理及行政整體需要的教育，課程將重學生在管理及思考能力的訓練，希望培養出一批能夠勝任管理階層的「通才」。

工商管理學士學位課程設有五個專業，分別為會計、應用經濟、財務、市場及辦公室管理。學生在完成第一年課程後，可按其能力和興趣，在導師指導下修讀其中一個專業的科目。

在為時三年的課程中，學生所修讀的課程包括百分之五十的基礎必修科，百分之三十的專業科及百分之二十的選修科。

召麐畫藝展昨開幕

港督夫人主持儀式

【本報訊】「召麐畫藝展覽」昨日在香港大學馮平山博物館開幕，港督衛奕信夫人主持揭幕禮，同時慶祝香港大學博物館學會成立。港大校長王賡武夫婦亦出席了揭幕禮。

「召麐畫藝展覽」展出著名女國畫家方召麐過去二十年來代表作六十多件，均屬她個人珍藏精品。

方召麐曾於一九五五年在港大修讀中國文學哲學史時，曾在馮平山博物館舉辦過畫展，今次是第二次舉行。

馮平山博物館學會由港大校長王賡武夫人出任主席，該學會成立後的工作是協助博物館組織活動，增購藏品和推廣文物藝術教育。

港督衛奕信夫人由女國畫家方召麐陪同參觀了「召麐畫藝展覽」（本報攝）

深圳汽車陳列室昨開幕

合誠及合衆汽車與深圳機電合資開設 今明日續舉辦日產及五十鈴汽車展覽

【本報深圳專電】由香港大昌集團屬下全資機構，合誠和合衆汽車有限公司與深圳市機電設備公司合資開設的汽車陳列室，昨日在深圳市開幕。

合誠汽車有限公司和合衆汽車有限公司設在深圳市物資大廈地下的陳列室，總面積四千多平方呎，展示日產、五十鈴以及美國通用汽車公司三家大車廠出產的貨車、客貨車及卧車十多款，均為合適中國大陸的道路或是最新的車型，展出的汽車定期更換型號和種類。

合誠汽車有限公司高級經理孫志冲向記者表示，開設深圳陳列室，旨在擴大日產汽車在內地的服務範圍，讓內地對汽車有需求的單位及人士多些了解國際汽車製造水準的發展，並有機會面對實物選擇合適的汽車。

合衆汽車有限公司有關負責人表示，合誠、合衆兩公司目前已在廣州、深圳、北京、杭州開設了合資維修服務中心，在深圳開設陳列室是擴大公司在大陸服務範圍的一個內容。今後除了汽車銷售外，準備把汽車生產技術引入中國大陸。

據了解，深圳市機電設備公司已在深圳開設了汽車保稅倉，與汽車陳列室配合，可以向顧客提供汽車的現貨買賣服務。

深圳市副市長李廣鎮昨日為合誠、合衆汽車陳列室主持開幕剪綵。由昨日起一連三天，兩陳列室在深圳物資大廈舉辦日產及日本五十鈴汽車展覽。

樂聲實代理商 聯歡展產品

【本報訊】樂聲香港有限公司昨日在香格里拉酒店禮堂舉行聯歡會，同時展出新產品，大批經銷商到會。

此次展出的尖端科技產品有：保密傳真機，當傳送機密文件時，接收的一方自動把資料存於記憶系統，除非輸入私人密碼，否則他人絕對無法讀取機內有關資料。此外，還有多種功能的迷你資料儲存器、全球最輕的手提影印機、內置臭氧活化除臭器的家庭電冰櫃、內置新制動系統的超靜洗衣機及九格同播錄影機等等。

這批產品將於短期內引進香港市場，以迎合消費者的需求。

勞工處工廠督察代表稱

承判商拆卸石棉工程 將會被勸諭嚴遵規例

以保工人在清拆工序中免受石棉塵侵害

【本報訊】在葵青區議會屬下工商業委員會第三次會議中，勞工處工廠督察代表指出，任何拆卸石棉工作，勞工處工廠督察科均將勸諭有關承判商嚴格遵守工廠暨工業經營（石棉）特別規例，以保障工人在清拆石棉工序中免受石棉塵的侵害。

此外，在公屋工程中，工廠督察科會和房屋署聯絡關於委任有經驗之承判商，勸諭承判商於進行石棉工序前，不超過二十八天內向勞工處呈報該等事項。

葵青區議會屬下工商業委員會昨天舉行第三次會議，其中討論有關勞工處參與清拆含石棉建築物的工序問題，勞工處工廠督察分區主任區永海出席了會議，提到勞工處針對拆卸含石棉建築物的守則時，區永海表示，在任何拆卸石棉工作中，工廠督察科將勸諭有關承判商遵守工廠暨工業經營條例及其附屬法例之條款，並強調一九八六年工廠暨工業經營（石棉）特別規例的內容是訂立了一套安全準則，若在清拆石棉的工序中測試到空氣中石棉塵埃含量超過衛生標準（即每立方厘米的空氣中只允許含有零點一條青石棉纖維或零點五條鐵石棉纖維），便要求工人配戴過濾口罩和穿着防護衣服，以避免沾染石棉廢料及塵埃。

他又說，在公屋工程中，工廠督察科會和房屋署聯絡關於委任有經驗之承判商，勸諭承判商於進行石棉工序前不超過二十八天內向勞工處呈報有關事項，以便勞工處組織監察石棉的合理使用。

此外，在會上亦討論到青衣翠怡花園面對水泥廠及青衣工業區的污染問題，有與會代表建議青衣工業中心、水泥廠與民居之間，應有一緩衝區相隔，如在該區設立貨倉，可減輕青衣翠怡花園受附近水泥廠及工業中心區的空氣污染和噪音干擾。但從長遠之土地互相配合觀點來看，青衣水泥廠儘快遷離，令青衣市中心之居民減輕污染之影響。

柴灣邨十五座公屋 月初再次動工清拆

房署稱對石棉擴散已採預防措施

【本報訊】柴灣邨房屋事務經理郭錫鈞昨日表示，柴灣邨十五座曾因建材含石棉成份暫緩清拆重建，由於已採有效預防措施，本月初又再次開始施工。

郭錫鈞說，施工至今，房署只接到房民有關噪音及塵埃問題投訴十至十五人次，且多為工程前期搭工作台架時候發生。

郭錫鈞表示，受清拆重建影響的公屋為柴灣邨十五座中的五百個單位。他說，受第一期工程影響的二十五個單位住戶及五個店舖，已獲得安排調遷，其中十五戶不願調遷的住戶，將採取特別措施加之保護，為他們安排有隔離層與施工現場隔離。並裝修兩間可容三十人的自修室，供受影響學童使用。

據房屋署高級測量師馬錦全表示，含石棉纖維的建材，主要是某些單位露台的通花磚，清拆建築過程，有關部門採取了盡可能安全的防護措施，工程進行至今，一切符合勞工處的有關安全標準規定。

馬錦全表示，房屋署在工程中每天分三次抽取空氣樣品檢驗，三次取樣分別於施工前、中、後時間進行。檢驗結果，空氣中含石棉纖維量只相當於勞工處限定的安全含量五十分之一。另據顧問公司工程師黎耀柏表示，該檢驗結果低於歐、美所定的安全標準。

據記者現場所見，清拆工程均以塑料膜與外界隔離。馬錦全表示，工程廢料將按勞工處及環境保護部門的指定地點，以密封形式運往投置，以估計不至擴散而影響居民健康。

蒙特利爾市長詹多爾 對港經濟地位表樂觀

【本報訊】加拿大蒙特利爾市長詹多爾昨日出席加拿大駐港商務專員公署為他設的歡迎午餐會上致辭時表示，他相信香港的政治前途不會令香港在亞太區的經濟地位有所改變，只會促進其發展。

詹多爾指出，香港一向是中國大陸與世界各國之間的重要橋樑，過去四年，中國大陸有超過一半的外來投資來自香港。他指出，隨着中國大陸的經濟特區、經濟開放區及開放城市逐步建立，香港會扮演一個更重要的角色。他預料中國大陸的工商業將會繼續發展，而香港則會擔任其樞紐，他表示蒙特利爾亦希望成為中國大陸的一個貿易夥伴。

詹多爾連同一個五人代表團正在東亞地區進行親善訪問，香港是其中一站。昨日詹多爾亦曾到訪香港貿易發展局，並與該局副執行幹事羅永燦會晤時表示，對於亞太區的未來經濟發展感到非常樂觀。

中青年學術羣體崛起

——訪中國科學院研究員金觀濤

劉偉 俞建章

動向

記者：十一屆三中全會召開到今年年底整整十年了。十年來，中國意識形態領域發生了許多重大的變化，其中之一就是一個以中青年知識分子為主的學術羣體出現了。「中青年」甚至已經成為一個特指這一羣體的專用詞。不少人都還記得，在一九七九年召開的理論務虛會上，有的同志對與會者中缺乏青年理論工作者表示遺憾，希望在下一次會議上能看到一大批優秀的中青年學者。現在，近十年過去了，一大批中青年知識分子不負黨和人民的希望，不負老一代馬克思主義理論工作者的希望，成長起來，成為理論界乃至整個社會所矚目的人物。您作為十年中成長起來的有成績的中年學者，對中青年學者的崛起這一現象有什麼看法？

應運而生

金觀濤：中青年學術羣體的崛起可以說是十年來我國學術界最大的變化、最大的成就之一。回顧十年的歷程，我們不難看到，無論是在哲學、歷史學、經濟學這些傳統學科，還是在社會學、政治學、科學哲學這些新開辟的學科中，都活躍着一大批有作為的中青年。我認為，這不是一個偶然的現象。它的出現有一個大的歷史背景，這就是十年浩劫造成我們國家學術發展的巨大斷層。十一屆三中全會以後，我國歷史進入一個新的大反思、大發展階段。時代呼喚一代新人來完成歷史的這一重任。因此，中青年學術羣體在這十年中的崛起，可以說是應運而生。

做出成績

我國目前的主要任務是改革、開放。我認為，改革和開放意味着形成一種新的現代化的社會結構，於是它必然需要一代人去創造適合時代的新文化。現在已經有越來越多的馬克思主義理論家認識到我們面臨的許多問題是馬克思主義經典作家未曾遇到的。因此需要從中國的現實出發創造性地發展馬克思主義，以新的理論解釋、指導新的實踐。近幾年來，我國知識分子、特別是中青年知識分子，在建構新理論方面做出了一定成績。例如，在經濟學、政治學、歷史社會學、科學哲學方面，很多中青年做了有益的探索，與十年以前相比，可以說是碩果累累。中青年知識分子受到社會的普遍關注，這大概是一個重要原因。

記者：中青年知識分子能夠在結合中國實際、發展馬克思主義方面，引起社會重視，是否可以認為有幾個重要因素：比如青年人的創造願望比較強，受條條框框的約束小，樂於接受新的知識。另外，這一代知識分子，大多有在農村、工廠、部隊工作的經歷，對歪曲馬克思主義或者將馬克思主義教條化導致的惡劣結果有切身感受。

肩負重任

金：我認為，我們應該從世界潮流以及整個人類科學文化發展的高度來看待中國這一代知識分子的創造以及他們肩上的使命。因為中國的現代化不僅僅是趕上世界先進水平，而且是要在擺脫貧困落後的同時為人類新文化的創造有所貢獻。中國要進行新文化的創造，無論是為自己找出路還是面對整個人類文化面臨的挑戰，都要求新一代學者以當代人類文明的最新成果作為我們民族文化發展的「參照系」，為此，需要產生出一個真正思想解放，放眼世界並且兼通「文」、「理」的學術羣體來承擔這項工作。在這方面，我國中青年知識分子做了不少的工作。無論是從對西方學術文化的譯介來說，還是從以新的科學方法從事研究，或者開拓新的學科領域來說，現在中、青年理論工作者所取得的成果，都是建國以來空前的。

當然，你們剛才提到的那幾個因素，也是存在的。我們都還能記得，十一屆三中全會以後，相比之下經濟學界中的中青年學者「崛起」比較早。這部分人多數是下過鄉插過隊，或者是當過工人，對中國經濟的落後，特別是農村的落後有切身的體會。這種經歷促使他們比較早地關注中國經濟改革的問題。

（摘自《求是》雜誌）

世界之星包裝獎 湖南龍兆曙蟬聯

繼「西漢古酒包裝」獲得一九八六年度「世界之星」獎後，龍兆曙的「幸運酒」和「木霸王餐具、咖啡具包裝」兩項作品，又榮獲一九八七年度「世界之星」獎。一人連續兩屆獲得三項世界包裝行業最高獎，在世界包裝史上是不多見的。

年僅三十四歲的龍兆曙的成功，令世界包裝名流為之震驚，國內包裝設計者更是深受鼓舞。中國包裝已開始屹立於世界之林，中國出口商店「一等質量、二等包裝、三等價格」的格局將被打破！

龍兆曙是中國包裝進出口總公司湖南省（集團）公司的高級設計師，儘管他有着藝術家的氣質，但他認為，僅僅把包裝設計定位於藝術範疇，是一種偏見，日趨激烈的商品競爭，已使「包裝」的概念從單純保護、美化商品，上升為商品競爭的手段，成為商品銷售的戰略行為。包裝設計的過程不僅是藝術創作過程，更是實在的商品銷售策略的制定過程。

右圖：龍兆曙三月一日在紐約領取「世界之星」包裝獎證書；左圖：龍兆曙設計的「幸福酒」包裝。（摘自《瞭望》海外版）

罕見冰洲石在重慶發現

非金屬礦冰洲石，近日在重慶中梁山煤礦發現，其儲量之大，品位之高，為中國罕見。冰洲石是由碳酸鈣水溶液在地下岩層和煤層中天然形成的結晶體。專家們稱：冰洲石是貴重的光學材料，是一種稀有的、比黃金更貴重的航天工業的必用原料。・新華・

辭書出版的喜與憂

據上海《文匯報》報道近幾年來，每年平均有二百多種辭書問世，其中既有《辭海》、《漢語大字典》、《漢語大詞典》、《中國大百科全書》等一批代表國家最高學術水平的大型辭書，又推出了《宗教詞典》、《法學詞典》、《中國神話傳說詞典》等許多填補辭書出版空白的專科性辭書，還有多種少數民族辭典、外漢辭典和年鑒、手冊、年表等各種工具書，並同海外合作出版了幾十種辭書。全國除了現有的五家專業辭書出版社外，其除四百多家出版社幾乎都出了辭書。

然而，在辭書出版業中也出現了一種越來越令人擔憂的急功近利現象：一是抄襲拼湊，把別人的幾本辭典拼湊成自己的詞典。據上海辭書出版社社長巢峯介紹，近年來發現有多種辭典直接抄自《辭海》，有些地方甚至抄得一字不漏。有時，被抄的辭典有錯處，抄襲拼湊者也照搬不誤。二是只講辭書出版的速度，不講質量，為早日賺得利潤，草率從事，出版的辭書錯誤百出。三是辭書的選題重複，爭出能夠賺錢的熱門辭書。如成語辭典，全國各出版社就出了七八十種之多。

辭書出版業的這種急功近利現象已使辭書出版的整體質量出現下降的趨勢。一些辭書專家認為，造成這種現象的主要原因在一個「錢」字。出版界要講經濟效益，但出版辭書要從文化積累的角度考慮，這是文化事業的基礎工程，也是一個國家和民族的文化的集中體現。

絲路文物珍品 三百餘件展出

二十二日在京開幕的《甘肅絲綢之路文物珍品展》展出了東西方文明通道遺存的實物見證。展覽匯集了自新石器時代至元代的三百四十多件文物珍品。其中成為中國旅遊標誌的銅奔馬、武威漢墓的銅車、馬隊列、唐代的金、銀、銅、石分鑄的舍利套棺都屬國寶級文物；其他如世界最古老的彩陶之一的甘肅彩陶，反映民族文化交流的齊家、辛店等文化遺址文物、漢代木雕、木簡和文房之寶，唐宋陶瓷和宋代經變絹畫等體現出絲綢之路獨具的文物特色。・京訊・

攔路虎

苗地

（《原載《新觀察》）

西夏承天寺修竣將開放

寧夏銀川市的承天寺一期擴建工程近日竣工，並將在不久開放，接待遊客。

承天寺院是西夏的皇家寺院，始建於一〇五〇年。

第一期擴建工程，主要修復了寺院山門，並在前院新建了四棟文物展廳、接待室、文物商店等工程。

寧夏博物館設在這座寺院內。・新華・

風沙危害京華

林端何

通訊

北京的風沙治理取得了成果，但這座世界名都依然面臨嚴重的風沙危害。

北京氣象部門提供的資料表明，本世紀八十年代以來，北京年平均風沙日已比五十年代減少了五分之四。

北京的風沙治理是舉世注目的「三北」防護林體系建設中的一項重要內容。

這條長七千公里、橫穿中國東北西部、華北北部和西北地區的防護林體系，是中國為改善生態環境而採取的一項重大措施。

北京市林業局的一位負責人說，作為「三北」防護林建設的重點地區，北京從治理風沙入手，重點進行自然保護區、郊區林業和城市園林化等方面的建設。

一九八零年以來，北京市的山區、平原造林至少在二十五萬公頃以上，市區內植樹近九百萬株，新鋪草坪八百五十多萬平方米。市內到處都可看到綠化風景點、小型綠地和鏡園式小花園。

在過去危害北京五大沙區之一的大興縣，記者看到大片的黃沙，已被滿目綠蔭的人工森林所代替。

北京位於華北平原，歷史上這裏草豐樹茂，但由於千百年來歷代統治者為修建宮殿陵寢而大肆砍伐林木，加之近代連綿的戰爭和頻繁的自然災害，嚴重破壞了這裏的生態環境。

儘管解放後政府大抓造林工程，但隨着城市的膨脹、人口的激增，北京的生態環境形勢依然十分嚴峻。一九七七年北京被內羅畢世界沙漠會議列為世界上受沙漠化嚴重危脅的城市之一。

據了解，國務院已把北京和天津兩市周圍的綠化列入「三北」防護林體系二期工程的重點，並設立了專門機構負責實施。

根據規劃，到本世紀末，將建成以北京為中心包括七十六個縣市的共十三多萬平方公里的綜合防護林系統。

李瑞環談當市長

史麗

天津這幾年發生了巨大的變化，十年浩劫，唐山地震，天災人禍給這座城市帶來過深重的災難。但是，現在展現在我們面前的，却是一個充滿希望、日新月異的景象。在我們同天津的羣衆談話時，他們都說天津的成績是與李瑞環的工作分不開的。看得出來，那話說得真誠，是發自內心的。一個地方的領導，如果能得到老百姓這樣的評價，也就很不容易了。

需要穩定和協調

我們首先問李瑞環做好一個市長的關鍵是什麼？

李瑞環說：「要按當市長的時間來說，中國省市長一級領導幹部我是最長的了，已經幹了七年多了。從這七年多的經驗，我感到最重要的，對城市要有個全盤的戰略戰術，在空間上和時間上要有個總體的規劃和安排，對它的現在與未來要有個有機的、總體的、長遠的打算，要認識它的今天，研究它的明天。要站在城市總體的高度，把城市作為自己的整個認識對象，研究城市之間，各個行業之間、各個部門之間、各種事物之間的關係、比例，從中找出它們的內在聯繫，尤其是要找出他們的比例不夠穩定和協調的地方，不斷加以調整，使其穩定協調起來。

「因此，我提倡多搞微調，少搞大修。改革也好，開放也好，城市建設也好，經濟建設也好，人民生活也好，以及各項工作中各項政策的執行也好，都是如此，不應該有更多的急劇的驟然變化，像汽車的急刹車、猛拐彎，對機器不好，對車上乘坐的人也不好。」

現場辦公克服官僚

我們在天津一個突出的感覺是，這裏的羣衆參政議政的意識比較強，其主要原因是政府工作比較重視增加透明度，重大的問題要讓人民羣衆知道，要聽取人民羣衆意見，接受人民羣衆監督，用李瑞環的話來說：「天津市工作的大思路就是，一切為了人民，一切依靠人民。」

天津市政府為了增強政府工作的透明度，還有一個創造，就是每年召開幾次人民代表、政協委員的對話會，被邀請參加對話會的人民代表、政協委員都是來自基層，來自羣衆中間的。對話期間，電視台向全市人民現場播放會議實況，並且還製成錄相連續播放。使人民羣衆都能親眼看到在對話會上，人民代表政協委員是怎麼說的，市政府的領導及各有關部門幹部又是怎麼說的。

從一九八二年開始，天津市政府每年都要為人民羣衆幹幾件實事，頭一兩年是每年幹十件實事，後來改為每年為城市幹十件實事，為農村幹十件實事。至今已經幹了一一〇件實事了，這些實事都是和人民羣衆的生活密切相關的。他們在很短的時間內就結束了「臨建棚拆得沒有蓋得快」，自來水醃鹹菜，汽車沒有走得快」的「天津三大怪」的現象。

改變克服官僚主義的積習，轉變工作作風，是政治體制改革的一項重要任務。天津市政府實行的「現場辦公」制度很受羣衆稱讚。

李瑞環說：「開會很簡單，但會前準備很詳細，花的時間很多，要找若干人談話，看若干材料，做若干準備，最後有了結論，才去開會。開會就要有結果，根本沒有結果的辦公會我也根本不開。

「我常愛說八個字：照此辦理，不許扯皮。來開會的人都要能當家，不能當家的別來。副職當不了家的來開會在會上下不了台的多了。不能當家你為什麼來？這就形成了一個規定，任何一家派來開會的都要能做主，能當家，扯皮的最大特點是找理由，找點兒理由一二三，就扯起來了。我們定了個規矩，不准扯皮。該定的就定下來，會開得很簡單，三下五除二就完了。你認為我這個市長太簡單，下次你可以不選我，但這次來不及了，就得聽我的。這樣看起來很簡單，其實我早折騰好幾遍了。否則，你要弄得不準，一次兩次可以，長了就不行了。」（上）

（摘自《新觀察》）

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
龍華汽車有限公司
陳列室：九龍旺角太平道1–1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳眞：852–3–7610084
集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：3-970420 電傳：32807 LWLTD HX
各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車、
日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

滿豐供應有限公司
（龍華汽車集團屬下）
全新左軚豐田、日產、五十鈴全線車系，現貨供應即日送交國內，各海關文錦渡。
集團經營 日本直接進口 轉口車輛業務
地址：九龍彌敦道776-778號恒利商業大厦604室 電話：3-971209 3-971230
各單位自備批文及外滙

華多利汽車有限公司
※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301–309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線） 圖文傳眞：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙
地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250王玉珠・何志強
12座原廠前後冷氣收錄機 1.5噸親大車日本冷氣收錄機 豪華8座原廠冷氣收錄機 豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機 豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
海南省兩處補稅倉提車地址：海口市和平南路11號二樓201–215室
電話：43505 圖文傳眞：25467
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房 圖文傳眞：22824轉222房 聯繫人：黎紹康 李先生

電器 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應車入國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723 3-337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳眞：3-7210296

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 綵綿袍掛 蘇羅經被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
上海鼎祿壽 九龍旺角山東街六十一號 油麻地地鐵站側 電話：3-859315

國內電單車總滙
鈴木GS125代步車王 山葉RG125水冷跑車王 本田CG125（方箱） 三洋鋼鍊DX125輸平 雲雀利A100輸平 代辦國內托運
勝利車行

德信汽車公司
三菱七座豪華型吉普車，3–5噸貨車
豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車
專營日本汽車轉口中國業務
常備各類左軚現貨全港最平
皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車
電話：3 387119 3 386082 圖文傳眞：3 381515

電化鋁 現貨338
恒進工程有限公司 ☎5-8068938

電化鋁 供應各型號 新現貿易公司

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361 圖文傳眞：3-972395
全新日本直接進口 現貨豐田左軚汽車
12座原廠前後冷氣收錄機 1.5噸親大車日本冷氣收錄機 豪華8座原廠冷氣收錄機 豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機 豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

……時在新華中醫中藥促進會所（九龍彌敦道七八五號利達大樓二樓，舉行國慶酒會，歡迎中醫藥同業參加。籌委會成員名單如下：顧問主席霍英東，副主席，朱鶴皋、翁錦通、劉錦慶、簡煥章、譚永揚、黃光漢、李繼濤、顧問團鄧培、張祝華、盧振德、林東、張蔚冲、畢培曦、姚显芳、許寒梅。

香港運輸、倉庫、碼頭業定於十月四日下午六時，在金鐘道統一中心五樓統一酒樓舉行慶祝聯歡宴會，雖開一百零六席，席中有抽獎助興。

港九百貨業商會，日前舉行會議，成立港九國產百貨業慶祝國慶籌備委員會。主任委員余國春，副主任委員潘緒振、黃開萬、陳永滎、常熙權、謝崇永、黃定光、委員東方國貨公司、新華國貨公司、中英國貨公司、中都國貨公司、長江國貨公司、大江國貨公司、新光國貨公司、中元國貨公司、中勝國貨公司、南方國貨公司。

十月一日，國貨公司同業慶祝國慶放假一天。

……每注派四百一十九萬餘

昨日開彩的是今年第七十四期六合彩，六個攪出號碼為：4、5、17、37、39、42，特別號碼為33。

今期頭獎有六注中，每二元一注派四百一十九萬二千八百三十八元；二獎十二注中，每二元一注派四十二萬四千四百三十六元；三獎八百二十二注半中，每二元一注派一萬三千三百一十四元。

……佈景，都用繩繫着，可以隨着劇中場地的轉換而拉出拉進，使全劇節奏更明快、緊湊，一氣呵成。例如第一場和第二場交替時，陸雅臣在前台奔跑回家，後面就慢慢拉走第一場的佈景——放在一起的椅和桌，並且拉出下一場的佈景，陸雅臣跑到台中央時，椅子上還坐了陸雅臣的妻子，佈景拉到台中回應，於是第二場就開始了。

這種手法……時，他們雖然不清楚它開始於何時，但肯定它的歷史並不長，而且只有少數戲……

……年輕……多……好評

本報記者 關衛寧

……色，就是樂隊隊員都穿上戲服，到最後「拜堂」一節，樂隊都走至台上，成了婚禮中的樂手，伴着新人拜堂，使氣氛更熱鬧，喜氣洋洋。

茅善玉總結今次的演出說：「今次劇團的演出是頗成功的，香港的上海觀衆雖然較熟悉老一輩的演員，但對年輕一輩也很鼓勵。遇上演員實力的時候，熱烈鼓掌，就算演員出錯，也安靜而體諒。因為今次是滬劇在……上海……最大的努力，至於我自己的演出，雖然也有出錯的地方，但都能及時放鬆心情，不至一錯再錯。」

而徐俊就表示自己今次的演出不合格，一方面因為乘火車硬卧位南下時，天氣很熱，睡不好，影響第一、二場的演出，另一方面是自己的老毛病臨場緊張，影響演出。

最後，據筆者所見，今次實座情形甚佳，觀衆都興緻勃勃，不時爆出投入的笑聲和欣賞的掌聲。而茅善玉、徐俊等新秀的表現都十分討好，可見今次滬劇演出是成功的。

……單位住戶及五個店舖，已獲得安排調遷，其中十五戶不願調遷的住戶，將採取特別措施加之保護，為他們安排有隔離層與施工現場隔離。並裝修兩間可容三十人的自修室，供受影響學童使用。

據房屋署高級測量師馬錦全表示，含石棉纖維的建材，主要……居民健康。

屋公……拆清工……

……已採預防措施

……歐、美所定的安全標準。……檢驗結果低於……

據記者現場所見，清拆工程均以塑料膜與外界隔離。馬錦全表示，工程廢料將按勞工處及環境保護部門的指定地點，以密封形式運往投置，以估計不至擴散而影響……

美國劉易斯（見圖）昨跑出九秒九九佳績，今與加拿大莊遜爭奪「世界飛人」榮銜。（本報特派記者謝德華攝）

漢城側記

奧運村內外街頭的交換紀念章熱潮已進入白熱化階段，除運動員、集章愛好者及專門賣章掘食的生意人外，連街童、工作人員和記者也加入了這個熱潮。集章熱潮早在奧運開幕前已掀起，最初是選手村門外只有一、兩個攞着箱子賣章的人，或是選手村

交換紀念

本報特派記

最初只是一時之興作交換的現在也覺得揀飲擇食了。

擺檔賣章的生意人眼光最厲害，若你拿出一件稀有珍品，他們便會死纏不放，甚至以二換一或出錢收購，當然他們也會計過條數算盤，覺得有利可圖才做這宗交易。

選手村門外的一羣街童也加入這個熱潮，最初他們只為拿運動員的簽名而來，後來討得一兩個章子後就開始做起交易來，不要少看他們年紀

慧
獎
聯合舉辦
者可獲獎品如下：
一名，獎值3萬元，包括：
安士熊貓金幣4枚，共
000元；
蘭斯寶26吋遙控彩色電
機一台，值6000餘元；
蘭斯寶高級音響組合一
，值6000餘元；
口可樂奧運紀念章一套
值2500元；
口可樂罐裝汽水10箱。
值18000元，包括：
枚，共值7000元；
1萬元；
，值500元；
5箱。
值1萬多元，包括：
枚，值10500元；
，值200元；
。
品值400多元，包括；
，值300元；
一個，值120元。

苦研廿餘載　何日方運行

環球特寫

磁力火車

日本對新一代交通工具寄予厚望

實驗時速逾五百公里

假如磁力火車能投入商業運行，那麼，全球陸上運輸交通將出現一次飛躍的革命。

目前大力發展磁力火車的，主要有兩個國家，一是西德，一是日本，其中日本的研究工作特別引人矚目。

日本發展的磁力火車有幾種，其中以「線性快車」（Linear Express）最有潛力，最有希望，它使用強力的超導體磁鐵作動力，列車行駛時懸浮於路軌之上十厘米，行駛速度極快。在宮崎縣興建的一段七公里長試驗路軌上，「線性快車」已於一九七九年創下時速五百一十七公里的紀錄，時至今天，這一速度仍領先於所有陸上交通工具。

西德的磁力火車，取名為「超快火車」（Transrapid Train）它只能懸浮於路軌之上一厘米。西德也興建了一段長三十一點五公里的試驗路軌，據曾經坐過西德模型火車的一位日本「子彈火車」負責人表示，質量不錯，但只懸浮一厘米並不足夠。

可離路軌十厘米行駛

負責「線性列車」建造工程的笠井義行也同意說，一厘米並不足夠，必須懸浮十厘米，以便運作時能容許錯誤差距，特別因為日本陸地屬於軟層泥土，且經常發生地震。

除懸浮高度大外，「線性列車」的速度也比西德「超快火車」更快，難怪日本期望殷殷，希望「線性列車」能為日本爭回面子，成為世界上速度最快的載客列車。

日本的子彈火車，曾一直享有世界速度紀錄，但五年前，這寶座卻被法國奪去。法國TGV火車（Train à Grande Vitesse）的行駛時速達二百七十公里左右。

西德「超快火車」與日本「線性列車」的基本觀念都大同小異，前者利用磁鐵之間的吸力，後者則利用磁鐵之間的相拒力。主要的區別則是，日本磁鐵是採用超磁體，而超導體則是當今一種最新工藝。

超導體磁鐵兩大優點

西德也曾採用超導體磁鐵進行實驗，但發覺不大合適，寧選擇較簡單和較便宜的設計。然而，日本的想法不同，它認為超導體磁鐵現時成本較大，主要因為仍在實驗階段。如將來投入商業生產，價格便會降低。另方面，日本堅持，超導體磁鐵的優點，是磁力强，速度快——懸浮十厘米與時速五百一十七公里就是其最大特徵。

「線性列車」在發展過程中，曾出現了一些有趣的事件。原來這種未來交通工具具有很強的磁吸力，有些乘客腕上所帶的手表，也被吸至不能行走。但研究專家認為，這問題不久便可克服，並且强調，磁力火車對人體不會有害處，包括體內配有心臟起搏器的乘客在內。

東京至大阪只需一小時

目前發展「線性列車」的，是「日本鐵路公司」（Japan Rail）。這是「日本國鐵」（Japan National Railway）去年改為私營時成立的財團。「日鐵」的計劃，是打算在乘客最擠迫的東京—大阪線行駛「線性列車」。東京—大阪線現由「子彈火車」行駛，全程需三小時，如改用「線性列車」，可縮短至一小時。

磁力火車是一種沒有噪音、沒有污染的運輸系統，在一個人口擠迫、火車幾乎要穿過民居後院的國家，這種交通工具當然非常受歡迎。同時，它還可以改變日本的城市文化與環境，使廣大受薪者可以住在遠離城市工作地點的偏遠郊區。

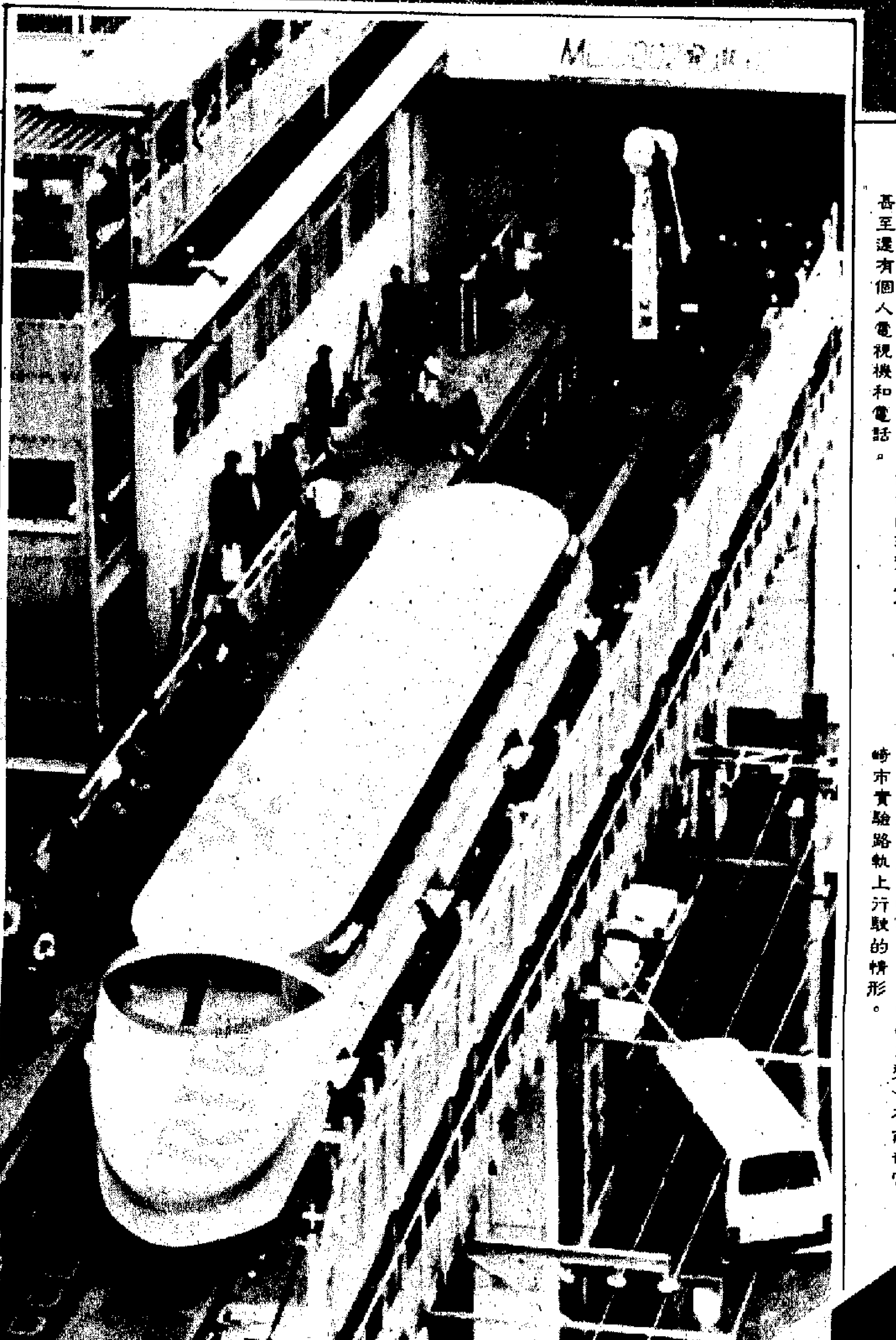
日本人一直未有放棄

興建「線性列車」行駛東京—大阪線，需耗資二百一十九億美元，假如能籌集到這筆巨款，「日鐵」準備盡快展開建築工程。日鐵又認為，雖然成本龐大，但五年內即可還本，且有盈利。

日本「線性列車」設計，是從六十年代初期展開研究工作，經過二十多年努力，還未能投入實用階段，但日本人一直沒有放棄，他們繼續對此抱有極大的希望。

江絮蓮

▲日本磁力火車為未來乘客預備了舒適的斜背座位，甚至還有個人電視機和電話。



◀日本「線性列車」（MUL002型）在南部宮崎市實驗路軌上行駛的情形。

▲在宮崎實驗路軌上行駛的另一種磁力火車「HSST」。

東京廸士尼樂園宣佈 米奇老鼠關心日皇 取消盛大展覽活動

原擬用千輛五光十色汽車擺成動物面型

【法新社東京二十三日電】米奇老鼠為了尊重他的頭號愛好者裕仁天皇，已經取消了此間他的電影首映六十周年的盛大展覽。

裕仁天皇自星期一以來一直抱恙。

東京迪士尼樂園已經取消了九月三十日集合了一千一百輛五光十色私家車，堆擺成這隻人見人愛動物面型的計劃。這是東京迪士尼樂園慶祝電影米奇老鼠首映六十周年兩個月節目的主要內容。

東京迪士尼樂園發言人良野安正說：「這對我們的生意將不會造成重大損失，但可能降低這次盛會的效果。在目前的形勢下，這肯定是一大憾事。這實在是不得已的事情。」

傳說是太陽神後代的裕仁天皇，一九七五年十月首次訪問美國時，在加州迪士尼樂園見到米奇老鼠。

當時，顯示矮小戴眼鏡的裕仁微笑地站在一隻真人大小米奇老鼠旁邊的新聞圖片，成為日本報紙的頭條新聞。

據說，裕仁天皇迄今仍然保留了美國迪士尼樂園送給他的兩個米奇老鼠手錶。

美國人害怕愛滋 兩成人實行禁慾

另六成人稱去年只有一名性伴侶 但獨身漢仍風流至少有十名嬌娃

【合衆國際社亞特蘭大二十三日電】一項國家調查報告星期四指出，超過百分之二十美國人實行禁慾，另外有百分之六十說在去年只有一名性伴侶，此舉減低了他們感染致命的愛滋病毒的危險。

但聯邦中心進行的疾病控制調查發現，大部份單身美國男人每年都擁有十個或以上的性伴侶。美國傳染病防治中心說此舉足以危害生命。

在一千四百八十一名被訪者中，百分之二十一點五說沒有性伴侶，百分之五十九點六稱在過去十二個月內只有一名性伴侶。在二月十四日情人節及四月二十五日進行的秘密調查中，百分之十點六說曾與兩至四人有性接觸，百分之二點二說曾與五名或以上數目人士有性接觸。百分之六拒絕接受醫學測驗。報告沒有列明邊際謬誤數字。研究報告說，百分之四點六年約十八至二十九歲及百分之二點九年約三十至四十四歲未婚男性都說，他們在過去十二個月中曾經有十個或以上的性伴侶。

一風剛走 一風又起 北美數國 嚴陣以待

【法新社佛羅里達州邁亞密二十三日電】墨西哥、美國和加勒比海國家人民星期五準備迎接颶風「海倫」，颶風「吉爾伯特」可能的襲擊。僅僅數天前，颶風「吉爾伯特」已經造成巨大的人命浩劫。

在邁亞密，國家颶風中心預報專家邁爾斯．勞倫斯說，盡管這股颶風的風力不斷增強，但要預測颶風的方向路線仍言之過早。

英皇妃戴安娜星期四訪問英格蘭南部蓋特威克機場的控制塔，戴上耳筒靜心收聽準備着陸機師的講話（美聯社）

法火車貨車相撞 導致一死五十傷

【合衆國際社法國瓦龍二十三日電】法國鐵道官員說，一列TGV高速列車星期五在一處平交道和一部貨車相撞，列車的司機死亡及有五十名乘客受傷。

官員說，事發地點在瓦龍，那裏位於格勒諾布爾以北二十英里。格勒諾布爾地處伊澤爾行政區中部。

消防人員趕往現場，列車司機當場死亡，據報受傷的五十名乘客無人重傷。

五十婦女受電話欺騙 穿比堅尼到商店領獎

【合衆國際社加州聖安娜二十三日電】金尼鞋類公司負責人說，一個自稱代表一個鞋類連鎖店集團的男子，說服了五十多個女子赤足或身穿比堅尼泳衣走過當地一個購物中心，獎品是免費購物。

金尼鞋類公司地區經理萊恩．洛貝托星期四說，這個多年來顯然在電話中通常保證向女子提供免費鞋類，商品或獎券，如果她們願意在金尼公司的鞋店裏面赤足行路或身穿比堅尼泳衣亮相的話。

聖安娜市作曲家邦妮．查爾前往當地一家報館告訴記者，這個傢伙上星期打電話給她，答應如果她亦足在當地一家商店走走，可以得到五對免費鞋類。

查爾通知金尼鞋類公司地區辦事處。一個購物商場一家鞋店經理馬修．布雷迪說，早在一九八二年他已經注意到穿着腳鍊的女子前來他的鞋店，期望可以得到獎賞。

布雷迪說，最近有謠傳說，只穿泳衣的女子來到鞋店，期望可以得到免費的鞋類。

地區經理部的報告自一九八四年最少呈交了五十份報告，投訴女人受到這種免費商品引誘的欺騙。

警察部門目前正在調查這宗案件。但是，洛貝托對抓到這個神秘電話的傢伙下表樂觀，因為他打電話的時間沒有規律，變化多端，實際沒有留下任何蛛絲馬跡讓人跟蹤捉摸。

老婦困坐浴缸三天 幸被郵差發覺救起

【合衆國際社美國匹茲堡二十三日電】至少在浴缸困了三天的八十一歲老婦對來救她的郵差說，「救我離開這鬼地獄。」

三十二歲的郵差托馬斯．布賴特說，因為郵件堆積而覺得不妥。他聽到電視機聲，敲門但無人回答。

布賴特發覺後門沒有鎖着，入屋呼喚那名婦人。婦人從樓上回答。布賴特發覺婦人困在浴缸內，並替她喚來醫務護理人員。

醫務護理人員說，這婦人「因一些醫療問題而身體虛弱，不能離開浴缸，她持在那裏已至少三天時間。」

命案

芝加哥警察星期四在一所商店移走一具屍體，一名槍手在店內射殺了兩人，有關槍手隨後再到附近一間學校打死兩人、打傷一人，槍手最後遭射殺。（美聯社）

財星拱照 窮漢喜中六合彩 一夜成百萬富翁

【合衆國際社康涅狄格州格羅頓二十三日電】造船廠的一名罷工工人，自七月以來未領到過工資支票，而在他的銀行戶口僅有三美元。但他在星期一晚的六合彩攪珠中，獨自贏得頭獎二百萬美元。

在該造船廠工作了二十九年的拉瓦列及其六十二歲的太太多麗絲說，他們在窮途末路之際，終於鴻運臨頭。

這位電工說，「我們只有三美元，我們便拿去買彩票，贏得了康涅狄格州的六合彩，一夜之間成了百萬富翁。」

六十三歲的馬塞爾．拉瓦列，是七月一日參加格羅頓造船廠罷工的一萬名工人之一，

這對老夫妻在紐英頓的獎券管理局總部領到了一張四萬二千三百八十四美元的支票，而在未來十九年內，他們將每年得到相同數目的錢。

莎拉訪澳

英國約克公爵夫人九月二十三日抵達悉尼國際機場，進行她九月二十八日在堪培拉開始對澳大利亞的首次官式訪問。九月二十四日，公爵夫人將在悉尼與她的夫婿約克公爵會合。（路透社）

慶祝上海友誼商店成立三十週年紀念舉辦
中國書畫、文玩展覽
香港、深圳博雅藝術有限公司聯合贊助
展出日期：一九八八年九月廿四日至廿七日每日上午十時至下午五時半
展出地點：中國文物展覽館香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈

中國女排初嘗敗績 受挫棕色橡膠秘魯

明天轉戰巴西如獲勝便可出綫

【香港中國通訊社二十三日電】中國女排今日在奧運分組賽中遭遇「滑鐵盧」，經過五局苦戰後，以二比三的接近比分負於綽號「棕色橡膠」的秘魯隊。

秘魯隊是近年世界崛起最快的女排勁旅之一，八四年奧運獲得第四名，八六年世界錦標賽奪得亞軍。該隊隊員體質好，爆發力強，擁有身高一米九四的攻擊手加比婭，絕對高度佔優，整隊扣球兇猛，防守也韌度十足，由於該隊由南韓教練執教，故打法採合了亞洲隊與美洲隊的特點，賽前被視為爭標的熱門隊伍。

今日一戰，兩隊實力半斤八兩，戰情跌宕起伏，打得難分難解。首局積分交替上升，先後賽成三平、五平、七平、八平、十二平、十三平多次平手，中國隊以十五比十三先勝一局。次局秘魯隊還以顏色，打成十三平後連得兩分，扳回一局。第三局中國隊快攻顯示威力，諸將打得順暢，再勝十五比七。第四局打到五平之後秘魯隊開始領先，中國女排失誤頗多，以十二比十五見負，決勝局雙方爭持至為激烈，打得人仰馬翻，中國隊一度以十四比十領先，但未能掌握戰機，反被秘魯隊連番得分，造成十四平，秘魯隊再連下兩城，以十六比十四贏得勝利。

從今戰看來，中國隊在進攻方面失誤較多，戰術比較單一，扣球常被對方封堵，難以「一錘定音」，防守上也有不少漏洞，輸了一些大意球，發球亦失誤頻頻，據粗略統計，五局比賽中光發球失誤就超過十五次。

中國女排迄今比賽了兩場，戰績一勝一負，最後一仗於九月二十五日對巴西隊，中國隊贏面較大，如無意外，仍可以小組次名出線。

美國劉易斯（見圖）昨跑出九秒九九佳績，今與加拿大莊遜爭奪「世界飛人」榮銜。（本報特派記者謝德華攝）

巴西隊「來勢洶洶」

運動員口記（楊錫蒔）

出發了！我們參加二十四屆奧運會的選手，離開北京，飛赴漢城。不久，飛機就平穩地落在漢城的國際機場，一下子來了這麼大一個代表團，光在奧運村辦手續也花了不少時間，像以往的大賽一樣，大家身上都掛了身份卡。

下午我們就開始了賽前的訓練，在我們前面訓練的是巴西隊，她們剛好和我們同一小組，我們想進去打球兒，可管理人員說不行，似乎怕我們偷看了她們的「秘密武器」。看來她們是「來勢洶洶」的，我們要奪取冠軍，是誰也不能輕視的。在球場和奧運村門口，就有記者問我，哪個隊是你們的主要對手，我說哪一個都是。因為要奪取冠軍，必須打敗所有的隊，不管是強或弱。

今天整天覺得累，但願能睡個好覺。

（九月十四日）

昨天決賽成績

女子馬拉松決賽
金牌 慕達（葡萄牙）二小時二五分四〇秒
銀牌 瑪田（澳洲）二小時二五分五三秒
銅牌 杜利（東德）二小時二六分二一秒

男子二十公里競走決賽
金牌 派比連力（捷克）●一時十九分五七秒
銀牌 韋支爾（東德）●一時十九分六〇秒
銅牌 多明連奴（意大利）●一時廿分一四秒

男子推鉛球決賽
金牌 添馬曼（東德）●廿二點四七米
銀牌 班尼斯（美國）●廿二點三九米
銅牌 古特爾（瑞士） 廿一點九九米

女子體操個人全能決賽
金牌 舒舒諾娃（蘇聯） 七九點六六二分
銀牌 西里瓦絲（羅馬尼亞）七九點六三七分
銅牌 波真絲姬雅（蘇聯）七九點四〇〇分

男子手槍速射決賽
金牌 科茨曼（蘇聯） ★六九八環
銀牌 拉夫·舒曼（東德） 六九六環
銅牌 科瓦克斯（匈牙利） 六九三環

男子跑靶射擊決賽
金牌 海斯塔（挪威） 六八九環
銀牌 黃世平（中國） 六八七環
銅牌 阿夫拉曼科（蘇聯） 六八六環

女子一百米蛙泳決賽
金牌 登嘉娜高娃（保加利亞）●一分七秒九五
銀牌 范娅娃（保加利亞）●一分八秒七四
銅牌 賀娜（東德）●一分八秒八三

女子一百米蝶泳決賽
金牌 奧桃（東德）●五九秒〇〇
銀牌 慧根（東德） 五九秒四五
銅牌 錢紅（中國） 五九秒五二

男子二百米蛙泳決賽
金牌 沙保（匈牙利）二分十三秒五二
銀牌 基寧成（英國）二分十四秒一二
銅牌 羅比斯（西班牙）二分十五秒二一

男子四百米自由泳決賽
金牌 達斯拿（東德）★三分四六秒九五
銀牌 岩士唐（澳洲）★三分四七秒一五
銅牌 胡地（波蘭）★三分四七秒三四

男子四乘一百米自由泳決賽
金牌 美國隊 ★三分十六秒五三
銀牌 蘇聯隊 三分十八秒三三
銅牌 東德隊 三分十九秒八二

男子個人佩劍決賽
金牌 拿摩亞（法國）
銀牌 奧力治（波蘭）
銅牌 施卡素（意大利）

註：★破世界紀錄 ●破奧運紀錄

中秘女排會再碰頭 李耀先相信能打好

秘教練指昨仗未反映對手實力

【本報特派記者趙漢東漢城二十三日專電】中國女排教練李耀光在中國女排負於秘魯後說，中國隊落敗的原因是後防力量不夠，球員心情不很穩定，進攻力不足，在決定性的一局以十四比九大比數領前下，很多機會沒有抓住，下手不夠果斷。中國女排會在下午開會檢討。

他說，這場比賽對兩隊都很重要，中國隊打法全面。

他指兩隊很有機會再碰頭，由於兩隊技術全面，誰可取勝視乎球員臨場的發揮。至於中國隊在再對秘魯時會否有新戰術，他稱，中國隊會打得比這仗好。

秘魯教練朴曼博稱秘魯今次與中國隊是第三次碰頭，秘魯第二次獲勝。他指今仗的戰果，並不能反映中國隊的真正實力。隊心理不夠穩定，失誤較多，打不出本身的特色。另外，在第五局賽事，中國隊球員顯得體力不足，精神不夠集中，可能是太疲勞的原故。他指秘魯隊防守好，

袁偉民拜訪竹內 約定趙友鳳續接受訓練

【中新社漢城二十三日電】今天獲得女子馬拉松第五名的趙友鳳的日本教練竹內伸也教授，今晚向中國體育代表團副團長袁偉民表示，他要努力使趙友鳳在四年後的巴塞羅那奧運會上像今天的葡萄牙選手莫塔一樣取得女子馬拉松冠軍。

五十七歲的竹內伸也是日本愛知縣教育大學生理學教授，是中國體育代表團唯一的外國專家。他擔任趙友鳳教練純粹出自義務。袁偉民代表中國方面向他表示感謝。

趙友鳳赴日本留學，原來安排是訓練五千米和一萬米長跑，為參加一九九〇年亞運會作準備。在竹內教授指導下進行馬拉松訓練不過一年零十個月。趙的成績現居亞洲第一。竹內教授認為，趙還有很大的潛力。

袁偉民和竹內教授當場約定，趙友鳳繼續在竹內教授指導下刻苦訓練。竹內並接受了袁偉民的禮物——茅台酒。

漢城劇記 交換紀念章 討價還價

[illegible]

本報特派記者 董劍安（漢城二十三日專電）

奧運村內外街頭的交換紀念章熱潮已進入白熱化階段，除運動員、集章愛好者及專門賣章掘食的生意人外，連街童、工作人員和記者也加入了這個熱潮。

集章熱潮早在奧運開幕前已掀起，最初是選手村門外只有一、兩個擺着箱子賣章的人，或是選手村飯堂外運動員間的交易，但現時已發展到成行成市，選手村門外已成為主要交易市場，而村內也另闢空地，擺有太陽傘及枱椅，供村民坐下來慢慢討價還價，以免阻塞大堂通道。

英文是交易中主要用的語言，但不懂也不礙事，只懂一句也就行，因為只要手中拿着紀念章，行到市集內，不消半分鐘自然有人來搭訕，一句「請個」就可開始了交易。

由於來到漢城的各地運動員、遊客日漸增多，大量不同款式紀念章流入了市場，最初是搶手貨的紀念章，數目增多後就被冷落了，換章人士也越來越識貨，最初只是一時之興作交換的現在也變得揀飲擇食了。

握着賣章的生意人眼光最厲害，若你拿出一件稀有珍品，他們便會死纏不放，甚至以二換一或出錢收購，當然他們也會計過條數精算盤，覺得有利可圖才做這宗交易。

選手村門外的一群街童也加入這個熱潮，最初他們只為拿運動員的簽名而來，後來討得一兩個章子後就開始做起交易來，不要少看他們年紀輕輕，在村外磨了幾天也成為了內行人士，等閒之章是看不上眼的。

對收集紀念章有狂熱愛好的也大不乏人，一位美國遊客是選手村門外的常客，原來打從八四年洛杉磯奧運開始，他便經常拿着那蓋釘滿紀念章的毛巾自掏腰包往各地大型運動會搜集存貨。

奧運紀念章的來源也有段古，原來這些章子在第一屆現代奧運會時是用來識別選手及工作人員等，發展至後來是運動員間互相交換餽贈的紀念品，至今已成為搜羅對象，甚至成為一種商品了！

睇奧運 考眼光 賽智慧

猜金牌 獎金幣

獎值十五萬 連環大抽獎

'88漢城奧運競猜遊戲由大公報 南洋商業銀行 新晚報 聯合舉辦

舉世矚目的'88漢城奧運會正在舉行，本報爲提高讀者看奧運的興趣，特與南洋商業銀行、新晚報聯合舉辦有獎競猜遊戲，獎品豐富，包括熊貓金幣、羅蘭斯寶高級音響組合、韓國傢俬、可口可樂奧運紀念章以及其他名貴禮品，獎額總共106個。

競猜遊戲分兩階段進行，第一階段由九月十七日起至廿四日止。第二階段由九月廿五日起至三十日止。兩階段先後列出不同問題及參加表格。塡答表格數目不限，數目越多，中獎機會越大，歡迎讀者踴躍參加。

參加辦法：

一、讀者答妥問題後，請將表格剪下，貼在信封背後，郵寄香港軒尼詩道342號本報收，信封面請註明「奧運競猜」四字。
二、參加競猜遊戲的讀者，如所答問題全中，即有資格參加抽獎。第一階段先抽出46名入圍獎。第二階段再抽出60名入圍獎。
三、奧運會結束後，主辦機構將邀請獲抽中的全部106名幸運兒聚首一堂，由電視紅藝員主持抽獎，從中抽出頭、二、三獎的幸運兒，並即席頒獎。

中獎者可獲獎品如下：

㈠頭獎一名，獎值3萬元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金幣4枚，共值14000元；
Ⓑ羅蘭斯寶26吋遙控彩色電視機一台，值6000餘元；
Ⓒ羅蘭斯寶高級音響組合一套，值6000餘元；
Ⓓ可口可樂奧運紀念章一套，值2500元；
Ⓔ可口可樂罐裝汽水10箱。

㈡二獎兩名，各得獎品值18000元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金牌2枚，共值7000元；
ⒷBIF 韓國傢俬，值1萬元；
Ⓒ可口可樂禮品一份，值500元；
Ⓓ可口可樂罐裝汽水5箱。

㈢三獎三名，各得獎品值1萬多元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金幣3枚，值10500元；
Ⓑ可口可樂禮品一份，值200元；
Ⓒ可口可樂汽水三箱。

㈣入圍獎100名，各得獎品值400多元，包括：
Ⓐ一安士熊貓金幣一枚，值300元；
Ⓑ可口可樂罐型收音機一個，值120元。

大公報 南洋商業銀行 新晚報聯合舉辦
'88漢城奧運競猜遊戲參加表格

① 第一階段 請回答下列四條問題：

①本屆奧運會是第幾屆？ 答案：
②本屆參賽隊伍運動員最多的是哪一個國家？ 答案：
③參加本屆奧運的中國「體操王子」是誰？ 答案：
④香港隊參加本屆奧運的十項賽事中，請列出其中三項。 答案：

姓名： 性別： 年齡：
地址： 聯絡電話：
身份證號碼：

註：第一階段競猜遊戲截止收件日期爲九月廿五日，以郵戳爲憑，逾期無效。

註：用影印表格參加者恕不接受。
主辦機構員工及其家屬不得參加，以示公允。

慶祝上海友誼商店成立三十週年紀念舉辦
中國書畫、文玩展覽
香港、深圳博雅藝術有限公司 聯合贊助
展出日期：一九八八年九月廿四日至廿七日每日上午十時至下午五時半
展出地點：中國文物展覽館香港灣仔道廿六號華潤大厦

溫拿聯賽今上演 愉園乘勝鬥星島

愉園中鋒許孫榮肩傷缺陣

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽今午在旺角市政球場上演由星島對愉園，下午四時正開賽。頭場雙方青年軍角逐主席杯賽事，二時一刻進行。門券一律廿元，優惠票十元。

星島目前兩戰一和一負得兩分，仍未正式打開勝利之門。愉園則一勝一和得五分，以一分之微少於麗新花花而暫居聯賽榜次席。今仗兩隊相逢，由於愉園的高大前鋒許孫榮在對天天一役中，撞斷了肩骨，要休息個多月，故球隊前鋒攻擊力受到影響。愉園少了一「辦」「長人」高空進襲打法，面對有多名「長人」的星島防禦網，入球機會大打折扣。

星島過去兩仗分別對東方及海峯，首仗他們在佔盡優勢下，始終未能打開紀錄，反而被東方憑一次突擊而取得勝果。上仗對海峯，同樣是佔了上風，但前鋒欠缺臨門一腳，最後在射十二碼才取得兩分，似乎欠缺球運。

星島本屆換了多名球員，活力增強，星島過去同場賽事有不俗的演出，今仗又在易守難攻的旺角場進行，並非無搶分機會。

愉園是本屆人腳變動最少的一隊，在合作方面明顯是勝於其他甲組球隊。以該隊的攻力與狀態，今仗取勝的機會，應被看高一線。唯一擔憂的是隊中鋒將許孫榮受傷停動，攻力受到削弱，加上在場細地窄的旺角市政球場比賽，有利對手採取穩守密集的打法。若愉園在九十分鐘比賽的法定時間內未能取得入球，賽和而須要互射十二碼決勝負時，以兩隊射十二碼之水準，星島將被看高一線。

體育

星島：陳雲岳、劉寶華、甄力健、王棕明、蔡偉文、鄧細芬、陳漢輝、鄧錦添、黎耀洪、楊錦基、曾廷輝、劉棟平。

愉園：鄧柱盛、梁帥榮、譚亞福、蔡滿祥、姜榮耀、茹建德、吳鑑海、梁能仁、王福榮、陳文顯。

余錦基袁文川昨自穗返港 省港杯賽期已確定

首回合年底在廣州省體育場舉行

【本報訊】香港足總主席余錦基秘書袁文川，前天赴穗與廣東體委負責人洽商本屆省港杯賽期事宜，並已於昨日返港。

據袁文川表示，廣東體委已答允香港足總提出的賽期。

香港足總提出的賽期是首回合於今年十二月廿五日在廣州進行比賽，次回合則於明年一月一日在香港上演，廣東體委已同意賽期。袁文川亦表示香港足總亦將着手籌備香港隊參加這項賽事的工作。

首回合比賽於十二月廿五日在廣州進行，香港隊定於廿四日赴廣州，廿六日返港，比賽於廿五日晚上七時半在省體育場上演，序幕賽則安排廣東元老隊對香港足總執委隊。

至於次回合比賽，將於明年一月一日在香港進行，當日下午三時半開賽，頭場尚未確定。袁文川表示可能由港專青年軍對壘。廣東隊將於十二月卅一日來港，明年一月二日返穗。

港獨木舟總會會長王華生、主席陳偉能及秘書林美香，昨飛漢城出席會議

王華生昨赴漢城 出席奧委會會議

【本報訊】香港獨木舟總會會長王華生、主席陳偉能及秘書林美香，昨天乘搭航機飛往漢城，參加奧委會會議及獨木舟比賽揭幕儀式。

奧委會會議定於廿四、廿五兩天舉行，今晚由國際獨木舟總會會長歡宴，明晚王華生和胡法光設宴款待香港奧運代表團及有關人士。同時，今次主要為在會議中提出加入獨木舟水球項目，廿六日出席奧運獨木舟揭幕儀式後返港。

港澳華人埠際泳賽 十一月港摩池揭幕

華泳聯下月應邀前往福建訪問

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會昨晚在鑽石酒家召開游泳埠際小組聯席會議，會上決定港澳華人埠際賽定於十一月二十六日在摩理臣山泳池舉行，選出香港華人游泳隊職員，定於十月十二日拔隊前往福建進行訪問。

港澳華人埠際游泳賽，港隊總領隊蘇善祥，副總領隊羅瑞蓮，男子領隊李榮芳，女子領隊彭錦俊，教練梁泰林，男子隊管理鄭崇連，女子隊管理宋弄瑋。男女泳員日內選拔。

香港華泳聯會應中華全國體育總會福建分會之邀，前往福建廈門、泉州、福州等地訪問。昨日選出訪問大軍的名譽領隊蘇善祥、許長青，總領隊羅瑞蓮，副總領隊彭錦俊，領隊楊肖芬、李榮芳。

伍忠對張育生念念不忘 星島海峯擬互換球員

愉園今出戰星島將會改變戰術

【本報訊】繼麗新花花收購海峯四名球員後，星島亦有意與海峯交換戰將。據悉，星島領隊伍忠前日曾與海峯總監沈宏韓提出換將要求，除了交換張育生外，並希望多交換一名球員。海峯方面原則上沒有問題，但要知道星島以那些球員作為交換，同時亦先行徵詢張育生是否願意轉投星島，才可決定。

星島昨日在跑馬地進行賽前練習，教練盧德權表示，愉園實力比己隊高，人腳變化較少，合作方面佔優。己隊今仗以和波為目標，相信不會有困難。

另外，愉園對今仗頗重視，昨午宿舍召開軍事會議，由兩名教練分析敵我形勢，最後在跑馬地練習死球戰術。

羅國泰表示，愉園首仗在逆境下以二比二追和南華，更於互射十二碼獲勝，對球員士氣及信心起刺激作用。他說，愉園高大中鋒許孫榮受到肩傷困擾，要休息個多月，這使前鋒攻力有很大削弱。今仗對着防守球員較為高大的星島，愉園將會改變戰術，作針對性的部署。他並稱，今仗他們以上次擊敗天天的原班人馬上陣，如能爭取先入第一球，取勝機會是十分樂觀的。

奧運一景

一名奧運的狂熱觀衆，戴上今屆最流行的奧運五環眼鏡，他身上更有許多屆奧運的徽章。（美聯社照片）

賽馬簡訊

必搏自力可捧 靈速坐二望一

今次賽馬周日舉行，編跑八場，孖T、孖Q場合出馬多，頗具吸引力。綜觀三場賽事，摩麗「必搏」、「自力」及簡麗「靈速」可以考慮作膽。以下是個人心水提供：

第二場，第五班，一二〇〇米，孖T頭關。摩麗「必搏」降落此班，可謂佔盡班次之利，五歲馬尚未拚盡，開操走勢續進，今次主帥上陣，乃坐二望一之選。

同場對手，「水龍頭」亦是班次有利之馬，以往甚少由好手策騎，今次配告東尼，應有接近演出。「馬運來」、「信得過」試跑俱佳，可以考慮作配。

第三場，第三班，一四〇〇米，孖T尾關及孖Q頭關。摩麗「自力」操練積極，狀態見勇，此駒來港之後甚少拚搏，看今季動態，已屆動食指的時候了。

對手方面，「金獎章」操練見勇，配洪國興策騎，鬥志鮮明，可以作配。此外，「武當神童」亦有佳態支持，三甲可爭。「狡狐」配強上陣，料有接近演出，兼顧可也！

第四場，第三班，一二〇〇米，孖Q尾關。簡麗「靈速」降班出賽，班次已有迴旋餘地，于一二〇〇米路程合跑，晨操見勇，雷誠策騎可以優先留意，馬膽分子。

配腳之選，「驊騮勁」質新態勇，路程合跑，首選之材。還有，「九龍威」質素新，實力未見底，提防在此出擊，作配最合。「玉面金駒」路程首本，三甲可爭。

馬澄

工商杯排球賽 周日伊館上演

【本報訊】由市政局、區域市政局及港九排球聯會聯合主辦的第十二屆工商杯排球賽，定於周日上午十時在灣仔港灣道室內運動場舉行開幕禮，由港九排球聯會會長石振達主持。

該比賽自公開報名以來，參加者十分踴躍，參加隊數達一百隊。比賽於開幕禮後隨即展開。

又訊：由市政局、區域市政局及港九排球聯會主辦的第十屆全港公開排球錦標賽、第十六屆青少年排球賽及第十一屆小童排球比賽之頒獎禮亦於同日舉行。

全港公開排球錦標賽得獎隊如下：男子甲組：南華（冠）、皇仁（亞）、强力（季）。乙組：力進（冠）、七二（亞）、力施（季）。丙組：張振興（冠）、圍毅（亞）、培英（季）。女子甲組：嘉碧（冠）、警察（亞）、南華（季）。乙組：紅棉（冠）、荃灣（亞）、基智（季）。丙組：青峯（冠）、鑾鐵（亞）、海天（季）。

南華羅致麥哥利 昨辦妥註册手續

【本報訊】南華足球隊已羅致了港會的洋將麥哥利効力，昨日並在足總辦妥註册手續。該球員由下一仗開始可替南華披甲上陣。

思遠男籃今晚登場 九伊館撼北京戰友

頭場六時一刻加插兩場港青分隊賽

【本報訊】香港北京男子籃球表演賽，壓軸戰今晚八時一刻在九龍伊館場上演，由香港思遠隊對北京戰友隊。賽前加插兩場香港亞青選手分隊賽，六時一刻，港青A對港青B隊，七時一刻，港青C對港青D。門票收二十元，學生、籃聯屬會優待票收十元。正本戲由籃聯副會長謝必榮主持握手禮。

北京戰友對思遠

北京戰友首戰大勝南華，顯露出該隊攻勢凌厲，推進快速，滲入投籃與單搶外搶配合恰到好處，投籃命中率亦高，潛力很大。今晚乘勝追擊，取勝信心很強。

思遠是新廣男子高級銀牌籃賽冠軍，隊中的吳柱業、徐嘉諾、譚國雄、陳永達、顏漢順及楊深益已達顛峯狀態，新人攻守合作純熟。該隊教練劉茜來以強敵當前，特向友隊借得張國樑、梁月明、陳偉傑三將增強實力，由此看來，思遠實力將與北京戰友拉近，客隊要闖關，將要付出較大代價。

香港亞青選手今晚分別對抗，凡獲得初選合格的球員，今晚六時前攜備波褲、運動鞋到場向教練朱春生報到。

亞洲羽毛球錦標賽 十六國家地區參加

【本報訊】由雅柏表贊助的雅柏亞洲羽毛球錦標賽，將於十一月六日至十日在印尼舉行。

來自亞洲十六個國家及地區的羽毛球高手，將角逐四項錦標，分別為男子單打、女子單打、男子雙打及女子雙打。參加的國家及地區包括中國、印尼、日本、南韓、馬來西亞、泰國、菲律賓、印度、新加坡、緬甸、巴基斯坦、香港、汶萊、中國台北、斯里蘭卡及尼泊爾。

排球賽事將行新則 時間縮短有利普及

每局最多十七分先得者勝

【據新華社漢城消息】再次當選為國際排球聯合會主席的阿科斯塔，日前在這裏舉行的新聞發布會上宣布，本屆奧運會比賽結束後，國際排球賽將實行新的規則。

這項新規則是在日前結束的國際排聯代表大會上通過的。新規則的主要內容包括：每局比賽最多為十七分，十六平以後，先得一分者為勝；雙方打成二平後進行決勝局比賽時，十五平後採用贏球即得分的辦法；比賽進行中不允許擦地板，擦地板只能在暫停時或交換場地時進行。

阿科斯塔估計，採用新規則後，男子比賽每場的時間可限制在二小時十分鐘左右，女子比賽為一個半小時左右。這樣做有利於電視實況轉播和擴大這項運動的普及。

滬隊成年組稱雄 全國水球錦標賽

【據新華社福州消息】一九八八年福州首飾杯全國水球錦標賽經過五天激戰，日前在這裏結束。上海隊和廣東隊分獲成年組和青年組的冠軍。

平均年齡僅二十一歲的上海隊在成年組比賽中，技術全面五戰皆捷。

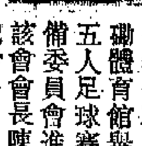
獲得成年組第二至第六名的是：廣州鐵美齊隊、廣西雙化肥廠隊、湖南隊、廣東南國雄運隊和四川隊。

獲得青年組第二至第六名的是：廣西隊、四川隊、福建隊、上海隊和湖南隊。

女足總辦五人賽 籌委會經已組成

劉潤澤入信足總 球會名稱望仲裁

▲香港女子足總已確定今年十二月六日及七日在紅磡體育館舉行國際室內女子五人足球賽，並已組成了籌備委員會進行工作，主委由該會會長陳瑤琴擔任，成員包括多名足總委員。



陳瑤琴透露，這項賽事有十二隊參加，其中已答覆參賽的十一隊包括中國、美國、中國台北、瑞士、泰國、澳洲、菲律賓、印度、印尼、尼泊爾以及主辦地香港。另一隊日本已表示會參賽，有待正式答覆。

她表示，中國已決定派國家隊來港比賽，至於台北方面未確定派哪一隊，但已索取資料。

賽制方面，十二隊分四組，每組三隊作單循環賽，首兩隊出線，八強採用單淘汰形式爭奪冠軍，每場比賽十五分鐘。十二月六日進行十二場初賽，七日進行八強賽事，兩天比賽均在晚上七時展開。首天票價分卅元、廿元及十元，次天票價四十元、卅元及廿元。

除此之外，香港女子足總考慮亞洲足聯邀請，可能於十二月份主辦第七屆亞洲杯女子足球賽。而另方面，香港、深圳及廣州已確定每年舉辦一屆深港穗女子足球賽。深圳足協代表劉哈任及廣州足協代表林效才將於下月四日來港簽約。首屆賽事在深圳進行，賽期計劃於今年十一月。第二、三屆分別由香港及廣州舉辦。

▲丙組加山會秘書劉潤澤昨日入信足總，就該會之名稱及負責人士問題作出澄清，要求足總仲裁。

劉潤澤指出八六年加山會長陳瑤琴將該會交由他本人管理，雖然該會仍由陳瑤琴擔任會長，他擔任秘書，唯兩年來，陳瑤琴均未有支持該會一分一毫，至本季她卻以會長名義入信足總，指出加山體育會的名稱不正確，應正名為加山足球會，並更改了全部會務負責人，除陳瑤琴本人仍擔任會長之外並兼任秘書，由於足總竟接納了她的要求，只承認加山足球會，故此加山體育會本季的賽事將由陳瑤琴負責而不承認現時的加山隊。劉潤澤指出此項決定並不公平，因兩年來足總寄給該會的函件均是加山體育會。

為使現時的加山隊能參加比賽，劉潤澤表示暫與陳瑤琴取得協議由他任領隊，以待解決此事。

FK 高級包裝用品
雙面膠紙・絕緣膠布 展寬膠布・噴漆膠紙 OPP封箱膠紙・PVC保護鋁窗膠紙
品質經常保証—流水準・暢銷當港澳・歡迎轉口 港澳各大包裝文具公司及書店均有代售
總經銷：富堂有限公司 電話：0-251131(4線) 圖文傳真：(852)0-221988

日本富士優質膠片 迷你型電子過膠機
經濟・快速・專進公司・工廠証件用
操作簡易、設計新穎 自動化開關過膠系統
總經銷：富堂有限公司 電話：0-251131(4線) 圖文傳真：(852)0-221988

天香樓 一唯九港 菜杭宗正
特設杭菜全席 每席$1,180 足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下 3-662414 3-688352

蛇胆川貝克療痰，除痰止咳有得彈！
功能：養陰潤肺、止咳除痰。適應：傷風感冒、痰多咳嗽、烟酒過多、睡眠不足、喉嚨痛癢、降陰虛火盛等均有良好功效。滴熱潤喉、常飲有益。更可防患於未然。

鼻咽金丹
"鼻咽金丹"是祖國民間驗方，經數十年的行醫經驗。祖傳秘方。對鼻咽炎、過敏性鼻炎、鼻塞不通、咽喉腫痛等有特效。
詳細請參閱說明書

"上藥"極品 中國天然靈芝 易求無價寶 難求世"上藥"
經銷處：華順公司 電話：5-710775 5-669960 國貨公司、藥行有售

立止夜尿丸 療效顯著 純中藥製劑 絕無副作用
皮膚敏感丸 藥性安全 而見效極快 心情煩燥 週身瘙癢 功效特別好
杜仲麻天虎骨丸 適應範圍
——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

國貨介紹專欄 新豐廣告有限公司 東刊廣告請電 五一七四六三二一四

女性因經期或生育易患血虧 山東阿膠膏幫助妳迅速補血
男女適用 功效迅速 一週見效
山東阿膠膏 是婦女界及各種血虧患者的恩物
山東省東阿阿膠廠出品 國貨公司 藥行有售
正南行有限公司總銷 電話：5-782522

最新貢獻 值得推薦
桂峰牌 免除大量服用之苦
正廣西梧州 雙料龜苓膏精 口服液
國貨公司、藥行有售
總經銷：大東行 電話：5-471517, 5-471548

雷允上名藥 上海白癜風丸
上藥商標・值得信賴
請認明上藥註冊商標
本丸由雷允上藥店和上海瑞金醫院協助合作經多年觀察研究創製成功
留意假冒：認明新裝璜及藥瓶封口
各大國貨公司・藥行有售
總經銷：農江(中國)藥業公司 電話：0-6460511(6線) 電傳：32652 CKMED HX 圖文傳真：0-6371410

一語成讖

王玲

許艷梅是好學定

明晴

火車時間表 乘客在月份

讀者反映情況

九巴增闢兩條新綫

88M行走顯徑至九龍塘火車站

67X行走兆康苑至旺角火車站

九巴將於九月二十四日增闢88M新線（顯徑／九龍塘地鐵站），及於九月二十五日增闢67X新特快線（兆康苑／旺角火車站），又於九月二十六日（星期一）增加41M線（青衣邨／荃灣地鐵站）的行車班次。

88M線在往九龍塘地鐵站途程中，將行經車公廟道、田心街、紅梅谷道、獅子山隧道公路、窩打老道、歎和老街、根德道及森麻實道，在往顯徑途程中，將行經森麻實道、窩打老道、獅子山隧道公路、紅梅谷道、田心街及車公廟道。

88M線在繁忙時間將每隔十二分鐘一班車，由顯徑開的頭班車時間為上午五時五十分，尾班車為下午十一時三十分。

新光酒樓(集團)有限公司 聯合機構

香港區
北角新光酒樓 NORTH POINT HSIN KUANG ☎5-788111 5-6樓
灣仔新光酒樓 WANCHAI HSIN KUANG ☎5-735788 8樓
香港仔新光酒樓 ABERDEEN HSIN KUANG ☎5-550388 8樓
石塘咀新光酒樓 SHEK TONG TSUI HSIN KUANG 香港皇后大道西562-570號 ☎5-8188083
上環新光酒樓 SHEUNG WAN HSIN KUANG ☎5-413233
柴灣新光酒樓 CHAI WAN HSIN KUANG ☎5-8976888

九龍區
旺角新光酒樓 MONGKOK HSIN KUANG ☎3-916733 6樓
何文田新光酒樓 HO MAN TIN HSIN KUANG ☎3-7139181 10樓
黃大仙新光酒樓 WONG TAI SIN HSIN KUANG ☎3-260261 12樓
鑽石山新光海鮮酒家 DIAMOND HILL HSIN KUANG ☎3-3523983 6樓
觀塘新光酒樓 KWUN TONG HSIN KUANG ☎3-7979188

新界區
葵涌新光酒樓 KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-288181 7樓
葵興新光酒樓 KWAI HING HSIN KUANG ☎0-273288 7樓
荃灣新光酒樓 TSUEN WAN HSIN KUANG ☎0-4984333 6樓
沙田新光酒樓 SHA TIN HSIN KUANG ☎0-6986338 7樓
上葵新光海鮮酒家 UPPER KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-4870088
荃景新光海鮮酒家 TSUEN KING SEAFOOD RESTAURANT INC.

加拿大
多倫多新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC ☎416-591-9351
愛城閣新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (AGINCOURT) INC ☎416-299-6681
新光海鮮酒家 THE SUN SEAFOOD RESTAURANT INC 292-297 King Street West, Toronto, Canada ☎416-597-3838
新光地產發展有限公司 HSIN KUANG LAND INVESTMENT LTD ☎416-977-1886
密士沙加新光酒樓 MISSISSAUGA HSIN KUANG RESTAURANT INC ☎416-299-6661
新光投資有限公司 HSIN KUANG INVESTMENT LTD 292-297 King Street West, Toronto, Canada ☎416-597-3838

其他業務
新光食品有限公司 HSIN KUANG FOOD LIMITED ☎0-4930402
新光糧油有限公司 HSIN KUANG PROVISIONS LTD ☎5-485450 3樓
新光貿易有限公司 HSIN KUANG TRADING LIMITED ☎5-733983 3樓
新光顧問有限公司 HSIN KUANG CONSULTANT LTD ☎5-733383 3樓
崇光旅遊有限公司 CHINA LIGHT TRAVEL COMPANY LIMITED ☎5-8332889 5樓
新光發展有限公司 HSIN KUANG DEVELOPMENT LIMITED ☎5-8933227

（快將開幕）
筲箕灣新光海鮮酒家 SHAU KEI WAN HSIN KUANG

新光精神　服務人群

葡國慕達贏馬拉松
中國趙友鳳得第五

捷克男子廿公里競走破奧運紀錄掄元
男鉛球東德奪標與亞軍齊破奧運紀錄

【路透社漢城廿三日電】葡萄牙慕達率先贏得本屆奧運第一面田徑金牌，在女子馬拉松以二小時廿五分四十秒先過終點。澳洲瑪田得銀牌，東德杜莉得銅牌。中國趙友鳳得第五名。

身材嬌小輕盈的慕達沿平坦的漢江賽道步向理想——奧運馬拉松金牌，她在上屆奧運只得銅牌。她由頭帶到尾取勝，賽後表示「去年世界田徑錦標賽沒對手，今趟卻給對手逼得緊，直至最後四千米才輕鬆點。」

贈吻

奧運會女子馬拉松冠軍，葡萄牙女將慕達向觀眾（美聯社照片）

【美聯社漢城廿三日電】捷克派比連力在二十公里競走破了奧運紀錄，奪得金牌。銀牌為東德韋支爾，意大利多明連奴得銅牌。

派比連力的時間是一小時十九分五十七秒，比舊奧運紀錄快三分鐘有多。此賽項目前廿名選手都破了舊奧運紀錄。

派比連力擊敗大熱門多明連奴後，興奮得打觔斗，韋支爾在後努力追趕，可是到終點時也未能追過十五米前的派比連力。

去年世界田徑錦標賽冠軍的多明連奴，跑不出最佳水準，得回一面銅牌。

【路透社漢城廿三日電】男子推鉛球世界紀錄保持者，東德的添馬曼刷新奧運紀錄，奪得金牌，銀牌由美國班尼斯獲得，瑞士古迪爾得銅牌。

班尼斯在前五次試推以廿二點三九米領先，也刷新了舊奧運紀錄的廿一點三五米，雀躍非常。可是，添馬曼卻沉着應戰，在最後一次試推創出廿二點四七米的新奧運紀錄，也使班尼斯轉喜為憂，只得回一面銀牌。

單車四千米追逐賽 世界紀錄兩度刷新

【路透社漢城二十三日電】男子單車隊際四千米追逐賽的世界紀錄兩度被刷新。澳洲以四分十六秒三二打破捷克保持的四分十七秒七一世界紀錄。可是，不旋踵，蘇聯又以四分十六秒一〇刷新澳洲的紀錄，成為新的世界紀錄保持者。同賽的法國與東德的時間都比捷克的舊世界紀錄快。

欄王　美國欄王摩西斯在奧運會男子四百米跨欄初賽中以四十九秒三八的成績順利進入決賽（美聯社照片）

今將產生三十面金牌 莊遜劉易斯決雌雄
男體操單項樓雲或可打破蘇壟斷
女泳賽我國健兒有機會獲得獎牌

【本報特約記者潘少敏漢城二十三日專電】漢城奧運會進入第八天，比賽進展迅速，明天將會高潮迭起，全天共有三十面金牌產生，其中最受注目的是男子一百米決賽，今屆「奧運飛人」名銜將會揭曉。

美國劉易斯和加拿大莊遜是「飛人」熱門競爭者，兩個世界短跑家前番爭鬥不斷，明天上午十一時半（香港時間）將會再在百米跑道上再決雌雄，勝負為全球矚目。田徑場上還會產生女子七項全能和男子三級跳金牌，前者是美國「女鐵人」裁娜的囊中物，後者以保加利亞的馬哥夫奪標呼聲較高。

男子體操六個單項金牌料有激爭。比賽在明天上午十時開始，預料蘇聯全能金銀銅牌得主會奪取大部分錦標，而東德的科羅斯和中國「馬王」樓雲有力分一杯羹，打破蘇聯的壟斷局面。

游泳明晚有六面金牌面世，大部分為歐美泳手爭奪，中國「女飛魚」如發揮高水準，或有機會再奪得獎牌。

此外，在射擊、舉重、劍擊及賽艇各項中，中國健兒有機會爭牌的只有賽艇一項，中國女將在預賽中異軍突起，以優異成績進軍決賽，有實力染指錦標。

馬拉松賽道不平坦 趙友鳳跑得很辛苦
半途已疲倦最後四公里難跟上

【本報漢城二十三日專電】中國女子馬拉松好手趙友鳳於奧運田徑賽首項決賽中取得第五名後，形容該場比賽為她歷來跑得最辛苦的一場比賽。

曾於今年三月在日本名古屋馬拉松以破亞洲紀錄成績奪得冠軍的趙友鳳表示，漢城的賽道不夠平坦，經常要上落斜路，跑來比較困難。

趙友鳳今日的成績兩小時二十七分零六秒，已打破她所保持的兩小時二十七分五十六秒亞洲紀錄，她表示，這次比賽的對手初段的速度很快，雖然她仍能跟上跑在前頭的一批選手，但至半程時她已開始感覺有點疲倦，因此影響了後來的速度，當對手於最後四公里開始發力時她未能跟上。

趙友鳳並稱，原本她希望能追過排在第四位的選手，可惜只差數步未能追及，但她對取得第五名的成績已感滿意。

短跑名將莊遜在奧運會一百米初賽中衝過終點（美聯社照片）

奧運村內 人參暢銷

【中新社漢城二十二日電】奧運村人參暢銷。中國和日本運動員是人參櫃台前的常客。歐洲的教練員和醫生對人參也頗感興趣。很多人參都到商店問：人參可否幫助創造好成績？奧運會組委會下屬的一個藥物中心為此宣稱，沒有科學根據可證明人參能有助於提高競技能力。

儘管奧運比賽十分緊張，但來自穆斯林國家的選手們總要「忙裏偷閒」，不忘一日五次的祈禱。一名巴基斯坦選手說，「祈禱和比賽同等重要。」

莊遜托大險入複賽

【綜合外電漢城二十三日消息】在奧運會田徑項目第一天的比賽中，世界紀錄保持者，加拿大短跑名將莊遜顯得過於放鬆，在一百米初賽中竟未能以小組前二名的資格出線，只能以小組前二名之後四個最佳成績的資格進入複賽。

在女子三千米初賽中，在洛杉磯奧運會上未能實現夙願的美國名將迪嘉再度遭遇麻煩，還幸她仍能跑完全程，並取得出線資格。賽後迪嘉抱怨說，曾有其他選手踏她腳跟。

美國田徑好手裁娜在女子七項全能跳高項目的比賽中飛越橫杆（美聯社照片）

特稿

劉易斯水準穩定 莊遜舊傷患成疑
兩雄相遇鹿死誰手難逆料

本報特派記者 董劍安（漢城廿三日專電）

加拿大飛人莊遜在談笑用兵下以十秒一七成績打入了男子一百米準決賽，而「死對頭」劉易斯則以全日最佳成績九秒九九晉級，準決賽及決賽將於明日（二十四日）同日舉行。

莊遜為一百米世界紀錄九秒八三的保持者，但今年初他在東京一次比賽拉傷了大腿肌肉，傷癒後只比賽過三場，成績一勝兩負，其中一次更敗於劉易斯。

從今日的表現來看，明日一仗劉易斯較被人看好，而且勝來毫不費力，狀態正值當起。但莊遜是世界紀錄保持者，始終有一定實力，只礙於傷患影響未能發揮應有水準。

今日所見，莊遜已發揮了獨特的加速能力，但末段未有刻意保持速度，是避免觸傷舊患還是狀態未足夠呢？但由於莊遜刻意隱藏實力，使人他對傷患是否已十分痊癒還未能得到證實，而明日一仗莊遜、劉易斯誰勝誰負更難預料。

莊遜在今日的首輪初賽實際上只跑了九十米，他起步即領先，於六十米點已帶離對手兩米，最後十米已見他放慢腳步，輕鬆衝過終點，成績為十秒三七。第二輪比賽莊遜排在全日最強實力一組，除他以外還有美國米曹及英國基斯迪，莊遜起步如常領出，但最後四十米沒有刻意保持速度，終點前更左顧右盼，結果只跑回一席第三。

莊遜看來對自己充滿信心，表面上是刻意隱藏了實力，不過明日決賽他必需跑出創造世界紀錄時的水準，才能有機會問鼎「世界飛人」寶座，因為劉易斯曾在風速之助下跑出九秒七八的世界最快時間，明日有機會突破九秒九三（正常風速）的個人最佳成績，威脅莊遜的世界紀錄。

OCTO 樂都表

奧運獎

（截至九月二

	金牌
蘇聯	16
東德	9
美國	6
保加利亞	5
匈牙利	5
西德	3
英國	2
意大利	2
捷克	2
南斯拉夫	2
挪威	2
中國	1
澳洲	1
南韓	1
波蘭	1
羅馬尼亞	1
法國	1
新西蘭	1
葡萄牙	1
蘇里南	1
土耳其	1
瑞典	0
日本	0
芬蘭	0
哥斯達黎加	0
荷蘭	0
比利時	0
西班牙	0
希臘	0
瑞士	0

聯　合

祝賀
中國健兒在'88漢城奧運會上
成績輝煌
南洋商業銀行致意

寶生銀行 PO SANG BANK LTD. 中銀集團
寶生銀行為中銀集團成員之一，歷史悠久，業務廣泛。
經營一切銀行業務
・各種港幣及外幣存款
・各種樓宇貸款及信貸業務
・外幣找換、旅行支票、信用卡戶口
・全球性進出口押滙、滙款
・中國業務諮詢及融資
・買賣金條、銀條、金幣及白金龍章
・倫敦金銀、外滙投資戶
・代客買賣股票
・保管箱出租
・代理保險業務
總行地址：香港德輔道中71號 HEAD OFFICE: 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
電話Tel: 5 8436111 電傳Telex: 75164 PSB HX 圖文傳真Fax: 5 8101126

預祝88漢城奧運會
圓滿成功
香港中旅(集團)
香港中國旅行社
致意

30間分店竭誠為您服務
＊查詢熱線：5 721983＊

中國土產畜產進出口總公司
廣東省茶葉分公司

我司經營出口產品計有：紅茶、綠茶、重花茶、烏龍茶、白茶、普洱茶、餅茶、沱茶、古勞茶、荔枝紅茶、玫瑰紅茶、其他青春茶、檸檬茶、飲料茶及各種飲料和各種精美小包裝茶。這些產品各具特色，行銷以來，深受國際客商和廣大消費者的歡迎。"金帆牌"英德袋泡紅茶和"寶鼎牌"其他青春茶於1986年榮獲國際美食旅游協會金桂獎，"金帆牌"中國名茶（禮品包裝）榮獲第26屆1987年鐘頌與其他食品世界評比大賽金質獎。

我司還經營咖啡，可可及其製品和各種含有茶葉、咖啡、可可成份的健康食品，各種飲料以及茶葉，咖啡和可可的配套系列產品的進出口、收購、調撥、加工、倉儲、運輸和內銷批發、零售業務。

本公司還承辦以各類茶葉，咖啡、咖啡製品，可可、可可製品、各種飲料為主的進料加工，轉口貿易、補償貿易、寄售業務，招標、投標，期貨交易等業務。

地址：廣州市六二三路沙基東約17—19號
電話：887848，884537　電掛：廣州"0841"
電傳：44420　GDTEA CN　傳真：861524

廣東省紡織品進出口（集團）公司
花紗布公司

經營範圍：
棉花、棉紗、棉滌綸紗、苧麻紗（含混紡）、其他麻紗、棉坯布、棉滌綸坯布、苧麻坯布（含混紡、交織、下腳）其他麻坯布，以及天然纖維、化學纖維、混紡纖維生產的各種紗、坯布、漂白布、色布、色織布、印花布、牛仔布、無紡布、襯布、仿似布、蚊帳布、裝飾布、其他民用、家用、軍用、工業用布類、紗線疋頭、針織疋頭、其他梭織和無紡的原料、半成品、成品、製品、輔料、染化料，包裝物料和花紗布生活加工用的技術設備的進出口業務。

除經營一般進出口業務外，並經營進料加工，來料加工，來牌來圖來樣加工、補償貿易、對銷貿易、易貨貿易、租賃，諮詢和代理業務，以及國外、國內的合資、合作、聯營和內銷業務。

地址：中國廣州市文明路63號　電話：336168　331750
電掛：0093或"CANTEX"
電傳：44371　KTTEX CN　圖文傳真：336356

中國土產畜產進出口總公司
廣東省土產（集團）公司
下屬九個專業公司經營範圍

炮竹煙花公司　木材製品公司
山貨公司　花卉公司
竹業公司　京果公司
香料公司　飼料公司
　麻製品公司

廣東省土產（集團）公司
地址：中國廣州江南大道中108號
電傳：44372　KTNB　CN.
電掛："4333" 廣州　電話：總機420638
傳真：(020)420056

中國工藝品進出口總公司
廣州市分公司
主要出口商品有：
①旅遊工藝品：機綉、手綉抽紗、手工編織衫，各種珠綉，絲綢，羊毛及麻製品、各種珠袋、皮袋、布袋，聖誕禮品，各種玩具。
②特種工藝品：金、銀手飾，珠寶玉石、鑽石、牙雕、玉雕及其它雕刻、景泰藍。
③日用工藝品：各種人造花、葉、樹、鞋類、傘類、日用五金品，銅製品、室內、外燈飾、彩瓷、日用瓷及美術瓷等各種瓷器、銅、木、紅木、漆木、樟木和藤等各種原料的家具，玻璃製品、塑料製品、竹製品。
歡迎來料、來樣加工、補償貿易，與外資合營合作業務。

地址：廣州市一德西路466號　電掛：0208
電話：884027　圖文傳真：861730
電傳：44730　CKCAR　CN

中國紡織品進出口總公司
廣州市分公司
本公司經營出口的主要商品：
出口各種棉紗，棉布、化纖混紡布、麻棉、混紡紗和麻棉混紡布；各種棉織品，滌棉織品和人棉織品：各式全棉，滌棉、人棉、羊毛、晴綸、混紡毛和尼龍針織品；各種男、女、童全棉，棉滌綸、化纖麻及麻滌綸和兜絨服裝。
進口國內所需各種紡織原料、輔料、染化料、包裝輔料和紡織機械設備。

地址：中國廣州市東風中路438號
電話總機：348898　傳真號：343898
電傳號：44452 GZTEX CN
電報掛號：1159或KWANGTEX

聯合贊助

中國神槍手黃世平 跑獸靶賽榮獲亞軍

蘇聯手槍選手稱雄破世界紀錄

【綜合外電漢城二十三日消息】在二十三日進行的奧運會男子跑獸靶決賽中，中國神槍手黃世平榮獲亞軍，為中國贏得本屆奧運會首面射擊獎牌。

挪威選手海斯塔在決賽十八發子彈的射擊過程中奮力追趕，力克羣雄，以總分六百八十九環的成績奪得冠軍，並為挪威贏取本屆奧運會第二面金牌。

名列第三的是蘇聯槍手阿夫拉曼科，其成績是六百八十六環。捷克選手科爾梅特位居第四。

中國神槍手黃世平表現穩定，在前二輪六十發子彈打完之後，以五百八十九環的成績排在第三位，並且平了奧運會紀錄。在最後的決賽中，黃世平發揮了較高的水平，使總成績晉升至第二位。

獲金牌的海斯塔在前二輪的比賽中成績平平，但在決賽中表現出色，終於超過其他選手。

獲得銅牌的蘇聯選手阿夫拉曼科在前六十發的比賽中曾以破奧運會紀錄的五百九十一環成績位居首席。

奧運會射擊項目比賽在二十三日還進行了男子手槍速射決賽。結果蘇聯選手科茨曼得金牌，並以六百九十八環的成績打破東德選手拉夫·舒曼所保持六百九十七環的世界紀錄。拉夫·舒曼打擊六百九十六環的成績而屈居亞軍。奪得銅牌的來自匈牙利的射擊手科瓦克斯，他的成績是六百九十三環。蘇聯選手科茨曼在比賽中一直保持領先位置。在前二輪比賽，他打擊五百九十八環的成績，在參賽選手中名列第一。

女子全能體操爭奪激烈 蘇聯舒舒諾娃險勝稱后

羅國西里瓦絲得亞軍 教練對蘇裁判不滿

【綜合漢城廿三日外電】蘇聯體操的強橫實力再度顯露，繼奪得男女體操團體金牌、男子全能包辦三甲後，舒舒諾娃又奪得女子體操全能金牌，銀牌是羅馬尼亞的西里瓦絲，蘇聯波真絲姬雅得銅牌。

舒舒諾娃總分是七九點六六二分，僅勝西里瓦絲的七九點六三七分，而波真絲姬雅則得七九點四〇〇分。中國陳翠婷和樊迪分獲十四和廿名。

舒舒諾娃和西里瓦絲爭持激烈，到最後一項才分高下，但兩人在三天賽事內皆取得六個十分滿分，而波真絲姬雅則從未得分少於九點九。

【法新社漢城廿三日電】羅馬尼亞西里瓦絲的金牌被蘇聯裁判「贈」給蘇聯的舒舒諾娃。

最後一項比賽前，西里瓦絲領先舒舒諾娃零點〇二五分。西里瓦絲第二次跳馬得九點九五分，意味着舒舒諾娃只要得九點九七五分便可並列雙冠軍。然而，舒舒諾娃卻得十分，便獨佔鰲頭。

賽後有消息透露，蘇聯裁判給西里瓦絲跳馬九點八分——比賽極低的分數，幾乎不多可說沒收了西里瓦絲的金牌。

西里瓦絲對此事不置評，但羅馬尼亞體操總教練卻苦澀地說：「以我意見，亦只是個人意見，只有瘋了的人才給九點八分。」

蘇聯教練則冷淡地表示：「這是裁判的問題，我只教運動員取分。」

奧運會特刊 ③

李夢華張百發 昨會見朴世直

【新華社漢城二十三日電】中國奧委會主席、第十一屆亞運會組委會主席，中國體育代表團團長李夢華今天在這裏會見了第二十四屆奧運會組委會主席朴世直。雙方進行了友好的交談。

今天比賽秩序（香港時間）

田徑
男子項目　四百米首輪初賽、標槍預賽、跳高預賽、三級跳決賽、一百米短跑決賽、八百米次輪初賽、四百米跨欄半決賽
女子項目　七項全能決賽之三，跳遠、標槍、八百米，四百米次輪初賽、一百米初賽、八百米預賽。

男子籃球預賽
中國對加拿大（B組）　上午七時四十五分
美國對埃及（B組）　上午九時四十五分
西班牙對巴西（B組）　下午十二時三十分
南韓對澳洲（A組）　下午二時三十分
蘇聯對中非（A組）　下午五時三十分
南斯拉夫對波多黎各（A組）　下午七時三十分

拳擊預賽　上午八時及下午五時

單車
男、女子短途賽決賽　下午三時
男子四千米隊際追逐賽決賽
男子個人越野賽決賽

馬術　隊際盛裝舞步賽　上午七時及十二時

劍擊　男子個人重劍淘汰賽　正午十二時
決賽　下午六時

體操　男子六項單項決賽　上午十時

男子手球預賽
南斯拉夫對阿爾及利亞　上午八時
匈牙利對日本　上午九時三十分
瑞典對冰島　正午十二時
東德對西班牙　下午一時三十分
蘇聯對美國　下午四時
南韓對捷克　下午五時三十分

男子曲棍球預賽
西德對南韓　上午七時
荷蘭對肯尼亞　上午八時四十五分
英國對蘇聯　上午十一時三十分
澳洲對巴基斯坦　上午十一時三十分
加拿大對印度　下午一時十五分
阿根廷對西班牙　下午一時十五分

賽艇決賽
女子四人有舵、雙人雙槳、雙人無舵　上午八時
男子四人有舵、雙人雙槳、雙人無舵、單人雙槳　上午八時五十分

射擊
男子氣手槍初賽（六十發）　上午七時
決賽（十發）　上午八時三十分
公開組雙向飛靶第三輪（五十靶）　上午七時
決賽（二十五靶）　正午十二時

游泳預賽
女子二百米個人混合泳、四乘一百米混合泳接力，男子二百米蝶泳、一百米背泳、五十米自由泳、一千五百米自由泳　上午八時
決賽　下午六時
男子二百米蝶泳、五十米自由泳、一百米背泳，女子二百米個人混合泳、八百米自由泳、四乘一百米混合泳接力　上午八時及下午二時

女子跳板跳水預賽　上午七時

乒乓球第一回合
男、女子單打及男、女子雙打　上午九時

網球
男子單打第三輪
女子單打第二輪
女子雙打第一輪

男子排球預賽
法國對美國　上午七時四十五分
日本對突尼斯　上午十時
阿根廷對荷蘭　下午十二時
巴西對瑞典　下午二時三十分
南韓對保加利亞　下午四時三十分
蘇聯對意大利　下午六時三十分

舉重　八二點五公斤級決賽　正午十二時及下午七時

帆船　全部級別第五回合　上午十一時三十分

棒球（示範項目）
荷蘭對日本
波多黎各對中國台北

奧運會男子手槍速射冠軍——蘇聯神槍手科茨曼的雄姿（美聯社圖片）

司儀忙昏頭 頒獎失言

【本報漢城電】司儀可說忙瘋了嗎？將男子二百背銅牌新西蘭京士曼說成了銀牌手，在一片噓聲下道歉。誰不知好戲還在後頭，冠軍是蘇聯普蘭斯基，奏國歌時，他竟又說成新西蘭國歌，相信這會是頒獎禮上的最大笑話。

中國樓雲在自由體操單項賽有機會奪標（本報特派記者[illegible]攝）

台北孖兄弟聯袂出征

【中新社漢城消息】台北一對孿生兄弟——紀金龍、紀金水將攜手參加本屆奧運會乒乓球男子雙打比賽。他倆驚人的相像，使一般人很難將他們區分開來。他倆身高均為一米六九，體重五十八公斤，均是左手握拍。參加本屆奧運會的一萬多名選手中，有七對孿生兄弟姐妹，其中以紀家兄弟長得最為相像，有人戲稱，在這方面，他倆可得金牌。

陳翠婷樊迪發揮出色 體操全能賽名次上升

自由體操贏得滿場掌聲教練滿意

【本報特約記者張明漢城二十三日專電】中國女隊在廿三日的體操個人全能比賽中上場的是陳翠婷、樊迪和王文靜，她們分別來自湖南、上海和浙江，在團體賽上分列第十五、二十一和二十三位。

記者和中國隊的幾位教練坐在一起觀看她們比賽，教練們認為，這三個人在團體比賽中表現是最好的，失誤少，基本上發揮了水平，樊迪的高低槓和陳翠婷的跳馬和自由體操都獲得了九點九分。

今天的表演中，陳翠婷的自由體操最受觀眾歡迎，她的動作輕巧、利索，舞蹈表演天真而有感染力，獲得了滿場的掌聲，再次獲得九點九分，另外樊迪的高低槓今天發揮特別好，具有當年世界冠軍馬燕紅的風采，也得了九點九分。在座的教練都說，她們在中國女隊團體名次降低的情況下，表現了很好的精神面貌和意志力，最後，陳翠婷和樊迪分別獲得了七十八點一三七分和七十七點六三七分，名次上升到第十四名和第二十名。

舉重中國賽事畢 共得一銀三銅牌

【香港中國通訊社漢城消息】中國舉重選手蔡炎書二十二日晚上在七十五公斤級舉重比賽中，不敵實力強大的保加利亞選手和東德選手，屈居第五名。另一位參賽的中國選手馬文柱因挺舉三舉失敗，丟掉總成績。

至此，中國大力士參加奧運舉重比賽已全部結束。這次中國派出十名選手參加五十二公斤級至七十五公斤級五個級別的比賽，總共獲得一枚銀牌三枚銅牌。

南韓中秋節 漢城活動多

【香港中國通訊社消息】九月二十五日是中秋節，在南韓稱為「秋夕節」，漢城奧運當局為選手們安排了一系列賀節節目。當天早餐以韓式食品為主，包括「半月餅」，以韓國傳統方式烹調的牛肉、韓式飲品等，晚上有傳統民間音樂、舞蹈表演，並將宣佈「世界美石比賽」冠軍得主。

中國乒乓球選手江加良首仗擊敗突尼斯選手（本報漢城傳真）

東德體育潛能強勁 奧運獎牌將超美國

本報駐美記者　姜國元　【紐約廿三日專電】

一九七二年的慕尼黑奧運會，東德第一次在錘子圓規的國旗下參加奧運會。在西德人民的打氣下，東德國旗升起六十六次。四年後的蒙特利爾奧運會，一千七百萬人口的東德，獲得歷史上的最佳體育成就，一共贏得四十四面金牌，人口逾二億的美國也不過得三十四面金牌。從此，東德的體育潛能，漸為世人刮目相看。

這次奧運會，東德的體育大國本色不脫，至執筆時（二十二日凌晨），東德已獲四面金牌，緊隨蘇聯之後。有體育專家估計，三百零七人的東德代表團，在本屆奧運捧回的獎牌，將比選手六百四十五人的美國多，或許更上一層樓，比蘇聯還多。

東德這種近乎奇蹟的表現，長時間成為人們胡亂猜想的對象。有人認為東德運動員服藥，或是以超乎人類極限的訓練方式練習。但是，長時以來觀察東德體育發展的西德體育聯盟秘書長卡斯勒，認為這是毫無根據的無稽之談。他說，東德在世界體壇上的成就，是長期訓練計劃，以及縝密精細的選材制度而致。

東德的選材早在小學二三年級時即展開。他們根據學童的身高、體重、速度和反應速度，選出天份高的學童，分送全國兩所訓練學校，然後再選出九千人，送到全國的二十五所專門體育學院，這些兒童長大後，便是奧運會上為東德爭光的風雲人物。

東德在軟體（人才）投資上是不惜工本。但在硬體（設備）上卻差強人意。東德經濟雖然是東歐國家中較好的一個，然而其基本設備卻完全落後於西方世界。《紐約時報》記者年前到東德的「游泳之城」的卡爾・馬克思城採訪，回來寫了一篇報道，認為東德「運動像鴨子般擠在一條泳道」，「在美國根本不可能有這種的情況」。言下之意，對東德運動員的苦幹精神萬分佩服。

東德的體育科研人才輩出。一九七六年東德參加蒙特利爾奧運會的女泳將安達等人肌肉賁起，美國游泳專家認為舉重練習不能與游泳並存。這種金科玉律，不少練習過游泳的朋友或許早有所聞。舊的規律認為舉重練肌肉硬化，使關節僵硬。但東德教練隊險中求勝，證明適當的舉重是有利於發展肌肉力量，如今每個國家的運動員也要進行重量訓練，正是他們新的金科玉律。

東德的體育專家並不全面。東德排球水平一直不高，僅有身高而欠水平。一九八四年後，東德與中國根據體育交流協定，以游泳教練來換中國的女排教練。中國當時派出的是國家級教練，結果東德的先天優良的有利條件下，竟奪翌年的歐洲冠軍。中國方面，受教於東德游泳教練魯道夫的成績，在一九八六年亞運會和今屆奧運會已顯露出來。能有男氣承認落後才有能力往上攀登，東德體育在近二十年間由寂寂無名一躍壓倒美國，向蘇聯挑戰，這種知己知彼的精神，是這個寶座的基石。

廣州星羣首創
精製 夏桑菊 冲劑
消暑散熱，清肝明目
日常保健、清涼飲料，居家旅行必備良藥

廣州星羣製藥廠出品
廣州醫藥進出口公司經營
總經銷：香港正豐國產藥品有限公司
電話：5 747413・5 754032

中國土產畜產進出口總公司
廣東省畜產分公司

我公司是經營廣東省畜產品及部份輕工業品進出口業務的專業外貿公司，在省內設有二十個支公司，並在香港開設三家合資公司，在澳大利亞與美國派有常駐代表。還通過自營、合營等多種形式建立了一批專為公司出口提供優質產品的生產體系，我公司有三十多年的經營歷史，目前已與世界上幾百家客戶建立了貿易往來，產品銷往五十多個國家和地區。

公司主要經營出口的商品有：羽毛及羽絨製品、兔毛與兔毛紗、彩色羽毛製品、皮革與皮革服裝、皮鞋、日用皮革製品、裘皮與裘皮服裝、三腸、刷子、腸衣、地毯、動物性飼料與肥料。

公司還承接三來一補及合資經營等對外業務。

歡迎各國客商函詢、洽購。

地址：中國廣州沙面南街48號
電話：886018　圖文傳真：862442
電傳：44373　KAHB　CN

CNF
中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
經營範圍：
活畜活禽、肉食蛋品、水海產品、乾鮮果品、各種蔬菜、各類罐頭、各種酒類、糖果餅乾、食糖、米麵豆製品、花生製品、奶製品、各種飲料、調味品、其他食品等進出口業務。承辦以食品為主的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。

地址：廣州市沿江西路59號
電話：861220
電掛：廣州 5440
圖文傳真：862716
電傳：44381 KFDCO CN

中國絲綢進出口總公司
廣東省分公司
經營範圍：
地址：廣州市文明路63號
電掛："SILK" GUANGZHOU　電傳：44431 CSCGD CN
電話：331750　傳真：332985

GZLI
中國輕工業品進出口總公司
廣州市分公司

我公司的業務範圍除了正常的進出口貿易外，還接受來料加工，來料裝配，來樣定造、定牌生產、補償貿易、中外合資、合作經營和代理進出口等業務。我公司本着平等互利，互通有無的原則，在貿易往來中做到重合同，守信用，進一步發展國際間的貿易和合作關係，我們將竭誠合作，為發展國際間的貿易作出貢獻。我公司下屬設有七家專業公司：百貨公司、鞋帽公司、鐘表眼鏡公司、電器公司、文體用品公司、玩具公司、儲運公司。

地址：中國廣州市長堤路87號　電掛：INDUSTRY
電傳：44378 LECKB CN
圖文傳真：337697　電話：337522

乒賽首日風平浪靜 中國名將輕鬆過關

陳靜配對雙打吸引南韓教練觀戰 焦志敏身有小恙會送去醫院就診

黃世平在男子移動靶射擊比賽中以六八七環總成績獲得銀牌。這是中國射擊隊選手在本屆奧運奪得的第一枚獎牌（新華社照片）

南北行集團
中秋節大酬賓
集團經營規模大
參茸八折　藥材八折　海味特價　燕窩特價

羊城牌
蟲草鷓鴣精
常飲蟲草鷓鴣精：頭腦夠清醒，做事更精明！
功能：利五臟、益心力、助發育、消疲勞。
送禮佳品
各大國貨公司、超級市場、藥行有售
總經銷：[illegible]貿易公司　電話：5-494306　5-494721

(LOREN-SEBO)
美國羅蘭斯寶
LS-600CD
立體環迴遙控鐳射音響組合
總代理：信誠經濟聯合有限公司
香港中環干諾道中137-139號三台大廈8字樓
電話：5-414076　電掛：STBCRC
電傳：89826 CANFC HX

LAM SOON 南順集團
南順商務拓展有限公司
製造及生產家庭食油、食品工業油脂，各類家庭及工業用清潔劑。
香港麵粉廠有限公司
本港最具規模麵粉廠，並供應酵母餅及糖類產品。
美特容器(香港)有限公司
本港最大的綜合性包裝容器廠，主要生產各類鋁質、鐵質及塑料容器。
日達電腦系統有限公司
在東南亞區獨家經銷日立電腦系統，提供全面化電腦服務。
同致意

日本力强牌彩色電視
公共天線前置放大器
家庭專用强力接收放大器
日本天線 NIPPON ANTENNA 力强牌
—型號—
W5000-VHF／UHF全頻
V5000 VHF頻道增益特高並內藏UHF混合器
U5000 UHF頻道增益特高並內藏VHF混合器
＊廣東電子技術研究所特別推薦＊
總代理
日本天線（香港）有限公司
中國分銷處
佛山：廣東省佛山市通遠鎮勵工圖器材公司
廣州：廣東省電子技術服務公司
電話：21515　電話：343337

30間分店竭誠為您服務
＊查詢熱線：5 721983＊

乒賽首日風平浪靜 中國名將輕鬆過關
陳靜配對雙打吸引南韓教練觀戰
焦志敏身有小恙會送去醫院就診

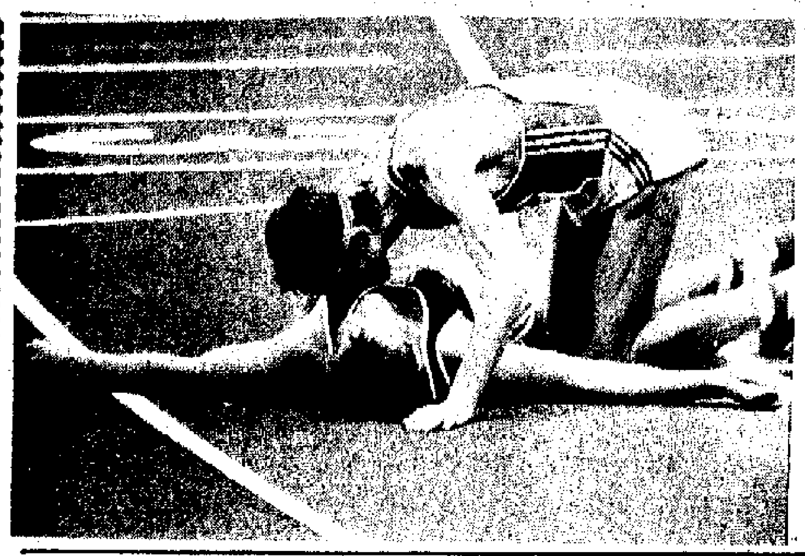
【中新社漢城二十三日電】中國乒乓球選手今日在漢城大學體育館奧運乒乓賽場亮相。至今晚漢城時間九時止，中國名將們均輕鬆過關，賽局未出現波瀾，因對手實力太弱。

中國男選手江嘉良、陳龍燦、許增才、韋晴光和女選手焦志敏、陳靜、李惠芬先後上陣。他們給人的印象是大都打來輕鬆，信心十足。焦志敏、陳靜首度在世界級大賽配對，今天以二十一比六、二十一比十擊敗馬來西亞選手。作為新人出陣，陳靜的一舉一動惹人注目。她們出場吸引了南朝鮮教練前來觀戰。出征之前，誰與焦志敏配對，中國隊意見不一。如今，教練張燮林不僅派陳靜擔任單打，還讓她充任雙打角色，被人稱之為「大膽之舉」。張教頭對焦志敏、陳靜今日表現的評語是：「相當不錯」。

張教練透露，焦志敏日前患感冒，打了青霉素，還送她去醫院就診。他說，焦志敏身有小恙，過幾天可能會好。他還有兩個憂慮：一是在這裏飲食條件不理想，賽場和住地相距太遠，來回很勞累；二是小組循環賽後的淘汰賽如何打，是小組第一名對另一小組第二名，還是如何安排，賽會現在一字不露。中國乒乓選手極關重要。對於有人說南朝鮮選手梁英子將要打掉焦志敏傲氣的說法，張教練淡淡一笑，未置一詞。

這是奧運會有史以來第一次將乒乓列入比賽項目，總共有四十一個國家的一百二十九名選手參加角逐。第一階段比賽為分組循環賽，男、女單打各為八組，每組前兩名出線，產生十六強，進入第二階段淘汰賽，男子雙打分為四組，女子雙打分兩組，每組前兩名出線，男女雙打各組前四名出線，產生八強進入第二階段淘汰賽。

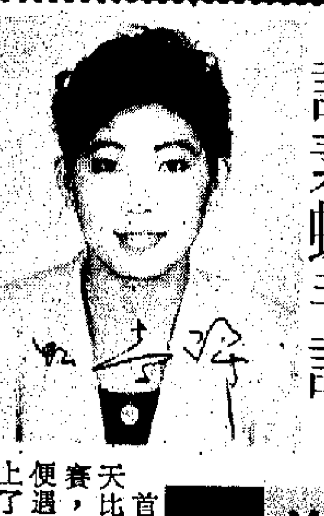
中國派出江嘉良、陳龍燦和許增才參加男子單打比賽，焦志敏、陳靜和李惠芬參加女單比賽。男子雙打為江嘉良／許增才、陳龍燦／韋晴光，女子雙打是焦志敏／陳靜。



捷克派比達力勝出男子廿公里競走後不支，銀牌得主東德韋支爾（上）替他做人工呼吸（美聯社照片）

奧運會特刊 ④

許素虹手記



首天比賽不如意 輸掉不應輸之仗

首天比賽，便遇上了不如意事情，輸掉了一場不應該輸的比賽。今日比賽了兩場雙打及一場單打，其中雙打面對蘇聯，對方兩人均是只擅長削球的防守型球員，我和莫卡沙拍檔一攻一削，首局輕易勝出。

但第二局，我們輸壞了幾下高球，成為賽事的轉捩點，陣腳一亂，連輸兩局，喪失了大好取勝機會。幸下午的第二場雙打我們贏了尼日利亞，出線仍有希望。

今日一場單打輸了給台北的林麗如，主要原因是過去練習中太集中應付歐洲力量型球員，經常與男運動員對打，習慣了力度猛的來球，便覺得無所適從。輸掉這場比賽後，明日對捷克的第二號球手，沙諾娃非勝不可，贏了還要看林麗如的戰果如何，才知有沒有機會出線。至於雙打方面，形勢較好，只需多贏二、三場便可成為八強。

中國隊的球員今日表現很好，雖然他們是種子球員，在首輪比賽面對較弱的對手，但狀態十足是奪標的大熱門。【本報漢城二十三日專電】

兩岸官員坐一起 助威台北棒球隊

【中新社漢城二十三日電】昨天中國台北棒球隊與日本隊交戰。中國奧委會秘書長魏紀中和台北奧委會主席張豐緒、秘書長李慶華坐在一起觀看比賽，為同胞助威打氣。這是漢城奧運期間，海峽兩岸體育官員第一次同座觀賽。

感謝促成兩岸交流 介紹亞運籌備情況
李夢華拜會薩馬蘭奇和薩巴赫

【新華社漢城二十三日電】中國奧林匹克委員會主席李夢華今天上午在這裏分別拜會了國際奧委會主席薩馬蘭奇和亞洲奧林匹克理事會主席薩巴赫，並進行了友好的談話。

李夢華對薩馬蘭奇與中國奧委會的合作和支持，特別為促成海峽兩岸的體育交流表示感謝。

薩馬蘭奇在談話中提議海峽兩岸進行更多的體育交流，舉辦乒乓球、排球等項目的國際奧委會主席杯比賽，並建議在一九九〇年亞運會期間舉辦體育藝術展覽。他還表示國際奧委會願向一九九〇年亞運會提供技術人員方面的幫助。

李夢華在與薩巴赫的談話時，介紹了目前亞運會的籌備情況。薩巴赫表示，他願為將這一屆亞運會辦成最好的亞洲盛會提供幫助。他將盡力確保亞奧理事會所有的成員協會參加運動會。

薩巴赫還請組委會考慮增加一些項目，比如：壁球、馬術和跆拳道等。

黃世平在男子移動靶射擊比賽中以六八七環總成績獲得銀牌。這是中國射擊隊選手在本屆奧運奪得的第一枚獎牌（新華社照片）

勞累過度 警犬犯睏

【中新社消息】奧運新聞中心有兩隻訓練有素的警犬，檢查新聞中心的每一角落，看看是否藏有爆炸物。雖然每隻狗只需兩分鐘便可檢查完一個房間，但由於必須二十四小時執勤，兩隻狗每天只能輪流睡眠五小時。

中國女手球 已被擯出局

【據新華社漢城二十三日電】中國女子手球隊今晚在奧運會手球賽第二場小組賽中以二十比二十二負於挪威隊，失去進入前四名的資格。

花絮
氣袋跑包尾觀眾齊鼓掌 冬夏奧運會魯婷皆得牌 拳賽鬧事者警方續調查

▲長途跑手的寂寞怎麼也比不上開局的懷妮爾。她參加今屆奧運女子馬拉松比賽，卻比冠軍慕達慢一小時才到終點。

她說：「跑包尾的寂寞是很難受。」但奧林匹克運動場內三萬名觀眾卻以掌聲鼓勵她跑畢全程。依妮爾拿不到獎牌，卻獲贈水一杯，讓她邊跑邊喝。

▲東德魯婷創造歷史，得到夏季和冬季奧運的獎牌。魯婷在今屆冬季奧運得到速度滑冰一金一銀，在漢城奧運女子單車短途賽中入決賽，已穩得銀牌。

▲古巴總統卡斯特爾頒發獎牌予該國體育代表隊，以安撫他們失去參加奧運的機會。

古巴官方新聞通訊社說，一百七十三名代表隊隊員因「尊貴的態度」而獲頒金勳章。

▲南韓警方對星期四的拳賽鬧事進行調查，五名涉嫌毆打拳證的人，包括二名拳隊官員和二名奧運工作人員，都會接受問話，如證供成立，可能被控。（綜合外電消息）

中國男籃隊 昨受挫美國

【中新社漢城二十三日電】中國男籃今天以五十七比一百零八的懸殊比分負於上屆奧運冠軍美國隊。

中國男籃此役敗北，乃意料中事。不過，在美國隊快攻、凌厲的攻勢面前，中國隊員奮力拚搏。新星宋力剛雖受對方球員盯住，仍單刀直入轉身投籃得分，老將李亞光也表現不俗。

中國男籃已在小組中賽完四場，戰績是一勝三負，明天將與最後一個對手加拿大隊交鋒，中國隊教練錢澄海承認，「我們相當艱難。」

許紹發談中國乒隊 單打實力比雙打好
否認外傳何智麗不聽話遭棄用

【本報特派記者趙漢東漢城二十三日專電】帶領中國乒乓球隊的總教練許紹發，今天接受記者訪問時說，中國的單打實力較雙打佳，能奪多少枚金牌，很難說，因為對手實在太多了。他指乒乓球列入奧運項目後，將挑起運動員的爭勝心理，比賽爭奪更為激烈。他稱，歐洲乒乓球水平大為提高，有助提高乒乓球水平。

談到了何智麗的問題，他說，用陳靜而不用何智麗的原因，完全是教練視乎運動員的技術情況而定，並不存在外間所傳何智麗不聽話的問題。

體壇明星
[illegible]
女馬拉松趙友鳳創亞洲最好成績

香港中國通訊社記者　李孝諄

今天身穿一一一號紅色背心的中國姑娘趙友鳳，在強手雲集的女子馬拉松決賽中，以兩小時二十七分零五秒的亞洲最好成績爭得了第五名，這是該項八強之中唯一的亞洲選手，也是亞洲女將在歷次世界性馬拉松競逐中取得的最高名次。

趙友鳳本是一個不起眼的長跑選手，去年日本竹內伸也教授到南京時相中了她，此後便把她帶到日本專攻馬拉松項目。訓練不到半年，趙友鳳初次參賽便跑出了兩小時四十三分的好成績，今年三月在名古屋的國際大賽中，更是一鳴驚人地以創亞洲紀錄的成績奪走了桂冠，那時整個賽場轟動了，中國田壇人士也才如夢初醒發現了這顆馬拉松新星。趙友鳳就這樣取得了中國參加本屆奧運女子馬拉松賽的一席之位。

今天槍聲一響，趙友鳳就緊隨葡萄牙的莫塔、澳洲的瑪丁一批世界名將之後，跑在前面的一羣選手之中。十公里、二十公里過去，趙友鳳仍然與這班強手距離不遠，但跑至三十三公里處，她似乎已發現自己力不從心，腳步便漸漸地慢下來，但此刻心中只有一個信念，追不上她們，無論如何再不落後一步，知情人卻不免擔心，莫非她的腳傷舊病復發？

今年三月名古屋大賽後，趙友鳳右腳就不慎受傷，此後訓練整整停了兩個月，她心裏急得像一團火，傷病初愈後，在竹內指導下，她便猛加運動量，八月份一氣竟跑了將近一千公里，她相信就憑着這般強度的訓練，一定可以在本屆奧運會上與那些世界名手較量一番。

此刻，趙友鳳雖然落在第五、六位，但仍然奮力追趕。今早賽前，竹內教授就叮囑她：跟不上莫塔她們，就按自己的平時的力量跑，她緊盯着跑在第四位的蘇聯選手伊萬諾娃，但雙方差距已拉開近三十米，三十五公里又過去了，後面的運動員還沒有一個超過她，到了最後一公里，趙友鳳猛追伊萬諾娃，兩人差距逐漸縮小，到了終點處僅差一步。她終於跑進了前五名的行列，並把自己最好的成績一下提高了五十一秒。

帶着滿身的疲累，堆着滿臉的笑容，趙友鳳欣慰地步出了運動場，雖然未能為中國奪得一塊銅牌，但畢竟實現了自己的預期目標。當一羣中國、日本和香港記者簇擁着她問：跑馬拉松是頂苦的事，你怎麼偏偏迷上了它？這位來自江蘇農村的姑娘微笑地答說：「我一點也不覺苦，如果要問我最歡喜的是什麼，我可以毫不猶豫地告訴你們，運動場和跑道是我心中最嚮往的地方。」

懷着如此的情懷，二十二歲的燦爛年華，誰不相信她仍有作為？「你今後的目標是什麼？」記者又再次追問她。「亞運會奪金牌是我的首要目標。」

奧運之後，趙友鳳將再回到竹內身邊，繼續她馬拉松的生涯，繼續為中國女子在世界馬拉松賽場上譜寫新的篇章。【香港中國通訊社漢城二十三日電】

職業球賽更趨精彩 亞洲三軍差距尚遠
奧運足球小組賽後分析

新華社記者　薛譽元　肖梓樹

經過六天角逐，奧運會足球小組賽結束。凡是看過小組賽前後二十四場足球賽的人，恐怕都會有這樣一個強烈的印象：奧運會足球賽已經走出低谷，正朝着高水平的方向發展。此屆奧運會足球小組賽似有如下特點：

其一，出線隊基本上與當前國際足壇實力相符，進入這次盛會複賽的就有巴西、阿根廷、西德、蘇聯等預備隊在內。它們為這屆奧運會賽進行了充分的準備，其中有的球隊將是參加未來世界杯賽的總體「前哨」球隊，故它們在本次奧運會中有較為上乘的表演。

其二，職業球員參賽無疑地加劇了場上的爭奪，使得比賽變得精采起來。除了亞、非球隊之外，歐洲和南美洲國家都挑選國內甲級俱樂部隊選手入隊。他們在場上表現出的基本功、進攻和防守能力都較前有很大的進步。巴西隊是十六支足球隊中唯一能保持全勝的球隊。

其三，進球數比較多，這也是衡量足球賽水平高低的一個方面。二十四場小組賽共進七十一球，平均每場近三個。這即使在世界杯上也是少見的。進球最多的是贊比亞隊，共十個，其次是巴西隊，九個，顯示出他們的進攻和突破能力。中國隊是唯一一個球也未進的球隊。

其四，「冷門」的背後並非真是冷門。這次奧運會比賽中最為突出的是贊比亞隊。如果說它二比二戰平伊拉克，四比〇勝危地馬拉屬有點冷門的話，那麼，四比〇大勝意大利隊並非偶然。這支黑非洲隊是有實力的。「射門機器」布瓦耶一人攻進六球，為迄今為止的射門冠軍。

聯合贊助

敦煌集團
旺角
敦煌海鮮酒家
九龍彌敦道621號　電話：3-7805252
早午茶市・海鮮晚飯・壽宴喜酌・貴賓廳房・歡迎預定
敦煌酒樓
油麻地：彌敦道468號　電話：3-7801212
北角：英皇道436號　電話：5-630222
土瓜灣：馬坑涌道5號　電話：3-7150111
沙田：新城市廣場　電話：0-6096222
大埔：大埔中心商場　電話：0-6533000
好運：沙田好運中心　電話：0-6065033
沙田 敦煌海鮮酒家
沙田大會堂　電話：0-6066222
萬壽宮酒樓
油麻地吳松街42號　電話：3-7804222

中國名酒
杏花村
竹葉青酒

家欲求美食，必先買廚具。
廚櫃及家庭用品展介
集德、英、美、日、南韓、馬來西亞、台灣等地名牌產品，展介期內，特價優待。
地點　裕華國貨　總公司六樓展覽場（地鐵佐敦站）

南北行集團
中秋節大酬賓
貨品上乘信譽佳
集團經營規模大
參茸八折　藥材八折　海味特價　燕窩特價
總寫字樓：
九龍青山道489-491號香港工業中心C2．3字樓
電話：3 7429811

新地物業收益增長速 盈利18億增幅三成七

末期息三角另現金紅利一角三仙

郭得勝稱本港經濟理想對地產仍抱樂觀

【本報訊】新鴻基地產昨日宣佈，截至八八年六月三十一日止的除稅及少數股東權益後的盈利十八億零一百多萬元，與去年度同期的十三億五千八百萬元，……

但以本港普遍市民平均入息而言，目前樓……

紅邊絮語

股市昨日無大上落，藍籌股守得頗穩，其中以地產股之走勢最好，多數錄得輕微的進賬。

新世界一枝獨秀，收十元八角，升二角，雖然成交平平，但勝在買意強而沽盤不大。此一收市價已回復到二千五百點的水平，顯示走勢強於大市。看來，買家對新世界於稍後宣佈的末期業績寄予厚望，故股價表現甚為優異。

新地的走勢也不弱，收十元三角，升一角。收市後新地宣佈盈利增長三成七，除末期息……

太古及怡和最好。二者均升一角。怡和已定本月三十日宣佈中期業績，料不會差，故買家加強吸納。置地宣佈後也能企穩，顯示投資者對公司業績表示滿意。這對投資者多少有鼓舞作用。

二、三線股互有升降。新安置業宣佈收購……

新世界新地 八百半走勢

銀行金融

港元貨幣市場息率確如一般預期的稍為調低，但下午靜市有大銀行以細盤拆息，使拆息彈回前日收市的水平。

銀行同業於上午十一時訂標準商業息價，普遍趨軟。尤其是一個月期長錢，更跌至八厘，大有破關而下之勢。

沒想到下午市況水靜河飛之時，突有大銀行入市，細手掃一及三個月港元宜鐵與期貨，息率遂被乾炒反彈。大銀行顯然不欲在長假期前息率有較大的變化。

本地的銀行同業市場已持續淡靜多時，特別是昨日，銀行多在上午九時許平盤，至……

在中秋節長假期之前，易室或是貨幣經紀行的交易員，大都看電視的奧運節目。

貨幣市場近期不賭戲盤，改賭奧運。有經紀稱，市場看淡中國贏取奧運金牌之數。在奧運開幕初期，貨幣經紀不少估計中國會贏取十四枚金牌，但前日的行情跌至七枚，昨日更跌為五枚。由此可見，市場對中國健兒於今屆奧運會的表現，略為失望。

不僅貨幣市場水靜河飛，甚至外匯市場也相當淡靜。港市美電價昨日一直牛皮於七．八一一五至七．八一一八之間，只有三點子。不過，美電一度衝破七．八一二二，看後市，它還有略升的餘地。假後的拆息則有機會續軟。

廣聯企業不派息

【本報訊】廣聯企業昨天宣佈不派發截至八八年四月三十日年度止的股息，截止過戶日期為十月十八日至十月二十一日。

將股本及賬面溢價削減 實力電子宣布重組

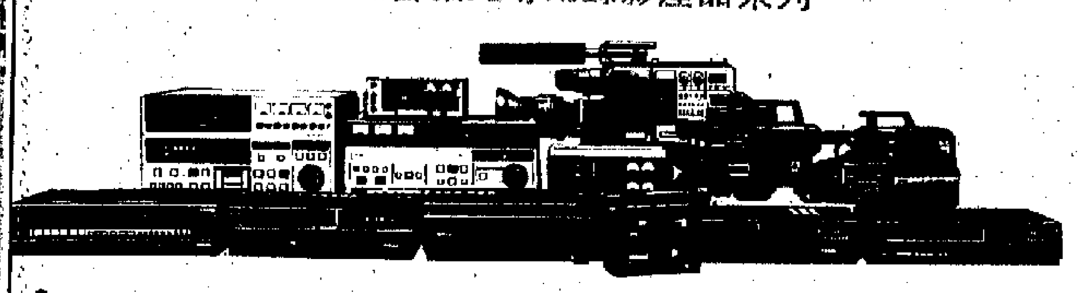
每兩股可換一股控股公司股份 每兩股認股證換一控股認股證

【本報訊】實力電子有限公司昨天宣佈末期業績，並同時公佈一項重組計劃，以每兩股實力電子換一股新控股公司股份……產生的盈餘，將會作為撤減股本及股份溢價之用，首先將會撤消盈虧賬上的二千五百五十萬元虧損。……有關重組詳情，……

……（中期業績）、高寶業（末期業績）……宣佈的公司則有：南順（中期息）、捷和（中期息）、怡和、和黃（中期息）、世紀城市（中期息）……

【本報訊】……東驟以二千多萬……

【本報訊】新安實業及PISTOLA投資昨天聯合宣佈，……



樂聲牌 National Panasonic

1988奧運會指定專用錄影產品系列

信興機構 信興電器貿易有限公司 電話：3-7217722 垂詢熱線：3-675092

SSANGYONG 雙龍

雙龍（香港）有限公司

香港干諾道中111號永安中心1209室

電話：5-423151, 423229, 423541

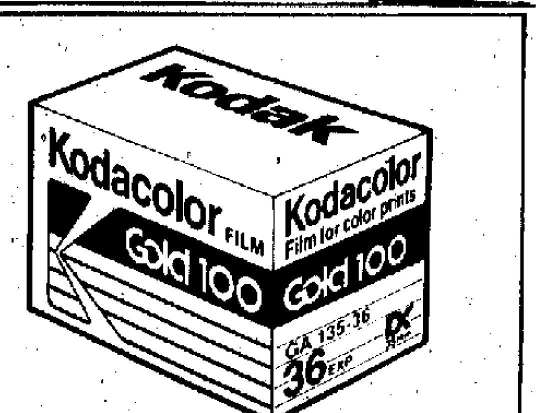
電掛：75024 TWIND HX

傳真：5-8100480

BiF KOREA

盡顯傢俬新形象

韓國傢俬

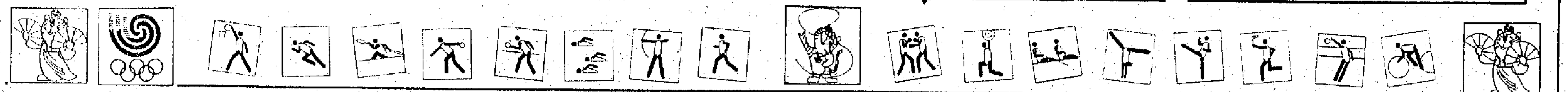


柯達—'88奧運會指定菲林

Kodak Official Film of the XXIVth Olympic Games SEOUL 1988

遲唔會遲．早唔會早

帶樂都表．好就係好



五金牌昨由東德美保匈瓜分

游泳兩破世界紀錄

錢紅百米蝶得銅牌

奧桃已四度奪標 比安廸亦三獲冠軍

【綜合漢城廿三日外電】五面游泳金牌由四個國家瓜分，破了兩項世界紀錄，亦刷新了兩項奧運紀錄。

東德奧桃在女子一百米蝶泳奪取個人第四面金牌，同時以五十九秒正刷新奧運紀錄。東德慧根得銀牌，中國錢紅力拚得銅牌。

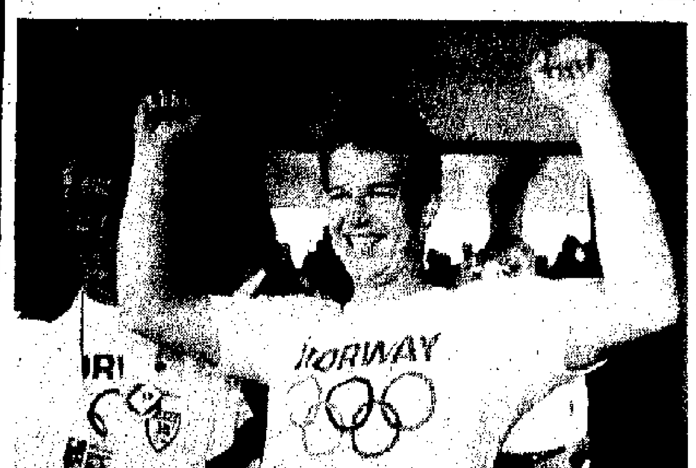
奧桃半程時位居第三位，最後力衝上前，殺退一起推進的慧根、錢紅和第四名的比永絲姬。東德賀娜後勁不繼只得銅牌。

全日唯一不破紀錄的游泳金牌被匈牙利沙保取去，以二分十三秒五二贏了男子二百米蛙泳。英國基寧成和西班牙羅比斯分獲銀牌和銅牌。

東德男泳手達斯拿不讓女隊友專美，刷新男子四百米自由泳世界紀錄，以三分四十六秒九五奪得金牌。銀牌和銅牌分別由澳洲岩士唐和波蘭胡地奪得，亦破了舊世界紀錄。

另一項世界紀錄由美國隊所創，以三分十六秒五三贏了男子四乘一百米自由泳金牌。美國的比安廸亦得到個人第三面金牌。銀牌是蘇聯隊，東德隊則得到銅牌。

保加利亞登嘉娜高娃以一分七秒九五破奧運紀錄，奪得女子一百米蛙泳金牌，隊友范姬娃得銀牌，



歡呼 挪威海斯塔在跑獸靶射擊預賽創下五九一環奧運紀錄，振臂高呼，他稍後獲金牌。（美聯社照片）

錢紅五短身材獲獎牌 教練認爲靠動作連貫

且頭腦清醒按照賽前部署競逐

【本報特派記者趙漢東二十三日專電】錢紅憑後勁，以五十九秒五二的個人最佳成績，在女子一百米蝶泳為中國奪得一枚銅牌，僅負於兩名東德泳員。冠軍奧桃連四百接力已是取得第四枚奧運金牌，成績為五十九秒。

錢紅在開賽時一直緊隨前列，教練陳運鵬不其然叫了聲好，五十米觸板是二十七秒八六，轉身後開始發力，從第四名在最後十多米衝上，拚入三甲。

陳運鵬說，錢紅的心理質素好，比賽能發揮教練的部署，最後能衝上，可看到腦子很清醒。他說錢紅的特點是手短腳短，加上身材又不及歐洲選手，但水性好，浮力好，訓練肯克苦。她能得到獎牌，全靠動作連貫。

主教練馮曉東說，錢紅發揮還可以，技術沒問題，起跳也不比別人慢，但力量要提高，擺水快一點，成績可能會好一點。他指出，比賽強手多，有東德、美國及法國的，她們狀態都挺好，錢紅在比賽前都準備要打硬仗。她游得挺不錯，能得獎牌，使他感到高興。

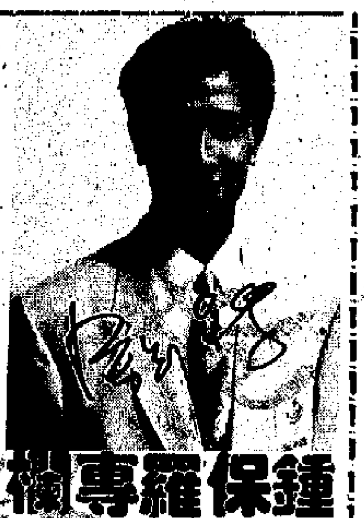
錢紅昨獲女子百米蝶泳銅牌（本報特派記者趙漢東漢城傳真）

總表

（……日）

銅牌	總數
13	33
9	28
4	15
3	14
2	10
4	10
3	9
3	7
0	3
1	3
0	2
5	11
0	5
3	7
2	6
0	4
2	4
2	3
0	1
0	1
0	1
2	4
1	3
1	2
0	1
0	1
1	1
1	1
1	1

鍾保羅專欄



誰是世界「飛人」？

田徑比賽昨天揭開戰幕，金牌決鬥固然受人注目，但在某些重要項目中，預賽同樣是人們目光聚焦所在。

昨天上午男子一百米短跑舉行分組初賽，六組共四十八名各國健兒爭取進入複賽，每組第一、二名出線，另選各組成績最佳的前四名進入複賽。

初賽結果，美國「神奇小子」劉易斯獲最佳成績，而加拿大「飛人」莊遜雖不能以小組首、次名晉級，但因該組平均速度稍快，他仍能以十秒一七佳績獲得複賽入場券，而且成績更是進入複賽的十六名選手中排列第五，可見其確具金牌選手的影子，足與以九秒九八晉級的劉易斯分庭抗禮。

雖然兩雄均能順利晉級，但從衛星傳真的轉播中看到，劉易斯是全力以赴去應付每一次比賽，在初賽中亦然。反之莊遜在初賽時，竟有留力的情況出現，雖能以較佳成績入圍，但總意味比賽態度卻欠奉。

或許這是莊遜的比賽策略，以兵家常用的留前門後去作賽，但我個人總是覺得，每個運動員進行任何比賽，都應該全力以赴，用最認真的態度去完成賽事，將它做到最好。

話雖如此說，劉易斯與莊遜的第十六次較量，會是衆矢之的，各位讀者你們猜是誰能榮膺「飛人」之名銜呢？

牙買加選手試針灸

【中新社漢城二十三日電】針灸在今次奧運中被首次認可為醫療方法。在選手村醫療中心，設有一個針灸室，常駐兩位醫師為選手診治，每次治療時間約十五分鐘。大多數選手過去從未嘗試過針灸，有少數人只在電視上看見過這種醫術，因此求診者有時不免面露懼色，但經過施針治療之後大都滿意而歸。牙買加田徑選手格拉豪今年以來常覺背痛，到這裏一試針灸，痛楚頓減，他對這種神秘的東方醫術稱道不已。

奧運會結束暫離國家隊 李寧自愧演出差劣 影響中國整隊成績

但體操隊仍具實力可居世界前列

【本報特派記者謝漢城二十三日專電】中國體操名將李寧今天對記者表示，在參加奧運會後，決定暫時結束十七年的體操生涯，離開國家隊休息一段時間。

李寧在今次奧運會頻頻失誤，被內地報章指責。他亦承認今次表現失準，影響了隊友的演出，同時隊友樓雲與許志強亦未發揮得好，故此中國隊成績未如理想，他本人亦應負上一定責任。

李寧說，這是我在體操場上最後一次拚搏，我很想取得好，但在賽場上卻是力不從心。可能與自己要求太高而弄巧反拙，在比賽時犯了錯，所以中國隊未能得牌，是應由我來負責任，與隊友無關。」

談到中國體操隊的前景，他說中國隊仍有實力佔世界體操前三名一席，但今後一定要大膽起用新人，王崇升及李春陽應是新隊的主力。而今次隨隊來漢城而未有上陣的李舸亦有潛力。

•另兩名新人蕭瑞志及李敬亦是可造之才，相信未來一、兩年，中國隊就靠這班新人接班。

花絮

楊錫蘭發脾氣得球遭警告 韓國女擁躉粵語喊加油 袁偉民走眼老貓也燒鬚

▲中國女排在第二局領前七比六時，球證在判決得失時稍有考慮，雙方球員爭議，最後隊長楊錫蘭未有見到球證已判中國隊好球，還在爭着，卒被球證警告。

副團長袁偉民坐在後邊的坐席上衝口而出：「小楊神經病啦，球證都判你好球了，還爭什麼。」

▲擁中國隊場的是一班穿上傳統韓服的女子，拿着一面中國旗、一面南韓旗在叫廣東話「中國、加油！」，一邊拍掌，一邊唱歌，連臨場觀戰的副團長袁偉民又對這支突如其來的拉拉隊感到興趣，時不時張望一眼。

▲秘魯女排的擁躉也來了不少，第五局中國領先十四比九時，秘魯擁躉可說「收兵了」，都想着「完蛋了」，喊也沒用。誰知局勢峯迴路轉，秘魯絕處逢生，打氣之聲更見澎湃。

▲袁偉民在看比賽時自稱是老教練，就球勢可預知得失。他指球員都好像很疲，氣勢就輸了給秘魯，要打得活一點才成。

在決定性的第五局，中國隊在劣勢下反超前至十三比七時，他指中國隊現時打起來了，可勝，誰不知，秘魯隊又打瘋了，反在最後奪得勝利，可謂「老貓燒鬚」了。

▲中國隊在劣勢力追時，一名職員在外加油！加油！中國隊真的好轉了些，該職員稱都是自己叫得好，這不是好了嗎？

袁偉文笑說道麼嘈，她們怎聽得？

【本報特派記者趙漢東漢城二十三日專電】

荷蘭夫妻檔射箭手 十五月嬰兒帶漢城

【香港中通社消息】荷蘭射箭選手湯美和萊迪夫婦把十五個月大的兒子亨利也帶到漢城，他倆住在選手村附近的一個民居中。每天下午他們在選手村訓練之後，都和亨利在選手村裏會面，亨利雖然沒有「身份證」，但獲得通容可以進出選手村。他的母親表示，她把亨利帶來，是因為亨利令她牽腸掛肚，若非如此，她不能夠集中精神比賽。

昨天球類比賽成績

賽事	成績
男子籃球預賽	
西班牙勝加拿大（B組）	九四比八四
巴西勝埃及（B組）	一三八比八五
美國勝中國（B組）	一〇八比五七
波多黎各勝中非	七一比六七
蘇聯勝南韓	一一〇比七三
男子籃球預賽	
南斯拉夫勝澳洲	九八比七八
女子手球預賽	
捷克勝美國	三三比一九
蘇聯勝象牙海岸	三三比一一
南斯拉夫勝南韓	二三比一九
挪威勝中國	三三比二〇
女子曲棍球預賽	
澳洲勝西德	一比〇
荷蘭勝英國	五比一
南韓勝加拿大	三比一
阿根廷勝美國	二比一
水球預賽	
美國勝中國（B組）	十四比七
南斯拉夫勝希臘	三比二
西班牙和匈牙利	六比六
西德勝南韓	十八比二
意大利勝澳洲	七比五
蘇聯勝法國	十八比四
女子排球預賽	
美國勝巴西（B組）	三比二
秘魯勝中國（B組）	三比二
東德勝日本（B組）	三比二
蘇聯勝南韓（A組）	三比〇

Enjoy Coca-Cola Coke

REGISTERED TRADEMARKS

OFFICIAL SOFT DRINK OF THE 1988 OLYMPICS

錢紅認爲前段過急 致最後廿五米未超越對手

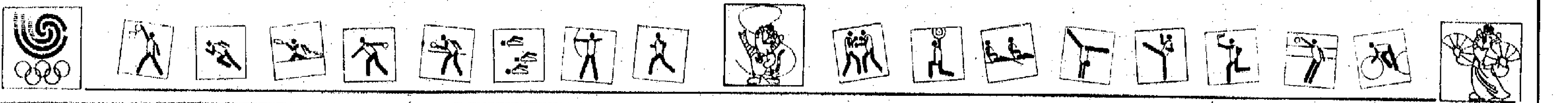
【本報漢城二十三日專電】錢紅在奧運會五十九秒五二的成績打破了她自己保持的一分〇秒〇五的中國一百米蝶泳紀錄，但她對自己泅的成績仍然感到不滿意。她說，在奧運前的準備工夫做得比較好，沒拿金牌感到很遺憾。

錢紅是今賽年紀最小的一個（十七歲），她說成績雖然不太滿意，但她現時想見最關心她的人，包括爸爸、媽媽、姥姥及哥哥，她想他們會很開心。

對於賽果，錢紅看來不大高興，她說成績，主要是力量分配不好，首五十米泅得太性急，後五十米，在最後二十五米就游不下來。

錢紅說，在跳台上就想整個比賽的戰略，但力量還是分配不好，在首五十米計劃泅二十八秒，但快了點，使得後勁沒有想像般好。

贊助



祝賀 中國健兒在88漢城奧運會上

捷報頻傳

馬萬祺致意

實力雄厚現代化 中銀集團爲大家

中銀集團

中國銀行香港分行．交通銀行香港分行．南洋商業銀行

廣東省銀行香港分行．新華銀行香港分行．中南銀行香港分行

金城銀行香港分行．國華商業銀行香港分行

浙江興業銀行香港分行．鹽業銀行香港分行

寶生銀行．華僑商業銀行．集友銀行

中國建設財務公司．中國銀行澳門分行

一語成讖

王玲

倍女善男到廟燒香求神，也必定求籤預測吉凶。最近，甘草演員曾楚霖的逝世，許多喜歡他的觀衆表示哀悼，報界報道他不久之前曾經被車撞傷，但他依然要開工，那時他曾戲言說：「相信我要兩腳伸直才不用開工啊！」過了不久，他就去世了，真是一語成讖。

當然，不像那些大人物的過世一樣引來了大小的轟動。但是，在街頭巷尾，巴士地鐵中，許多市民都在悄悄地哀悼這位甘草演員的逝世。因為他實在太深入人心，他演的戲充滿了濃重的生活氣息，為大多數人所能接受，觀衆看到他的戲，也與他一起進入角色與他共悲同喜。

他的一語成讖，並非如一般所說的冥冥中所註定。或者說有什麼先知可以預料的。從宗教的角度來說，讖緯學起於漢代，由道家演繹經典而來。不過當時讖被稱為內學，有圖讖之說。如現代解籤似的，有看圖辨識的，用此來預卜吉凶，先知休咎。而緯書就更神秘了，當時稱為秘經。但通俗來說，讖緯是儒家與方士用來釋經及預卜未來的一門術數之學。現在又成為通常的祈問未來的一種宗教活動。許多事有時真的一語成讖，因為事物總有巧合的。

不過，我倒感到曾楚霖的話是積極的，值得深思的。一個人的主觀總是應該積極參預社會，努力工作，這大約就是做到兩腳伸直才肯罷休，如果這也叫一語成讖的話，那麼，擁有積極人生觀的都應該希望這樣一語成讖。這種告別人生的方程式是很幸福的。

曾楚霖生前撞過車，但還堅持工作，而後安然地坐在椅上死去。宗教曾經把這種無疾而終的人稱為幸福的人。因為他們前世積德，沒有經過病痛的折磨，也不要人家艱難地服侍，就很瀟洒地走了，這是十分難得的。

這幾天，人們還在議論曾楚霖的過世。人們懷念他過去為觀衆留下的好戲。而不少人也祝願他的安息。他悄悄地走了，走得太快，以致人們都有點愕然。

持平集

公約適用

唐約翰

一個新成立的民間組織，主張在基本法裏，寫明《公民權利和政治權利國際公約》的條款完全適用於香港特別行政區，並廢除死刑。

《公民權利和政治權利國際公約》的條款，目前非完全適用於香港。英國宣佈這公約適用於香港的時候，表明是有若干保留的。中英聯合聲明裏說，《公民權利和政治權利國際公約》適用於香港的規定繼續有效。這「繼續有效」，意味着原已適用於香港的內容，九七年後一條都不減，全部確認。

現在基本法（草案）徵求意見稿裏寫的是：「《公民權利和政治權利國際公約》適用於香港的有關規定，通過香港特別行政區的法律予以實施」。有人曾提問，為什麼不寫「原適用於香港的規定繼續有效」呢？據基本法起草委員會內地委員的解釋，徵求意見稿裏不加上「原來」的限定字眼，是準備有所發展和改進，使得不僅現在已適用於香港的全部條款將來繼續有效，而包括目前英國保留不應用於香港的公約內容，九七年後也可以視情況改稱適用於香港，而立法予以實施。譬如男女平等、公民普選，將來都會變得適合於香港情況。所以不想寫死。

這解釋應該是具說服力和可信的，不必去懷疑那是為了要在將來執行上打折扣。

國際公約需要經過本地立法實施，現在如此，將來也如此。例如公約裏規定有生存權利，於是就得按照社會的實際情況，要實施公約，使每個人的生命都得到保障，便得有制裁謀殺的法律，禁止謀害人命。權利總要有相應的義務作為前提，謀殺犯既然先剝奪了別人的生存權利，他自己的生存權利也就應受到裁決。各個社會的情況不同，對死刑的處理也有別，英國是不執行死刑的，香港現行法律中有死刑，但是由於英國的關係，死刑必受赦免，長期沒有執行。若果香港要廢除死刑，首先得修改現行法律，這是一個極富爭論性的問題，是否那麼輕易取得共識呢？到九七年時，如果律例中仍保留死刑的話，依照基本法草稿裏的建議，特區的行政長官有權赦免死刑。

街坊議會

杯葛月餅改食薯仔餅論

周辛慈

香港人每年過中秋節，就會牙痛咁聲，蓋人人都話月餅一年比一年貴，貴到出奇，貴得唔合理云云。但係應節食物，餽贈親友，討好細路，唔買又唔得，於是抱着忍痛之心，年年漲價年年買。

月餅係唔係太貴呢？咁就似乎冇乜準則矣，因為身家豐厚者睇嚟，濕濕碎之至；而打工仔半日人工都買唔到一盒，當然話佢貴極，所以，從消費者角度好難判斷者也。但係從經營者角度推出，廣為宣傳，就可見此中消息，好多真情講到明：一節月餅，可賺半年皮費，業內人士嘅巨大利潤，當然來自消費者個荷包，咁已經說明物非所值，即係真貴啦！

有人揭倡代用品，但話歷史書講過，月餅不過係古時反元起義之時，義軍嘅聯絡信號耳，今人已經無需照樣，如果話月餅圓圓，象徵團圓，咁西樵大餅、光酥餅、老婆餅、嫁女餅、西餅、蒸餅，如果話月餅好食，咁豬肉餅、牛肉餅、薯仔餅亦係好食之物。是以，都可以取代月餅嘅地位者，正是：有月餅食，何不食西樵大餅乎？

有人話：餅就係餅矣，其奈此餅不同彼餅，缺乏嗰種節日氣氛，咁就有晒情趣也。

不過氣氛係可以營造者也。即如雞翼野火會，價廉食品耳，但係如果開個賞月之夜，三五良朋，高談闊論，一邊享受大自然之趣，一邊燒而食之，就興味盎然矣。

有人提議，搞個大型老少同樂嘉年華，由歌星演出助興，設攤位推銷各種西餅，薯仔餅之類，即席烹製，歡迎試食，營造氣氛，首創傳統，移風易俗，年年搞下去，咁杯葛月餅就成功矣。

港人港事

金牌落後

吳用

在電視螢光幕看奧運的各項競賽，看到運動員奪得金牌的一剎那，情景動人，有時更為運動員的拚搏精神，高超的技術和優美的表演而喝采，有時也為運動員的失分而惋惜。

中國的熱門項目，體操、舉重等方面表現得出人意料的失敗，尤其是對有體操王子之稱的李寧的失常，更是失望。

拿到金牌當然最好，但銀牌銅牌也不錯。這是對中國在這屆奧運成績不佳的一種看法。道理是對的，不過，這也如實反映了中國體育運動水平，在許多方面，確是比不上人，有的更差得遠。

大概上屆奧運的十五面金牌，成為四年來發展體育運動的障礙。

政海潮瀾

互相換票

唐武

立法局選舉結束以後，相信很多人都會對選舉結果有點詫異，特別是港島西勝出的臧周艷屏及新界南的林偉強，選舉舉行前一般人都認為是實力較次的份子，但後來竟然勝出，所以部分人士形容為「跌眼鏡」。

其實瞭解內情以後，對於選舉團的選舉結果，大致可以說都是「意料中事」，因為早在競選之前，不少參選者都已有私下協議，將他們支持者的第二選擇票數「過戶」到另一名候選人。

上述協議，實際也是現時選舉團多輪投票制的缺點所在，因為對於一些實力相若的候選人，他們一方面為免主要競逐對手獲取利益，不少在進行拉票工作時，一併勸諭支持者不要在送票上支持其主要假想敵，於是結果出現的情況，便是漁翁得利的結果。

不過，當然也有候選人選擇「殺傷戰術」的，他們的做法，便是倘若自己不能當選，主要對手也一併將之拉下馬來，於是在這種心態下，才有所謂「私下協議」、「互相換票」的情況。

任何選舉制度，不圓滿大抵是無可避免的了，幸而選舉團組別的選舉方式，今屆將是最後一屆，不過，將來取而代之的地區普選，肯定仍會出現免不了的一些問題。

第四代

方一川

在美國哈佛大學法律學院演講的港府副行政司鍾麗幗，表示對香港的前途充滿信心，因為中國、英國、香港本身和國際間的積極行動及態度，是四項主要的因素。她又說：「我是香港的第四代，我會在一九九七年及以後繼續留在香港。」這番話說得很有意思，應該有更多人像她一樣對香港有信心。

她的演講恐怕也傳達了一些訊息，那就是，越接近高層的人士，對所提的「四項主要因素」會有更多的了解，因而把香港的前途看得更為清楚，不是有些人那樣只憑揣測來作推斷。由此想到，用現在通行的術語來說，怎樣使有關香港的各方面情況增加「透明度」，使廣大的香港居民都能更多掌握到信心的所在，應是十分重要的。

鍾麗幗所提到的「第四代」也很值得思考。她怎樣算出四代來，不知道。但不妨這樣想，從一八四二年以來，到現在是一百四十多年，這樣就可以拿三十多四十年為一代。第一代是接受了香港成為英國殖民地這一個現實，並且初步適應這個變化，為香港的逐步發展付出了力量也奠下自己的根基。第二代經歷了辛亥革命及其後中國社會的急劇動蕩，他們在支持孫中山所領導的革命運動和反對軍閥割據上，不同程度地做了自己能做的事。第三代經過了更加激動人心的時代，其中有中國的大革命的反覆，抗日戰爭包括香港的陷落，中國人民解放戰爭和新中國的成立，絕大多數香港人在這個過程中都對祖國作出了支援和貢獻。第四代則自此以後延續到一九九七年，他們面臨着的是和第一代相反的變化，不但能適應，而且繼承香港人的傳統，對祖國是有責任感的。這樣的詮釋，看來也符合事實。

足以自豪

黎鳳

「東方快車」下周將抵香港，這對於港人認識香港地理位置的獨特性與重要性，應該都是一個好機會。

「東方快車」之出現，已是陳年的事，許多西方小說甚至電影都以它為背景，也是人所共知的了。然而，「東方快車」以香港為東方的最後一站，則是前之未有的，它的意義，可並不尋常。

起碼，它會使人們深化兩個認識：華南的香港，原來可以跟歐洲的心臟巴黎，在陸上由鐵路聯結起來，這是一；其次，香港在今日西方人的眼內，乃是「東方」這一地理概念的一個終端。情形如此，豈不值得港人自豪！

反覆

新例

倩本

真不知道私家街原來還有這麼多「自由」，車輛可以亂泊，不必領牌，即使車撞人，也不必被控違反交通規例，最多指控傷人而已。

現今據說要立新例了，年底實行，取消上述「優惠」。庫房在這方面據說每年會有三十四萬的牌照費進帳，不算是一個小數目了。

在「新條例」的實施，當然有好有不好，好的是車輛不論「公家街」還是私家街都一視同仁，不可再亂泊亂了，秩序得以重建，行人亦有些保障，特別是意外賠償方面，不好的當然是許多車輛要領牌，要增加支出，但這亦是無可奈何的事。不過我總覺得立新例切忌着眼於「收入」，而且道方面的收入，最好用來重鋪私家街的路面，清除污垢。

許艷梅定是好學生

明晴

九月十七晚和十八早看奧運女高台跳水比賽，十分扣人心弦。

十七晚先取前八名，中國的十四歲小將陳曉丹得首名，美國選手第二，許艷梅第三。

但這些名次和分數和決賽是無關的，雖然如此，作為觀衆的我們，卻感到十分興奮了，因為中國名次高踞哩。

許、陳兩位小姑娘在跳台上，臉上的表情都極為平靜，上水後也全不表露絲毫笑意。我想，她們負着十多億人的囑託，要她們跳出高水平，奪取那難得的獎牌，所以任務是艱巨的，不能容許一丁點的鬆懈和自滿，所以一直保持着高度的競技狀態。

到了十八日上午，更激烈的爭奪展開了。許艷梅在那長達八輪的比試上，一次又一次地，穩穩地不斷攀向高峯，那和攀上珠穆朗瑪巔頂的途程的感受是相類似的吧，勇敢、堅毅、細心、安靜的內在力量，使她終於完成了奪獲金牌的願望。

一直到快要進行莊嚴的頒獎儀式，在頒獎台上，她才一次又一次地，現出笑容，十幾億人的希望，萬鈞的壓力終於卸下，內心和數十億觀衆一同感到暢快了吧。對她，這才十六歲的學齡姑娘，擔子的確是太重了。

許艷梅正如人們常見的好學生。她因身手和智慧的高質素而被教練所發現，首先是學體操，又給她作一系列的從淺易到深入的游泳和騰跳翻滾的學習，當然也有一定的小學到中學的文化課，只是更扼要的內容。

跳水，對一個女運動員來說，在十歲起就得開始艱苦的鍛煉，十二歲時正式作為運動員加以細緻的培養。到十四歲時，許多跳水的動作已臻成熟，高難度的動作也能符合教練的要求。從陳曉丹的表現，我們便可想而知了。只是陳曉丹由於年紀較小，動作還不夠穩，一次失準便從第三下降到第五，十分可惜。

記者問她，在比賽中她心中怎樣想？她說：「我照足教練的吩咐，當時不當別人得到什麼分數，我只是和自己比，要跳出比自己平時成績更好就是。」這完全是一個好學生的表現，照老師的要求去進行比賽。

國產汽車

安黎

內地呼籲採取措施擋住汽車進口之風。全國目前已進口了一百萬輛汽車，稍後並可能需大批補充，有關呼籲是因為進口汽車衝擊了本國產品，影響汽車生產現代化的進展。

許多國家機構目前都要求進口汽車，為什麼不用國產貨呢？因為國產貨的質量水準不夠，可供的選擇亦不多。

目前，內地生產的小汽車如高級的紅旗牌、較普通的上海牌，其他有的是與外國合作的如福士等，可以說不能滿足消費者的需要，許多人亦擔心國產汽車的進展實在太緩慢了。

看來，單是採取措施擋住汽車進口之風，可以相對興旺國產貨的市場，但是長遠計還應該要做到提高國產汽車的質量，滿足本身最起碼的要求。對於汽車工業的發展，南朝鮮其實頗值得參考，在漢城，百分之九十的汽車是本地產品。

採窩餘事

好娛記難求

魏人

最近，娛樂記者圈有很多人事變動，因為有些記者打算求學去，而加上每張報紙的娛樂版，又不斷擴版，變得需要更多人手，一時間平日表現良好的記者，就變成其他報館爭相羅致對象。

有人或許疑問，怎麼不聘請新記者呢？無疑每個圈子都需要新人，這樣才會接棒有人，但有時新人的表現，確實嚇怕人的。

其一就是新人遲到習慣比舊人還要利害，他們又往往有藉口解釋遲到理由，即使走漏了新聞，他們不感到內疚，只是憑關係問行家「駁料」，可能自己沒有聽過這單新聞，也隨着人家說話便寫。

他們入記者圈，可能並不是為興趣而是為抱着看偶像的心態做記者，以為當了記者便可與偶像親近一點，這已是一個很錯誤的觀點。

所以，能真正找到一位對工作有責任、熱誠的新人，委實不易。

火車時間表亂一點通　乘客在月台無所適從

讀者反映情況盼鐵路公司改善管理

投訴窗

編輯先生：

希望能借貴報的篇幅刊出這篇投訴。

我是居住於沙田的「沙田友」，每天都搭乘電氣化火車上落班，經常遇到十分「谷氣」的事情。我認為這些事是管理不善人為造成的，反映出來，希望能引起九廣鐵路當局的注意，及時改進加強管理；希望曾經歷過有同感的讀者，引起共鳴，作出反應；希望交通諮詢委員會調查電氣化火車的服務，看能否作出一些改善。

以下是我在九月九日下午六時左右的經歷：當時我進入紅磡站大堂，入了過卡機後，抬頭望見時間表第一行十八時零五分羅湖二號月台，第二行十八時零九分上水三號月台。我趕時間，當然向二號月台走去，落月台前的第二層通道時間表羅湖旁的綠燈閃動着，但是軌道上不見列車。四號月台則已經停着一列塞滿乘客的列車，但聽不到廣播，大約十八時十分，此車開行了。到十八時十五分，播音喇叭播出「三號月台往上水列車，將於十八點廿五分開出」，但未見車影，不久，一排列車自遠處入站，不是去三號月台，而是去了一號月台，乘客離車後，該列車就關上車門躺在那裏，接着，又沒有播音，但人們已蜂擁到這列「特別車」的車卡上。

再過一會，才有來了一排列車進入了三號月台。這時，喇叭簡略地一再叫人不要超越黃線，可是月台上的乘客甚擠，也因等久了，都沒有人後退。

最後，我搭乘的二號月台「特別車」，是十八時廿五分才開出，比原預報十八時零五分遲了二十分鐘，而上水列車仍然停在三號月台上。

就以上的經歷，我有如下的疑問：㈠電氣化是以快捷、舒適、準時作為宣傳，它的行車速度沒有人懷疑，它有閉路電視系統監視其行車規律及安全，又有電腦聯繫，站與站之間的距離不遠，行車需時甚短，為什麼往往抵站、開行的時間都不準確呢？

㈡他們的管理是否有問題呢？就以上述的過程來看，為什麼十八時十五分抵站的列車不及時參加疏導乘客服務。可知這是下班時間的高客期，除本站外，九龍塘站候車的中途旺角、乘客也不少。為什麼不廣播真實的開行次序和時間，弄得乘客頻撲於月台間或站在二層梯頂去看燈式？這次明明是安排二號月台「特別車」早過三號月台上水列車開行的，卻只廣播三號月台的列車開出的時間？

㈢為什麼作弄乘客呢？入了閘的乘客來到第二層通道，有兩處的綠燈閃動着，卻一排列車都看不見。新界越住越多人，一點進步措施都不想，怎能適應發展着的環境呢？

㈣是否因為九廣鐵路是官商機構，不怕入批評呢？為何不從乘客方面着想呢？列車上的廣播，也十分生硬地只報站名，比不上地鐵讀得細緻有禮貌。

希望貴報能將上述情況公開反映，促有關當局作出改善。

祝

撰安！

「沙田友」謹啟上

一九八八年九月

按：本報已將讀者所反映的情況轉知鐵路公司

生活圈　總編輯電話：五－七五七一八一

荔景邨安景樓通風口　今年以來發生三宗跳樓事件

居民要求加建通花磚

另投訴對開空地掘爛多日仍未鋪回

居民意見

讀者吳君來電投訴，指出由於荔景邨第六座安景樓走廊的通風口沒築通花磚，以致成為該屋邨一處「跳樓黑點」。就今年以來，該處已發生了三宗跳樓自殺事件，而且，該屋邨其他大部份樓宇的通風口都有通花磚，惟獨安景樓沒有，因此，他希望當局在該處加設通花磚，使該大廈的居民可以住得較為安心。

另一方面，吳君又表示，位於安景樓對開的休憩地方，有一段路面被掘爛多天，但仍未見有重鋪，以致附近居民出入十分不便，容易絆倒，故亦希望有關方面盡早將路面鋪好。

按：記者前往現場察看，發現安景樓每層走廊的通風口確實沒有通花磚，只有一堵約三呎高的圍牆，上設有兩條欄杆，至於該大廈對開的休憩空地，亦的確被掘爛。

據該屋邨房屋事務副經理稱，安景樓的通風口設計，是合乎英國建築標準的，如果加建通花磚，會影響走廊的光線空氣流通。

他又表示，荔景邨現正進行大規模的維修工程，故安景樓對開路面的損壞，是工程所需，屬暫時性的，而有關方面將會盡快修好。

▲安景樓的走廊通風口竟成「自殺黑點」

◀居民建議在通風口加設通花牆

安景樓對開路面被掘爛的情況（本報攝）

基教南山中心　聘功輔班導師

▲香港基督教服務處南山中心，現招聘小學功課輔導組導師多名，應徵者須具備中五或以上程度，對兒童服務有興趣。查詢可電三－七七九五五六，或到九龍南山邨南偉樓地下。

暢運道路中凹洞　運輸科已作處理

覆函照登

大公報編輯先生：

貴報於一九八八年八月二十八日刊登一則關於紅磡暢運道近漆咸道西行線一端的馬路中央有一個地洞的投訴，本人已轉知負責部門處理。

運輸科道路投訴主任梁慶華

一九八八年九月

九巴增闢兩條新綫

88M行走顯徑至九龍塘火車站　67X行走兆康苑至旺角火車站

九巴將於九月二十四日增闢88M新線（顯徑／九龍塘地鐵站），及於九月二十五日增闢67X新特快線（兆康苑／旺角火車站），又於九月二十六日（星期一）增加41M線（青衣邨／荃灣地鐵站）的行車班次。

88M線在往九龍塘地鐵站途程中，將行經車公廟道、田心街、紅梅谷道、獅子山隧道公路、窩打老道、歌和老街、根德道及森麻實道；在往顯徑途程中，將行經森麻實道、窩打老道、獅子山隧道公路、紅梅谷道、田心街及車公廟道。

88M線在繁忙時間將每隔十二分鐘一班車，由顯徑開的頭班車時間為上午五時五十分，尾班車為下午十一時五十五分。該線由九龍塘地鐵站開的頭班車時間為上午六時二十分，尾班車則為零時二十五分。88M線每單程票價為一元二角。

67X線在往旺角火車站途程中，將行經兆康路、青麟路、青山公路、D0路、井財街、青山公路、屯興路、屯門公路、荃灣路、葵涌道、荔枝角海灘道、長沙灣道、彌敦道、旺角道、洗衣街、亞皆老街及聯運街，在往兆康苑途程中，將行經聯運街、亞皆老街、彌敦道、長沙灣道、荔枝角海灘道、葵涌道、荃灣路、屯門公路、屯興路、D0路、青山公路、青麟路及兆康路。

67X線在繁忙時間將每隔十二分鐘一班車，由兆康苑開的頭班車時間為上午五時四十五分，尾班車為下午十時三十分；由旺角火車站開的頭班車時間為上午七時正，尾班車訂為下午十一時四十五分。67X線每單程票價為四元正，不設小童半價及學生優待證不適用。

41M線於繁忙時間的班次將增至每隔十分鐘一班車，九巴將加派一輛雙層巴士行走該線。

尋人啟事

陳紹光尋父親陳宗炎

陳宗炎，原籍浙江省樂清縣白象鎮前岸村。一九四五年冬入台灣台北市桃園中心。望知情者來函：浙江玉環城玉環縣糧藥公司。

陳紹光（二一九七〇）

胡紅全尋丈夫周天漢

周天漢，江蘇省寶興縣人，我與他在一九四九年正月十八結婚，他於同年九月去香港，六〇年來信，說在香港教書，六六年中斷聯絡。望知情者來函：上海共和新路九十〇弄三十五號五〇一室。

胡紅全（二一九七一）

劉成方尋弟劉成獻

劉成獻，現年七十二歲，一九三五年參加軍隊，二十七年曾回家住了廿多天，四七年後無音訊。望知情者來函：河南省淮濱縣四間房鄉鄭南呼村。

劉成方（二一九七二）

彭開達尋弟彭開連

彭開連，現年六十四歲，原籍湖南省常寧縣曲山洞，四十多年前外出經商，曾在雲南省給家裏來信，大陸解放後再無消息。望知情者請來函：湖南省常寧縣瑤塘鄉曲市。

彭開達（二一九七三）

韋昌法尋兄韋承光

韋承光（別名菊生），安徽廣德市人，一九四九年去台灣，卅多年無音訊。至一九八四年三月由九龍新界上水雙龍城路天平商店來信兩封，之後又失聯絡。請知情者來函：陝西省石泉縣後柳區公所。

韋昌法（二一九七四）

通告板

千點燭光迎中秋　造型設計門一流

揚帆出海乘風航　同心合力齊破浪

▲「千點燭光」燈籠設計比賽及中秋攝影比賽：東華三院屯門社會服務中心主辦，九月廿四日晚在屯門公園樂廣場舉行，活動內容有以蠟燭為主之即場創作，立體燈籠造型，並以當晚為主題的攝影比賽，形式新穎有趣，並設有不同組別，歡迎屯門區居民參加。報名查詢可到屯門友愛邨愛樂樓地下，或電〇－四五一二三四五。

▲攝影講座：浸會愛羣青年中心將於九月廿八日晚舉辦，內容主要傳授基本攝影技巧，光圈快門的關係等知識，對於初學攝影，或想增進自己攝影技術者最為適合，費用五元。報名查詢可電五－七二二四三六五，或到灣仔愛羣道三十六號三樓。

▲中小學生短期課程：基督教元朗青少年服務中心十月至十一月份舉辦，設有打字班、大廚小點製作班及跟我學英文。另少年興趣班設有小跳豆音樂班、美術粉彩畫班、手工綜合創作班及美食烹調製作班。歡迎各中小學生報名參加，詳情可到新界元朗邨第五座地下查詢，或電〇－四七六四八二三。

▲「水上一級童軍訓練班」：童軍知友社和樂中心於十月二日舉辦，教授基本划艇技術，並即日考試，合格者可獲認可證書。歡迎十六歲以上有興趣人士參加，查詢報名可電〇－四四八〇一三二，或到觀塘和樂邨居安樓和樂中心。

▲揚帆出海乘風航：元朗大會堂於十月一、二日舉辦，活動內容包括繩結運用、掌舵及基本航海知識、風帆及滑浪風帆的基本原理及實習、海上逃生及拯救訓練等。歡迎十八至三十五歲青年朋友參加，費用每位一百元。報名及查詢可到元朗體育路四號元朗大會堂二樓，或電〇－七六四〇八一。

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會昨晚在鑽石酒家召開游泳、埠際小組聯席會議，會上決定港澳華人埠際賽定於十一月二十六日在摩理臣山泳池舉行，選出香港華人游泳隊職員，定於十月十二日拔隊前往福建進行訪問。

港澳華人埠際游泳賽，港隊總領隊蘇善祥，副總領隊羅瑞蓮，男子領隊李榮芳，女子領隊彭錦俊，教練梁泰林，男子隊管理鄭崇建，女子隊管理宋弄璋。男女泳員日內選拔。

香港華泳聯會應中華全國體育總會福建分會之邀，前往福建廈門、泉州、福州等地訪問，昨日選出訪問大軍的名譽領隊蘇善祥、許長青，總領隊羅瑞蓮，副總領隊彭錦俊，領隊楊肖芬、李榮芳。

至於台北方面未確定派哪一隊，但已索取資料。

賽制方面，十二隊分四組，每組三隊作單循環賽，首兩隊出線，八強採用單淘汰形式爭奪冠軍，每場比賽十五分鐘。十二月六日進行十二場初賽，七日進行八強賽事，兩天比賽均在晚上七時展開。首天票價分卅元、廿元及十元，次天票價四十元、卅元及廿元。

除此之外，香港女子足總考慮亞洲足聯邀請，可能於十二月份主辦第七屆亞洲杯女……

……加山足球會，並更改了全部會務負責人，除陳瑤琴本人仍擔任會長之外並兼任秘書，由於足總竟接納了她的要求，只承認加山足球會，故此加山體育會本季的賽事將由陳瑤琴負責而不承認現時的加山隊。劉潤澤指出此項決定並不公平，因兩年來足總寄給該會的函件均是加山體育會。

為使現時的加山隊能參加比賽，劉潤澤表示暫與陳瑤琴取得協議由他任領隊，以待解決此事。

FK 高級包裝用品
雙面膠紙・紹鍊膠布
展覽膠布・噴漆膠紙
OPP封箱膠紙・PVC保護鋁窗膠紙
富榮有限公司

蛇膽川貝克療　除痰止咳冇得
功能：養陰潤肺、止咳除痰。
適應：傷風感冒、痰多咳嗽、煙酒過多、睡眠不足、喉痛聲啞、降陰虛火盛時均有良好功效。清熱潤喉、常飲有益。更可防患於未然。
經銷處：華順公司

女性因經期……
山東阿膠……
男女適用
功效迅速
一週見……
山東……
是婦女界及……
山東省東阿阿膠……
正南行有限公……

（快將開幕）
筲箕灣新光酒樓酒家
SHAU KEI WAN HSIN KUANG

OCTO 樂都表

葡

中

捷

奧運獎……

（截至九月二……

	金牌
蘇聯	16
東德	9
美國	6
保加利亞	5
匈牙利	5
西德	3
英國	2
意大利	2
捷克	2
南斯拉夫	2
挪威	2
中國	1
澳洲	1
南韓	1
波蘭	1
羅馬尼亞	1
法國	1
新西蘭	1
葡萄牙	1
蘇里南	1
土耳其	1
瑞典	0
日本	0
芬蘭	0
哥斯達黎加	0
荷蘭	0
比利時	0
西班牙	0
希臘	0
瑞士	0

贈吻 奧運會女子馬拉松冠軍，葡萄牙女將慕達向觀眾（美聯社照片）

特稿

加拿大飛人莊遜在談笑用兵下以十秒一七成績打入了男子一百米準決賽，而「死對頭」劉易斯則以全日最佳成績九秒九九晉級，準決賽及決賽將於明日（二十四日）同日舉行。

莊遜為一百米世界紀錄九秒八三的保持者，但今年初他在東京一次比賽拉傷了大腿肌肉傷愈後只比賽過三場，成績一勝兩負，其中一次更敗於劉易斯。

從今日的表現來看，明日一仗劉易斯較被人看好，兩輪賽事他均以最佳成績晉級，而且勝來毫不費力，狀態正值當起。但莊遜是……

由……

聯　合

預祝88漢城奧運會
圓滿成功
香港中旅（集團）
香港中國旅行社
致意

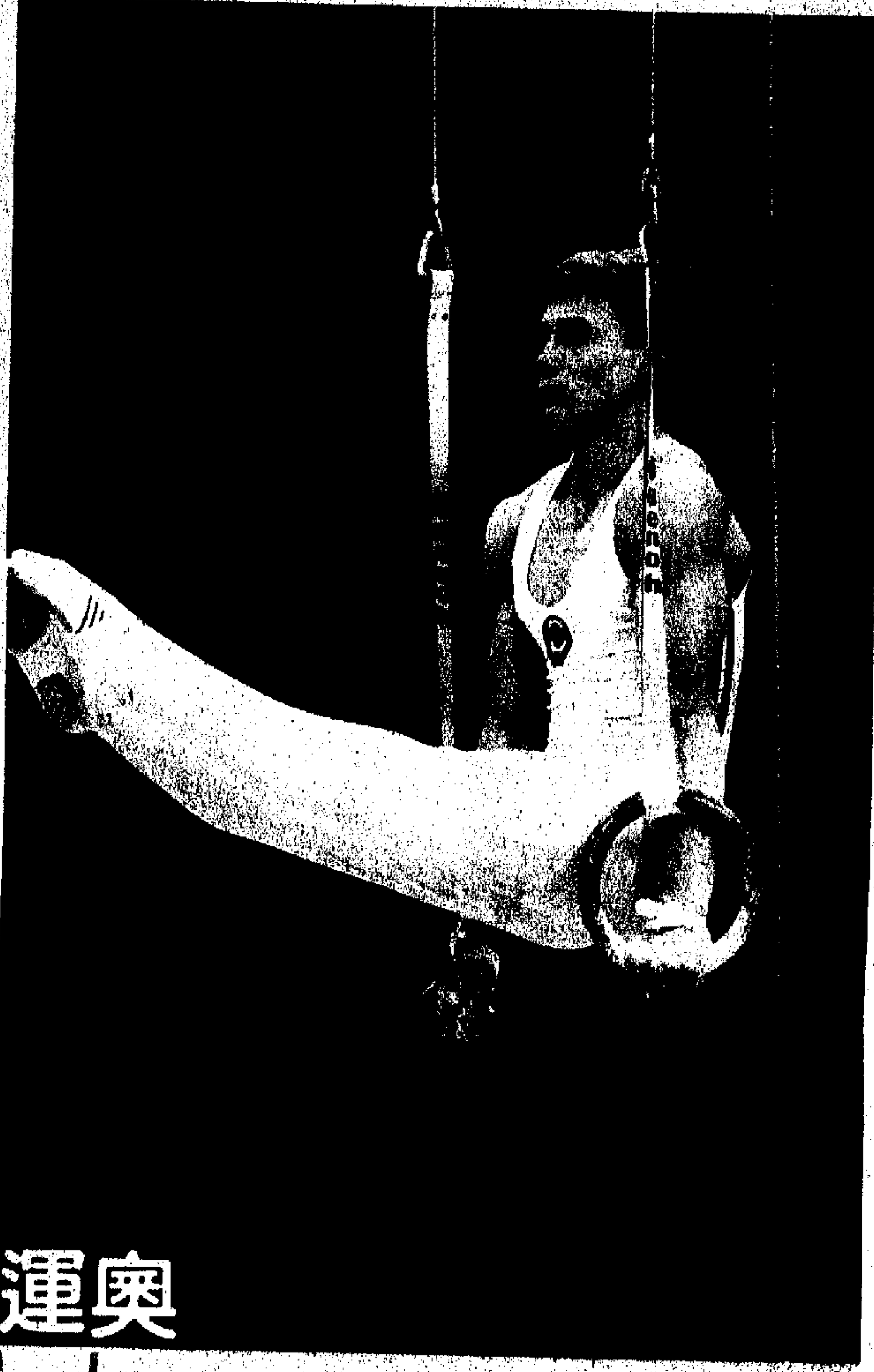
「美時華」
顆粒　粉末　液體製袋充填包裝機
由計量→製袋→充填→封口，
全自動一貫作業。
操作簡便　準確計量
適用：砂糖、藥品、鹽、乾燥劑、食品添加物、咖啡、糖果等其它小散裝物。
本公司參加本月22號至25號於香港展覽中心舉行的Pack Print '88，展台為3F，P127-129號，歡迎蒞臨參觀選購。
總代理：森美時包裝用品公司
陳列室：香港九龍灣宏照道11號寶隆中心8樓9號
電話：3-7968581（8線）傳真：3-7999563

登峯造極　SEA-GULL　出類拔萃
海鷗表
中國第一名表
首創中國石英指針式手表系列
暢銷世界五十多個國家，中外一致譽為"中國第一名表"、"中國計時之寶"。
首創中國"石英指針式"手表系列，款新質優，運行準確，男、女裝、星期、日曆石英表，鍍真正厚金，超越3微米，黃金光輝璀璨耀目。
SQG 302 YP1　SQG 102 YP 3
海鷗石英表當代中國高級名表
總經銷：華成國產表行有限公司
電話：5-449559（3線）電傳：61969 HWUA HX　圖文傳真：5-8540377

Goldlion®
金利來
致意

▲中國女排元老在數路

本報特派記者 謝德華攝



◀蘇聯體操全能賽亞軍柳金在吊環項目的雄姿

奧運會

▲蘇里南選手尼斯赫（左）爆冷奪得男子一百米蝶金牌，銅牌得主英國詹臣向他祝賀。

▶在男子跳板比賽中，中國運動員李德亮獲銅牌（新華社照片）

▲中國跳水運動員譚良德在男子跳板比賽中獲銀牌（新華社照片）

美加净含雙氟牙膏
美加净牙膏 F·F
MAXAM DENTAL CREAM
防蛀牙更有功效，香清冰薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效媲國際水平。
總經銷：美加净化粧品有限公司
電話：0-251751

Zoppas
Pordenone Italia
雪白牌
雪柜、洗衣機
總代理：
富年貿易有限公司
FREELAND TRADING LTD.
電話：0-285588

多田牌 安全熱水器
創新超卓設計．安全價值最珍貴
缺氧前自動熄火安全裝置
聯邦國貨貿易有限公司

塑膠柜桶零件兜
組合　實用

九江米酒王
米酒中皇牌
經銷處：有成行辦館有限公司
電話：3-7421186　5-405221

新地物業收益增長速
盈利18億增幅三成七
末期息三角另現金紅利一角三仙
郭得勝稱本港經濟理想對地產仍抱樂觀

【本報訊】新鴻基地產昨日宣佈，截至八八年六月三十一日止的除稅及少數股東權益後的盈利十八億零一百多萬元，與去年度同期的十三億五千八百萬元，增長百分之三十七，每股盈利為一元二角七仙。

董事局建議派發末期息每股三角，另外特別現金紅利每股一角三仙。該公司年內售出樓宇連同代客方面銷售額達二十六億元，同時，該公司新購入地皮共有十三個（未包括新城市地產購入的地皮），面積合共二十八萬平方呎，可建樓面達二百六十萬平方呎。

主席郭得勝表示，年內該集團各方面業務發展有理想表現，盈利來源方面，樓宇銷售仍佔最重要比例，該集團業務政策，希望能達到在樓宇銷售與收租物業在盈利方面各佔一半比例。目前，該集團每年租項收入達四億八千萬元，而該等物業市面租項遠超逾目前所收取租值，估計在未來三年，該集團增加新收租物業達七億元，連同目前所擁有收租物業計算在內，每年租項收入約十二億元。他表示，目前手上所擁有土地儲備，大部分為大規模發展計劃，位於新界各主要市鎮，樓宇種類方面，仍以中小型住宅單位佔大多數，現在所擁有在發展中地盤，可較字宇面積，達二千二百萬平方呎，上述樓宇尚未包括已完成之收租物業合計五百八十萬呎，及乙種公函換地權益書，目前手上所擁有土地儲備及乙種公函換地權益書，其帳面值遠較成本值為低，故此該集團地產發展銷售盈利將繼續有理想表現，目前土地儲備數目，足夠未來四五年發展需要，但在適當時機，會繼續增購新地盤及作更大發展，本集團採取保守會計政策，集團所有物業，雖然其市值已遠超逾其成本值，但均以其成本值入賬，並未作任何重估，使本集團未來數年地產銷售盈利，得到更大保障。

展望未來，郭得勝表示，過往一年，本港經濟繼續保持理想增長，尤其在轉口貿易方面，更有大幅度增長，中國近年政局穩定，經濟推行改革，門戶開放，香港成為歐美人士從事中國貿易之踏腳石，使本港酒店行業及其他服務性行業蒙受其惠，轉口貿易發展達到空前蓬勃，近期本港及外來機構業務擴充，對寫字樓及廠房需求增加，使樓價及租金上揚，近年經濟發展迅速，居民收入大幅度提高，消費能力增加，新型大商場相繼落成，各類型住宅樓宇需求亦相應增加，過去一年，住宅樓宇價格均有不同幅度增長。

他稱，本港物業價格雖然經過數年連續增長至現今水平，但以本港普遍市民平均入息而言，目前樓價，仍為普通市民所能負擔，以目前本港樓宇銷售情況，他對下年度本港地產市道仍抱樂觀，本港經濟發展蓬勃，對各方面人材均有大量需求，而工資之持續上升，將成為樓價可繼續上升之支持因素，雖然本港近期利率受世界外圍影響而提高，但以目前本港樓宇按揭息率水平，仍為普遍置業人士所能接受。以該集團業務而言，預算下年度入伙樓宇大部分經已預售，如無不可預測情況下年度盈利將超逾本年度，而派息亦不少於本年度，他對集團未來發展充滿信心，以該集團擁有優秀行政人材，豐富業務經驗，充沛流動現金及大量廉宜土地儲備，可為集團帶來滿意業績。

經濟①

置地純利五億三千萬
半年增長百分之十三
每股盈利二角一仙四中期息一角三
公司之商場物業租出率達九成九

【本報訊】香港置地有限公司昨天宣佈，截至八八年六月三十日的半年度止，該公司的除稅及少數股東權益後之未經審核純利為五億三千六百萬元，較去年同期增長百分之十三，董事局議決派發中期息每股一角三仙。

置地半年營業額為七億二千六百萬元，較去年同期下跌百分之二點二，但經營溢利為六億八千二百萬元，較去年同期下跌百分之十一點七。盈利的下跌主要是由於已將旗下部分業務分拆，但由於財務成本只為七千三百萬元，較去年同期的二億六千二百萬元下降百分之七十二，故此除稅後盈利為五億三千六百萬元，每股盈利二角一仙四。

置地宣佈，該公司之寫字樓及商場物業，包括交易廣場三座及置地廣場在內，目前之總出租率為百分之九十九。租金水平自去年年中開始作大幅上升，當現行租約期滿再續時，租金隨市值調升，租金收入有所增長。在物業發展方面，包偉仕表示該公司於八月以港幣二億元購入球義大廈，令該大廈與連接之雪廠街九號及毗鄰之廣東銀行大廈組成之地盤，得以進行一項總面積達五十萬平方呎之綜合性發展計劃。雪廠街九號已被清拆，整項發展計劃將於一九九一年底完成。

包偉仕續稱，恰和策略控股有限公司於一九八八年五月將其持有之置地股權由百分之二十五增加至百分之三十三。

包偉仕於一九八八年六月繼西門．凱瑟克出任該公司主席及永久常務董事，西門．凱瑟克則仍任置地公司董事。此外，亨利．凱瑟克於六月獲委任為公司董事。

包偉仕最後表示，「甲級寫字樓市場之空置率保持低水平，而公司之商業物業實際上已全部租出，租金於下半年度繼續上升。因此，本人深信倘無未可逆料之情況，公司之一九八八年度除稅後溢利將可超越包括從物業買賣及文華東方業務所得約港幣四億元利潤之一九八七年溢利。」

紅通聚語

新世界新地態佳
八百半走勢不俗

股市昨日無大上落，藍籌股守得頗穩，其中以地產股之走勢最好，多數錄得輕微的進賬。

新世界一枝獨秀，收十元八角，升二角，雖然成交平平，但勝在買意強而沽盤不大。此一收市價已回復到二千五百點的水平，顯示走勢強於大市。看來，買家對新世界於稍後宣佈的末期業績寄予厚望，故股價表現甚為優異。

新地的走勢也不弱，收十元三角，升一角。收市後新地宣佈盈利增長三成七，除末期息外，還有特別現金紅利派送，相信此舉可以刺激股價，後市不妨繼續留意。

綜合企業股中，以太古及怡和最好。二者均升一角。怡和已定本月三十日宣佈中期業績，料不會差，故買家加強吸納。置地宣佈後也能企穩，顯示投資者對公司業績表示滿意。這對投資者多少有鼓舞作用。

二、三線股互有升降。新安置業宣佈收購如期進行，即見買家掛四元吸入，升七仙半，現價比收購價仍低一角。

新上市的八佰半交投活躍，收一元三角一仙，升六仙。日資吸入仍盛，「炒」味甚濃。同級的百貨股連卡佛雖業績佳，但價位也相當堅挺，收十五元九角，有入無出，貨源甚缺。此外，世紀城市、國泰城市、新鴻基公司、亞洲證券等，表現也不錯。

尹靜

經濟小語　林浩雨

寄希望於假後股市

昨日股市本來有若干壓力，其一是前日升得比較多；其二是中秋節假期當前，短線客照例傾向回吐。不過，實際的表現卻不然，大市最低只降至二四四七點，就已穩住，收市還處全日的高價水平。在前日升了二十三點之後，昨日僅回落一點，顯示現價水平已具備穩守伺機推進的條件。

接連宣佈的上市公司業績都不錯，尤以地產股，更是理想。新地昨日宣佈本年度增長三成七，除派末期息三角外，還送特別現金紅利一角三仙，這一做法是過去少見的，說明地產公司真的賺了很多錢，正如新地主席郭得勝所說，下年度的盈利因為樓宇大部分已預售，等入伙即行入賬，所以盈利絕無問題，將會超逾現年度，派息也相應增加，因之，地產股近日轉為堅俏，是有理由的。

如無不利的因素，本周二的二四二三點，應是近期的一個底點，換言之，二四三〇的支持力已受考驗，估計長假期後，大市有條件由穩守轉為略帶進取，並挑戰二四八〇的水平。

本地的銀行同業拆息有漸漸回軟之勢，減息也許仍言之尚早，但不能說沒有這個可能。既然已無加息的威脅，則樓市保持穩定，對地產股的影響將是利好居多，對假後股市寄予希望，大致錯不到那裏去。

長假當前　成交縮減
股市昨微順一點
報二四五四點成交僅三億

【本報訊】昨日股市牛皮拉鋸，恒指以二四五四點三八收市，微順一點四六，由於長假期當前，成交縮減，只得三億一千一百萬元，較上日少一億二千一百萬元。

一般股份的價位均變動不大。昨日上午十時半恒指報二四五四點，跌一點，中午為二四五二點八四，跌三點〇，下午市況仍是牛皮，尾市略佳，以接近全日高價收市。

地產股仍是一枝獨秀，升十六點，其餘分類指數均跌。

聯交所候選名單
待港府審閱批准
林定國謂正式名單下周公布

【本報訊】金融司林定國昨日出席一個公開場合表示，港府已收到聯交所呈交的新理事會候選名單，港府會研究及審閱這批候選名單，正式的名單預期在下周公佈。

不過，他不願透露候選名單的人數及名稱，而九名聯交所管委成員是否列入候選名單，他則不願置評。

他表示，港府並無干預聯交所會員參與新理事會的競選。至於利國偉被港府提名為新理事會的主席，他認為這是正常的建議，而利國偉本身亦表示願意出任主席一職，不過，利國偉是否能順利當選主席，仍需要經過選舉決定。

萬勝盈利大幅降
宣布不派中期息

【本報訊】萬勝證券昨日宣佈中期業績。截至六月卅日為止，該公司半年除稅後盈利為三十二萬四千元，較去年同期八百七十九萬二千元，下降達百分之九十六。董事會建議不派發中期息。

該公司發言人表示，造成今年盈利下降的原因，主要是去年十月股市大跌和交投量偏低。

澳洲西太洋銀行收購
滙豐在斐濟等地業務

【本報訊】據外電報道，澳洲西太平洋銀行集團（WESTPAC）已正式收購滙豐銀行在斐濟、所羅門羣島及VANUATU的業務。不過，有關交易的價格並無透露。

透視講場

聯所競選似缺乏民主

香港聯合交易所新一屆決策理事會在十月份便會進行選舉，一份由提名委員會所列舉的名單經已提交港府審批，通過的名單便可角逐這次競選。

決策理事會選舉形式，是由證券業檢討委員會構思出來的，首先是由一個以管委會成員組成的提名委員會負責提名，各會員如有興趣參選，便可進行提名，但需要再由提名委員會進行過濾，然後再由港府審批，才產生正式的名單。但今次提交名單的過程中，則似乎與原來的模式有所出入。據熟悉內情的人士指出，有關名單只是由聯交所一位親港府的高級人士所草擬，而並非由提名委員會協商出來，故此顯然缺乏了一定的民主味道。而且，名單中並沒有包括九位管委會成員在內，亦意味着當中可能包括一些頗為複雜的因素在內。

在股災後被委任接管聯交所的一批管委會成員，其實與港府存有頗為微妙的關係，另一方面需要照顧各經紀的利益，另一方面亦不能違反港府的意願，如證檢報告在毫無反對票的情況下由聯交所通過，便是一例。但現今港府當屬風行，堅決清除所有故疾，便忽略了該批成員在過渡期間所作出的貢獻，實在令人感到惋惜及寄以同情。故此，管委會成員其實應該盡早採取行動，以表白本身的立場，不然，投資者對聯交所的誤會只會一日比一日加深！

加拿大皇家銀行
純利二億破紀錄

【本報訊】加拿大皇家銀行宣佈，其第三季純利為破紀錄的一億九千四百萬元。在截至七月卅一日止的季度內，該行的收益比去年同一季增加四千萬加元，上升百分之二十六，而和同一財政年度內的第二季比較，則增加五千一百萬加元，上升百分之三十六。

東茗半年賺二千多萬
另六月上市時獲利息千五百萬
董事局宣布派中期息二點八仙

【本報訊】東茗（集團）有限公司昨天宣佈，該公司截至一九八八年六月三十日止六個月之除稅後但未計非經常項目前之未經審核溢利約達港幣二千六百二十萬元，每股盈利一角一點九仙。該公司在該期間的非經常項目為港幣一千五百二十萬元，這是來自該公司於一九八八年六月成功上市所獲得之利息收入。因此，期內之股東應佔溢利達到港幣四千萬元。董事局議決派發中期息每股二點八仙。

在現財政年度的上半年，東茗集團在擴展生產設施及產品種類方面均有重大之發展。該集團期內之營業額達港幣五億三千四百萬元。

東茗集團在今年開始生產中度調頻器，現時每月產量達一百八十萬個。

該集團已於今年六月十五日與擁有VHS錄影帶全球性工業專利權之日本JVC達成一項有關製造VHS錄影帶之認可證正式安排，並於一九八八年七月開始根據JVC的認可證生產錄影帶。

東茗集團最近大規模擴展在中國的生產設施，位於深圳的新廠已於一九八八年八月八日正式啓用，另外兩間分別位於惠州及羅湖的廠房，已接近完工階段。

港股目前價格水平
怡富認爲十分吸引

【本報訊】怡富有限公司在最近發表一份世界股票市場展望的文章。

文章認為，香港股市的表現雖然比起其他亞太區股市落後，但若世界主要市場股價下跌，香港亦會像其他亞太區股市一樣受到影響。在調整期的第一階段，這現象是正常的。但如果世界股市再向下調整，港市應不會受太大打擊，因為在調整期間，購入股票的人並不多，所以沽售壓力亦自然不大。

實際上更重要的原因是上市公司的良好溢利前景及本地經濟有強勁動力支持。本港利率雖然已隨着世界性的利率上升走勢而提高。但地產價格仍然在租金穩步上揚的支持下企穩。雖然本地出口已出現放緩，但整體出入口貿易仍保持蓬勃。

八月份公佈的業績，顯示大部分銀行、貿易及地產集團的利潤甚為理想。加上股票週息率根據最保守估計已升至五至六厘水平，所以港股在目前價格水平甚為吸引。但本地股價仍要等待主要股票市場穩定下來才會有上升機會。

銀行金融　程玉中

[illegible]

在中秋節長假期之前，港元貨幣市場息率猶如一般預期的稍為調低，但下午靜市有大銀行以細盤抉息，使拆息彈回前日收市的水平。

銀行同業於上午十一時訂標準商業盤息價，普遍趨軟。尤其是一個月期長錢，更跌至八厘，大有破關而下之勢。

沒想到下午市況水靜河飛之時，突有大銀行入市，細手掃一及三個月港元直錢與期貨，息率遂被乾炒反彈。大銀行顯然不欲在長假期前息率有較大的變化。

本地的銀行同業市場已持續淡靜多時。特別是昨日，銀行多在上午九時許平盤，至十時左右便有若死市般呆靜，無論是銀行交易室或是貨幣經紀行的交易員，大都看電視的奧運節目。

貨幣市場近期不賭戲盤，改賭奧運。有經紀稱，市場看淡中國贏取奧運金牌之數。在奧運開幕初期，貨幣經紀不少估計中國會贏取十四枚金牌，但前日的行情跌至七枚，昨日更跌為五枚。由此可見，市場對中國健兒於今屆奧運會的表現，略為失望。

不僅貨幣市場水靜河飛，甚至外匯市場也相當淡靜。港市美電價昨日一直牛皮於七．八一一五至七．八一一八之間，只有三點子。不過，美電一度衝破七．八一二二，看後市，它還有略升的餘地。假後的拆息則有機會續軟。

加元英鎊昨下跌
澳紐元繼續上揚

【本報訊】七國會議前美元表現強勁，此間多數存款外幣昨日受到壓力，做價回順，但澳、紐元卻獲上揚。

收市時，澳洲元報六一三，微升零點二，息率則上升八分一厘。新西蘭元升二點三，升為四八一點八，息率卻調低八分一厘。

加拿大元跌零點六，跌為六四〇點二，息率調低十六分一厘。歐洲貨幣單位跌一點五，跌為八六一點八。英鎊跌零點三，以十三點零三收市。

日本圓跌一點二，以五八〇收市，息率調低十六分一厘。西德馬克微跌零點三，以四一六收市，美元存款價上升零點一，報七八一點二。

瑞士法郎跌零點三，跌為四九二點五。法國法郎跌零點四，跌為一二二點三，息率則調高十六分一厘。瑞典克朗跌零點三，跌為一二一點三。

每持十股瑞安
將獲一股瑞建

【本報訊】瑞安有限公司董事局昨天宣佈派發瑞安建業股份的詳細條款，每持十股瑞安，將可獲送一股瑞安建業。

上述派發之股份佔瑞安建業百分之二十五點二股權。另一方面，羅康瑞將會透過詹金實，以每股六角的價格將四千五百多萬股瑞安建業向外配售，佔發行股本百分之十六水平。

另外，現行瑞安認股證（九二）的行使價將會於稍後作出調整。

瑞安股份截止過戶日期為十月十五日至十月二十一日。

實力電子宣布重組
將股本及賬面溢價削減
每兩股可換一股控股公司股份
每兩股認股證換一控股認股證

【本報訊】實力電子有限公司昨天宣佈末期業績，並同時公佈一項重組計劃，以每兩股實力電子換一股新控股公司股份，以將股本及賬面溢價削減。

實力電子宣佈，截至八八年六月三十日的年度止，該公司的除稅後盈利為二千五百五十二萬多元，較去年同期下跌百分之十七點八，但另有一項五千五百多萬元的非經常性虧損，故此綜合虧損為三千八百五十五萬多元，每股虧損十四點六仙，不派末期息。

該項非經常性虧損主要是源自存貨及呆賬的撇值。

董事局表示，該公司計劃進行重組，首先成立一間於百慕達註冊的控股公司，然後每持實力電子兩股將可換取一股控股公司股份，而每持兩股實力認股證，則可獲換一股控股公司認股證。

透過該項重組所產生的盈餘，將會作為撇減股本及股份溢價賬之用，首先將會撇消盈虧賬上的二千五百五十萬元虧損。

有關重組詳情，將於稍後寄予股東。

廣聯企業不派息

【本報訊】廣聯企業昨天宣佈不派發截至八八年四月三十日年度止的股息，截止過戶日期為十月十八日至十月三十一日。

怡和等公司
將宣布業績

【本報訊】九月廿九日宣佈派發中期息及業績的公司有，[illegible]置業（中期息）、世紀城市（中期息）、[illegible]國際（中期業績）、大[illegible]國際投資（中期業績）、[illegible]財務（中期業績）、華人置業（中期業績）、中[illegible]（中期業績）、中[illegible]（中期業績）、高[illegible]（末期業績）。

另外，九月卅日宣佈的公司則有，南順（中期息）、怡和控股（中期息）、怡和策略（中期息）、香港電燈（中期業績）。

東榮以二千多萬
售東昌大廈五字樓

【本報訊】田土廳資料顯示，東榮鋼業集團在八月二十六日，以二千二百八十五萬元，出售東昌大廈五字樓予ESA SOUND有限公司。

在八月二十二日，GRACELAND地產，以七千五百十萬元，出售銅鑼灣新寧道二至四號物業予WORLD SIGNAL投資有限公司。

全面購新安股權
繼續按條款進行

【本報訊】新安置業及PISTOLA投資昨天聯合宣佈，已決定不顧新安前大股東BRILLANTE投資在九月日向PISTOLA及ZI公司發出的訴狀，而按照上月二十五日所公佈的條款，向新安作出全面收購建議。

慶祝 華豐國貨有限公司 成立週年

大特價 大贈送

華洋百貨 豐儉由人

特惠商品 由四折起

凡購貨滿五十元者，憑當日發票換贈品。

台胞回鄉探親人 華豐為您安排

本司專設華僑、台胞、港胞與出國人員服務部、電視機、冰箱、錄影機、摩托車等物品均可憑單在北京、上海、廣州、福州、廈門、泉州、深圳等地提貨。方便可靠。

祝賀

我省民族藝術節及經貿洽談會開幕。經省計委批准：公司謄引進鍍錫板生產線，歡迎台胞、海外廠商前來洽談、合作。

滇港金屬材料實業有限公司

董事長：周雲山　總經理：馮雲騰

冶金專家：林大文　副總經理：周偉型

廠址：中國雲南省昆明市羊方凹朱家村

電話：71548,71996

電掛：9848

電傳：64281 YNZW CN

聯絡處：深圳市國商大廈北座1609室

深圳市五洲金屬製品廠

總經理：李冰

電話：225908,227900

電掛：8872

遷址啓事

本公司屯門支公司定於一九八八年九月二十七日遷往元朗青山道99-109號元朗貿易中心4樓1室並易名為元朗支公司。

敬希垂注。

電話：0-4733200

傳真：0-4732213

太平保險有限公司香港分公司謹啓

不設儀式　懇辭賀禮

價格雖較去年上升一至一成半 月餅銷量仍保持水平 個別商號增長約兩成

雙黃蓮蓉及雙黃白蓮蓉月餅最暢銷

【本報記者陳寶儀報道】受材料價格暴漲影響，今年月餅零售價格較去年明顯上升。惟在市民消費力仍然不俗及台灣遊客激增的前提下，一般餅家的銷量仍能保持……升幅太大，會影響銷路。至於銷量，則與……

大興每呎八四 (王華 地產市道)

位於屯門新市鎮的大興花園第一期第一座單位今日開售，前售價平均每呎為八百七十元。由於要吸引買家入市，發展商表示在十月九日前購買可以九七折發售，而以即供分期付款可獲八九折優待。如果以此建築期的九七折付款，此樓盤的平均價為八百四十元，追要比今年六月康麗花園第二座開售價下降了百分之……多少而已。大興花園的開售可說是該區樓盤今年來首個調低樓價的盤口。除了售價下調之外，發展商並與銀行協調以定息或較低息口吸引買家，如果買家用即時按揭方法付款，可以在入伙前的供款息口定於九厘七，五水平。如果採用浮動息率計算，則入伙前只為優惠利率加四分一厘，比一般的銀行低一厘，入伙後是以優惠利率加四分三厘計算，即比一般水平低半厘。……

散貨船生意續看好 (特稿) 鄭明

據此間一些航商預測，在今後半年內，散貨船的運貨生意仍可繼續看好。……

台投資者注資股市 指數連創兩日新高

【路透社台北二十三日電】……注資入股市，使指數急劇上升，並接連兩日創下新紀錄。指數上升二一八·九六或百分之二·五，收市達到新高八六二七·八三，而周四的前紀錄為八四一八·八七。全日成交總額由周四的五〇二·七億元新台幣減至三八四四億元。經紀說，投資者有信心，會繼續促使股市上升。預料在下周四日長假期之前，周末的股市有進一步上揚。……

期貨成交紀錄 成交 351 手

收市	前日結算	起跌	成交	未平倉合約淨數	未平倉合約總數
2460/2470	2468	-2	256	494	1186
2465/2471	2470	-4	95	195	473
2464/2470	2467	-12	0	0	0

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
☎: 5-8268333

翠亨邨茶寮 銅鑼灣黃金廣場分店
商務酬酢·親朋相叙 款宴嘉賓·首選去處
廳房設計·高貴大方·名門氣派·不同凡响
雅座舒適·格調清新·美侖美奐·各擅勝場
銅鑼灣畔·粵菜最佳食府·全日爲君供應
翠亨邨茶寮一系列榮譽出品
午膳茶市小菜·下午高雅茶座
晚飯海鮮佳餚·鵲局耍樂助慶
營業時間：上午11:30至晚上11:30
假日提前：上午10:00至晚上11:30
訂座電話：5-778911,5-768622
地址：香港銅鑼灣軒尼詩道502號 黃金廣場7-9樓
美麗華集團

大公報 海外航空版 美洲傳眞版 香港版
增見聞 解鄉思

本港股票行情

九月廿三日（星期五）

恒生指數 2,454.38−1.46
香港指數 1,616.59−1.58
金額：311,808,793
總成交股數：236,376,266
宗數：6,883

成交股份 290　上升股份 100　下降股份 102　無變股份 88

香港分類指數

金融	1263.21	-0.43
公用	1463.26	-4.12
地產	2074.00	5.38
綜合	1857.93	-2.61
工業	1741.52	-15.18
酒店	1648.75	-9.02

十大成交金額

公司	金額
八百伴	20,407,840
和黃	17,107,892
置地	14,840,654
長實	13,387,950
太古A	11,246,610
滙豐	8,882,335
新地	7,993,048
恒基	7,887,750
新世界	7,702,752
奔達	7,246,720

十大成交股數

公司	股數
華置88	26,499,651
中蝴91	17,030,000
八百伴	15,964,000
信置	9,167,000
聯新90	8,002,000
華置91	6,871,822
中蝴	6,822,000
奔達	5,069,000
華置	4,722,645
華置93	4,653,822

十大上升股票

公司	收市價	升%
國泰城市89	0.355	+10.94
國泰城市94	0.345	+7.81
金山地產	1.00	+7.53
世紀城市92	0.52	+7.22
中蝴	0.465	+5.68
興利91	0.078	+5.41
僑聯92	0.40	+5.26
[illegible]	4.20	+5.00
麗新發展	13.00	+4.84
八百伴	1.31	+4.80

十大下跌股票

公司	收市價	降%
川河股權	0.081	-19.00
實麗豹	3.10	-11.43
富豪91	0.43	-8.51
天安90	0.21	-4.55
利興90	0.44	-4.35
四洲	2.60	-3.70
陸氏	3.525	-3.42
[illegible]94	0.085	-3.41
華置95	0.093	-3.13
偉堡91	0.31	-3.13

恒生指數移動線

（5天）	2442.61	-0.89
（10天）	2457.00	-4.22
（50天）	2568.34	-5.97
（250天）	2567.01	-4.85

銀行

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	16.40	16.50	16.40	16.40	16.40	-	23,340	12.29	3.81
440	大新	8.95	9.10	8.95	8.75	8.95	+0.10	35,404	13.01	1.34
011	恒生銀行	26.70	26.80	27.00	26.80	26.80	-0.10	161,862	14.41	3.73
005	滙豐銀行(除息)	5.90	6.00	6.00	5.95	5.95	-	1,495,073	8.37	6.56
183	嘉華銀行	1.75	1.76	1.75	1.75	1.75	-	9,475	196.63	
349	友聯銀行	1.49	1.51	1.50	1.50	1.50	-0.01	36,364		
096	永隆銀行(除息)	25.20	25.30	25.20	25.20	25.20	-	14,466	9.31	4.76

財務及投資

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
103	亞洲保險									
459	中蝴策略	0.465	0.47	0.47	0.44	0.465	+0.025	512,000		
106	CRUSADER	0.69	0.70	0.70	0.69	0.69	-0.01	92,000	12.55	
053	道亨集團	1.01	1.02	1.02	1.02	1.02	-	247,000	14.01	5.39
439	ELDERS	16.00	16.30	16.10	15.90	16.10	+0.20	90,000		
129	財務地產	(暫停買賣)								
342	FAI保險									
214	第一太平特別									
145	建屋貸款									
166	國銀亞洲	0.134	0.135	0.135	0.134	0.134	-	1,650,000		
170	工業投資(除息)	11.30	11.50	11.50	11.30	11.50	-	6,800	10.31	1.39
208	怡和策略	8.35	8.40	8.40	8.30	8.35	+0.05	328,513	8.98	1.80
376	萬勝證券									
495	百利大	0.52	0.54	0.54	0.52	0.53	-0.01	217,608	1.07	
222	閩信	0.90	0.91	0.93	0.90	0.91	-0.02	2,754,000		
226	嘉業財務									
227	大業國際	0.495	0.50	0.50	0.485	0.495	+0.005	279,999	21.06	1.52
086	新鴻基(除息)	1.83		1.84	1.80	1.83	+0.03	458,000	7.08	6.20
258	永盛財務									
261	森地財務									
265	德利投資									
028	天安中國	0.86		0.86	0.86	0.86	-	85,000	36.54	1.74
020	隆豐國際(除息)	3.725	3.75	3.75	3.70	3.75	+0.05	1,071,847	11.68	5.95
371	銀資國際	0.68	0.70	0.69	0.69	0.69	+0.01	58,000	2.44	2.17

公用事業

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	47.00	47.50	48.00	47.00	47.00	-	2,000		
002	中華電力	15.70	15.80	15.80	15.70	15.80	+0.10	200,000	10.89	3.80
026	中華巴士	21.40	21.50	21.50	21.30	21.40	-0.10	5,400	21.18	3.27
032	香港隧道(除息)	15.00	15.40	15.30	15.30	15.30	+0.235	1,000	10.94	8.56
003	中華煤氣	15.90	16.00	16.00	15.80	16.00	+0.10	217,000	22.65	2.31
006	港燈集團(除息)	6.85	6.90	6.90	6.85	6.85	-0.04	732,950	8.69	7.30
008	香港電訊	5.05	5.10	5.10	5.05	5.05	-	269,798	18.68	0.86
062	九龍巴士	8.55	8.60	8.60	8.50	8.55	+0.05	19,770	11.76	4.68
050	油蔴地	6.00	6.05	6.00	5.85	6.00	+0.10	534,000	11.75	3.67

綜合企業

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
271	亞洲證券	1.45		1.45	1.43	1.45	+0.02	117,000	7.73	2.07
024	會威	1.25		1.26	1.24	1.26	+0.01	730,000	8.81	6.15
123	嘉宏國際	2.90	2.925	2.925	2.90	2.90	-0.025	237,500	9.06	6.21
025	其士(除淨)	0.82	0.84	0.85	0.82	0.82	-0.01	1,586,000	6.05	10.37
110	中國東方									
116	周生生	3.525	3.60	3.525	3.50	3.525	+0.075	51,000	8.75	4.89
367	莊士機構	0.425	0.43	0.425	0.425	0.425	-0.005	80,000	3.45	5.65
353	牛奶國際	5.05		5.10	4.975	5.05	-0.05	707,471	15.03	3.37
441	寶隆洋行		1.22	1.20	1.20	1.20	-0.01	10,000	9.14	5.00
497	第一太平優先									
142	第一太平	1.25	1.27	1.27	1.26	1.26	-0.04	52,000		
369	寶麗碧	3.10	3.20	3.25	3.10	3.10	-0.40	26,400		
264	公和祥		0.41	0.40	0.40	0.40	+0.01	20,000	43.96	
013	和記黃埔	8.20	8.25	8.25	8.20	8.20	-	2,084,980	12.62	4.27
175	志正國際									
015	怡和控股	12.90	13.00	13.10	12.80	12.90	+0.10	557,783	8.78	3.68
191	麗新國際	1.63	1.64	1.65	1.63	1.64	-0.01	889,000		2.74
069	利豐公司	(暫停買賣)								
194	鳳創興	2.85	2.875	2.875	2.825	2.85	-0.025	22,750	9.58	6.32
478	名力									
224	建生									
249	森那美	2.35	2.375	2.375	2.35	2.35	-	1,344,000	7.41	8.51
253	麗鋒投資	0.63	0.65	0.64	0.64	0.64	-	100,000	3.39	7.03
019	太古A(除息)	17.00	17.10	17.10	17.00	17.10	+0.10	660,400	11.15	3.63
087	太古B(除息)	2.95	2.975	2.95	2.925	2.95	+0.025	264,500	9.62	4.20
004	九龍倉(除息)	7.65	7.70	7.70	7.65	7.65	-	813,482	13.01	4.71
286	衛利行	0.43	0.435	0.435	0.43	0.435	+0.01	1,476,000		
290	永安集團	4.85	4.875	4.875	4.825	4.875	-	34,000	17.41	1.23
100	仁孚行	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	-0.025	8,000	8.42	6.36
43	卜蜂	1.78		1.78	1.77	1.78	+0.02	1,232,000	12.23	3.65
487	冠恒網		0.66	0.69	0.66	0.66	-0.02	256,095		
270	粵海投資	3.175	3.20	3.175	3.15	3.175	-	86,000	22.47	4.03

酒店飲食

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯國際	2.20	2.25	2.275	2.25	2.25	-0.025	103,200	16.93	2.41
341	大家樂	1.06	1.08	1.06	1.05	1.06	+0.03	2,620,000	8.87	7.83
206	國泰城市	1.54	1.56	1.55	1.50	1.55	+0.06	92,000	13.14	5.16
037	遠東酒店	0.99	1.01	1.00	0.98	1.00	-	152,000	9.09	0.80
039	富麗華酒店	6.75	6.80	6.80	6.70	6.75	-0.05	11,000	10.53	7.41
051	海港企業(除息)									
045	大酒店	4.35	4.375	4.375	4.325	4.375	+0.025	385,000	17.92	2.74
163	PARISCO(除息)									
422	文華東方	4.05	4.075	4.10	4.05	4.075	-	335,000	10.22	3.44
071	美麗華(除淨)		5.65	5.60	5.60	5.60	-0.10	8,000	24.89	2.85
064	新世界酒店	6.80	6.90	6.90	6.80	6.80	-0.10	44,000	16.79	3.38
223	百樂酒店(除息)									
078	富豪酒店		1.78	1.82	1.78	1.78	-0.04	1,120,400	6.61	5.80
235	紅寶石									
155	華基泰	1.98	1.99	2.00	1.98	1.99	-0.01	270,000		

倉塢航運

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空(除息)	8.35	8.40	8.45	8.35	8.35	-0.10	717,000	11.24	3.35
338	中華造船優先(除息)	1.18	1.21	1.18	1.18	1.18	-	6,000		10.17
029	中華造船(除息)	1.20	1.23	1.20	1.20	1.20	+0.01	10,100	11.43	6.67
117	萬邦航業									
217	海南發展									
332	東方海外	2.90	3.00			3.00	-	768		
237	安全倉(除淨)	6.50	6.55	6.55	6.55	6.55	+0.05	4,000	419.87	2.29
242	信德企業	3.125	3.15	3.125	3.10	3.125	-	252,000	8.06	8.64
095	華光航業									

傳播業

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東集團	1.76	1.78	1.78	1.74	1.77	+0.02	262,000	8.63	3.39
009	香港電視		13.30	13.20	13.20	13.20	-	34,000	13.59	4.85
343	玉郎機構	0.76	0.77	0.76	0.75	0.76	-	1,144,000		
018	東方報業(除息)	1.23	1.24	1.24	1.23	1.24	-	102,000	10.33	6.45
233	星島集團	2.425	2.50	2.40	2.40	2.425	+0.025	36,000	8.88	6.19
147	新報		1.21	1.23	1.19	1.20	-0.03	2,940,000		

地產建築

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	0.95	0.96	0.96	0.95	0.96	-	670,000	5.91	3.13
056	聯合地產	2.975	3.00	3.00	2.95	2.975	-0.025	96,000	9.29	0.92
101	淘大置業	2.775	2.80	2.80	2.775	2.80	+0.025	559,500	10.55	5.95
022	亞細安	(暫停買賣)								
269	奔達國際	1.42	1.44	1.46	1.41	1.43	-0.01	5,069,000	3.66	4.90
108	[illegible]國際									
355	世紀城市	1.49	1.50	1.50	1.44	1.50	+0.06	1,706,000	14.85	2.33
480	香港興業	1.63	1.64	1.64	1.63	1.64	-	213,600		
001	長江實業	7.10	7.15	7.20	7.10	7.15	-	1,876,000	9.29	3.08
112	至祥置業									
130	中華[illegible]	0.295	0.30	0.305	0.30	0.30	-0.005	6,822,000		10.00
127	華人置業	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	-	4,722,645	0.81	
216	建業	0.52	0.54	0.53	0.52	0.53	-0.01	192,000	30.99	3.53
125	四海地產	2.60		2.70	2.60	2.60	-0.10	4,000	1.15	60.38
121	紀德置業									
128	安寧	1.53	1.55	1.53	1.53	1.54	-	58,000	6.77	7.58
035	遠東發展(除息)	0.70	0.71	0.72	0.70	0.71	-	1,004,336	27.31	2.82
135	第一南華									
124	景耀國際	(暫停買賣)								
140	金山地產(除淨)	0.97		1.00	0.96	1.00	+0.07	16,000	10.96	
041	鷹君地產	2.60	2.65	2.625	2.60	2.625	+0.05	710,017	10.54	2.90
010	恒隆發展	4.875	4.90	4.90	4.85	4.875	+0.025	1,259,000	8.38	5.13
052	置利文			4.90	4.90	4.90	-0.05	4,000	8.31	6.33
012	恒基地產	4.875	4.90	4.875	4.875	4.875	-	1,616,000	10.74	3.90
157	協成行									
007	置地	8.05	8.10	8.10	8.00	8.05	-	1,846,862	18.01	4.22
149	港澳發展	0.405	0.41	0.415	0.405	0.41	-	1,680,000	11.45	4.07
049	信托公司A(除息)	4.675	4.70	4.675	4.60	4.675	+0.075	74,250	6.51	6.16
153	信托公司B(除息)									
161	鴻[illegible]									
159	河聯投資	0.83		0.84	0.84	0.84	-	20,000	11.85	5.95
160	漢國置業(除息)	0.94	0.95	0.95	0.95	0.95	+0.02	10,000	5.74	5.79
054	合和實業(除息)	3.15	3.175	3.175	3.125	3.15	-0.025	1,496,750	11.67	6.35
055	新昌集團	3.125	3.15	3.15	3.10	3.125	-	61,000	4.88	7.68
164	惠康置業	1.11	1.13	1.11	1.10	1.11	-0.01	1,108,000		3.60
014	希慎興業	0.98	0.99	0.99	0.97	0.98	-0.01	3,085,000	14.16	6.12
165	明輝發展		1.40	1.40	1.40	1.40	-	20,000	15.40	3.25
171	國際實業(除息)									
181	啟明(除淨)									
182	駿利企業									
184	激成投資	1.36	1.37	1.36	1.36	1.36	-	148,000	6.30	4.41
185	[illegible]		0.30	0.30	0.30	0.30	-	10,000	3.13	
134	基利[illegible]		1.12	1.12	1.12	1.12	-	5,000	9.68	2.68
190	熊谷組	4.15	4.20	4.20	4.05	4.20	+0.20	208,000	11.76	6.43
189	[illegible]行									
063	[illegible]									
068	利興發展	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	-	51,000	12.39	5.71
195	樂古置業A	(暫停買賣)								
196	樂古置業B	(暫停買賣)								
200	新濠國際	0.59	0.60	0.59	0.59	0.59	-0.01	80,000	842.86	
201	華大									
202	萬年									
238	[illegible]滿合	0.33	0.335	0.34	0.33	0.335	-0.005	3,870,000		
158	萬邦									
156	新時代	0.54	0.55	0.55	0.54	0.55	+0.01	1,558,000	[illegible]	
072	新城市	5.40	5.45	5.45	5.40	5.40	-0.10	519,600	[illegible]	3.70
017	新世界	10.70	10.80	10.90	10.60	10.80	+0.20	720,481	13.84	3.42
219	鴻易									
220	百利地產									
073	百利保	2.275	2.30	2.325	2.275	2.30	-	297,000	2.78	4.35
074	保華集團	2.675	2.70	2.70	2.675	2.675	+0.025	105,101		0.75
225	博富顧	1.66		1.66	1.66	1.66	-	24,200	8.92	2.41
282	百樂門	(暫停買賣)								
232	聯邦A	6.55	6.65	6.60	6.55	6.60	+0.05	55,750	8.80	8.03
228	聯邦地產B		1.32	1.32	1.32	1.32	-	121,375	8.80	8.03
131	卓能	1.45	1.46	1.46	1.46	1.46	+0.01	40,000		
231	富利									
281	川河	0.62	0.63	0.63	0.61	0.63	+0.02	1,100,000	31.98	1.59
251	爪哇企業	2.80	2.85	2.825	2.80	2.825	+0.025	64,000	4.11	4.25
252	華信地產									
574	海裕實業	1.17	1.19	1.22	1.17	1.19	-	232,000	4.09	13.45
016	新鴻基地產	10.20	10.30	10.30	10.20	10.30	+0.10	779,903	9.32	[illegible]
082	瑞安(除息)	1.15	1.16	1.17	1.15	1.16	-0.01	544,000	13.81	[illegible]
263	順豪發展									
412	順豪地產(除淨)	1.07	1.10	1.10	1.10	1.10	-	4,000	[illegible]	5.64
245	星港地產									
083	信和置業	0.47	0.475	0.475	0.465	0.47	-	9,167,000	2.70	2.98
247	信和地產	0.435	0.44	0.445	0.435	0.44	-0.005	2,176,000	[illegible]	2.68
085	大新公司	7.20	7.25	7.20	7.20	7.20	-	14,900	7.13	7.64
257	新安	4.00		4.00	4.00	4.00	+0.075	12,000	12.99	4.25
088	大昌地產	3.55	3.575	3.575	3.55	3.55	-0.05	65,000	3.30	7.61
089	大生地產	2.475		2.475	2.45	2.475	+0.025	70,000	25.26	2.83
090	泰盛發展	2.75	2.775	2.775	2.75	2.775	+0.025	191,875	13.21	3.60
091	德榮建築									
277	太興									
266	天[illegible]									
092	大寶地產	(暫停買賣)								
269	大寶地產優先	(暫停買賣)								
267	泰富集團	0.67	0.68	0.67	0.67	0.67	-	200,000	3.05	14.93
278	華麗									
137	華美置業	(暫停買賣)								
283	偉益									
287	永發									
288	永鴻基	0.186		0.186	0.18	0.186	+0.004	185,000	33.82	
097	恒基投資	1.67	1.68	1.68	1.66	1.67	-	1,034,039	1.48	22.75
291	永達利									
260	輝煌太平洋	1.15	1.16	1.16	1.14	1.16	-	362,000	4.52	6.90
193	慶豐國際	1.86	1.89	1.89	1.85	1.86	+0.01	20,000	16.36	1.61
296	裕興建築									
484	麗新發展優先	0.78	0.79	0.78	0.78	0.78	-	25,000		12.31
488	麗新發展	1.00	1.01	1.02	1.00	1.01	-0.01	422,500		2.97

工業製造

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
102	實力電子	0.305	0.31	0.31	0.30	0.305	-	1,453,000	2.31	27.87
104	冠亞商業	0.92	0.93	0.93	0.92	0.92	-0.01	295,000	5.48	10.87
115	忠信石油	0.44	0.45	0.44	0.44	0.44	-0.01	150,000		11.36
378	城市資源	0.98	1.04			1.00	-	9,000		
031	聯力投資	0.75	0.76	0.75	0.75	0.75	-	45,000		
295	萬順實業									
033	依利安達	0.91	0.93	0.92	0.91	0.92	-	1,902,000	4.95	8.70
034	愛美高	0.485	0.49	0.485	0.485	0.485	-0.005	512,000	2.97	6.19
136	通用電子	0.455	0.46	0.46	0.455	0.46	+0.005	300,000		4.35
093	青洲英坭(除息)	16.60	16.70	16.70	16.60	16.60	-0.20	5,000	18.44	2.23
040	金山實業	1.70	1.71	1.71	1.70	1.70	-	82,000	7.29	5.88
114	興利科技	0.155	0.156	0.156	0.153	0.156	+0.002	2,290,000	12.89	
044	港機工程(除息)	11.70	11.80	12.10	11.80	11.80	-0.30	38,000	12.51	4.07
146	香港地氈	12.90		13.10	12.90	13.00	+0.60	22,000	8.99	6.13
152	茂昌鋼鐵	(暫停買賣)								
179	德昌電機	6.10	6.30			6.30	-	56,000	11.29	3.17
173	嘉華石業	0.91	0.92	0.92	0.91	0.92	-0.01	120,000	11.40	6.52
180	開達實業	0.98		0.99	0.98	0.98	-0.01	54,000	32.89	7.14
141	金城工業(除息)									
186	隆峰	1.03	1.04	1.07	1.03	1.04	-0.03	1,384,000	6.73	6.54
411	南順	9.50	9.55	9.50	9.40	9.50	-	44,000	20.09	2.63
366	陸氏實業	3.50	3.525	3.65	3.50	3.525	-0.125	2,024,000	9.12	3.63
213	樂聲電子	0.86	0.87	0.88	0.87	0.87	-0.01	312,000	6.04	9.20
438	太平協和									
075	彩星集團		0.54	0.52	0.52	0.52	-0.01	6,000		
076	寶秘礦油	0.081	0.082	0.082	0.08	0.081	-0.001	2,490,000		
243	品質企業	0.70	0.72	0.71	0.71	0.71	-0.01	792,000	4.57	14.08
229	利民實業	3.40	3.45	3.40	3.40	3.40	-	12,000	11.33	3.68
472	鴻源電子	1.28	1.29	1.32	1.28	1.29	-0.01	2,364,000	4.61	6.20
236	生力啤酒									
065	華立集團	1.63		1.65	1.65	1.65	+0.01	20,000		
448	華美電機	0.67	0.68	0.68	0.67	0.68	+0.01	4,316,000	5.23	2.94
081	威亮電器	1.04	1.05	1.04	1.04	1.04	-0.01	175,000	6.68	6.73
485	升岡	0.77		0.80	0.77	0.77	-0.02	164,800	4.74	5.09
084	寶光實業(除息)	2.60	2.65	2.65	2.625	2.625	-0.025	68,000		1.90
254	儀聯企業		1.66	1.68	1.66	1.66	-0.04	48,000	2.87	1.20
419	友利電訊									
333	偉易達	5.05	5.10	5.10	5.05	5.05	-0.05	172,200	14.08	3.11
413	龍盛國際									
099	王氏工業	1.43	1.45	1.43	1.43	1.43	-0.01	131,000	5.33	8.08
298	達生企業	0.224		0.221	0.221	0.224	+0.001	30,000		
94	東著	1.09	1.10	1.09	1.07	1.09	+0.02	440,000	6.41	7.34
498	達生電子	1.02	1.03	1.03	1.02	1.02	-	1,512,000		
500	訊科	0.66	0.67	0.67	0.66	0.67	-	100,000		

紡織製衣

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.38	0.39	0.38	0.36	0.38	-0.01	384,000		
122	鱷魚恤	2.00	2.075	2.00	2.00	2.00	-0.05	100,000	4.12	18.33
420	福田	0.97	0.99	0.98	0.98	0.98	-0.01	340,000	4.90	8.78
154	香港毛紡	5.05	5.10	5.05	4.95	5.05	+0.05	18,000	4.51	7.92
172	香島印染	2.70	2.80	2.75	2.70	2.75	+0.10	10,000	7.05	9.09
339	羅氏針織	0.59	0.61	0.60	0.59	0.60	+0.01	717,844	4.88	10.83
211	南豐紡織(除淨)	9.40	9.45	9.45	9.40	9.40	-0.05	99,000	6.23	4.79
212	南洋紗廠									
178	永新企業(除息)	1.50	1.51	1.51	1.50	1.50	-	78,000	5.56	10.00
234	玫瑰針織(除息)	0.50	0.52	0.52	0.52	0.52	+0.01	10,000	7.68	5.13
250	南海紗廠(除淨)	13.30	13.40	13.40	13.40	13.40	-	2,000	5.14	4.03
458	聯亞集團									
272	協興	7.65		7.65	7.60	7.65	+0.05	2,000	4.39	7.19
273	怡南(除淨)									
275	裕泰									
098	南聯實業	8.05	8.10	8.10	8.10	8.10	-0.05	123,000	5.21	9.88
294	長江製衣(除息)	2.325	2.35	2.35	2.325	2.35	-	15,000	5.00	13.19
464	長江國際									
375	長江貿易									

百貨及其他

証券代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
292	八百伴	1.31	1.33	1.33	1.24	1.31	+0.06	15,964,000		
113	迪生創建	6.05	6.10	6.15	6.05	6.10	-0.05	1,044,000	11.37	2.73
280	景福(除息)	1.45		1.45	1.45	1.45	-	38,000	5.43	4.48
066	連卡佛A(除息)	15.90		16.00	15.90	15.90	-	4,000	12.53	4.40
192	連卡佛B(除息)	1.51		1.54	1.51	1.51	-0.04	173,170	11.62	4.64
067	立興公司(除淨)	8.55	8.65	8.55	8.50	8.55	-	4,000	6.90	5.26
080	邵氏	4.00	4.025	4.05	4.00	4.00	-0.025	109,000	9.83	6.00
241	瑞興百貨	4.65	4.70	4.70	4.675	4.675	-	36,000	16.58	6.42
244	先施公司	33.50	33.75	33.50	33.25	33.50	-	12,000	15.37	4.48
417	謝瑞麟	0.54	0.55	0.56	0.55	0.55	-0.01	1,364,000	3.09	19.35
289	永安公司	3.80	3.85	3.825	3.80	3.80	-	110,000	12.37	3.68
188	裕華國貨									
279	東方紅	1.06	1.07	1.07	1.06	1.06	-0.01	330,000	8.20	5.66

認股證

代碼	公司	到期日子	可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦愛丁堡	31/12/92	2000.00	0.60					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50					
144	奔達91	31/12/91	1254.00	3.11	0.385	0.375	0.38	-0.005	55,000
462	電訊93	31/03/93	459.77	8.70	1.56	1.55	1.57	+0.03	15,514
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.36	0.315	0.355	+0.035	1,754,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.35	0.335	0.345	+0.025	154,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.60	1.58	1.60	-	83,000
139	中華鋼業90	31/12/90	4000.00	2.00					
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.18	0.18	0.181	+0.001	50,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.092	0.09	0.091	+0.001	795,000
372	銀寶91	31/12/91	505.05	1.96					
501	華置93	31/12/93	10000.00	1.10	0.089	0.085	0.089	+0.002	4,653,822
109	Crusader89	31/03/89	2000.00	0.75	0.265	0.26	0.26	-	90,000
374	愛美高90	30/12/90	6000.00	0.90	0.085	0.082	0.084	-0.001	1,206,000
345	愛美高94	31/10/94	6858.00	0.70	0.18	0.18	0.18	-	300,000
215	第一太特91	31/12/91	5038.76	1.0062			3.15	-	60,000
143	置君92	30/09/92	6000.00	1.00	1.68	1.65	1.67	+0.03	84,000
418	置君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.68	0.67	0.68	+0.01	410,000
046	港燈集團88	31/12/88	2475.25	2.02	24.20	24.20	24.20	-0.40	920
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	7.25	7.25	7.25	+0.05	79,620
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	1.66	1.62	1.63	-0.03	459,000
059	和記黃埔89	31/03/89	2164.50	2.31	25.00	25.00	25.10	+0.10	1,758
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.53	0.53	0.53	-0.01	38,250
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.365	0.355	0.36	-	1,699,375
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	1.85	1.82	1.83	+0.01	244,500
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	3.075	3.00	3.05	+0.025	438,920
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.60	3.55	3.575	-0.025	120,720
498	第一南華91	30/06/91	2000.00	2.00					
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12					
370	寶麗碧90(新)	30/07/90	1600.00	2.77					
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.43	0.43	0.43	-0.04	83,340
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	7.40	7.30	7.30	-0.10	26,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	7.85	7.80	7.80	-0.05	10,000
463	信德88	31/12/88	2000.00	3.00	1.63	1.60	1.60	-0.02	56,800
	信德07	15/12/07	2000.00	3.50					
451	信置88	31/12/88	2000.00	1.39					
364	信置89	31/03/89	10980.00	0.51	0.56	0.54	0.56	+0.01	450,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.086	0.084	0.084	+0.002	600,000
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.80	0.78	0.80	+0.01	300,000
455	信地88	31/12/88	1196.97	1.32					
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信地90	31/12/90	1196.67	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
262	大生88	31/12/88	1000.00	7.00					
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
027	天安中國90	30/06/90	1000.00	1.20	0.21	0.208	0.21	-0.01	170,000
446	[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80					
346	九倉90	31/12/90	1048.95	7.15	2.15	2.125	2.125	-0.025	134,243
414	漢國置業92	31/12/92	2000.00	1.20	0.39	0.38	0.40	+0.02	96,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00			0.171	-	3,000
358	安寧企業88	31/12/88	2500.00	1.40					
344	安寧91	31/12/91	2000.00	2.30					
421	王氏工業90	31/12/90	1126.37	1.82					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.074	0.074	0.074	+0.002	150,000
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.285	0.285	0.295	+0.01	50,000
107	實力電子91	30/06/91	3125.00	1.28					
350	金山實業89	01/12/91	1004.02	2.49					
437	瑞安92	31/12/92	1000.00	2.65	0.27	0.26	0.265	-0.005	196,666
434	華人置業95	07/10/95	7432.43	1.48	0.092	0.092	0.093	-0.003	9,000
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.175	0.173	0.176	-	510,000
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00					
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.37	0.37	0.37	+0.01	124,000
442	順豪91	31/12/91	2097.90	2.86	0.128	0.128	0.128	+0.002	50,000
431	泰盛91	31/12/91	1000.00	5.20	0.31	0.305	0.31	-	1,486,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.255	0.255	0.255	-0.005	60,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.44	0.42	0.44	-0.02	10,000
429	遠展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.16	0.154	0.16	+0.003	518,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.65	0.62	0.65	+0.02	178,000
443	品質企業	31/12/93	6418.60	1.29	0.154	0.15	0.154	+0.003	69,000
436	其士93	31/12/93	2400.00	2.75	0.23	0.225	0.227	+0.002	383,000
433	新時代92	31/12/92	1000.00	0.50	0.25	0.25	0.25	-	30,000
437	依利安達92	31/12/92	1000.00	1.38	0.285	0.275	0.285	+0.005	251,500
450	新城市90	31/12/90	1000.00	7.40					
452	新城市92	31/10/92	1000.00	7.40	0.84	0.83	0.83	-	34,300
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10					
456	爪哇08	03/12/08	2000.00	3.30	1.05	1.05	1.05	-	2,000
460	聯合地產90	31/12/90	2000.00	3.00	1.30	1.27	1.29	-0.01	682,000
482	聯合地產93	31/12/93	2000.00	3.00	1.00	0.99	1.00	-0.02	66,000
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.246	0.241	0.244	+0.001	8,002,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.385	0.375	0.38	-	4,455,200
359	川河90	31/12/90	2000.00	1.18	0.32	0.32	0.32	-	14,000
368	川河92	31/12/92	2000.00	1.63					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.53	0.485	0.52	+0.035	280,800
465	ELDERS90	31/12/90	200.00	28.86					
575	海裕95	31/03/95	2000.00	3.30	0.49	0.49	0.49	-0.005	100,000
474	興利科技91	31/12/91	10000.00	0.20	0.078	0.073	0.078	+0.004	2,280,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.44	0.44	0.44	-0.01	50,000
467	達生90	30/08/90	1333.33	0.30	0.057	0.057	0.057	-	50,000
469	達生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.05	0.05	0.05	+0.001	500,000
489	卜蜂92	31/12/92	2000.00	1.50	0.65	0.63	0.65	+0.02	750,000
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.114	0.11	0.113	-0.001	700,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.084	0.084	0.085	-0.003	230,000
473	中蝴91	31/03/91	10000.00	0.38	0.093	0.088	0.092	+0.002	17,030,000
493	中[illegible]91	17/06/91	2500.00	0.80	0.25	0.25	0.25	-	120,000
496	華置91	31/03/91	10000.00	0.80	0.143	0.135	0.141	+0.002	6,871,822
475	華置88	30/09/88	10000.00	0.60	0.155	0.143	0.154	+0.005	26,499,630
169	鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60	0.35	0.35	0.35	-	90,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
502	卓能91	30/06/91	1000.00	3.06					
503	順豪90	31/12/90	2000.00	1.00					
591	川河股權				0.083	0.081	0.081	-0.019	688,508
588	順豪部分供股				0.183	0.182	0.183	-0.001	398,000
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.245	0.245	0.245	-	6,000
505	恒基投資91	31/08/91	1000.00	8.65	0.30	0.295	0.295	-0.005	507,726
570	寶麗碧90(舊)	31/07/90	1600.00	2.77					
210	樂聲電子91				0.315	0.305	0.31	-0.01	430,920

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

價格雖較去年上升一至一成半
月餅銷量仍保持水平
個別商號增長約兩成
雙黃蓮蓉及雙黃白蓮蓉月餅最暢銷

【本報記者陳寶榆報道】受材料價格暴漲影響，今年月餅零售價格較去年明顯上升。惟在市民消費力仍然不俗及台灣遊客激增的前提下，一般餅家的銷量仍能保持去年水平，而有個別商號銷量，更錄得約兩成增長。各式月餅品種中，以「雙黃蓮蓉月」及「雙黃白蓮蓉」最為暢銷。

綜合業內人士意見，今年月餅的零售價格，平均較去年上升百分之十至百分之十五，這主要是因為入口蓮子價格飛漲。今年由中國內地輸港的蓮子價格，較去年激升一倍以上，而糖的價格亦大幅上漲。此外，勞工成本亦大幅上升，平均較去年增長一成餘至三成。

與此同時，近年加入市場競爭的商號，亦較以往為多，連一些沒有製造月餅的海鮮酒家、西餅店，以及酒廊餐廳，亦有推出月餅應節，市場競爭十分激烈。基於此，即使生產成本大幅上升，亦沒有完全反映在零售價格上，餅家唯有採取「薄利多銷」的策略。總的而言，今年一般餅店的利潤較前減少。

經濟②

榮華酒樓經理謝德明昨日對本報記者表示，今年榮華月餅的零售價格平均增加約百分之十三，但銷量並無受零售價上升影響。初步估計，今年銷餅量較去年上升約兩成。

他指出，銷量上升主要是基於三方面因素。首先，本港市民消費力仍然不俗。第二，在暑期後，很多港人已向外發展或留學，他們在離港前，均喜歡購買一些月餅作為手信或自用。第三，是台灣旅港遊客增加，由於在台灣零售市場，月餅的價格較貴（每盒超逾一百餘港元），台灣客在離港前，亦先購買一些月餅。此外，榮華月餅品質良好亦是另一個因素。

他續稱，今年榮華亦有推出「迷你月餅」，以迎合年青一代的需求。

迷你月餅銷量較差
供月餅會比往年佳

謝德明說，今年各式月餅品種中，以「雙黃白蓮蓉」最為暢銷，曾一度賣至斷市。至於供餅會方面，成績比往年為佳，尤以「四十五元月餅曬味會」最受歡迎。

奇華餅家執行董事黃錫熹對本報記者表示，今年奇華月餅的零售價格，約較去年增加百分之十五，銷量則輕微上升。各式品種中，以「雙黃金黃蓮蓉月」最為暢銷。

他續稱，奇華的顧客以本地客居多。至於供餅會數量，則與去年相若。

奇馨餅家廠長甘耀康表示，奇馨月餅的零售價格，較去年上升百分之十五，這主要是因為材料飛漲，而人工則上升約百分之十五。由於成本急升，餅家唯有採取「薄利多銷」的策略，因為倘若零售價格升幅太大，會影響銷路。至於銷量，則與去年相若。

甘耀康又稱，各式品種中，以「雙黃蓮蓉月」最為暢銷。「迷你月餅」銷量與去年相若，但比今年最初預期略差。

供月餅會方面，今年情況比往年為佳，原因是供餅會的訂價，相等於門市零售的七折價格，相比之下更為化算。

得男茶樓何偉洪表示，今年得男月餅的零售價格，平均較去年上升百分之十，銷量則保持平穩。他表示，舊式餅店純粹接做街坊生意，在缺乏宣傳推廣及新品種的情況下，能保持平穩業況，已算相當理想。

國際實業無意配股
張楠昌作上述表示

【本報訊】國際實業總經理張楠昌昨日在股東大會後表示，該公司現時並無計劃配售股份，這是市場傳言而已。

他說，該公司若有新投資，才會透過擴大股本進行集資。他透露，該公司之盈利來源為物業租金收入及股票投資。

他說，物業租金收益現時為六百萬元，估計今年會有所減少，原因年內出售多項物業，至於股票投資，年報內顯示共有一千零五十萬元證券投資，但現時已減少兩至三成。他預料今年盈利會較去年度為佳。

經濟漫談

港貨出口明年會再增

從去年十一月到今年七月，香港工業所接得的出口訂單已持續八個月比上年同期減少。平均減幅約為百分之三左右。但雖然如此，主要工業此刻仍可預接到四個多月的出口訂單，亦即出口付貨期多已排到明年一月。

按傳統的看法，香港工業能預接到三個半月的訂單，產銷情況即算良好。由此可見，現在工業接單情況依然不俗。自然，如果工業接單額能持續兩三個月止降回增，則更可加強廠商與出口商的經營信心。

有人認為，明年港貨出口的增勢仍會持續放慢。但這種放慢也會有好處。那就是困擾廠商多時的勞工嚴重缺乏之問題，或可在六至九個月內獲得解決。不過，港貨出口總值在去年激增百分之廿七之後，今年仍可望再增百分之十三，這就可見港商在分散出口市場方面和增加輸出高值貨方面，均繼續取得成績。同時，玩具、紡織品等出口雖轉減，但成衣、電子產品、家用電器、手表、珠寶首飾等出口則仍續增加。這表明港商適應市場環境變化的能力，始終是較強的。

明年世界經濟可望續有增長，此刻主要市場的零售生意均勝過去年。因此，港貨明年出口應不會差，再增值一成左右應非奢望。現在工業工人工資約比一年前提升百分之十七，這對於帶旺市面各行生意均甚有作用。

金價反覆尾市乏力
收市三七三六下跌七元

【本報訊】九九金價昨日反覆，但尾市乏力，收市報每兩三千七百三十六元，較前收市價下跌七元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛四千元正。

一位交易商表示，昨日金市波動較大，主要是前晚美國金市下跌，引致本港昨日上午市場仍有淡心，但上午開市後反走勢，出現上升起來，以致一些短盤受損。不過午後市勢又跌下來，整日走向反覆，令炒家無所適從。

他認為，昨日金價尾市未能扳上每安士四百美元水平，於整個大勢而言，似仍未能擺脫淡勢。如果油價再降的話，估計金價稍後會在每安士四百美元水平下開做，並向下試低。短期而言，他相信金價上升會受阻於每安士四百零八美元，下跌的支持點暫時為每安士三百九十二美元。

前晚外圍金價下跌，倫敦金市在中東大客沽售底下，跌至每安士三百九十二點三美元低價，是十九個月以來低點。但美國金價於尾市止跌回升，報每安士三百九十九點九美元。

由於未能及時升上每安士四百美元水平，九九金昨日開市報低，上午以每兩三千七百三十元開出，比前收市價下跌八元。開市後，報價即升，此價亦為全日低價。午前最高升至三千七百五十三元，是全日最高。中午以三千七百五十一元收市，比開市低價上升十六元。場內交收五千六百兩。

下午金市轉勢，以每兩三千七百四十八元開出後，只升上三千七百五十元即回落，最低降至三千七百三十六元，亦以此價收市。比對上午開市價只高出六元，比前收市價則下跌了七元。全日波幅為十八元。

本地倫敦金昨日最高曾升上每安士四百美元水平，報四〇〇點七美元，但上午降至低價收市，為每安士三百九十八點七美元，比紐約收市價下跌〇點三美元。本地倫敦銀昨日微跌一美仙，以每安士六點二五美元收市。飾白金價昨日不變，每兩仍為四千九百元正。

金銀貿易場下周一休市

【本報訊】下星期一為中秋節補假，金銀業貿易場亦休市一天，星期二恢復正常。

聯合海外改組
詳情月底公佈

【本報訊】聯合海外投資有限公司及聯合地產（香港）有限公司主席李明治昨晨在股東特別大會後表示，該公司將九零年認股證的年期延長之原因，主要是因為目前股市不明朗的情形，故作此安排，使認股權證持有人能有較長時間作出投資決定。

李明治表示，股市目前不明朗的情況，除了世界性的因素外，本港的因素亦很重要，而聯交所的新安排亦可能會是其中一個因素。

李明治表示，雖然目前股市淡靜，但以該公司過往理想業績，他相信是延長九零年認股證的年期，將會有滿意的效果。

另外，李明治透露，待聯合海外投資完成增購輝煌太平洋的行動後，該公司將會進行改組，詳情會在本月三十日公佈。

地產市道

大興每呎八四〇元

位於屯門新市鎮的大興花園第一期第一座單位今日開售，訂價平均每方呎為八百七十元。由於要吸引買家入市，發展商表示在十月九日前購買可以九七折發售，而以即供分期付款可獲八九折優待。如果以建築期的九七折付款，此樓盤的平均價為八百四十元，這要比今年六月廉時同區的康麗花園第二座訂價下降了百分之十二點三；要比六月初開售的同區彩華花園A、D座低了百分之十，比五月廉的海翠花園第六座訂價下降約百分之八。今年以來，屯門區的樓盤比較多，在此之前各樓盤價錢一直向上，其分別只在升幅多少而已。大興花園的開售，可說是該區樓盤今年來首個調低樓價的缺口。

除了售價下調之外，發展商並與銀行協調以定息或較低息口吸引買家。如果買家用即時接揭方法付款，可以在入伙前的供款息口定於九厘七五水平。如果採用浮動息率計算，則入伙前只為優惠利率加四分一厘，比一般的銀行低一厘，入伙後是以優惠利率加四分三厘計算，即比一般水平低半厘。

在價錢及利息均比較低的刺激下，大興花園應可在市場引起熱烈反應。現時該屋苑已在內部發售，反應亦好，至昨日今天能有多少單位應市，仍未作最後決定。

特稿

散貨船生意續看好

鄭明

據此間一些航商預測，在今後半年至一年內，散貨船的運貨生意仍可繼續看好。

自西歐的暑假期結束之後，散貨船的船租已迅速回升三成。例如一些載重量約六萬噸、船齡為五年的散貨船，在歐洲暑假前的日租，約為八、九千美元，現已加至一萬至一萬二千美元，增幅在二成半至三成多之間。主因是入口國對穀物、煤、鐵礦砂等需求均見加強，故形成目前散貨船的賺錢能力，已凌駕於油輪和貨箱船之上。

總的來說，今年散貨船的載貨運費，曾經歷過升、跌、升等三個階段。首季生意甚好，運費指數曾於三月份升至高峯。次季則受例常淡季的影響，而見運費陸續回落。但第三季又逐漸重納升軌了。

近期國際石油價低跌，一些油公司和入口國（如日本）已趁低增加補貨，因而造成油輪生意復甦。但雖然如此，現在油輪的「過剩」噸位，估計仍達百分之廿五，因而使增加運費收入受到阻滯。看來要待大批十歲以上的舊油輪陸續拆卸，才可使油輪噸位的供求漸趨平衡。

貨箱船生意仍是較難經營。雖說今年的國際貿易量可增百分之五、六，定期船的貨運量亦隨而增加，但因新型和大型貨箱船的噸位增加得更快，所以在船公司加劇競爭之下，後市的貨物運費仍然看跌。據說，現時行走遠東—北美線的貨箱船，盈利額只為實際收入的百分之二、三而已。因此，設備管理部效率較高的船公司，還可望略有微利。若是這個部門不能在貨箱保養、調配方面撙節成本，就難以賺錢甚至要蒙受虧損了。

兆豐 黃金點滴

市場仍有吸納力量

七國會議在即，美元強勢而金價未見乘機滑落，相信對於空倉客而言，多少有點心理壓力。

因為連日來金價是受到美元上升的壓力的。只是，也因為連日下跌，積累的下跌幅度不少，故在美元上升底下（幅度其實並不大），也能出現輕微反彈。

當然，目前在每安士四百美元關口，其走勢仍是模棱兩可，不是好淡爭持。理由為：美元會否在本周末七國會議後，受到其他國家息率上升的壓力，以及未來幾日油價能否支持，都是未知之數。

只不過，金價能夠略為反彈，足見市場中仍有吸納力量，沒有因為連日龐大的沽售而壓倒。但是否這個水平值得投資，卻仍有待七國會議後，美元走勢進一步明朗，才能確認。

特稿

全年通脹接近預測
通脹減壓有利息口穩定

本報記者 黎偉成

昨日公佈的消費物價指數顯示，本港的通貨膨脹未如一般預期的急劇激化，只是保持溫和的增長。這將有利於緩和港元利率的緊勢，而港息在短期內有機會稍為回軟。

作為衡量通貨膨脹的甲類消費物價指數，八月份的按年增長率為百分之七．七，略低於七月份的百分之八。由於八月份的甲類消費物價指數增幅放慢，故使頭八個月的通貨膨脹平均增長率，維持於僅高過百分之七的水平，而為百分之七．一二五。要是通脹增長緩和成勢，相信財政司翟克誠較早前所修訂的今年全年平均通脹率為百分之七．五的預測，有可能成為事實。

若今年的平均通貨膨脹增長率果真是百分之七．五，那麼由九月至十二月份的四個月內的甲類消費物價指數的平均增幅，要達到百分之八．二五。以目前的內外經濟環節的狀況而言，港府對通脹的修訂預測雖不中亦不遠矣。

進口通脹壓力不大

看種種外圍經濟因素，本港在未來幾個月的進口通貨膨脹的壓力不大，理由有：㈠國際油價持續穩定，甚至略為偏軟。㈡國際商品價格特別是農產品價，有相當部分牛皮，有部分升後迅即回順。㈢黃金價格近日不斷下挫。投資市場早已有跡象看淡國際通脹走勢，這從出口商品結構以商品、石油為主的澳洲元、新西蘭元的軟跌，最近要靠加息支持，就可以說明問題。

美元穩定對港有利

美元兌他其他主要貨幣匯價穩中個別呈強勢，也有助於本港減低進口通脹的壓力。美元的穩定，對香港確有一定的好處。因為港元與美元有匯率聯繫，若美元進一步下挫，即使本地進口物資的價格保持不變，也會受美元拖低港元兌其他貨幣匯價的利淡影響。

至於內部因素，同樣反映出本地通脹在未來幾個月內仍保持溫和增長之勢，最明顯是信貸需求在放緩。銀行業的貸款存款比率自四月份及六月份的途百分之一一一．五，下跌至七月份的百分之一〇九．九，而七月份的本地各類貨幣總供應M三及港元貨幣總供應M三，較六月份分別僅增百分之二點八和無增長，反映出內部需求以至信貸需求均弱，這使通脹壓力大減。

通脹可保溫和發展

估計短期內本地的內部需求及信貸需求不會明顯增加。股市及地產市道近期轉淡，使銀行的信貸業務稍見遜色，故貨幣供應不會急劇增長，通脹可保溫和發展。

通貨膨脹全年平均增長率若為百分之七．五，無疑高於過去兩年，但八六及八七年均屬偏低，而今年的通脹增幅為以往十年中下水平，對港元利率及本地經濟發展所產生的是中性影響。

美聯物業報告指出
地產市道處鞏固期
高級住宅及商業樓宇有較大發展

【本報訊】美聯物業代理有限公司物業報告指出，未來半年整體市道處於鞏固期，高級住宅及商業樓宇有較大發展，而利率將左右市場去向，現階段入市，風險及收益均等，故應以中線投資為主導，並購置有潛質之優質物業為策略。

依據田土廳資料顯示，於八月已註冊之土地買賣約為四十一億元，較今年七月份大幅下跌近六成，而主要反映樓花買賣情況之買賣合約總值七十億，較七月份下跌三成。上述數字顯示，投機者、用家、至發展商無不對市場利率走勢重新評估，形成市場內觀望心理因素導致交投縮減。不過，整體來說，市場加強了承接能力，可保持平穩，形成物業市道在第三季處於鞏固期。

展望未來，全民就業，勞工短缺，工資上升，將導致生活質素有更大改善，需求及消費能力提高，使地產市道奠下穩固基礎。因此，舖位及住宅市場有基本的支持力及將於未來六個月，他們仍有約百分之五至十之輕微增長。

同時，中港貿易良好發展，預見將來本港地位只會日益重要。加上金融中心地位不改，跨國公司及國際機構於本港設立辦事處之趨勢將會持續。八九年供應市場的中區地帶已落成的甲級寫字樓預租理想，及明年供應明顯下降，預料供不應求的緊張情況將會持續至八九年。而中心及外圍地區的租金將會上升一成至成半。

鑑於貿易對手，經濟未有衰退跡象，本地廠家對工業樓宇需求可保持平穩。由於香港廠商遷廠往內地加工，以解決勞工短缺及減低生產成本，此趨勢於未來幾年只會持續及增加，導致廠商出售剩餘舊廠房，使舊型或失修的工業樓宇供應增加，相反地遷廠內地的廠商卻購入新型、交通方便及管理完善的工業樓宇或工商中心作為後勤及洽商基地。此外，本地工業邁向高科技及着重生產管理，自然對優質工業樓宇及廠房需求增加。因此，舊型工業樓宇預料會微跌百分之五至十，而新廠過去價格有大升幅，預料未來六個月內只有輕微增長約百分之五。

海港企業等投資機會
吳光正稱短期不沽股票

【本報訊】海港企業主席吳光正昨日表示，該集團近年加強在海外的投資，並非是藉此以減付稅項，而日後進一步投資將要視乎資金利率而定。

吳光正昨日出席集團周年股東大會後表示，集團仍積極找尋本地的投資機會。現時海港企業仍持有大量股票，雖然股票市值已較買入時為高，但短期內仍不會沽出。

台投資者注資股市
指數連創兩日新高

【本報訊】據路透社台北二十三日電，台灣投資者繼續注資入股市，使指數急劇上升，並接連兩日創下新紀錄。指數上升二一八．九六或百分之二．五，收市達到新高八六三七．八三，而周四的前紀錄為八四一八．八七。

全日成交總額由周四的五〇二．七億元新台幣減至三八四．四億元。

經紀說，投資者有信心，會繼續促使股市上升。預料在下周四日長假期之前，周末的股市有進一步上揚。

港在泰投資明顯增
雙方貿易增四成七

【本報訊】泰國經濟近年發展迅速，成為四小龍以外的亞洲新興經濟國家。香港在泰國的工業投資比以往數年有明顯增加，兩地去年的貿易總額達七十六億港元，較前年的五十四億港元增加百分之四十七。單是今年上半年，泰國所批准港商的投資項目共三十五宗，涉及金額七億五千萬港元。

泰國Thaitronic Ventures有限公司的總裁Audi博士於昨天在香港舉行的泰國投資研討會中詳細介紹了泰國的投資環境。他表示，泰國政府非常歡迎海外投資者，海外投資者在泰國較容易取得當地銀行的貸款。

據該公司副總裁Tommy Young的解釋，海外投資者在泰國投資可通過泰國投資委員會（BOI）進行，一般外銷產品佔總產量百分之八十以上的企業可獲三至八年的免稅優惠，主要視乎產品的結構和地理位置，如果產品的生產技術高或企業遠離市區，可獲較長時間的免稅待遇。Tommy Young並表示原材料入口是完全免稅的。

近年港商在泰國投資的行業非常廣泛，包括服務行業、地產發展及製造業等。依利安達電子廠去年初開始在泰國投資，主要生產PCD線路版等。該公司的元件加工部經理張燉銘表示，在泰國投資，工資和土地使用費都較香港為低，而且泰國政局穩定，勞動力供應非常充足，泰國有其獨特的文化背景，工人勤奮而又服從性高，並且大部分懂英語，管理較容易。輔助設施方面，張燉銘認為除了電訊線路較繁忙外，水電供應也令人滿意。至於當地政府，也大力支持海外投資者，但工作方式和工作程序和香港有所不同，一般都按規定辦事，稍欠靈活性。

從今年上半年的數字來看，泰國經濟正走向工業化，故此會不斷吸收外來投資和向外拓展新市場。

永新成衣輸歐日
較去年大幅增長

【本報訊】永新企業有限公司董事會主席曹光彪在昨天舉行的股東周年大會後表示，今年美國市場的成衣入口市道較差，主要是配額限制的影響，但該公司輸往西歐和日本的成衣數量則有較大幅度增長，尤其日本市場，比去年同期增長百分之八十以上。

永新企業將不受配額限制的產品逐漸轉移至具有低成本優勢的地區生產，原在香港的龍遠毛紡有限公司已於去年十月停業，另在深圳南頭開辦了一家合資企業永新毛紡廠有限公司。

曹光彪指出，明年全世界的成衣市道難料，但香港的成衣業則可較樂觀，主要是香港廠家交貨時間準，適應能力強，具有競爭優勢。

美麗華接駁天橋計劃
楊秉正稱與地鐵商討

【本報訊】美麗華酒店董事總經理楊秉正昨日表示，有關興建一架空天橋連駁柏麗購物大道與美麗華酒店計劃，因會對地鐵構成影響，集團正與地鐵公司進行商討。

他說，上海美麗華酒店興建圖則已批出，其他工作亦在進行中，但至今進展仍不大。而南海酒店自八月份起已有盈利。

九月廿三日 恒生指數期貨成交紀錄 成交 351 手										
交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約 淨數	未平倉合約 總數
九月	2470	2460/2485	2468	2466	2468/2470	2468	-2	256	494	1185
十月	2474	2465/2485	2474	2464	2465/2471	2470	-4	95	195	473
十一月	2479	2463/2483	--	--	2464/2470	2467	-12	0	0	0

製衣業盼提高質素
積極投資先進設備

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長司徒輝昨日在第三屆製衣機械、物料及配件展覽會上表示，近年來本港製衣業商的積極投資於先進生產設備，希望藉此提高生產效率及質素。

司徒輝指出，製衣業是香港製造業的重要一環，佔本港的出口產品總量百分之二十八。據統計數字顯示，今年上半年度製衣產品出口總值高達二十八點八億元，僱用員工佔全港工業員工多於三分之一。

他說，近年來由於要面對海外製衣業商的激烈競爭，本港製衣業商均積極拓展市場，以求競爭中保一席位，並藉此發展香港為一世界馳名的成衣製造中心。

另外，香港製衣業總商會會長陳瑞球在同一場合上表示，製衣業為本港主要出口工業，而在本港的出口產品總數中的製衣產品佔百分之四十一之多。近年來由於海外市場競爭激烈，以及保護主義情緒高漲，本地製衣業均積極引進先進生產技術為首要任務。第三屆製衣機械、物料及配件展覽，正能為製衣業人士提供一個觀摩製衣業最先進科技、設備、配件及各類產品的途徑。

三款電腦新產品

嘉露

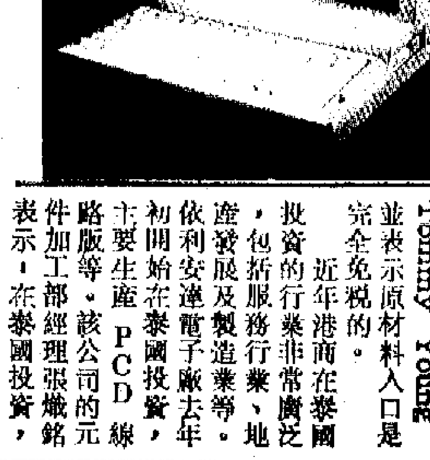
名店街

譽美電腦集團專注於製造電腦系統及出售電腦產品。目前，該集團推出三款電腦產品。

STM座膝電腦系列——是一部設備齊全，由乾電開動而與IBM-XT兼容的體積細小的個人電腦。其後發展出三種新座膝電腦具交流電開動的系統及一具硬磁盤驅動器，並與IBM-AT兼容。STM座膝電腦系列的銷售額佔譽美的產品收入的重要部分。

STM S386電腦系統——是三十二數元，可供多人同時使用的超級微型電腦系統，最近在北美及歐洲市場推出。此系統使用80386微型處理器，可同時用於重工業方面，多人同時使用及多種任務用途的UNIX運作系統，或於每具終端機用作着重商業方面，使用的MS DOS運作系統，一人在一般用途下，此系統能容許多至五十人同時使用。

STM S286電腦——亦是一部高性能座枱系統，與IBM-AT兼容。



BLOOMING LINES

BUSAN ⇌ KEELUNG ⇌ HK ⇌ ZHUHAI

香港直放釜山

釜山／基隆—香港—轉口

CLS					
VESSEL	VOY	LCL	FCL	ETA HK	ETD
PLEIADES	8811	—	—	1/10	2/10
PLEIADES	8812	30/9	30/9	1/10	2/10
PLEIADES	8813	—	—	12/10	13/10

General Agent: 大影航運有限公司

BLOOMING LINES LTD.

5-489398 (6 lines)

香港中環干諾道中168-200號信德中心2108室

Freight Agent: WESTERN SHIPPING AGENCIES

Tel: 5-8685639

通州 M. S. "TONG ZHOU" 九月二十四日由上海抵港

紅旗188號 M. S. "HONG QI 188" 九月二十四日由上海抵港

浙冷三號 M. S. "ZHE LENG 3" 九月二十六日由連雲港海門抵港

▲定期客貨班輪▼

海興號 M. S. "HAI XING" 九月二十七日由上海抵港 十月二日直放上海

浙鵬 M. S. "ZHE PENG" 九月二十七日由寧波抵港

請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局 船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓

電話：440556,440657,447402.

聯偉投資與佛山合作 引進大型彩電生產線

獲銀團貸款五千萬美元昨簽協議

廣東省銀行牽頭包括中外十銀行

【本報記者黃勵儀佛山報道】一個由廣東省銀行香港分行牽頭的銀團，昨日在佛山與香港聯偉投資有限公司舉行一項五千萬美元貸款的簽約儀式。該項貸款是供聯偉投資有限公司在佛山引進一條彩色電視顯像管生產線之用。

參與是次貸款團的銀行包括廣東省銀行香港分行、中芝興業財務有限公司、中國銀行廣州分行、交通銀行香港分行、法國國家巴黎銀行、國華銀行、嘉華銀行、澳洲國民銀行、渣打銀行、住友銀行香港分行共十家，每家各佔百分之十。貸款年期七年半。

昨日出席簽約儀式的，除了各銀行的代表外，尚有佛山市副市長鍾光超、梁紹業、中國銀行港澳管理處副主任林廣兆及各有關人士等。

圖由左起：中芝興業董事總經理貝格蘭、廣東省銀行香港分行總經理魏中平、聯偉投資總經理張汝開、佛山發展董事總經理關永在簽約儀式上。

彩電生產線購自法國 年產量可達一百萬隻

估計九〇年驗收投產產品大部分外銷

該筆款項百分之八十，將用作購買價值二億一千八百萬法郎二手顯像管生產線。

聯偉投資有限公司總經理張汝開表示，該公司將以來料加工形式與佛山顯像管總廠合作生產彩色顯像管，年產量接近一百萬隻，產品大部分外銷。佛山顯像管總廠目前只能生產黑白顯像管。

該條生產線購自法國湯姆遜集團，估計可於九零年三月進行驗收並投產。法國公司並負責提供改進平面方角的技術。張汝開透露，該公司將可能進一步引進原材料，生產電視玻璃殼等配件。

佛山發展有限公司董事總經理關永對記者表示，該條生產線的引進將成為佛山電子事業發展的重大突破，使電子事業成為該市除紡織工業外的另一大支柱。據悉，目前，該市共有兩個年產可達廿多萬部電視機的無線電廠，但由於顯像管的缺乏，產量只能降至低於十萬部。彩色顯像管投產後，將可以為這些工廠配套生產。

佛山與港一公司合作 明年引進一家發電廠

共投資一億五千萬港元港公司佔八成

【本報記者佛山報道】記者於此間了解，佛山市政府將再次引進外資，發展第二發電廠，使佛山市供電量達至十一萬瓩，以改善投資環境。

佛山市政府將與香港一家公司合作，共投資美金二千萬元，人民幣一千五百萬元（合約一億五千六百萬元），引進法國製機組，發電量達五萬多瓩。佛山市政府佔投資總額百分之二十，餘者為香港公司持有。

第二發電廠將處於第一發電廠旁邊。估計明年八月便可展開第一期投產，第二期則可望於明年年底開始。據了解，第二發電廠投產後，佛山市的自行發電量，已能供應佛山城區百分之八十的用電量。

有關人士表示，第二發電廠的興建將有利於未來佛山的快速發展。引進外資，加速佛山基礎建設是佛山市的良好傳統及成功的經驗。目前，佛山與外資合辦的第一發電廠為佛山提供供電量六萬瓩，佛山市工廠企業基本上不會出現停電停產現象。

據悉，為了配合龐大的發展計劃，第三、第四發電廠亦已提上市政府的議事日程裏。佛山市政府希望佛山最終能自行提供發電量達到二十萬瓩。此外，佛山市經濟委員會主任黃志偉透露，該市已成功與美國帝斯第公司達成一項年產七萬輛摩托車的合資項目。他表示，該計劃將投資共達四、五千萬美元，中方佔百分之三十。目前，該計劃已進展至洽購設備階段。

又據可靠消息稱，一項與美國公司合作，投資達一億美元在佛山興建的人造瑪瑙廠計劃，亦已在進行中。

中國進口機電設備 存在大量質量問題

【本報訊】據新華社北京電：中國進口的機電設備仍存在大量的質量問題。據國家商檢局今年一至四月的統計：檢驗進口動力設備七十三批，不合格品二十七批，佔檢驗批次的百分之三十六點九九；檢驗電子設備一百四十八批，不合格四十五批，佔檢驗批次的百分之三十點四一；檢驗經工機械設備八百九十七批，不合格三百零五批，佔檢驗批次的百分之三十四。這些不合格品是從日本、意大利、美國等國家和香港、台灣地區進口的。

據《國際商報》報道，這些進口設備存在的質量問題主要有：一、以次充好，以舊頂新。二、部分機電設備內在質量問題較多，嚴重影響投產和發揮經濟效益。三、部分設備規格、型號與合同不符。

蘇州竹輝飯店 日前已經平頂

【本報訊】擁有客房四百間之蘇州竹輝飯店於一九八七年八月動工興建，電機安裝工程現已進行得如火如荼，並計劃於明年中開始試業。飯店之平頂儀式亦於八月廿日在蘇州市竹輝飯店之酒店設施樓頂層隆重舉行。江蘇省政府和上海市政府的領導人以及香港各負責人均出席該平頂儀式。蒞臨來賓人數超過一百人之盛。儀式中除大放鞭炮之外，更於鄰近之南林飯店設午宴十席以示慶祝。

利園國際集團目前管理的酒店是香港利園酒店、山頂國際大酒店，而即將管理的酒店有於明年中開業之蘇州竹輝飯店及計劃於一九九零年中開業之北京天平酒店。

圖為出席平頂儀式的主禮來賓（由左起）：程淯義（董事副總經理——中國海外建築工程有限公司）、黃銘杰（蘇州市副市長）、吳增璞（竹輝飯店董事長）、胡法光（竹輝飯店副董劉振國（竹輝飯店首席常務董事）及李守堅（蘇州市建築設計院總工程師）。

投資與貿易

上海科技外貿研討會 訂下周三在本港舉行

【本報訊】一個由上海市高層官員組成的代表團將於下周訪港，出席由香港貿易發展局於周三（九月二十八日）與上海對外科學技術交流中心聯合舉辦的一個上海科學技術與對外貿易研究討會，以促進香港與上海市的經貿與科技合作。該研討會並由上海實業有限公司協辦。

上海市科學技術委員會主任金柱青與該市對外經濟貿易委員會副主任陸國賢將為研討會的主講嘉賓，分別介紹上海科技發展與滬港科技的合作，及上海市對外經濟與投資環境。

兩位講者將於下周初隨同一個由上海市常務副市長黃菊率領的七十五人代表團抵港。

該研討會的舉辦，是配合於九月二十九日至十月一日在港舉行的一個規模龐大的上海技術展示與貿易洽談會。

貿易發展局發言人表示，是次研討會的目的是鼓勵香港工商界與內地單位在科技上加強合作，以香港擁有靈通的信息及良好的管理經驗，再配合上海的雄厚工業與科技基礎，必會為雙方帶來更大的益處。

上海市現有一千多間專門從事科技研究工作的學院及機構，共有超過四十二萬名研究員及工程技術人員。研究範圍遍及各行各業。

該市在今年首六個月輸出的技術項目高達二千三百萬美元，包括有造紙、漂染、電腦程式及醫藥製造等技術，較去年同期的三百萬美元出口有急劇增長。

北京家鄉雞公司 年內擬增三分店

五年開設二十家下一目標為上海

【本報訊】據中國通訊社消息：美國肯德基炸雞公司（編者按：港譯家鄉雞）進入中國市場取得成功。一九八七年十一月在北京前門開設的第一家炸雞店，開業不到三百天，贏利已達二百五十萬元人民幣，原計劃五年收回的中外三方投資一百萬美元，現在一年半即可還清。

現在中國有四十個城市要求掛肯德基的招牌，僅北京就有五十個單位申請聯營。肯德基公司已決定，年內在北京再開三家分店，五年內開設二十家。繼而向全中國「進軍」，下一個目標是上海。

深圳華僑城大興土木 今年已建七十餘廠房

【中新社深圳二十三日電】三十多個基建隊伍，上萬名工人日夜在深圳灣畔建設深圳特區華僑城。今年以來該城區已有七十多幢大小樓宇廠房拔地而起，引進港資備資逾億港元，華僑城正處於大發展的前夜。

今年，華僑城基建投資將達一點六億元人民幣。正在該城東部工業區興建的十幢廠房總面積達十四萬平方米。華僑城與港商合辦的玩具廠、塑料廠、珠寶首飾加工廠已於上兩月投產，其餘七個合資廠、來料加工廠，則正在安裝設備。

華僑城西部的「東方花園」，是一個豪華的海邊別墅。去冬動工興建的首期二十七棟二三層高的小洋房及第二期建成的六棟，於今年先後落成，均已售罄。購買這些別墅的，有華僑、港商和香港的一些知名歌星、演員。這些小洋房，造型設計新穎，有小花園、游泳池等，每棟售價一百多萬港元（不含裝修）。

集中全國上百個名勝、古蹟於一地的「錦繡中華」（即「小人國」），位於華僑城東側海邊，預計明年上半年可以接待遊客。

首座人行天橋已於今春建成使用。它橫跨通過華僑城的深南路。而作為蛇口到深圳的主幹道，深南路通過華僑城的二公里，也將從二車道擴建成六車道，並使之與城區內的道路連成一片，以進一步改善區內交通。

經世漫談

美通脹放緩利率難升

—華鳴—

八月份美國的消費物價指數上升了百分之〇點四，與七月份的升幅相同，這意味着美國的通脹仍得到控制。最近發表的其他一系列美國的經濟數據亦反映出相同的情況。就目前的情形而言，聯邦儲備局在美國總統選舉之前將不會作出調高利率的決定。

根據美國勞工部發表的數據，到八月份為止的過去十二個月，美國的消費物價指數上升了百分之四，低於八七年全年的通脹率百分之四點四，今年首八個月的通脹年率也只是略增至百分之四點六。表明雖然美國的通脹壓力的確有所增強，但仍不致於令貨幣當局大幅度緊縮貨幣政策。

七、八兩個月美國的一系列經濟數據亦顯示經濟增長較今年初有所放緩。七月份美國的失業率由六月份的百分之五點三回升至百分之五點四，八月份的失業率再進一步升至百分之五點六，勞工市場的緊張局面應出現一定程度的緩和，工資上升的壓力也將隨之而下降，這對通脹率維持現時水平是有力的。

導致美國通脹率上升的重要因素之一是製造業迅速增長。但是，七月份美國的工廠訂單急劇下降了百分之三點五，八月份美國的工業生產僅略增長了百分之〇點二，遠遠低於七月份的增長率百分之一，說明製造業的生產增長已開始放緩。

特稿

亞太區內貿易發展速

【新華社北京消息】美國斯坦福研究所起草的一份報告認為，亞洲和太平洋地區將是九十年代世界上經濟發展最快的地區。

這份報告是由美國一家公司發表的。報告題為《亞洲和太平洋地區：經濟和商業前景》共六十頁。

報告提出一個新的重要估計：如果說過去日本和「四小」向世界其他地區的出口推動了本地區發展的話，那麼今後本地區內部的貿易將成為促使經濟增長的動力。

報告說，在今後十年，亞太地區的經濟年平均增長率將比整個世界發展速度高兩個百分點。貿易量增長將更迅速，對大多數國家來說，增長最快的還是向地區內貿易夥伴國的出口。這是因為美國和西歐將不會進一步支持亞太地區出口的大量增加，亞太地區將在更大程度上依靠地區內的貿易和國內經濟的發展。

報告說，亞太地區除了來自北美和西歐的資金以外，地區內的相互投資將極為興旺。預料日本將大大增加向本地區的其他國家和地區的投資。

報告對亞太一些主要的國家和地區的發展速度作了預測：南朝鮮平均年增長率將是百分之六點五，香港、新加坡和台灣大約是百分之五點五至百分之六。較低一檔的是泰國和馬來西亞，大約是百分之五。最慢的是印度尼西亞和菲律賓，分別是百分之四和百分之三。亞太地區的三個發達國家中，發展最快的將是日本，每年平均增長百分之三稍多一點；澳大利亞和新西蘭預料比一九七四至八七年期間的平均速度稍快一點，但繁榮時間不會很長。

報告還談到中國的情況，認為中國今後十年發展最迅速，年增長率將達到百分之六點五。然而，中國人均收入將仍然是最低的。

西班牙加息一厘 致力抑通脹冒升

【路透社馬德里二十三日電】西班牙銀行發布消息，該行把市場隔夜拆息利率調高一厘，由十厘三七五調高至十一厘三七五。

該行官員說，調高利率是為了控制通脹，現通脹率為百分之五．六。政府宣布取消原訂的百分之三通脹率目標，而希望低於去年的百分之四．六水平即行。

倫敦銀行家及經濟學家指出 油價疲弱利率上升 對石油輸出國不利

油國價委會周日會議不被看好

【路透社倫敦二十三日電】一些銀行界人士和經濟學家表示，如果石油輸出國組織不能恢復有效的產量限額，第三世界主要石油出口國將面臨新的經濟危機。

經濟學家指出，八六年石油價格暴跌的不利影響在一定程度上為低利率所抵銷，但是，目前的利率已經升高，並導致債務國的負擔加重。

石油輸出國組織價格委員會將於周日開始舉行為期兩天的會議，尋找限制石油產量，防止油價崩潰的對策。

英國銀行界人士表示，石油輸出國組織在恢復其產量限額的有效性方面存在相當的困難。

本月初，由於石油輸出國組織某些成員國超產，原油價格曾一度跌至兩年來的最低點，該組織現任主席盧克曼警告說，如果超產現象繼續存在下去，油價將跌至八六年所創下的低點。

英國的銀行界人士還指出，在八六年油價暴跌之後，一部分第三世界產油國開始設法擴大非石油產品的出口，減輕對石油出口的依賴，在這些國家中，墨西哥是較為突出的國家之一。

但是，目前仍有一些第三世界國家嚴重依賴石油出口，其中尼日利亞和委內瑞拉的石油出口佔其全部出口的八成以上，一旦油價再度出現像八六年那樣的大跌，這些國家的經濟將遭到最嚴重的打擊。

經濟學家還表示，油價和第三世界債務國的外債負擔很明顯地可以從這些國家的償債比率中得到體現。以墨西哥為例，油價疲弱和利率上升將導致墨西哥的外債償債率由八七年的百分之二十九升至百分之三十三，如果油價降至八六年的低點，則償債率將進一步升至百分之三十八。委內瑞拉的外債償債率將升至百分之二十八。

本星期，十一月交貨的布倫特原油價格在十三點五〇美元的水平徘徊，遠遠低於石油輸出國組織的官定油價十八美元。

導致石油價格受到壓力的最主要原因是石油輸出國組織產量過多，據估計，八月份該組織的石油日產量達到二千萬桶，而市場對該組織石油的需求量僅為一千八百五十萬桶。

國際經濟

西歐經濟發展受局限 未來十年將低速增長

英栢克萊銀行經濟專家作此預測

【新華社日內瓦二十二日電】英國一位經濟專家指出，勞動市場僵化、沉重的失業補助負擔等結構性缺陷，特別是由於美國外貿逆差減少等因素，西歐經濟在今後十年內只能維持低速增長。

英國栢克萊銀行經濟專家哈羅德·羅斯本周四在歐洲金融分析家會議上發言時作這個預測的。這個會議目前正在日內瓦舉行。

羅斯說，一九八八年美國和日本的經濟增長率估計分別為百分之三點五和百分之五點五，而歐洲共同體的經濟增長率只能達到百分之二點六。他認為，西歐經濟增長的低速度既有內部結構性因素，又有外部因素。他分析內部因素時，列舉了西歐勞動市場僵化、沉重的失業補助等問題。他認為，上述諸因素都不利於西歐經濟的發展。

談到外部因素時，羅斯特別強調美國外貿逆差減少將對西歐經濟發展產生不利影響。他說，如果美國到一九九三年財政收支恢復平衡，美國的外貿形勢將從一九八七年逆差一千六百億美元轉為順差五百億美元。他認為，這二千一百億美元的差額中的大部份將由西歐來「負擔」。

他說，西歐歷來是美國出口商品的重要市場。美國目前向日本的出口只佔其全部出口總額的百分之十四點九，而向西歐的出口卻佔百分之三十六點五。如果美國通過增加出口減少外貿赤字，那麼西歐經濟的發展必然會受到影響。他估計，到一九九三年西歐對外貿易有可能因此出現五百億美元的赤字。

此外，面對日本、美國以及新興工業國家和地區產品的競爭，西歐經濟的處境將更為困難。所以，他認為，今後十年西歐經濟只能維持低速增長。

歐金價暫告喘定 下午定盤四〇〇美元

【綜合外電倫敦二十三日消息】西歐黃金價格周五較為穩定。倫敦金市報出三九九．六〇美元，上午定盤價微落至三九九．三〇美元，下午定盤價為四〇〇．三五美元，高於周五香港黃金收市價三九八．八五美元。

蘇黎世黃金價格周五中午為四〇〇．〇〇美元，高於香港黃金收市價。

倫敦白銀價格周五上午報每安士六．二五美元。

金價回升利率高 澳紐元重現穩定

【路透社悉尼二十三日電】澳元周五繼續上升，因金市回升，匯市重現穩定。

澳元收市報〇．七八五〇／五五美元，略高於開市的〇．七八五〇／五七美元，比周四收市〇．七八三四／三九美元更高些。

金價周四在歐洲報每安士三九二美元，周五在澳洲已升近三九九．五〇美元。

澳洲儲備銀行周四提高利率之後，引起短期匯市一陣拋售，調高利率，使澳元更為有利。

九月二十七日，澳洲將發表貿易數字，該數字曾因海關罷工而延誤。經紀預計，貿易數字發表之前，澳元可跌至〇．七八美元左右水平。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數重返六〇．三，周四為六〇．一。

新西蘭元周五微升，交投疏淡。

經紀說，市場淡靜，是因七國會議即將召開，日本放假停市，又近周末，市場興味索然。市場在等待七國會議後，看看有什麼新信息。

新西蘭元收市報〇．六一四五／五五美元，低於開市的〇．六一五六／六六美元，但高於周四收市的〇．六一二〇／三〇美元。

西歐汽車業好景 今年銷量可望創紀錄

【新華社北京消息】據中國《經濟日報》報道，西歐汽車工業今年出現了新的活力，預計全年產量將創下一千二百五十萬輛的新紀錄。

今年以來西方主要國家經濟形勢尚好，加上一些國家先後實行減稅措施，使居民收入增加，刺激了消費。因此西歐汽車生產廠商對汽車市場持較為樂觀態度，提高了汽車產量。據估計，今年西歐汽車銷量可達一千二百五十萬輛，北美為一千一百三十萬輛，日本為三百萬輛。

不少專家認為，盡管今年汽車市場稍顯光明，但從根本上說，過去二十年中存在的供過於求的趨勢仍然存在。世界汽車產量增長了百分之三十八，而消費量僅增長百分之三十五。因此，今後國際汽車市場的競爭必然會更加激烈。

北美乾旱蘇聯歉收 世界穀物儲存料降

【路透社倫敦二十二日電】國際小麥總會報道，因為北美乾旱，蘇聯作物歉收，明年世界穀物儲存量可能降至危險的低點。

糧食貿易的國際小麥總會預測，明年世界穀物產量為十二億一千萬噸，低於今年的十三億一千萬噸。

該總會在一份報告中，對全球糧食供應進行預測，且向下修正，認為至明年年底，穀物的儲存量將縮減至二億一千四百萬噸。

八月份轉升百分之六 美耐用品訂單大增

對滙價影響不大美元窄幅波動

【綜合外電華盛頓、倫敦二十三日消息】美國商務部周五發表的數字表明，八月份美國的耐用品訂單大幅度上升了百分之六。而七月份經修正後的訂單數卻急劇下降了百分之七點四。

美國商務部表示，八月份耐用品訂單大幅度增加的主要原因是交通工具的訂單增幅較大。

八月份美國的耐用品訂單數字對匯市的影響甚微。

美元周五在歐洲外匯市場對各主要貨幣的匯率如下：一．八七三馬克，一三四．四五日圓，一．五八五七瑞士法郎，六．三八五五法國法郎，二．一一八二荷蘭盾，一四〇二．〇〇意里拉，一．二一九七加元。

英鎊周五在倫敦報一．六六七五美元。

外匯經紀表示，市場觀望七個主要工業國將在西柏林召開的財長會議。

各地股市

星洲市下跌十二點

▲新加坡股市周五下挫，因股市缺乏買盤興趣，又有止蝕沽盤，交投相對疏淡。

《海峽時報》工業指數下跌一二．一五，收市報一〇三三．七一。跌價股超過升價股，比例為一一八比二〇。成交量減至一千二百五十萬股，低於周四的一千四百一十萬股。

經紀說，股價從一開始就往下跌，午市續挫，因市場有獲利回吐，也由於缺乏新信息，馬來西亞政局不明朗，買家不願入市。華爾街股市隔夜跌市也影響市場情緒。

紐約華爾街股市杜瓊斯指數周四報二〇八〇．〇一，下跌一〇．四九。

澳股轉升成交回增

▲澳洲股市周五轉升，因海外及本地股市都有買盤支持，交投重新轉盛。

經紀說，兩周來大手沽盤現在已經大減，市場跌勢已盡，投資者覺得現市場是有作為的機會，且認為金價可能有短期的技術回升。

全普通股指數升九．七，收市報一五五一．三，金礦股指數勁升四四．六，升幅達百分之二．八，收市為一六〇〇．四。成交量為九千二百零三萬股，股值一億四千五百六十一萬澳元，升價股多於跌價股。

紐股微跌市況淡靜

▲新西蘭股市周五微跌，市場毫無生氣，收市稍跌，看不出未來會有什麼新突破。

經紀說，下周的走勢還得由海外形勢決定，因本地市場太糟。

栢克萊指數下跌一．〇五，收市收一九七〇．六五。

▲東京股市本周五因假期休市一天。

西方鉛產量續增 消耗稍多儲存減

【法新社倫敦二十二日電】國際鉛鋅研究集團周四報道，西方世界八八年頭七個月的鉛礦產量比去年同期增加百分之四．七，達一百四十二萬六千噸。

總純鉛產量增加百分之二．三，達二百四十六萬三千噸，消耗量也增加百分之一．六，為二百四十三萬三千噸。

生產者至七月底對純鉛的儲存量為一萬九千噸，低於六月份的儲存量，總數為十七萬噸，或等於兩周的消費量。

八八年頭七月份鋅礦產量比去年同期下降百分之二．一，為三百零八萬五千噸，提煉後的鋅產量增加百分之五．三，為三百零五萬四千噸，消費量提高百分之四，達三百零四萬五千噸。

七月份純鋅的儲存量上升至一萬三千噸，總存貨為二十九萬四千噸。

日經濟正穩定發展

盡管次季呈現減縮現象

個人消費及私人企業投資活躍

【法新社東京二十二日電】日本經濟企畫廳在一月份報告中指出，日本由於穩定的個人消費及私營部門資本投資的支持，九月份的經濟進一步擴展。

日本公司盈利相當可觀，國內消費價格一直穩定，自去年十二月以來，日本經濟就進入擴展階段。

報告表明，日本大公司今年首六個月銷售與所獲得的稅前盈利比率，估計為百分之五．九，為十年來的最高比率。進口量比出口量的增長更快，經常項目的盈餘也在下降。

該廳周二曾公佈，日本今年第二季度的國民生產總值比第一季度縮減百分之一，使年增長率縮減為百分之三．九。

日本央行總裁澄田智在政府大臣月份例會上說，除第二季度產量下降外，據央行八月份對公司進行調查後情況說明，日本經濟正在穩定地發展。

他還說，日本的資本投資已達到可容許的上限，從最近私人公司對資本開支計劃大幅度地往上修正就可看出來。

他表示，日本現在需要更謹慎的經濟管理以減少通脹的壓力。他補充說，央行並沒有改變允許市場調高利息的立場。在密切注意消費價格和匯率變化的同時，當必要時，央行也將採取適當和靈活的措施。

南韓收支順差擴大 頭八月八十億美元

【美聯社漢城二十三日電】南朝鮮央行周五報告說，南朝鮮八月份的經常項目盈餘為八億三千五百萬美元，比去年同期增加了四億七千五百萬美元。

盈餘的增加使頭八個月盈餘總額，累計達八十億零七百萬美元，比去年同期的總額增加十九億四千一百萬美元。

南韓政府官員預言，至今年底，總貿易盈餘將增加至一百多億美元，高於八七年的九十八億美元。

外國投資菲律賓 頭八月增八成七

【法新社馬尼拉二十三日電】菲律賓證券交易委員會周五發表數字顯示，至今年頭八個月，菲律賓總投資額比去年同期增加百分之六十一．七三。外國對菲律賓的投資則增加百分之八十七．三。

外國投資額由去年同期的九億三千四百二十萬比索（四千五百七十萬美元）。

林穎嫻保護形象

三位港姐陳淑蘭、張鳳妮與林穎嫻昨午一同應邀往剪綵。

林穎嫻透露，前天她學習駕駛，教車師傅也認出她的身份，所以教她駕駛時特別給她提點。

提及有人指港姐做一些影響聲譽的事，阿穎稱她絕未做過。她只認為此等傳說實在無聊。

阿穎認為不明來歷人士的約會，她當然不會赴會，假如有朋友給她做中間人，介紹新相識給她的話，她就要看對朋友的信任程度了。

最後，談及有人批評她在《當代男兒》一劇中的表現略嫌不夠放，阿穎完全接受人家的意見，希望加以改進。

廣播道濕濕碎

天「亞視」公布奧運在周末的收視達六成的說法實在是取巧，因為周末周日的乃「無綫」播卡通，實在不能相提並論的收視，倘若要公布奧運的收視，理應竹門對竹門，木門對木門。

▲關朝聰接到通知，有份參演

關越強談收視

關朝聰接戲

歐瑞偉寫血

關禮傑多

▲「無綫」國際事務總監關越強認為，前沒出路的。

▲歐瑞偉與女友兩地相隔，感情卻沒有改變，他早前忙於拍劇，無暇執筆回信給身在英國的女友，只好滴一滴血，寫了一個「慘」字在信紙，向女友訴苦，把對方嚇了一跳，他表示不會常常如此，否則會失血過多。他說自己未算最慘，反而郭晉安握到不似人形，看着對方消瘦，也不

開心。至於專出「港姐

台灣靚女楊麗菁來港做「皇家師姐」

陳淑蘭近日成「焦點人物」，對謠傳之處泰然，也屬難得。

①雌雄大盜	480,501（20院）
②羣龍奪寶	407,361（22院）
③紅場特警	298,635（17院）
④江湖接班人	287,301（20院）
⑤城市特警	230,160（22院）
⑥飛越未來	168,878（6院）
⑦郁達夫傳奇	82,438（5院）
⑧性慾霸王花	58,830（6院）
⑨妖獸都市	59,066（2院）
⑩褲甲天下	36,519（1院）

至九月二十三日止票房總收入

①三人世界	24,252,844（30天）
②褲甲天下	7,079,223（14天）
③妖獸都市	2,787,127（9天）
④布拉格之戀	2,460,002（36天）
⑤羣龍奪寶	2,439,452（2天）
⑥城市特警	2,224,164（2天）
⑦雌雄大盜	1,262,517（1天）
⑧江湖接班人	1,219,056（1天）
⑨紅場特警	773,009（2天）
⑩戀戀山城	547,157（30天）

大華　京都②　六場　最勁爆性感動畫　粵語鬼片人人話正　妖獸都市　兒童不宜　妖獸已入侵人類全體驚嚇　雌雄　新都　快樂　影都　今天六場　江湖接班人　進出江湖　恩怨情仇

楊寶玲飾演嗲律師 黃日華怕暈倒片場

楊初擔演時裝劇已在珠海拍外景

楊寶玲初擔大旗的時裝劇，昨假清水灣片場開鏡。該劇未有名稱，是由蕭笙監製，演員還有黃日華、關禮傑、歐瑞偉、柳影虹及高雄等，據蕭笙表示希望向外徵求劇名，因為曾構思兩個劇名都不合用，原本定名《雄財偉略》，但又與「港台」一個劇名相同，故又取消了，他謂該劇劇種類似電影《華爾街》，黃日華會由雄心壯志青年，變為不擇手段的奸人。

該劇已在珠海拍了兩天外景，他表示楊寶玲表現不錯，很淡定，但略嫌說對白太嗲，在劇中楊寶玲是飾演女律師，故說話必須有力一點，他已叮囑寶玲改善。

蕭笙又透露該劇情商了個而清及白韻琴客串，箇而清會以全英語對白，而白韻琴更因為劇情需要，而白韻琴更加會以泳裝上陣，劇中她飾演美國歸來富婆，被黃日華以「美男計」引誘，共佔四集戲，白韻琴更借出遊艇以便她親自拍一場滑水戲。

蕭笙稱可能會安排一場白韻琴與黃日華的火辣辣床上戲。

問及黃日華此事，他表示劇本沒有這場戲，他笑言不想拍這幕床上戲，以免一入廠便暈倒，因為對方魅力驚人，而且不敢讓華女探班。

他透露日前首次與楊寶玲做對手戲，感到對方很聰明，反而自己演得不好，曾NG十多次，可能感冒影響連對白也含糊不清。

他拍此劇可謂艷福不淺，劇中文會教楊寶玲游泳，但他強調不會搏懵，因為劇情只要他教對方浮起，沒有親暱動作。

華仔拍竣該劇，又要拍午馬導演的電影了，他擔心沒時間籌備結婚，而且，捱瘦了做新郎哥也不好看。

自漢城歸來後，楊寶玲即投入拍攝新劇的工作，在珠海拍兩日外景，拍劇之餘，她便往浸溫泉浴，令她想起以前在日本浸溫泉及在漢城遇上男女同廁的尷尬事。

楊寶玲謂在日本嘗試男女同浴是很小年紀的事，故不覺尷尬，但現在一定不會再試，因為自己已成知名人士。

至於最近她在漢城入一公廁，竟是男女同廁，嚇得她聽到外邊沒有任何動靜，才忽忙小解，實在令她尷尬。

在新劇中，她與黃日華有親熱鏡頭，她表示如為劇情需要，她會接受的。

被監製蕭笙指她說話太嗲，她謂會改善，她還會約一些做律師的同學聊天，從中揣摩他們的說話與小動作。

華仔與寶玲，將演親熱戲

娛樂 ①

林穎嫻保護形象

三位港姐陳淑蘭、張鳳妮與林穎嫻昨午一同應邀往剪綵。

林穎嫻透露，前天她學習駕駛，教車師傅也認出她的身份，所以教她駕駛時特別給她提點。

提及有人指港姐做一些影響聲譽的事，阿穎稱她絕未做過。她只認為此等傳說實在無聊。

阿穎認為不明來歷人士的約會，她當然不會赴會，假如有朋友給她做中間人，介紹新相識給她的話，她就要看對朋友的信任程度了。

最後，談及有人批評她在《當代男兒》一劇中的表現略嫌不夠放，阿穎完全接受人家的意見，希望加以改進。

張鳳妮搞美容院，有生招牌也

許鞍華感導演地位 比不上監製與策劃

領悟時勢已變但承認不懂通俗

許鞍華的不隨俗，在衆演中與別不同，可是她現在領悟及體會電影的真實性，時勢使然令她改變自已拍片態度。

許鞍華過去對電影要求很高，極之執着，如今明瞭到亞洲的電影，雖然千萬製作，界足心機拍攝，仍礙於基本因素而不能去得太盡，始終同外國影片效果會有出入，她最近也完成《今夜星光燦爛》，題材雖是通俗，但處理手法並不通俗，所以她不認為自己經已同時勢妥協，只是換了另一個方法拍片，她笑言：「自己好懵，現在才明白時勢，實在太遲了，不過，拍片最重要不要令老闆蝕本。」

許鞍華不感到轉換拍片方法貶低了自已，她說：「我並非不想拍通俗片，只是我不懂。」

許鞍華又指出，時下導演地位比十年前下降不少，監製與策劃反而在影片佔了重要位置，她覺得地位是需要爭取的，導演才能維持拍片的自主權。

今樂府歌座 下週換歌星

今樂府歌座由本月廿六日起更換歌星演出日場（肥杜火鍋餐廳）：王露明、何淑婉、麥秋萍、鄭佩雯。夜（金威酒樓）：劉玉琴、樊麗紅、周頌雅、楊麗紅、黃家寶。

陳淑蘭指揭秘信 過份無聊不用理

最近，有人以告密式信件投函到多間報館去，指「港姐」得獎後，幹不可告人之秘密。當這個消息傳入陳淑蘭耳邊時，她表現得十分鎮定。她說，明眼人一看便知道到底是什麼葫蘆賣什麼藥了，故此她也不會發惱，不欲奸人得逞。同時，她又指此等消息委實太無聊了，根本不需理會。

陳淑蘭指出，她要將男友公開，乃表示自己坦白，故此她也忠告將來參選的女孩子，倘若有男朋友的話，大方承認是好的，但假如本身沒有男朋友的話，也不用胡亂撒謊。

早前，她無意中洩露了自己的私隱，陳淑蘭稱，從此事中，她變得大個女了，因為已吸取了教訓，自己的一時口舌之快，已教家人及男朋友都不開心。

至於傳出「港姐」幹不正當的勾當，陳淑蘭認為，如今的觀衆眼光是雪亮的，她相信不會因此而影響「港姐」的聲譽及形象。

此外，提及有報道稱她在韓國期間，橫臥的睡着，給韓國男士大吃冰淇淋。陳淑蘭又解釋當時自己太累了，綵排時在酒店的休息室內休息，但當時她穿的是牛仔褲及棒領衫，絕無走光之嫌。不過，她也幸慶未被當地男士搏懵。

同時，她又懷疑自己患上了厭食症，日來，她連一點東西都嚥不下，於是準備吃維他命丸，恐防稍後演出台慶節目時乏力。

陳淑蘭近日成「焦點人物」，對謠傳之處泰然，也屬難得

台灣靚女楊麗菁來港做「皇家師姐」，得狄威教授拳腳，勁道十足，德寶以之為楊紫瓊接班人，演其《雌雄大盜》

廣播道濕濕碎

關越強談收視率 關朝聰接戲開心 歐瑞偉寫血情書 關禮傑多拍錄影帶

▲「無綫」國際事務總監關越強認為，前天「亞視」公布奧運在周末周日的收視達六成的說法實在是取巧，因為周末周日的乃「無綫」播卡通，實在不能相提並論的收視，倘若要公布奧運的收視，理應竹門對竹門，木門對木門。

▲關朝聰接到通知，有份參演梅小青監製的新劇，新劇定於十月四日開工，劇名《花旗小子》，全劇共二十集。關朝聰稱，當他聞得自己在劇中佔戲九成半時大為雀躍，之外就是緊張。

目前，他為「德寶」電影補拍一些鏡頭，碰上羅芙洛，從而得悉外國演員在香港也非沒出路的。

▲歐瑞偉與女友兩地相隔，感情却沒有改變，他早前忙於拍劇，無暇執筆回信給身在英國的女友，只好滴一滴血，寫了一個「慘」字在信紙，向女友訴苦，把對方嚇了一跳，他表示不會常常如此，否則會失血過多。

他說自己未算最慘，反而郭晉安捱到不似人形，看着對方消瘦，也不敢言苦。

▲關禮傑一連拍了多個「無綫」的錄影帶，所以觀衆還以為他失蹤了，他亦覺對知名度有少許影響，故要求公司籌演時裝電視劇。

他謂可能觀衆會發覺他在演技上有突破，因為太久沒看過他的演出了。

張國榮歐美暢遊 維也納激發靈感 對其作曲極有幫助

張國榮昨晚在澳門舉行演唱會，他剛從歐美旅遊回港，此行是與誼母及誼弟同行，曾到過瑞士、維也納、英國等地，他最愛還是維也納，因為音樂感充滿整個城市，他見到有中國人在拉二胡，亦令他取得不少作曲靈感。

他已在九月十二日，度過其三十一歲生日，當日他與姨甥女共進晚膳，對方還送給她一副撲克，希望他永遠好運。

張國榮稱今次不為工作而旅行，才感到似一個人，因為沒有壓力，完全是舒服行程，他還在英國碰上林子祥兩夫婦，在研究地產，不過他卻無意移民往英國。

他完成了澳門演唱會，便要為「華裔小姐競選」排練歌舞，接着便灌唱片及拍賀歲電影，難再有空閒時間矣！

王小鳳（右起）與夏文汐、金燕玲是「死黨」

趙雅芝否認 梁淑怡邀請

劇本合適可以考慮

黃錦燊與趙雅芝前晚雙雙出席文雋的婚宴。據聞阿芝同梁淑怡私交甚篤，梁淑怡上任亞視後力邀她復出拍戲。

阿芝說：「梁淑怡至今為止沒有同我接觸過，只要時間及劇本適合，我是會考慮的。」不過，阿芝絕對不會同電視台簽約，事關覺得太困身了。她又言，台灣有兩部劇集在斟介中，雖然要離港工作，但台灣的拍攝方式較為舒服，無需捱更抵夜，所以她以台灣為優先考慮。

有黃錦燊常伴左右，趙雅芝進軍台灣「冇有怕」

陳雅倫割除乳瘤 聲言不會大細邊

出院受注視感尷尬

陳雅倫入院接受割除胸部粉瘤的手術，已於上週日出院，她前晚出席編劇文雋與羅嘉慧的婚禮，許多人趨前慰問，然而她感到人們的焦點集中在她胸部之上，感到好不尷尬。

陳雅倫稱，其實是很小的手術，但因被大事渲染，令人誤會手術會導致「大細胸」，她不想多說了，以後盡量低調處理。

陳雅倫病愈復出，稍後接拍曾志偉新片，另外簽了嘉禾公司兩部片約，以及有三部在斟介中。有人認為她的發展比男友陳庭威為佳，她稱，不同男友比較，以免增加大家的壓力，她同時覺得人的發展要講求際遇，為此有新秀因發展不滿同華星解約，似乎有點說不過去。

王小鳳自問斯文 小影迷也願接近

有人認為王小鳳的外形頗粗魯，令人難以接近，但她聲聲否認是粗魯之人。

王小鳳說：「我視乎什麼人用那種態度，我本身幾斯文，見過我真人的觀衆都說我樣子和藹，小影迷還樂意接近我。」

王小鳳在圈中亦有知己朋友，如關之琳、夏文汐，其中金燕玲更是她傾訴心事的對象，她說：「金燕玲比我成熟，為人心地善良，沒機心。」

王小鳳刻下趕拍《四千金》，她一再否認四位女角因戲份問題而口和心不和，她說：「導演將我們的戲份早已平均安排，爭亦爭不來。」

電影票房龍虎榜

九月二十三日止計

①雌雄大盜	480,501（20院）
②羣龍奪寶	407,361（22院）
③紅場特警	298,635（17院）
④江湖接班人	287,301（20院）
⑤城市特警	230,160（22院）
⑥飛越未來	168,878（6院）
⑦郁達夫傳奇	82,438（5院）
⑧性慾霸王花	58,830（6院）
⑨妖獸都市	59,066（2院）
⑩槍甲天下	36,519（1院）

至九月二十三日止票房總收入

①三人世界	24,252,844（30天）
②槍甲天下	7,079,223（14天）
③妖獸都市	2,787,127（9天）
④布拉格之戀	2,460,002（36天）
⑤羣龍奪寶	2,439,452（2天）
⑥城市特警	2,224,164（2天）
⑦雌雄大盜	1,262,617（1天）
⑧江湖接班人	1,219,056（1天）
⑨紅場特警	773,009（2天）
⑩戀戀山城	547,157（30天）

電視焦點

《死亡計中計》奇峯突出 《父子無情》震撼力不弱

★★★《死亡計中計》（明珠台晚九．三五）是薛尼．盧密又一次成功地將舞台劇改拍成電影。片中米高．堅偷演舞台劇導演剛受挫折，牽涉入一宗同性戀的謀殺案。片中佈局奇峯突出，情節密集出色，教人喝采。

★《婚外戀》（鑽石台晚九．三五）是戴奴拔．曼執導的電影。羅拔．烈特因意外傷殘，鼓勵妻子露薏絲．黃查多社交，從而引來一段欠說服力的婚外戀，成績薄弱。

★★★《父子無情》（明珠台凌晨一．三〇）是法蘭克．皮雅遜執導的電影。寫一個吉卜賽家族祖父，為了將領導權傳給孫兒而殺兒子，兒子又要殺孫兒，從而帶出一段驚愕情節，及表現出人性的可鄙的一面，成績絕佳。

★★《偶像俱樂部》（翡翠台晚九．二〇）會員在柴灣環翠邨集會，訪問李子雄與黃衍濛，另黃衍濛、黃沛良、李閩雄等歌唱，嘉士伯流行音樂節獲獎樂隊表演等。

★★《勁歌金曲》（翡翠台晚十．三五）是一個本港流行歌壇的節目，歌星與歌曲作品並重。

★★★★《奧運實播台》（黃金台早七．三〇、午二．四五、四．四五、晚七．二〇、十一．三〇、凌晨一．十五）《奧運直播室》（翡翠台早八．五五、午二．三〇、五．四五、晚七．〇五、十一時、十二時）《漢城奧運會》（明珠台早九．五五、午二．五五、五．五五、晚八時、十二．〇五）（鑽石台早七．三〇、十一．三五）播映乒乓、划艇、體操、田徑、游泳、單車、拳賽、舉重及賽事精華、總覽、羣英等。

韋「峯」

文學筆記

收到《當代詩壇》的革新號，大卅二號，一百二十六頁，在本港而言，是一份成本不輕的詩刊了。主編傅天虹在《卷頭語》中說：「寫詩是一件快樂的事，誠然辛苦，辦詩刊也是一件快樂的事。我們這羣詩傻子，省吃儉用辦起這份詩刊，目的只有一個，那就是以詩會友。」辦過詩刊的朋友大概都明白個中甘苦，按理不該說些掃興的話，但既是「以詩會友」，所會的大概不單是幫忙敲掌的朋友，也許還應該包括提出不大中聽的意見的朋友吧。

這一期是「作品專號」，沒有評論文字。當中有一個專題策劃，叫做《台灣現代詩人履痕集（第一輯）》，收錄了紀弦、余光中、方思、洛夫、瘂弦、林泠（該刊把林泠誤植為「林冷」，目錄、標題和作者介紹皆如此，實在是一個不可原諒的錯誤了）、商禽、秀陶、方莘、張默、向明、管管、夐虹等十三家的作品，既稱「履痕集」，當然都是舊作了，但問題並不在於新作還是舊作，而是花三十多頁篇幅去轉載那些舊作，卻沒有相應的評介文字，不能不說是一個很大的缺陷了，希望以後出「第二輯」的時候，能在舊作選刊以外組織一些文稿，對詩和詩人的來龍去脈作較全面的介紹。

轉載台灣詩

葉彤

事實上，對台灣現代詩稍有認識的朋友都知道，林泠、夐虹、方思、瘂弦、秀陶等台灣詩人的好多作品，都是寫於五、六十年代，而《當代詩壇》所選的，也大多是那個時期的作品。如果沒有評介文字，選刊台灣現代詩跟選刊大陸朦朧詩，以至卞之琳、戴望舒等三、四十年代詩人的作品，都同樣沒有意義。

讀《當代詩壇》的台灣現代詩選刊，就想起《文學世界》和一些大陸出版的詩刊，都喜歡選刊大量台灣詩人舊作，卻沒有註明出處，但願這樣做法，並不是為了湊足「兩岸」之數，以滿足他們所強調的「兩岸交流」就好了。《當代詩壇》用了「履痕集」這個名目，比起其他刊物的轉載隱隱約約選算比較老實。

大陸文學界的「港台文學熱」如今方興未艾，只是切切實實地研究文學的倒不多見，這一點，《當代詩壇》該引為警惕了。

懷念燕卜遜

巫寧坤著　關品樞譯

他的兒子捧茶到花園來的時候，我們的談話中斷了一會兒。這一次，給我什麼我便喝什麼——就是說加糖加奶的英國式茶。我利用這個機會替這位大師照了幾張相片，他坐在花園椅子裏，一隻貓蹲在他大腿上。最後我暗地裏看了一下手錶，我幾乎嚇了一跳，「哎喲老天！差不多六點了！我得立刻走啦！」

「有別的約會麼？和誰約好吃晚飯麼？」燕卜蓀爵士問。

「不是，不是。」我更正說。「但是我已經佔了你許多時間了。英國文化協會那位制訂日程的官員告訴我，訪問不能超過一小時。」

「真是胡說，」燕卜蓀爵士啷囔着說。「我們看看該怎麼辦。你在這裏坐一坐，我去打個電話。」

過了幾分鐘，他回到園子裏來，這位頭髮灰白的老教授像小孩似的露出了滿意的微笑，說另一位研究英語的教授要來和我們一道去吃晚飯。幾分鐘後，這位新朋友來到了，經過介紹，他叫約翰·威烈，是研究布萊希特的學者。他最近去香港參加一個布萊希特會議，剛剛回來。他想知道為什麼中國不在北京召開一個布萊希特會議。我一時答不上來，有點窘。但是燕卜蓀毫不費力地替我解了圍，他復述我剛才告訴他的我這幾十年來經歷的許多荒唐的遭遇，幾乎一字不漏，他的記憶力使我吃了一驚。於是我更加相信以前聽到的一個故事絲毫不假，那就是說他一九三七年撤出北京後，在長途跋涉當中，有一次他在一間簡陋的課室的簡陋黑板上，憑記憶把《哈姆萊特》全部寫了出來，逐行逐字，全無遺漏。我一時沉緬於回憶和欽佩的心情中。這時，兩位教授正商量去附近哪一家餐館吃飯好些。

我們後來決定去附近一家中國餐館，燕卜蓀說是開張不久的。叫了什麼菜吃已經記不得了，不過我記得餐館裏一邊牆上那大玻璃缸裏面游來游去的五顏六色各種形狀的金魚使燕卜蓀着迷到不得了。他也回憶起北京那些千百種金魚，說那些金魚是放在大缸裏在公園展覽的。我再次感到他對北京有一種眷戀之情，於是我問他是否打算不久要去北京訪問。

「不成，不成。恐怕這兩年我哪兒都去不了啦。我正在整理我的文稿。我已經七十八歲了。」

「那麼很好，」等你把文稿整理好了以後，」我跟着說，「到時你可以到北京去，和你許多以前的學生慶祝你的八十大壽。這完全是為了懷舊一番。不必講課，我們不會叫你講課的。燕卜蓀教授，你來嗎？」

「不過我倒喜歡講課，」他慢慢地回答。

他那簡單毫不做作的話，和他雖然付出了很多，但仍然願意隨時拿他文學批評的知識和別人分享的那種精神深深地感動了我。

「那麼好得很，那你就講課罷，燕卜蓀教授！」我笑着說。（三）

京居閑筆

農民自費上學

吾仁

在商品經濟大潮中，「讀書無用論」再度在城市抬頭。因為「拿手術刀的不如拿剃頭刀的」，「搞原子彈的不如賣茶葉蛋的」，「寫書的不如賣書的」……社會分配不公，腦體倒掛，知識貶值嚴重影響着在校學生的學習積極性，棄學經商者比比皆是。

可是在北京郊區農村卻出現「自費上學熱」。農民致富的一條重要經驗就是靠科學知識。有的農村專業戶不惜重金去城裏請「財神」——科技人員。在生產實踐中，農民切身體會到人才的重要性，知識的重要性。但京郊農村專業人才短缺，滿足不了需要，於是便興起「自費讀書熱」。

京郊昌平縣三百多農民自掏腰包，共出資七十多萬元，已自費送子女上大學、中專和技校。這些自費、半自費考生主要選擇的是中等專業學校和技工學校，選擇的專業主要是財務會計、家用電器維修、農機及幼兒教育等專業，這些都是當前農村急需的。北京商業學校計劃在該縣招收二十五名自費生，每人每年交學費四千元，結果一下湧來五百多報名者，有的農民多次找學校說情，「我攢了上萬元錢，就是為了孩子上學用」。一位老農民說：「要想致富，就得讓孩子學本事。」

城市裏「讀書無用論」再度抬頭，而在農村，「自費上學熱」興起，這是改革中出現的一種怪現象。

吳伯福與速食麵

魏之

前不久，日本日清食品株式會社，為紀念速食麵面世三十週年，特地在東京舉行了一個盛大的「一萬份速食麵免費招待大會」，在炎炎夏日下，每天都有一千多人來此狼吞虎咽，場面令人忍俊不禁。

麵條是中國人的家常餐食，但速食麵卻誕生於日本。日本各地現在還有形形色色的麵館，都以「中國拉麵」招攬顧客，而將這種「中國拉麵」改良成舉世風行的「東方快餐」的，竟是一位日裔華人。

生於台灣的吳百福，二十三歲移居日本，入籍後改姓為「安藤」，這位安藤百福從小喫中國拉麵長大，一九五五年他着手把湯的「拉麵」，改造成乾的「速食麵」，花了三年功夫，他創辦的日清食品公司終於在一九五八年將第一批速食麵「雞湯麵」推出面世。

據說麵條的故鄉是在意大利，後來傳至中國，傳至日本的時間並不長。但它在中國的幾百年間並無變化，到了日本才被改頭換面，搖身一變成了暢銷世界的國際大眾食品，而且還是出自一位歸化日本的華人之手。這究竟說明了什麼。據說，吳百福當初之所以動「拉麵」之腦筋，主要是因為在日經年，不但染上了日本人對什麼東西都想改良一番的創造衝動，還學得了日本人的生意頭腦。

今天，看來不無道理。各式各樣的速食麵已成為耐久、方便、簡單而又經濟實惠的食品，即使一個完全不會下廚，不懂中國烹調的洋人，按照說明，加入滾水，也能煮出一碗美味可口的「中國拉麵」來，但他們可能以為這是日本的「風味食品」哩。

大公園

風波未了

老烈

前時讀罷《蛇口風波問答錄》（刊於《人民日報》），思索了半晌。這場風波恐怕不是偶然發生的。倘不在蛇口發生，也將在別的地方發生，難以避免。這是一場新舊兩種思想作風的衝突，它早已存在於社會生活的各個領域。不過常常是「游擊戰」，你打你的，我打我的，各持其理，自圓其說。蛇口風波打了一場「遭遇戰」，狹路相逢，沒有回旋餘地，短兵相接，「戰況激烈」。雙方的觀眾也特多，且都躍躍欲試。豈料「曹營的事情難辦得很」，一忽兒討論，一忽兒不討論，一忽兒又可以討論，一忽兒又不必再討論。稼軒有句：「江頭未是風波惡，別有人間行路難」。我以為，識一識也沒甚麼大不了，不至於天傾西北，地陷東南；或者還是一樁好事哩。面對面比背靠背好。不要感情用事，抓辮子，揭瘡疤；也不要和稀泥，此亦一是非，彼亦一是非；更不要遮掩回避，「友誼為重」，草草收兵。應當實事求是地把問題的是非正誤徹底談清楚，這無疑對於開放改革形勢下如何做好思想政治工作，必將大有裨益。

戰爭年代，環境艱苦，很少傳播媒介。現在，生活萬象，問題千般，傳播媒介，比比皆是。如果還把首長作報告當作一件法寶，以為真理在握，放之四海而皆準，那就難免碰釘子，吃不開——那管是甚麼名人的報告，人家還是不賣賬。王婆的瓜到底甜不甜，不能聽她吆喝，要請買主來評判。

重要的當然還在於報告的內容。過去也並不是沒有教條八股，往往「從國際到國內，從國內到本區」，「形勢一片大好」，「一片大好形勢」，好比《打漁殺家》裏的教師爺，只會「一條扁擔」，「扁擔一條」。為此，則無論使用多少華麗的詞藻、多麼機鋒的比喻，也不易贏得幾個聽眾。解放之初，憶苦思甜的報告，曾經感動過千萬羣眾，後來添枝加葉，越來越玄，幾至生編硬造，能怪羣眾嗤之以鼻嗎？至於文化大革命當中的「講用會」那簡直就是滑稽表演，單口相聲。物價上漲，人心惴惴，卻大講「閉漲不驚，開降不喜」、「承受力很強」的神話，效果如何也就不必多問了。作報告得知道人民羣眾在茶樓酒肆、家庭飯桌上而不是在學習會、討論會上都在說甚麼、想甚麼，講他們思想認識上的潮流而不是好或壞的「尖端」。你所講的和羣眾所想的相差十萬八千里，空話連篇，怎麼會有思想感情的交流！要緊的是說實話、說真話，不要擺臭架子、裝洋蒜。把自己的胸膛也敞開，讓羣眾看一看。捨此，作不出甚麼好文章，別說羣眾，就是尊夫人，令郎、令媛也會掩住耳朵的。

還有一個平等態度問題。過去在革命隊伍裏，確是「四海之內皆兄弟也」。現在是「官」世界，「級」天下，和尚道士都有「級」，隨之而來的便是「官大一級壓死人」。似乎真理也都隨着官大級高而「增值」。而政治工作又一度被「四人幫」改造成「整」、「偷治」之物，總是以君臨天下的姿態來「我講你聽」、「我打你通」，怎麼會不頂板！「博得熱烈掌聲」云云，也許竟是對「散會」表示的歡迎。「先當學生，後當先生」這話還是很有道理的。雖然說到做到並不易。

思想政治工作的命根子卻又恰恰在於說到做到的言行一致，以身作則。在戰爭年代團長政委號召戰士艱苦奮鬥，自己就得同樣每天節約二兩糧。今天，倘若一面金樽美酒，一面號召節約，一面見洋貨就伸手，一面又反對崇洋，這豈不是對思想政治工作的極大嘲弄和褻瀆，不僅效果全無，且必適得其反。老百姓稱他們是「張鐵嘴」、「常有理」，不亦宜乎！

盡說老事老話，不無「懷舊」之嫌，其實不過是希望再現說老實話辦老實事、做老實人的實事求是精神而已。至於到底如何改造思想政治工作，「卑之無甚高見」，且待專家指教。

一九八八年八月二十八日

日本物語

恥辱文化

黃天

日本人愛面子，追求榮譽感，一旦受辱，寧死而不悔。個人也好、集體也好，都很珍惜這份榮譽。所以歷屆奧運會從無日本運動員服食興奮藥，因如被揭發、影響國家聲譽，當回到祖國，想再立足也無從。

《菊花與刀》的著者本尼迪克特說得好，她形容日本人這種性情是「恥辱文化」，與歐美人那種「罪惡文化」是截然不同的。歐美人士的是非觀來自「神」與「法」，違背基督、違法亂紀，就是罪惡，會受到良心的制裁，便向神懺悔，祈求贖罪。日本人生活在一個個自主管理、共事共富的集團裏面，一切行動如果不損個人和集體的聲譽，就不會有什麼罪惡感。但如果集體受到恥辱，個人受到譏諷，這在他們來說，比受法律制裁還要苦痛，用懺悔來贖罪根本無法解脫。所以，在日本一個人被羞辱，特別是自己所屬的集體也一同嘲諷，可以說是人生的最大懲罰，精神若支撐不過來，便自盡求死。

另一方面，如果所屬集體贊成或支持一項不法行動，而這行動對整體是有利的，作為該集體的成員在實行時，不但不會感到羞恥，也毫無犯罪感，更引以為之集體利益獻身而感到光榮、自豪。

這種盲目的以集團利益為主的是非觀，漠視他人的處境，不理別人的死活，是極具危險性的一種價值觀念。明白這一點，就可以瞭解當年日本軍國主義者能夠登上政治舞台是有着這樣的文化背景的。戰後，「恥辱文化」雖稍歛，但面子和榮譽仍然是日本人所不可缺少的。

坐井集

姚瑩之突破

吳其敏

明人周賓與清人藍豐垣皆有《識小編》之作。周作僅一卷，所記皆學故瑣事。藍作二十四卷，究研古禮，居其大半，以援據精詳著稱。前者何偉然纂輯《廣快書》收之；後者《四庫提要》著錄之。今人所為志籍辭書亦各有記載。獨是嘉慶時姚瑩所撰《識小錄》，則罕見志籍具載，所以不廣為人知。

姚瑩字石甫，號東溟，又稱十幸齋主。安徽桐城人。進士出身，官至湖南按察使。工詩，擅古文，而遇事激昂奮發，銳意欲有所為。熱心於經世之學。其人遺世采風採俗之書有《寸陰叢錄》與《識小錄》，考索掌故方物則有《東槎紀略》與《京輶紀行》。《東溟詩文集》外，《東溟詩文集》或以《中復堂遺稿》及《續編》稱之者，則出後人之增訂汰蘊，重為鐫刻之本子。

姚瑩生於十九世紀中葉，鴉片戰爭的刺激，導致許多知識分子從脫離社會實際和崇尚空疏的學風中轉移視線，看到一些現實的問題，也接觸到一些來自他邦的異樣事物。姚瑩於此時，便從故紙堆中昂起了頭，一變向日不問世事之習，熱心進行起經世之學的研究。前文說他遇事激昂奮發，銳意欲有所為，指的就是他吃到經世致用之道的甜頭，擺脫了乾嘉以來盛行繁瑣考證的影響，很快成了有代表性的愛國學者中之一人。一八四一年，英人窺伺台灣，姚瑩力為台灣鎮守，他分析形勢，指出：「台灣孤懸海外，不假登陣，好義之民，咸奮於殺敵，乘危處變，未失機宜。……卒得保守嚴疆，危而獲安，未煩內地一兵一矢者，皆賴文武士民之力也。」（《奉逮入都別劉中丞書》，見《東溟文後集》）這便是他「銳意欲有所為」的意識向實踐邁步一塊重要的基石。不幸的是，「江寧條約」訂立，他受誣「冒功欺罔」，貶謫四川。迄咸豐時始再起，為署湖南按察使。《京輶紀行》十六卷，為奉使乍雅及察木多，紀沿途山川風物。家刻本外，有《小方壺齋輿地叢鈔》本與《中外輿地圖說集成》彙錄本，比較易得。

一半一半

做家課

葉特生

新學期開始，每天我從外面忙完回來，還要做家課。

我不是去唸書，是幫正在唸書的兒女做家課。做老師的讀者也許會大吃一驚，哪有這樣的家長？豈不是縱容小孩不盡學生的責任嗎？

這事得從頭說起。

九月伊始，小孩揹沉重書包上學，足足十二磅重，壓在五十多磅的孩子肩上，回家虛脫似的，不能休息，馬上要坐下來和比書包更沉重的家課角力，下午回來一直忙到晚上，連喘口氣的機會都沒有。那天問他們開學一個月，功課如何，大的緊抿唇不言語，小的哇聲哭起來。

從幼稚園開始，他們就愛上學，那時老師和氣，同學快樂，簡直是天堂，如今天堂變成地獄，吃晚飯，他們對着如山的家課發愁，咽不下，安慰和鼓勵都不管用。我把那些家課拿出來分析一下，可分三大類：一類是加強記憶的啟發性練習，一類是把課文抄五六遍的機械性練習，一類是昨天做得一塌糊塗，今天重新再做的改正練習。

好學生功課做得好，不用改正，上課留心，啟發性作業也做得輕鬆，壞學生相反，做得愈差，功課愈多，精力都花在改正上，顧不了正規功課，於是明天又是改正再改正，天天是挫折，對學校反感。我的孩子大概屬於後者。老師要面對一大班學生，顧不了他們的心理轉變，一刀切齊，一絲不苟地嚴格要求，於是好的愈好，壞的愈壞；就只有兩個孩子，可不想他們被填鴨填壞了，拍拍兒郎肩頭說：不用怕！我幫你們做家課。

機械性作業交給我承擔，他們專心做好份內事，明天不用改正，大家一齊幹，很快樂。

海豚救人之謎

樊永立

海豚的智力，多數專家認為介於狗和猩猩之間。海豚的聽覺十分靈敏，從外表看來，它沒有耳朵，但聲音能從水層傳播到軟組織和骨骼，再進入內耳，最高能達到二八〇千赫，而人的聽覺不超過二〇千赫。它的視力驚人，不但能看到水裏的東西，還能看到空中的東西。有個海豚館搞過一次試驗，用橡皮吸盤蒙住它的眼睛，它能很快地找到人們扔到水裏的維生素膠丸。這不是靠它的視力和聽力，而是靠它身上的天然聲納，即回聲定位器。

經過訓練的海豚能協助海洋科學工作者做許多工作，能為潛水員遞送東西、打撈物品，也可用作「獵犬」，把魚羣趕入魚網。

海豚在接受音響信號命令的培訓後，能根據命令躍出水面，用鰭腳接球，做許多滑稽的技巧動作。

更令人驚奇的是未經訓練一直生活在海洋裏的海豚，有「助人為樂」的精神。有一次，澳大利亞十一歲的尼卡·克利斯吉斯，同朋友在海上游泳，一陣大風，把小木船掀翻，尼卡被海浪捲走，一隻大海豚馬上迎着風浪向他游去，使幾條鯊魚不敢靠近他。最後尼卡被人救起了。一九八八年初，南非東海岸有三個男子乘船遇到暴風落入海中，那裏鯊魚成羣，生命危險。這時遊來十隻海豚，將他們團團圍住，擊退了鯊魚。聰明的海豚還為他們引路，安全抵達岸邊。海豚這種「俠義」行動，使戴着「萬物之靈」的桂冠而私心十足的人，自慚形穢。

海豚這種人性表現，一些從事海洋生物研究的科學家卻另有解釋。據他們的試驗證明，海豚喜愛朝着大船激起的波浪作衝浪運動，海豚救人正是出於這種喜愛。同時，海豚同鯊魚是冤家對頭，相遇在一起，往往大戰一場，直到將鯊魚趕走，或者將鯊魚殺死。這個解釋不知是否已揭開了海豚救人之謎？

天南地北

《河殤》的幽靈

丁喬

「河殤」的幽靈，一個幽靈，在神州大地徘徊。

憂國憂民的知識分子和腰纏億萬的「官倒」，時喜時憂的個體商業戶和仍在吃大鍋飯的工人，二十七歲半的總經理和八十九歲的「主任委員」，為能免受飢寒而耗盡血汗的山區農民和他努力健身減肥的老同鄉……都為了看懂電視連續劇《河殤》而坐在電視機前。

喝采者認為《河殤》是改革開放的里程碑，怒罵者斥《河殤》為破壞「四項堅持」的大毒草。褒貶之間的巨大絕對值反映了《河殤》的強烈社會反響。《河殤》運用了大量的歷史資料，作者犀利的筆觸時時閃過歷史學領域的長空，作為《河殤》的熱心觀眾，我願借《大公報》一角從歷史學的角度一議《河殤》。

《河殤》大膽探索古老的中華民族在近代以後停滯落後的原因，作者將「大河民族」「農耕文化」「內陸文明」等等高度抽象概括為「黃顏色」，將「海洋民族」「商業文明」以「蔚藍色」作代表，他認為黃敗於藍是在劫難逃。

以今而論，中國確實落後，不但從一八三九年以來受列強侵略，到一九四九年以後依然在經濟上被列強剝削，至今仍存在爆發危機、危及民族生存的可能。但是，從歷史視覺看「黃色」和「蔚藍色」文化的比較，今天下結論還嫌早些。回顧過去，中國從周秦以來一直處在人類文明發展的前列，直至宋朝元朝時，西方工商業的發展還遠不及中國。來自西方世界中心的威尼斯商人馬可波羅為中國的文明盛況所懾服，在元朝留連忘返達十七年。如果由他來比較中西方文化的優劣，難道不會因為古雅典、古羅馬的衰落而寫出「海殤」嗎？今天，自動化大生產的西方在全球遙遙領先，第二次世界大戰後數十年中所創造出的生產力，比過去一切世代創造的全部生產力還要多、還要大，這一奇迹自然使人們肯定「蔚藍色」而否定「黃色」。展望將來，人類歷史還遠未有止境，就說一二百年後，人類生產力將發展到一個如何燦爛的新階段，今天無人能夠預見。正如馬克思驚嘆百年前資產階級工業革命取得空前成就時，無法預見到百年後的今天自動化工業革命能有十倍百倍的飛躍，使大機器生產黯然失色。一二百年後人類社會產生的更新的生產力與生產方式必將使今天的電子時代相形見絀。所以，僅憑幾百年一個歷史階段就斷言幾千幾萬年人類發展史上各種發展形式的優劣是欠說服力的。幾千年來，地球上興起過多少個強大的民族和國家，上古有埃及、印度、巴比倫和中國、希臘、羅馬等，中古有唐朝、阿拉伯、蒙古和奧斯曼帝國，近代有意大利、西班牙、荷蘭、英國，至現代美蘇兩霸，可謂各領風騷數百年。世界中心在非洲、亞洲、歐洲、美洲各地轉輾遷徙，其中「黃色」和「蔚藍色」此伏彼起，誰能預料一二百年後又是哪個國家哪個民族崛起於內陸或海洋？

（上）

人與事

布哈林與布哈林案件

方明

一九二〇年列寧與托洛茨基在工會的作用問題上發生了分歧，布哈林採取調合的中間立場，列寧對此非常氣憤。幾個月後列寧決定停止實行「戰時共產主義」政策，採取新的經濟政策，並取得成就。這又逐漸使布哈林拋棄了「左傾」思想而站到列寧一邊。

布哈林是一個勤於思考，勇於探索的馬克思主義理論家，他的各種觀點和創見林林總總，無法一一羅列。但可以說他的理論曾給予過列寧極大的啟發和幫助，曾對處於幼小時期的蘇維埃政權起過不可忽視的作用。他一生的許多錯誤或是得到了列寧的原諒和寬宥，或是他自己有所察覺而再三反省。但從二十年代末期開始，由於政治上的原因，對布哈林已做過結論的錯誤重新被提起，一些枝節上的過失也被無限擴大，甚至給他強加了許多莫須有的罪名。

斯大林與布哈林

列寧病重期間，聯共（布）中央政治局是由斯大林、李諾維也夫、加米涅夫三人主持的「三駕馬車」。列寧逝世後的一段時間，仍然是「三駕馬車」。雖然斯大林擔任總書記的職務，政治局的全體委員包括托洛茨基、布哈林、李可夫、托姆斯基等，都還是被稱之為「黨的領袖們」，他們的名字按字母順序排列，提到其中的一個時，往往是說「黨的領袖之一」。

對斯大林的若干理論和政策，作為黨內的理論權威，布哈林是抱有不同看法的，但這種分歧最初被嚴格限制在極小的範圍內，除高層領導以及中央黨校和紅色教授學院的少數學員外，黨內的廣大黨員是不知道的。由於這些矛盾和分歧，在二十年代末，政治局中逐漸形成了兩個不同的派別，以斯大林、卡岡諾維奇、莫洛托夫、伏羅希洛夫等人為一派，以布哈林、李可夫、托姆斯基為代表形成了另一派。對這些派別的形成，斯大林是清楚的，但還沒有將分歧擴大和激化。（五）

社會小說

何必有我

金依

（五十五）實在是太疲倦

為怕吵醒鄰居，阿貞抱着女兒，迅速穿過走廊，走到電梯口前面，按了電梯上來，走進電梯裏，一直下樓，走到外邊。

外面有點涼了，她和女兒都衣衫單薄，只好又回到電梯裏，電梯門關上，她索性抱着女兒坐在電梯地下，哄着女兒，直到女兒哭得疲倦了，又睡着了，才又按了電梯上樓。

回到家，只見燈光亮着，阿佳開了燈，自己又在喝啤酒了。

阿貞放下女兒，低聲對阿佳說：「睡吧，別喝了，半夜三更，啤酒又冷。」

阿佳沒理睬她，仍飲啤酒。

「那麼，我先睡了。」阿貞道：「明天一早我要起來，要開工的。」

不理阿佳反應如何，她就躺上床，拉上毛巾被，把頭蓋住，她極力穩定自己的情緒，希望睡上一覺，兩三個鐘頭也好。

實際上，也只有這兩三個鐘頭了。她仍朦朦朧朧，不知阿佳喝酒喝了多久，她知道他關了燈，爬上床來。

她發覺阿佳拉開了她的毛巾被，伸手來解她睡衣的鈕子。

她朦朧中，已要入睡，也不理他了。

阿佳的手伸到她的胸脯上，撫着、捏着，使她不舒服。

她用手按着他的一手，喃喃道：「不要動，讓我睡一覺吧，我求求你吧。」

阿佳把她的手拉下去，阿貞知道他是什麼企圖，忙縮了手，喊：「睡吧，別弄得大家都緊張，你也正在休養，我也實在太疲倦。」

「我想要，試試還成不成！」阿佳爬起來，一邊用他的單手扯阿貞的褲子，一邊喊：「我現在就可以，快點！」

「不要，為你自己，現在不要！」阿貞撥開他的手。

愛情小說

盟誓兩心知

卓盟

（二十四）我要你錫我

雪兒在美孚住的是個六百呎的小單位，向西南，房間和客廳都可以看到一些海。

客廳不大，灰白的色調，配得很和諧。

雪兒替阿良倒了一杯茶。含羞的問他，「看不看我的房間？」

阿良臉有些紅，「看，怎麼不看？」

「屋是我的姐妹露恩姐的。我們平均負擔，月租四千五。」

她牽着阿良的手進房。

房間不大，淡紫紅的牆紙和傢具，嬌而又雅。

阿良的心撲撲跳。

雪兒拉他在床沿坐下。全身倒在他懷裏，嬌媚的說，「良哥，你真的喜歡我？」

阿良說，「你以為我講笑？我喜歡你，愛你……。」

「我不信。」雪兒含情的，怔怔的望着他。

阿良的心緊張得要跳出來。

「你怎樣才信？」阿良訥訥的說。

雪兒轉過身抱着阿良，「我要你錫我。」

阿良滿臉通紅，「現在？在這裏？房門都沒關上。」

雪兒嬌羞的說，「露恩沒有那麼早回來。」她微微的閉上眼，等阿良親吻。

阿良其實是怕控制不了自己。但此時此刻怎麼好拒絕雪兒，拒絕她，她會怎麼想？再說，他實在也無法再做甚麼正人君子了。

阿良終於把心一橫，抱着雪兒倒在床上，一雙熱烈的嘴唇，印到雪兒濕潤的紅唇上。

這一吻，吻出火了。

阿良再也控制不了自己，他完全忘記了房門，忘記了自己在甚麼地方，直至男性的衝動完全的靜止下來。

雪兒裸露的身體綣曲的躲在阿良懷中，嬌羞的說，「良哥，你好狂，房門都未關上。」

歷史小說

武德頌

高旅

一九三、圍戰敵寇

吳進爵比馮得財爽快得多，沒有顧前顧後那種小心，周玉芬走回去之後，馮得財就埋怨他，說：

「怎能這樣子的，也不問大師，出了什麼事，莊主責備起來吃不消。再說周將軍只有這一個寶貝女兒，說起來是你帶了她上去的，你死了沒事，萬一她送了命……」

「胡說！」吳進爵喝住他，說，「上茅廁也要圖一個吉利，你沒膽子就不要上去，倒說這種沒氣力的話。」

「怎說我沒有膽子！」馮得財說。

兩個人爭起來，嘰哩咕嚕地吵了一陣嘴，這時後面送來了火藥箱，智淨大師也走過來了，說：

「快快放槍，打得哈布香頭昏腦，有的是火藥。」

「老放老放，這枝鳥槍支不住，會炸開的。」吳進爵說。

「炸開就炸開，有什麼大不了？」智淨大師說，「怕炸到身上嗎？」

「那倒不會。」馮德財說，「槍架在石碑上，瞄準好了，點了走開，傷不到人。」

「那又怕什麼呢？」智淨大師說。

「怎麼不殺過去？」吳進爵說。

「哈哈！我看你們在莊主身邊就久了，沒有好好廝殺，心裏發癢是不是？不過這回又是不湊巧。」

「怎說不湊巧，還是不廝殺？」吳進爵說。

「不錯，上面的軍令，只顧打槍。」智淨大師說罷，便背着一個土墩子坐下來又去喝酒了。

「可不是，」馮得財說，「還是打槍吧！」

馮德財又去裝火藥打槍，吳進爵竄到亂草崗上去找周玉芬。上面火藥送到，又在起勁地放槍。這時韃子也忙起來，鎗槍來回應，法郎機的響音又來了，吳進爵聽了一會，斷定是在那所寮村屋附近發來的，過來對周玉芬說：

「找到法郎機的地方了。你們女將還去不去？」

「不要吵，讓我放過一槍再說。」

周玉芬點上火，通的一聲，一槍放過，才轉過身來說：

「上面有軍令不准亂動的！」

「管他軍令不軍令，要去的我們就一起去，有把握。」吳進爵

新道路交通條例草案通過

——彭醒棠談私家街道管理權問題

韋章

行政局已經通過一九八八年道路交通（修訂）（第二號）條例草案，將一個令當局頭痛不已的私家街交通管理問題解決，讓警方有權……以往發生在私家街的交通意外，只當作一般傷亡事件來處理，不能引用道路法例來檢控。另外，私家街的泊車問題亦引起業主管理上的問題，業主與使用者時起爭論。

新法例草案的精神，是賦予警方、運輸署等有關部門一定權力，可以從界入在私家街所發生的交通問題，從而作出統一性和全港性的管理和處理。法例會要求所有在私家街內的車輛，須領有有效的牌照，第三者保險，駕駛行為和車輛的構造、保養等，要……

引用新的法例進入私家街內處理交通意外事件，亦使行人得到保障。

市民猶記得以往發生在私家街的多宗交通意外事件中，特別是曾經一度引起與論關注的中大校園內女學生被車撞死事件，正好說出當局在管理上……

彭醒棠認為受影響的機動車輛會包括兩個高爾夫球場內使用的高爾夫球機動車和一些微型兩用單車、電單車，前者已決定視為「鄉村機動車」條例處理，車主每年要繳交牌費五十元，及駕駛人必須領有執照。至於後者最多出現在元朗一座大型住宅內，郵內居民喜愛使用一種單車和電單車兩用的微型車輛。他說，依法領牌、帶頭盔和依照道路交通條例行駛。如果不依法實行便會按例處罰。

他又提醒使用私家街的人士，新法例已賦予業主有權作「鎖車」及「罰款」的行為，不過，業主應該作……權依照道路交通條例的規定處置。

彭醒棠（右）講述當局收回私家街的道路管理權。

采封小言

爭霸心理反應

仲……

坐在家裏看奧運，儘管缺乏現場氣氛，但觀看某些特寫鏡頭效果，可能還優於現場。這是電視的一種優勢。

電視播奧運，想不到首先受到影響，又是美國電影市場，居然使連映半年不衰的勁片《魚兒萬達》，在這幾天寶座一落千丈，更使荷里活在奧運期間不敢推出新片。這叫大銀幕屈服於「小銀幕」。早些時有一項資料顯示，這次轉播漢城奧運實況的各國電視台，總時間最多的是歐洲「歐廣聯」，第二是蘇聯，第三才是奧運主辦者南朝鮮，第四是中國大陸，據說北京中央電……

第七十六回：羣雄紛起誅奸細　一死何辭掛本幫

惡念又生

柳元宗道：「武幫主，你身負重任，先衝出去，讓我來對付這廝。」

笑傲乾坤、蓬萊魔女相繼殺到，柳元宗道：「快快跟上武幫主，給他掩護。小心，別讓敵人殺了朱丹鶴！」

蓬萊魔女應了一聲，「女兒懂得！」幾個起落，追上武士敦。完顏長之恰好縱馬過來，長鞭打出，想把武士敦背負的朱丹鶴捲走，蓬萊魔女拂塵一展，纏着鞭梢，笑傲乾坤立即上去搶攻。

完顏長之是金國數一數二的高手，倘若單打獨鬥，蓬萊魔女未必是他的對手，但如今有個笑傲乾坤助她夾攻，而笑傲乾坤的本領則是與完顏長之不相上下的，完顏長之不敢戀戰，撥轉馬頭便走。

武士敦等人衝殺過去，神態太乙惡念又生：「當今之世，武功……

新城小說

新城故夢

海辛

二〇八：不吃回頭草

「妙芬，你在洪水橋的家，鄰圍一個好姊妹？」

「她說了什麼話？」

文志說：「我們以前不是跟她玩在一起嗎？一個勤勞的姑娘，家裏父母只有她一個女兒，她喜歡我，但爸爸媽媽要替女兒招郎入舍，可我老爸寧可讓我做梁家的培種人，也不讓我入鄰家的屋舍。事實，我愛上娟嬋，只有她才吸引我，實力為梁家做事，立功，後來，妙芬另外招郎入舍，那入舍郎嫖、賭、飲、蕩、吹，四洋齊！他是元朗墟的浪子，妙芬生下一個兒子後，浪子在元朗與一個黑社會爭婦女，讓別人斬死！妙芬做寡婦多年，不再招郎入舍，她說不再招惹禍殃……可她對我一向關心，她知道我跟娟嬋的事，很同情，但我深愛娟嬋，跟她發着同樣的新城夢！」大……

……便把我對她的那種蓄在水中央的愛情棚屋摧毀！」

「她說我——用心不良！故意把防疫網弄得不好，讓魚兒流失！還指我故意弄斷棚屋支柱，讓它在洪水氾濫塌下！」

「那守望棚屋也塌下！？」

「塌下了！那棚屋的四條支柱，已讓塘水腐蝕得不成樣子，是坍塌的時候了！」

「那棚屋無像你和娟嬋的關係！」文志說，稍歇又問，「你這樣一走了之？」

他點點頭：「決定不再做傻佬了！」

「她們的水漫災——」

「放心，我老頭子，早已跑去她們那裏做老傻……」……

新園地

「沒機心的人」

福履

上古時候，有些哲人，不喜歡有「機心」。連運用較為省力的器具如桔槔之類，也被認為是「有機心」，拒絕使用。

道是把「機詐」與「機械頭腦」混在一起，自然是錯誤得很，只不過由於發表偉論者是哲人，大家也就只好視同於「哲學故事」而已。

其實，有些人是「雖有機心而不可得」。——道是指「機械頭腦」方面。

如我便是。

家中有不少是他人的「機心結晶」，甚至可能是曾經嘔盡心血，包括電唱機、錄音機、電視、錄影機、照相機等等之類。

我所能夠懂得的，只是「開門」。

而且在店子夥計送機來時，對他們惟一的要求，就是「教懂我開關門掣」。

至於其他，則一切不在關心之列。

把機器內部打開，甚至可以使我頭痛，這複雜的一大堆，怎麼去懂？

有甚麼「機身」壞了，自己又沒有「機心」，惟一的辦法，也就是「打電話，叫修理的」，修理的不來，或者開天殺價？放過一邊可也，——「沒機心」的，也只好如此。

新道路交通條例草案通過

——彭醒棠談私家街道管理權問題

韋章

行政局已經通過一九八八年道路交通（修訂）（第二號）條例草案，將一個令當局頭痛不已的私家街交通管理問題解決，讓警方有權引用新的法例進入私家街內處理交通意外事件，亦使行人得到保障。

市民猶記得以往發生在私家街的多宗交通意外事件中，特別是曾經一度引起輿論關注的中大校園內女學生被車撞死事件，正好說出當局在管理上無能為力之處，該宗事件的司機只能處以輕微的懲罰，死者更不能獲得交通意外傷亡援助基金的幫助！

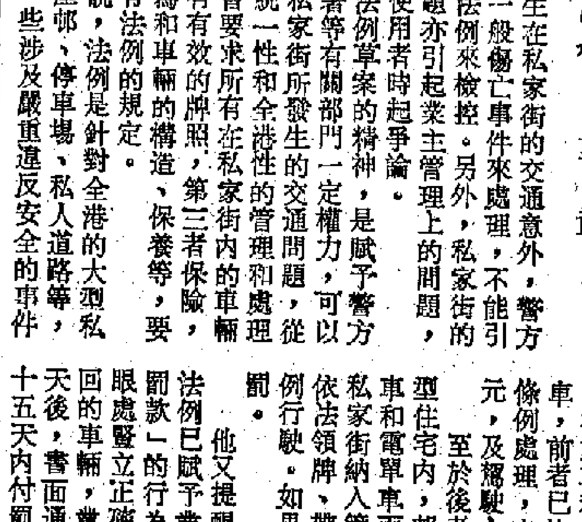
運輸科首席運輸司彭醒棠指出，以往發生在私家街的交通意外，警方只當作一般傷亡事件來處理，不能引用道路法例來檢控。另外，私家街的泊車問題亦引起業主管理上的問題，業主與使用者時起爭論。

新法例草案的精神，是賦予警方、運輸署等有關部門一定權力，可以界入在私家街所發生的交通問題，從而作出統一性和全港性的管理和處理。法例會要求所有在私家街內的車輛，須領有有效的牌照，第三者保險，駕駛行為和車輛的構造、保養等，要合乎現有法例的規定。

他說，法例是針對全港的大型私人發展屋邨、停車場、私人道路等，特別是一些涉及嚴重違反安全的事件，包括兩個高爾夫球場內使用的高爾夫球機動車和一些微型兩用單車、電單車，前者已決定視為「鄉村機動車」條例處理，車主每年要繳交牌費五十元，及駕駛人必須領有執照。

至於後者最多出現在元朗一座大型住宅內，邨內居民喜愛使用一種單車和電單車兩用的微型車輛。他說，私家街納入管制後，這類車站便需要依法領牌、帶頭盔和依照道路交通條例行駛。如果不依法實行便會按例處罰。

他又提醒使用私家街的人士，新法例已賦予業主有權作「鎖車」及「罰款」的行為，不過，業主應該在當眼處豎立正確的警告標誌。如無人領回的車輛，業主必須在車輛被扣留三天後，書面通告車主，倘車主不在二十五天內付罰款及移走車輛，警方有權依照道路交通條例的規定處置。



彭醒棠（右）講述當局收回私家街的道路管理權。

娼妓兩度合法化

余也

娼妓應否合法化？這個爭論，由來已久。但多年來，反對的一方多佔上風，是以本港目前的法例，仍是禁娼的。

不過，回顧本港歷史，卻兩度出現過「娼妓合法化」的時期。

戴維斯下驅逐令

本港第一次「娼妓合法化」發生於一八四五年。這年三月，港督戴維斯認為娼妓乃性病媒介，而且有傷風化，於是下令將捉到的娼妓，驅逐出境。

然而，驅逐娼妓出境畢竟是治標不治本的辦法，因為政府對妓院的龜公鴇婆並不追究，故春風吹又生，妓女去而復回，令政府束手無策。

同年六月，港督認為既然不能將娼妓杜絕，於是退而求其次，實行「寓禁於徵」的辦法。

政府徵收妓捐稅

所謂「寓禁於徵」，也就是由妓院妓女出錢，開設一間花柳病院，專門為英國海軍和海員治療性病。

於是，政府開始徵收妓捐稅，規定每家妓寨要月捐五元，而每個妓女又另捐一元五角。當時繳納月捐的妓寨有三十一家，妓女逾一百五十名，按當時物價計算，「妓捐」遠遠超出一間醫院的開支。

那時候，交了「妓捐」的妓寨和妓女，就領了牌照，可以公開「接客」。至一八四七年，妓院在輿論壓力下宣佈停辦，同時取消「妓捐」，但娼妓生存，納賄的警察成為娼妓活動的包庇者。

合法妓女七千人

至於第二次「娼妓合法化」，則由一八七九年開始，至一九三五年為止，前後五十六年。這段時期，娼妓只要納稅領牌，就是「合法妓女」，被稱為「公娼」。

在「公娼制」時期，港島的石塘咀、灣仔，以及九龍的旺角和油麻地，均成為當時的「合法紅燈區」。

一九三〇年，本港的「合法妓寨」約有二百家，「合法妓女」約有七千人，其中以石塘咀為全港最大的「煙花之地」。

第一次妓女請願

「公娼制」時期，發生過一次妓女請願事件。

一九三〇年七月七日，一百六十多名妓女，齊集華民政務司署門前，為妓寨的傭婦出頭，要求撤銷傭婦必須影相註冊的規定，不過，她們的努力並無結果。兩年後，港府再度禁娼，「合法娼妓」再無出現。

爭霸心理反應

仲思

（采封小書）

坐在家裏看奧運，儘管缺乏現場氣氛，但觀看某些特寫鏡頭效果，可能還優於現場。這是電視的一種優勢。

電視播奧運，想不到首先受到影響，又是美國電影市場，居然使連映半年不衰的勁片《魚兒萬達》，在這幾天賣座一落千丈，更使荷里活在奧運期間不敢推出新片。這叫大銀幕屈服於「小銀幕」。早些時有一項資料顯示，這次轉播漢城奧運實況的各國電視台，總時間最多的是歐洲「歐廣聯」，第二是蘇聯，第三才是奧運主辦者南朝鮮，第四是中國大陸，據說北京中央電視台安排總時間是一百八十四個小時，現在看來，這個小時還可能多了一倍。美國電視廣播公司派出大批人手，還重點借重南朝鮮電視台力量，盡快把實況轉播回美國。可能由於蘇聯在近十年來首次回到奧運，對美國是一個刺激，對美國觀眾也是一個刺激，是爭霸心態的反應。

受到杯葛的莫斯科奧運

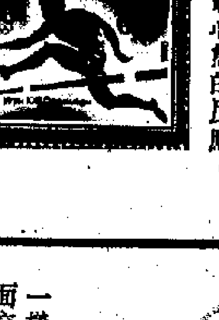
彭光中

（郵趣）

進入八十年代，一九八〇年第二十二屆奧運在莫斯科舉行。這是社會主義國家首次主辦奧運，它原擬做到冠冕堂皇以振聲勢，不料一步棋走錯，影響甚大。

一九七九年年底，蘇聯突然出兵阿富汗進行侵略，國際輿論大嘩。為了表示抗議蘇聯這一行動，全世界有四十幾個國家杯葛莫斯科奧運，蘇聯選手雖奪得最多金牌，也缺乏真正意義。中國在奧委會席位本已恢復，原可參加莫斯科奧運，但未參加。

蘇聯發行紀念郵票，全套五枚。



（如圖，二枚）（奧運郵票之廿二）

工商齊敬老

郁德芬

（外家觀察）

今年是香港老人節的第十週年，雖然在十一月第三個星期日（即十一月二十日）才是慶祝的日子，但籌備工作早已密鑼緊鼓地進行。今屆的主題是「工商齊敬老」。

這個主題，在我看來，含有多方面的意思，是鼓勵工商界人士本着傳統社會福利的觀點出發，從「取之社會，用之社會」的精神，把他們所賺取的部份金錢，發展敬老的服務。

不過，這個主題的新概念，在於衝破上述傳統的觀點，促使工商界人士了解，原來老人家是一群極具潛質的消費者，他們對工商業的繁榮，有其影響力。「敬老」不應再是局限在慈善、施捨、贈與等範疇內，老人從傳統上只是「接受服務者」的角色，轉變為積極促進經濟活動的人。

老人既然是消費者，老人人口又日漸龐大，工商界在敬老時，實在需要了解和改善其服務或產品，使它們適合老人家所用。而老人家亦明白他們一般的消費權益。

同時，社會服務機構和政府有必要提供機會，讓老人家多消費！但在香港仍有經濟條件去消費的老人，缺乏經濟支援，在鼓勵工商界重視老人作為消費者的同時，我們要為今日和明日的老人考慮經濟保障。

深圳關員

林摘

深圳海關的某些關員，一直以來，對「揾食」水客，一時一樣，有時顯得很積極，有時「沒精打彩」，尤其給旅客「蓋印」的某些「作官狀」的關員，更是在前面的旅客，忽而要人家站着等了又等，這些「作官狀」的，常常由於情緒不穩定而有不同的「表演」，叫人不知如何是好。

有一回，可能是「水客」帶了一小筐大閘蟹過關，關員一的一名旅客留下，那「一話不說，丟給五塊錢」，把大閘蟹那五塊錢算是什麼道理？錢予旅客，給你五元才好意思？是賠償還是「旅客作聲不得，你的大閘蟹？」連啼笑皆非也不得。

蹲點考察

麥洛新

香港社會工作者總工會和廣州市青年研究會的交流計劃，促進了兩地的溝通，對兩地工作者的溝通，同時在工作方法和服務技巧方面可以互相參考，甚至在了解了對方的工作術語，而雖有分別，亦能領會，無須費翻譯。

香港方面的工作者，用公眾假期和周末的時間，到廣州主持一些講習班，內容包括小組工作的理論、方法和技巧、人際關係、義工訓練、輔導技巧，雖是活動程序策劃等，這些講習，不是單向的傳授，因為廣州方面的青少年工作者在融匯貫通，借鑑嘗試之後，亦有所回饋，提供反思的激素。

今次廣州市青年研究會成員來港，在安排上有別於一般性的參觀訪問，集體地走訪一些青少年服務機構和單位，而是重點選擇了不同類型的青少年服務中心，輔導中心單位，如青少年中心，外展社會工作和社區工作辦事處，分散訪問團的團員到不同地區單位，每單位駐足一兩天，實際體驗工作情況和方式。

期望廣州的同工，通過這次來港考察訪問，有所得着，配合本身的社會情況，為當地的青少年發展合適而需要的服務。

書多非福

盧國沾

（三輪車）

最近讀了黃維樑的《我的副產品》（明窗版），他說及「書齋、書災、書債」，說到「書多非福」，惹我想起許多。書多的非福，我們可以沒書了又餓得難抵。我們買了又怨沒處安置，收到太多贈書又怨看不完，買了太多又怨沒時候消化，真個怨聲四起，而心情矛盾。

書是一生的寶物。不是金銀古董，是書。在許多文章裏，見他們寫及亂世生涯時，總不忘詳細地記述藏書為何全部失去的悲劇，看到他們寫的，我等同身受。

由於離亂，流徙，教許多收藏甚豐的書生痛失了他。

見過很多朋友，屋小家人多，他獨愛書，便把書都放在自己的床上，靠壁疊起，佔去一張床的五分二。浪漫一點說是以書為妻，此志不渝，現實點看是環境逼人，忍氣吞聲。然而我的少年時代，便是這樣度過的。

在香港，家裏有個架，已頗算書侈。我結識的朋友中，愛書的人不少，其中有個女的更視書如出土文物，揭時都小心非常，生怕有一頁給摺了痕。我們這一夥，每個都有共通志願，要窮心力，為自己張羅個放書的房間。可是至今人人壯志未酬。

黃維樑說書多非福，道點我們這一夥自是甚有共鳴的。可惜書之於書生，原是比他的愛人更愛的物品。丈夫太太各只有一個，而且年月都是那一個，但看之不盡，書之為書，是買之不盡，甚本上每本都帶來新刺激，每局，每都似前去買幾個女人回家一般，非常興奮，正如黃維樑說：一似皇帝有後宮佳麗三千，我們有富足感。

從前常然自己的書變了女兒的睡房，偶然給書擠的無地自容時，會帶笑罵「女兒」一句說：都不好！但是今天有了較新的看法，覺得要是有了書房，書都有了置身之所，也許便不似今天那般，書擠住身邊，而決心花間多讀幾本，這也許一是禍帶來的好處，否則一旦書把它放進大櫃，就似櫃裏久存的那些，如幽冷宮書多，令書生自覺是真個皇帝，這是福，對書真個堅貞不渝，雖說書多真是苦，我願這家常滿。

蛇羹昨日已吃過

[illegible]

（食飲皆談）

做蛇羹，就好比做月餅，做臘味一樣，每年都有行規所限，於什麼時日開也，過了常然可以，但是不能。只不過，這些老規矩如今已失去約束力，各做各的，各有各的一套，月餅臘味尚且如此，更何況是蛇羹了。

以舊日來說，有蛇羹賣的地方並不太多，而且一般來說亦只在冷天才有得賣，熱天是完全沒有的。十年來說，由專賣的以至兼賣的，已進展至一個驚人的數字，不再像以前被蛇店所壟斷，連大酒樓都有蛇羹供應，更有不少以蛇王七、蛇王物之名附店，這樣一來，夏天可不能不做生意，即使不賣蛇，亦要賣其他。

我非常欽敬一間賣蛇與賣蛇羹的店子，雖然此店開了並沒有多少年，但每年夏天都關起門來，不做生意，寧可空納幾個月的租金，這點精神，認真不可多得。

「秋風起，三蛇肥」，這是秋的名句，如今雖然還少見有「秋風」，但已「涼秋九月」，序屬三秋，就算是舊曆亦已是八月十三了。記憶中，蛇羹應在舊曆八月初一就可開市，因此亦已見有不少賣蛇羹的店子已開了爐灶，至於鮮潤腸，連我上月已吃過。

自然一例俱文所說暑期休息的那一間，亦已開了市，生意興旺，人人「餓」了那樣久，當然一見了，總難免入去吃一碗，一祭久別的五臟神，好不好亦不必苛求了，不怕見笑，我亦情難免此，已吃過了今年的第一次。

空白

李樂詩

（廣告設計）

廣告設計的觀念在內地與香港不同，而且有一段很大的距離。

我的朋友設計了一個意念很新的廣告，他是利用大空白，來引起人們好奇的心理，準備連登兩天。本來他要的是頭版，可惜，內地的頭版是不可能隨便動用，即使你投以巨額的廣告費。

內頁全版還勉強可以，但由於他的設計，空白位太多，大標題與產品之間的距離差不多有半版的空白，中方不理解為什麼要浪費這麼多空白的紙張，於是不同意他的設計，商討下，建議把標題移到下方，成為半版，但由設計師理論性的解釋也無法生效。

有很大的差距觀念上，內地與香港的報紙，香港常常有頭版或全版空白，廣告上有大空白的位置對讀者，可以使讀者定神地休息數秒，同時廣告也發生效用，與讀者接觸。

皮草分三大流派

冬冬

（衣飾新潮）

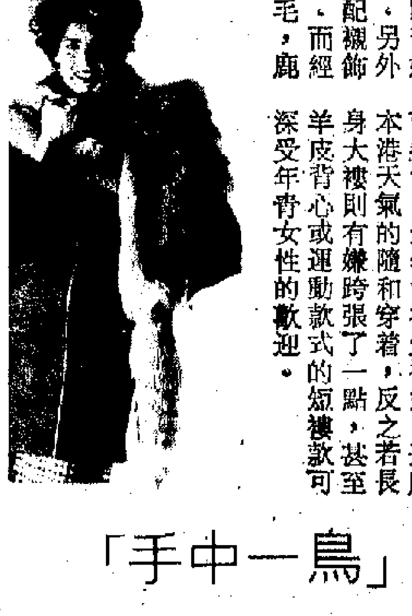
踏入秋天，很容易又令人聯想到淑女們珍愛軟綿綿的皮草大衣，穿皮草的機會在香港冬天，嚴寒一天得一天，雖然，香港女士們仍依然對皮草深愛不已，尤其是水貂，為皮草中最名貴的一種。

皮草之原產地以俄羅斯的最上乘，水貂乃諸皮草之冠，其價值在於其材質料，此外，用水貂毛刷來化粧，可不會影響眼部嬌嫩肌膚，因毛質柔軟耐用。另外，用貂鼠毛來製造頭飾，配襯飾物，可增添女性嫵媚姿采。而經濟實惠的山貓毛、野狐狸毛，鹿毛或貂皮，都是點綴時裝的好材料。

水貂是皮草中之王者，而貂鼠毛則較大眾化和普遍受歡迎。貂鼠原產地在俄羅斯、加拿大和中國等地。

天然顏色較多，達致三十餘種，例如純黑、米、咖啡色、灰色等等，色系由深至淺排列，以深啡、淺啡、棕啡、杏仁啡等區分。而羊皮皮質較厚，毛長，多以人工繁殖小羊，成長至六個月左右就會取之製衣。

皮草的款式趨勢大致以圖案花紋，現代派，和古典派三大主流為依歸。按個人風格而演繹，款款皆出自設計師的精巧造工。女士們的皮草亦有墊膊，西裝領，近年流行短褸式，企領或本港天氣的隨和穿着，反之若長身大褸則有嫌誇張了一點，甚至羊皮背心或運動款式的短褸款可深受年青女性的歡迎。



經紀要求加佣金

羅奇

（此地有銀）

經紀協會在最近出版的證券月刊中發表文章，建議將經紀的最低佣金規定予以調高。文章列舉通貨膨脹對經紀的經營成本的影響，以支持提高佣金的意見。這包括中區租金上升百分之四十五，新金指數在四會合併後也增加了百分之十一。

經紀協會還表示，成交在五億元至八億元之間，常的運作應不會出現嚴重的問題，不過，如今成交額每日只得三、四億元，甚至更少，大部份經紀行要蝕，已是不言而喻了。對於調交經紀佣金，一般投資者很自然會皺眉頭，原因是現在的買賣費用已經不菲了，通常完成價值一萬元的證券買賣，合共要付出一百二十元左右的費用，這是絕不廉宜的，其所以道麼貴，主要是除了支付經紀佣金外，還有印花稅，交易所附加費及一項為支持期指市場而設的特別徵費，在多種收費集於一身之下，投資者的負擔也就加重了。

如果只計經紀佣金，僅相當於全部費用的四成一而已，可見其餘的費用佔了五成九之多。

文章認為，證券經紀佣金應該佔買賣總收費中的最大部分，這是合理的，世界大多數股市的經紀佣金也是佔了總收費的七成，故香港只佔四成一，實在是偏低。

高爾夫

簡而清

入內地，我通常總是到比較遠一點的地方的多，較為鄰近香港的各處，反而少去。

最近，才初次到過珠海及中山這一帶，理由是參與一個電視劇集的製作，我個人的戲，集中在中山溫泉的高爾夫球場上的。

有人認為，在國內建高爾夫球場，未免有「白象」之嫌，但是一旦風氣吹起來，許多外國人會注意到那地方去。

而且除了高爾夫以外，溫泉可以浸浴，如將其他方面設施，而辦得夠水準的話，則可以成為一個渡假勝地的。

不少歐美人，以入過中國為一種很時髦的事，入過中國而又在中國玩過高爾夫，他們回到自己的國家以後，可以說完又說，當是一種很難能可貴的體驗。

當道麼一種心理，我們當然是不容易可以完全了解的，或許因為我們離開中山不遠，與他們遠隔那麼一段距離，當然就會當是很難能可貴的事。

說到這個高爾夫球場，是由國際最知名行家設計的，當然樣樣都十分似模似樣，高爾夫是一種相當貴族化的體育運動，不過這大半個世紀內，也逐漸普及化起來。

不過在國內見到一個高爾夫球場，感受上總覺得相當特別。

談談馬輝與金雷弼

鞏

（馬說騎評）

馬會的目標是使本港賽馬國際化，而今季的騎師陣容，可謂是國際化了！

以往，本港賽馬是英國、澳洲及新西蘭的「基地」，而且有實派之說，後來，簡底請來了南非的騎師當誠，而今季，更有美國的馬輝及加拿大的金雷弼，已非當日英、澳騎師控制的局面。

馬輝來港投效洲際，弼則加盟登廐。而金雷是上周的攀羅戲都有亮相，道兩個新面孔在是交了白卷，因此成為人們的談論話題，到底他們兩人是優是劣呢？

就人們談論的問題，筆者請教一些馬房中人，聽聽他們的意見，結論是目前來評論他們的優劣，乃言之過早也！

他們指出，歷年來，外來騎師來港參賽，甚少一出即勝出頭馬。以上屆冠軍當誠為例，他前季來港參賽，第一天也交白卷，但是，如今卻是冠軍騎師，也是大家公認的好騎師。

還有，馬房中人認為，一位外來騎師，初來報到，對本港跑道，尚未熟悉，還須一段日子適應。另外，也要習他們騎馬匹的實力，是否馬房把實力好的馬交他們策騎呢？因為他們初出賽必受人注目，馬匹也會「熱」起來，道種情況，有些練馬師是不喜歡的。

「手中一鳥」

慧奇

（翻譯小語）

上星期曾談過幾個例子，說明繙譯時如不把「不定冠詞」（indefinite article）a或an譯出來，很容易引起問題。友人看見便說，為求安全，今後遇上a與an，便一定把它譯出來，但這點是行不通的。

不妨舉幾句最簡單的句子為例：

A bird can fly，如譯作「一隻鳥兒會飛」，那是否有點別扭？

I have a father, a mother, a brother and two sisters. 如譯作「我有一個爸爸，一個媽媽，一個兄弟和兩個姊妹」，聽起來是多麼不順耳。

「不定冠詞」有時可帶有像數詞one 的意思，遇到這情況，a與an便必須譯出來，但如果它是代表着普遍性的，泛指任何一個，那便可以將之省略，使文句簡單，不致累贅。

A bird can fly 就是「鳥兒會飛」，這個a是泛指任何鳥類，但如果句子是A bird in the hand is worth two in the bush，這個a便帶有數詞one 的意思，句子便要譯為：「到手一鳥可值枝頭兩鳥。」

同樣，一般人都只有「一個爸爸」和「一個媽媽」，這是普遍性，故a father與a mother的a，大可將之省去；但兄弟姊妹不同，未必只有一個，可能有兩個、三個，故上述句子中 a brother的a字，像two sisters的two字一樣，是代表數字，故全句句子便是「我有爸爸、媽媽、一個兄弟和兩個姊妹」。

狂俠天驕魔女

梁羽生　武俠小說

第七十六回：羣雄紛起誅奸細　一死何辭謝本幫

惡念又生

柳元宗道：「武幫主，你身負重任，先衝出去，讓我來對付這廝。」

笑傲乾坤、蓬萊魔女相繼殺到，柳元宗道：「快快跟上武幫主，給他掩護。小心，別讓敵人殺了朱丹鶴！」

蓬萊魔女應了一聲：「女兒懂得！」幾個起落，追上武士敦，完顏長之恰好縱馬過來，長鞭打出，想把武士敦背負的朱丹鶴捲走，蓬萊魔女拂塵一展，纏着鞭梢，笑傲乾坤立即上去搶攻。

完顏長之是金國數一數二的高手，倘若單打獨鬥，蓬萊魔女未必是他的對手，但如今有個笑傲乾坤助她夾攻，而笑傲乾坤的本領則是與完顏長之不相上下的，完顏長之不敢戀戰，撥轉馬頭便走。

武士敦等人衝殺過去，神駝太乙惡念又生：「當今之世，武功勝於我的只有三個人。一個是光明寺的明明大師，他已經發誓不再下山，今生是不會與我為敵的了。一個是公孫隱，這老兒受了他兒子的氣，身又着了毒掌，如今已是半死不活。剩下的一個，就只是柳元宗了。這老賊做了二十年和尚，武功更勝從前，真正與他較量，我恐怕是打他不過的，但如今他揹着公孫老兒，必須分神照顧，我正好趁此時機，將這兩個勁敵一併除去！」

太乙剛才用聲東擊西之法，襲擊武士敦所挾的朱丹鶴而大佔上風，要不是柳元宗趕來，他幾乎可以把武朱二人都置之死地，如今柳元宗背着公孫隱，情形與武士敦之要保護朱丹鶴一樣。太乙當頭一棒，遂想依法炮製，一退復上，避免與柳元宗正面交鋒，專門襲擊揹在他背後的公孫隱。

柳元宗一足不良於行，在平地上的縱躍功夫不及太乙靈活。倘在平時，他有鐵杖為輔，三十招之內，一定可以勝得太乙，如今揹了個人，雖不至於給太乙迫得手忙腳亂，但也需要小心謹慎，處處提防了。

有幾個年紀較輕的金國武士，不知柳元宗的來歷，不識他的厲害，掄刀動槍，也來助攻，柳元宗大吼一聲，鐵杖橫掃，只聽得一片叮噹聲響，刀槍紛飛，霎時間就有了十幾個金國武士倒了下去。攻擊他的只有四個人，本身又無內功根底，何以卻有十幾個倒地？原來另外的人是因為與他的距離太近，給他的佛門「獅子吼」震倒的。

但太乙卻趁此粗淺的時機，繞到柳元宗背後，使出玄陰指的功夫。他怯於柳元宗的厲害，不敢太過逼近，但距離也不到五尺，玄陰指力射到了公孫隱身上。（一〇六一）

新城故夢

海辛　新城市小說

二〇八：不吃回頭草

「妙芬，你在洪水橋的家，鄰園一個孖辮女？」文志說。「我們以前不是跟她玩在一起嗎？」

「一個勤勞的姑娘，家裏父母只有她一個女兒，她喜歡我，但爸爸媽媽要替女兒招郎入舍，可我老爸寧可讓我做梁家的培種人，也不讓我入鄰家的屋舍。事實，我愛上娟嬋，只有她才吸引我，實力為梁家做事立功，後來，妙芬另外招郎入舍，那入舍郎嫖、賭、飲、蕩、吹，四淫齊！他是元朗墟的浪子，妙芬生下一個兒子後，浪子在元朗與一個黑社會爭舞女，讓別人斬死！妙芬做寡婦多年，不再招郎入舍，她說不再招惹禍殃……可她對我一向關心，她知道我跟娟嬋的事情，但我深愛娟嬋，跟她發着同樣的新城夢，很同情，但我成把滿腹心事吐露：『現在，娟嬋不發夢了！』」大眼說。

「大眼，我看，你跟娟嬋還未到分裂那麼嚴重吧？」文志說，他喝着第二杯咖啡。

「我深愛她！為她，我六次拒絕爸爸安排說親。老實說，為她，我可以付出一切，但昨天她幾句話，便把我對她的那幢留在水中央的愛情棚屋摧毀！」

「她說了什麼話？」

「她說我——用心不良！故意把防禦網弄得不好，讓魚兒流失！還指我故意弄斷棚屋支柱，讓它在洪水氾濫塌下！」

「那守望棚屋也塌下了？」

「塌下了！那棚屋的四條支柱，已讓塘水腐蝕得不成樣子，是好塌的時候了！」

「那棚屋無像你和娟嬋的關係！」文志說，稍歇又問：「你道樣一走了之？」

他點點頭：「決定不再做傻俠了！」

「她們的水災——」

「放心，我老頭子，早已跑去她們那裏做老俠啦！」大眼說。

「以後怎樣？」

「回到我真正的家，把祖業繼承下來，做花王，種花、弄盆栽，我也有一手。」

「真的不回頭？」

「我要做一隻好馬，不吃回頭草！」

夫妻吵鬧

莎千濱　都市小說　每日短編

「你整天的嘈嘈吵吵，你不煩，我也煩死啦！」是阿龍的怒吼聲。

他太太與他結婚七、八年了，也從沒有見丈夫如此動氣過，一愣之下，突然「哇」一聲哭起來！

「你好，你好！」他太太說：「你這麼大聲喝我？你喝我？你夠膽就打我吧！打啦！打啦！」

她的哭聲越來越大。

本來盛怒中的阿龍，被太太道舉動也弄得不知如何是好！

他太太見丈夫默然無言，不知是不是認為是可以得寸進尺的時候了，立即又「哇」了幾聲，然後曰：「你好，你好，你這樣對我，我回阿媽家裏，不再見你！」

阿龍沒有說什麼，他太太是不是等待着丈夫的反應？她好像在哇哇的哭聲裏，在掩面的指縫間偷看。

但阿龍沒有動靜，那下不了台呀！於是，她站起來，掩着臉走入睡房，是執拾細軟嗎？還是關上了門在哭？

那五歲大的小女兒，坐在客廳裏，沒有哭，呆呆地看着，也許她也從來沒有見過吧！不是沒有見過媽媽的吵鬧，而是沒有見爸爸如此氣怒過。

太太入了睡房，關上門，靜靜的，道時候，反而是那小女孩哭起來了。

起初是抽泣，繼而是大聲的哭了。

「不要哭，我跟你出去買雪糕。」

這小女平日裏，一聽到雪糕，立即飛奔到爸爸懷裏的，但今天沒有。她卻仍坐在那裏，不再是大聲的哭，但卻指着睡房說：「我要媽媽！」

才五歲的小女孩，當然要媽媽，阿龍看看女兒，看着關上門的睡房，他咬一咬牙，行近睡房去，輕輕地拍門，靜了一靜，突然又聽到更響的哭聲！

阿龍長嘆一口氣！在心裏對自己說：「沒法了，夫妻到底是夫妻，算了，算了！」

於是他很有耐性地拍門。

NROE	西北太平洋紐約	9月26	總統
TREAL	洛杉磯紐約	9月26	新興
WONIS SEVEN	西北太平洋	9月26	利洲
ENDSHIP	美國東加拿大	9月27	港郵
AND	紐約	9月27	利達
	西南太平洋	9月28	偉特
DGE	西南太平洋紐約	9月28	川崎
	美國東加拿大	9月29	招商局
AR	洛杉磯紐約	9月29	華海
MAERSK	西南太平洋紐約	9月29	馬士基
ROSPERITY	紐約	9月29	大阪
RANCE	西北太平洋紐約	9月29	海陸
ANT	美國西岸	9月29	利達
OVER	西北太平洋紐約	9月30	總統
OR TRIUMPH	西南太平洋紐約	9月30	大阪
AERSK	西北太平洋紐約	9月30	馬士基
I PIONEER	西北太平洋	9月30	太古
MARU	洛杉磯	9月30	日郵
PLORER	西南太平洋紐約	9月30	港郵
AC BRIDGE	西南太平洋紐約	10月1	川崎
GER	西北太平洋紐約	10月1	海陸
A MARU	西北太平洋	10月2	大阪
RAL	西南太平洋紐約	10月2	港恒
OAKLAND	西北太平洋紐約	10月2	馬士基
OSEVELT	西北太平洋紐約	10月3	總統
ARU	西北太平洋	10月3	利洲
HECTOR	西北太平洋紐約	10月4	百保利
ADOR BRIDGE	美國東加拿大	10月5	川崎
GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	10月5	川崎
HAU	西南太平洋	10月6	香島
FTED	紐約	10月6	利達
AL HONOR	洛杉磯三藩市	10月6	海豐
LORY	美國西岸	10月6	利達
RIOT	西北太平洋紐約	10月6	海豐
E	美國東加拿大	10月6	招商局
AERSK	西南太平洋紐約	10月6	馬士基
ROGRESS	檀香山	10月6	日郵
RK SENATOR	美國	10月7	恰和
BER	西南太平洋紐約	10月7	港恒
IA	西北太平洋	10月7	太古
II	洛杉磯	10月7	日郵
NBERGY	洛杉磯紐約	10月7	華海
FA	洛杉磯紐約	10月7	新興
CKSON	西北太平洋紐約	10月7	總統
MAERSK	西南太平洋紐約	10月7	馬士基
TOR PRIDE	西南太平洋紐約	10月7	大阪
ELOPER	西北太平洋紐約	10月8	海陸

中南美洲線

ECHT	加勒比海	9月26	渣華
RAND	加勒比海	9月27	利達
NECK	加勒比海	10月1	渣華
MARCA II	南美	10月1	太古
	智利	10月2	天祥
OU	南美	10月4	天祥
R HECTOR	巴拿馬	10月4	百保利
ASAKI	南美	10月5	渣華
TOS	加勒比海	10月5	渣華
IFTED	加勒比海	10月6	利達
LAMOUR	加勒比海	10月11	利達
ZA	南美	10月16	太古
PUS	智利	10月17	日郵

澳洲・新西蘭線

ALIA ADVANCE	澳洲	9月28	怡和
KOU	澳洲	9月28	遠運
OPE	澳洲	9月28	華海
	澳洲	10月2	太古
MIKHAYLOV	澳洲	10月2	華林
RAYA	澳洲	10月3	遠運
VIOLET	新幾內亞南太平洋羣島	10月3	怡和
ASIA	新幾內亞	10月3	華林
LBOURNE	澳洲	10月4	新興
REEFER	弗里曼特爾	10月4	寶隆
TELIS	新西蘭	10月5	捷迅
ARD	弗里曼特爾	10月5	川崎
MARU	新西蘭	10月7	太古
ENG	澳洲	10月8	遠運

分類廣告

SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
SE, 380 SEL, 280 SE, 250

類農夫車，的士頭，日吉
軑全新小轎車
新5至8噸貨車
新大實力CW52泥車
511 石崗橫台山羅屋村

香港軒尼詩道188號二樓 5-754356 0-752388

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

徵壓縮機

高尚套房

新興

金輪賓館

美國式「蘇聯」刑警
——談《紅場特警》

石晉

《紅場特警》是美蘇關係緩和下的產物，是過去「冷戰」年代中難以想像的，故事說一個蘇聯特警與一個美國警察合作，緝捕一個蘇聯毒販。

影片雖然有所謂「蘇聯」背景，但其實是一部不折不扣的荷里活警匪片，由於導演是和路逵．希爾，有其前作《四十八小時》可鑑，兩部影片的基本結構可說相當近似，在《四》片一個白人警察和一個黑人監犯合作，構成了歡喜冤家式喜劇處境，在《紅場特警》，阿諾．舒華辛力加所演的蘇聯警探和占士．布魯殊演的芝加哥探員亦構成一個對比，只是今次影片以「動作」來包裝，而阿諾所能做到的，是一種「冷面」式幽默感。

影片的序幕，在莫斯科實地拍攝，阿諾領導着一班蘇聯警探圍捕一個本地販毒集團的成員，在街頭上追逐駁火，對於觀眾來說，這是一個突破「鐵幕」的新鮮鏡頭，在「嚴肅」的莫斯科街頭發生一場「芝加哥式」警匪槍戰。

這場莫斯科槍戰的結果，阿諾的一個女友兼同僚被殺，而販毒集團首腦城陀則逃脫了，並且去了美國，與一個芝加哥「光頭黨」犯罪集團進行毒品買賣，可是城陀卻因違反交通規則而被捕，在查明身份後，阿諾奉命到芝加哥將城陀押送回國，而這場「美國歷險」，在城陀得到光頭黨協助下逃脫而展開。

由阿諾．舒華辛力加扮演蘇聯人，的確是十分有趣的「卡士」，這個一向與史泰龍並列的美國大隻佬化英雄，似乎亦反映到美國人想像中的蘇聯人形象——過份認真、過份嚴肅，在完全美國化的占士．布魯殊襯托下，阿諾這種不苟言笑的性格更為突出。

而在阿諾與占士一同追捕城陀的過程中，有所謂「美式」和「蘇式」辦案手法的分別，導演的態度顯然處於「中立」，影片一方面強調美國法律要講求公正平等，但另一方面亦在欣賞「蘇式」手法的效果。

灣仔三演藝機構的「統一」

靳仕森

亞洲藝術節的改動，只牽涉及市政局對亞洲藝術推動的策劃方針，從本地藝術發展角度而言，影響面較為狹窄。不過，灣仔區三所演藝機構的「統一」之議，無論微觀或宏觀角度視之，對本地藝壇有深遠影響，我們切勿等閒視之。

其實，回顧一下這三所機構：藝術中心、香港藝術節協會及香港演藝學院，除成立時期及目標不同外，在近年發展方面亦各具明顯的方向，就如演藝學院，開宗明義說明是一所教育培訓機構，這與其他兩所機構的直接主辦節目、策劃演出，存在着明顯的差異，此外，在財政來源上亦清楚界定它們的功能角色，從宏觀角度視之，本地藝壇的資源提供已過於集中化，這點亦不切合目前「百花齊放」客觀局面。假若為了某些因素，使到上述機構成為一個有相當能力與市政局旗鼓相當的組織，也許形成了兩大「集團」並存的局面，但這決非資源分散，而是屬於另一種形式的集中，而相對上是削弱市政局以外的機構的競爭力，從而組成在更高層次的競爭的形式。不過，我覺得目前本地藝壇需要的並非大規模的相互競爭，反而是較小規模的機構各自提供空間讓其他藝團得以發展，因此，我們迫切的需要是有更多中、小規模的演藝機構出現，而非產生龐然大物，甚至更理想的是市政局嘗試從某些形式將手上資源向外撥給。

朱慧珊做司儀有不錯的表現

娛樂②

朱慧珊面對五年約 簽與不簽頗費躊躇

羅亞

提起朱慧珊的名字，人家也會想起，這小女子乃「亞視」孕育出來的美人。

最近，「亞視」要她重新簽一張年期較長的合約，朱慧珊首先謂，倘若要她簽五年合約的話，她真的有種無名的負擔感覺。

此事究竟何解，且聽她道來。

朱慧珊說，生平最怕幻想以後會如何如何，如今也是，要她簽約五年，五年後自己變成怎麼樣，她也實在難以想像，為免給自己一個無形的壓力，她實在不想簽那麼長。

她又再作解釋，她並非一如其他藝員的想法，唯恐簽長約後的加薪幅度不及簽一兩年的好。

但，她又明白到，做電視的「乃要有一個長遠的計劃，為了與公司合作愉快，保持雙方的良好關係，故此她表示，有關合約的年期問題，她可以坐下來慢慢研究的。

果然，朱慧珊乃醒目女一名。

「亞視」新人事新作風，要給新一批「亞姐」開設一個小型訓練班。

朱慧珊卻有另一番的見解，她認為，演戲歸根結底是教不來的，要教的，只可以教咬字發音以及工作的程序。

在她出道至今的經驗所得，演戲雖然講求天份及經驗，但當初朱慧珊出道時，原來不說不知，原來肯學肯鑽才是首要。

朱慧珊舉例說，以第一屆「亞姐」為例，潘銑怡、葉玉卿都未經過演技訓練，但如今也不是頭頭是道嗎！

她甚至連公司發給她的通告，她也不懂得到底是什麼一回事，如今，她回想起，也覺得好笑。

對於自己出道以來的日子，朱慧珊也自知相當的幸運，緬懷過往的歲月，發生在她身上的事，好的比壞的多。

朱慧珊承認，凡是做藝人的，當然要不斷予新鮮感給觀眾，不然的話，不但會把觀眾悶死，連自己也給悶死了。唯有在工作中求突破，總不能死板。

故此，她極之贊成公司為她們藝員設計形象。

朱慧珊自知，自己乃十分主觀，很可能一些缺點也發覺不到，得要人家給她提點。

在她心目中，周潤發與鄭裕玲乃圈中人的成功典範。

朱慧珊說是佩服鄭裕玲越來越靚，還有可愛，同時，十多年來，都沒有鬧緋聞……看來，朱慧珊的確打從心底裏羡慕鄭裕玲。

談藝篇 威爾遜的《燃燒這個》

[illegible]

蘭福．威爾遜 Lanford Wilson 是美國新一代劇作家中的表表者。他的作品如一九七八年的《七月五日》及一九七九年的《泰利的愚蠢》我都在百老匯看過，對這位一九三七年四月十三日出生的劇作家留下很深的印象。

威爾遜很受田納西．威廉斯的影響，例如《沙城》中也如威廉斯的《玻璃動物園》用兒子倒敍的方法去寫。

又如威爾遜的第一個戲《柏來夫人的瘋狂》，劇中主人翁也一如《慾望號街車》中布朗殊轉變為瘋狂。

他的其他作品包括《甚烈的香油》、《印花棉布狗》、《艾德里的詩人》、《檸檬天空》、《巴提摩酒店》、《藥堤人》、《小溟在說話》等等。一九八〇年曾獲普立茲戲劇文學獎。

這次赴美看到了他的一部新作《燃燒這個》BURN THIS。

《燃燒這個》描寫一名女舞蹈員愛上了一名粗暴而又口不擇言的餐室經理。該經理是她剛去世的一名同居者的哥哥，此人是一個同性戀者，也是經理的弟弟。

女主角麗莎安米利（女舞蹈員）和艾力羅拔斯（經理）均有極佳演出。麗莎安米利更因演此劇而奪取了東尼最佳女主角獎。

劇本長了一點，但卻與威爾遜的劇本一樣含有幽默風趣的一面，很能使觀眾發出會心的微笑。

威廉斯的劇本有暴力的成份，威爾遜則用幽默風趣的手法去代替了威廉斯的暴力。

全劇演出充滿活力。幾個角色之間的關係寫得還不錯。

導演馬素美臣與威爾遜多次合作，《燃燒這個》是他導演的第三十八部戲，其中有十八部是威爾遜的作品。他曾得過六個外百老匯奧比導演獎。

導演頗能控制全劇的氣氛，燈光設計也很有幫助。

威爾遜的劇作與馬密特齊名，同為威廉斯、米勒、奧爾比之後美國劇壇的新力軍，前途無限。（八八美國觀劇之八）

域外影壇 明星荷槍好威風 現實未上過戰場

齊齊

演戲，很多人都能應付裕如，早陣子的越南片熱潮，或其他戰爭片，都是荷里活某個時期大製作的特色。

很多人說「演啪樣似啪樣」，表示某位演員可以「演回自己」有切身體驗，演技其實就是日常生活中自己的表現或某個階段的經驗同憶表露。不過，多位在荷里活演戰爭片的明星，其實都不曾經過戰亂，沒參過軍。

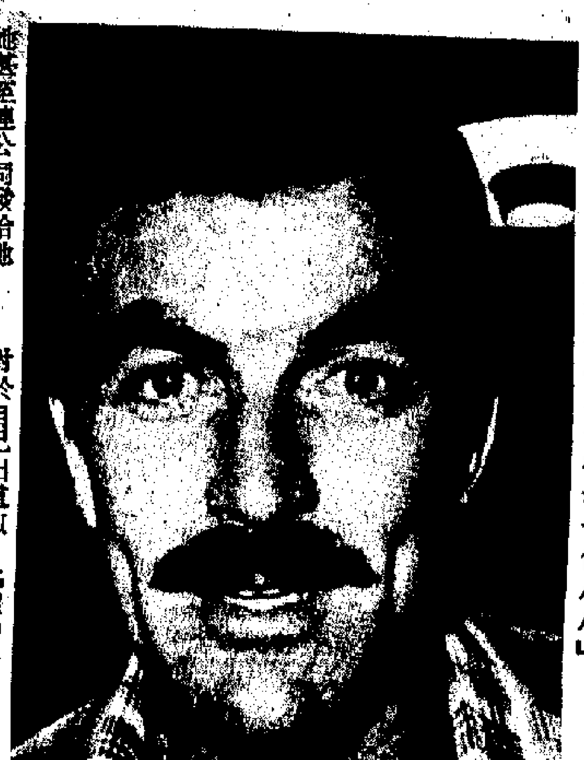
最佳的例證，是今年四十二歲的史泰龍，他在《第一滴血》三集中扮演「越戰英雄」，真正的越戰中他並不在戰場，當時他正在瑞士唸美國學校，既是學生，也是女生宿舍的看守人，時間是一九六五至一九六七年，之後才入讀邁亞密大學。

既是電視紅星，又是巴巴拉史翠珊男友的當莊遜，在電視螢幕上荷槍追捕惡匪，但他亦沒上過戰場拿過槍。他曾取得獎學金，在堪薩斯大學唸書，但兩年後輟學，參加一個戲劇組織，學起戲劇來，據說就此獲得學生緩役，免除上戰場。

近年來逐漸走紅的夏里遜福，四十六歲，當年沒到越南參戰，他早婚，有兩個孩子，得到免役。

湯沙力，四十三歲，也不年輕了。在電視片集《神探猛龍》裏扮演的與當莊遜差不多的角色，但他也像當莊遜一樣，現實中沒有上過戰場，只是曾在國民警衛軍服務。他說，他爸爸並不富有，卻有辦法找朋友幫他，如此這般，他便能進警衛軍。

或者也因這個緣故，湯沙力能免除兵役。近月來湯沙力新聞不少，單是傳離婚也「熱鬧」不已。



湯沙力未上過戰場，荷槍卻「似層層」

亞視無綫兩種批評

阿混

中國隊在今屆奧運成績不如理想，以體操隊尤為注目，皆因體操王子李寧在多項目中失手。此一成績不單令李寧痛哭，也傷了中國人的心。

香港人有兩種，一些是極抱同情心的，另一些則是嗤之以鼻。

亞視與無綫的態度則截然不同，亞視評述員講到體操隊「慘敗」，搖頭嘆息之餘則說唔好講了，一表同情態度；但無綫則話之你，輕鬆之餘則大書特書，講到李寧嘴藐藐，尤其有一晚周潤發上無綫，講到李寧又嘴藐藐，令到啲李寧迷大為不滿，認為發仔落井下石，眼光勢利。

事實上不少香港人都比較勢利，成咁陣咩，你衰咁陣咩，踩多一腳。那些踩人者不要忘記，你可曾為李寧歡呼過？！

多咀篇 散了不一定壞

阿帆

RAIDAS終於要散伙了。很多歌迷都感到可惜。為甚麼會散？傳言很簡單，只說黃耀光和唱片公司談不攏合約，他不續約，而陳德彰和公司尚有兩年約，如此這般，便只得分道揚鑣了。

RAIDAS是很好的組合。有些歌很有特色和創意。阿帆至今也忘不了他們的《傳說》和《別人的歌》。

不過古語有謂「塞翁失馬，焉知非福」，分開的剎那，可能有失落感，也可能不知如何是好。但路始終要走，而路又是人踏出來的，假以時日，經一翻努力，阿帆相信光仔和彰仔會有一番新景象。Raidas 不能唱到老，陳德彰和黃耀光又不同。

紙上歌聲 勁彈勁唱管弦夜

李讓如

香港管弦樂團每隔一段日子，便會搞一些籌款音樂會，而性質都是比較普及的。

也可能為了顧及香港管弦樂團本身的形象，所以這些普及音樂會，選擇合作的歌星，都不能隨意的。記起早年的「白金巨星音樂盛會」，請來的流行歌星便有葉振棠、關正傑、汪明荃、陳百強、葉麗儀等五位形象比較健康的。

而即將在十月初舉行的《勁彈勁唱管弦夜》，則請來倫永亮和林憶蓮與他們合作，這在形象上也是相匹配的，尤其是倫永亮能寫曲能彈能唱，可謂音樂全才。

不過，自這個暑假以來，多個流行曲集錦騷都慘淡收場，也不得不擔心這個《勁彈勁唱管弦夜》籌款音樂會的票房。

看曲目選是不錯的，如有林憶蓮的首本名曲《激情》、《滴汗》，其他的中西著名流行曲如《粉紅色的一生》、《無盡的風》、《千億個夜晚》、《I Just Called to say I Love You》、《Memory》、《Deer Hunter》、《Sometimes When We Touch》等，都是耳熟能詳的，應該可以吸引到一些愛樂者掏腰包的罷。

然而，這次音樂會卻是在香港體育館連開三場的，三萬多個[illegible]

擁護「月餅派」

潘冰嫦

每逢到了中秋節，我的一羣朋友們，便為吃月餅一事而爭論不已，我們分為「擁護吃月餅派」和「反對吃月餅派」。反對吃月餅派的認為月餅價錢昂貴，又不好吃而且膩滯。他們更認為送月餅有如交換禮物，月餅送到他的手裏，他便會順手將送給其他的朋友，送來送去，毫無意思，所以吃月餅的習俗應該被取替的。

但我相信喜歡吃月餅的人也不少，我就是擁護吃月餅派，如果所有人都認為月餅不好吃，那麼每年還有如此多人買月餅嗎？而且，買月餅和做月餅會的人，不一定是為了送禮的，從前的家庭，兒女人數多，零食的款式卻沒有今天的多。在中秋佳節裏，舉家團圓的日子，一起吃些能代表節日氣氛的食物，是十分之有意義的。或許中秋節帶給我一種溫馨與合家團圓的回憶吧，所以我愛上了中秋節，也愛吃中秋節的食物，尤其是月餅。

還有那些花燈、菱角、香芋、龍眼、柿子、黃皮，都令我懷念童年時代的中秋節。

去年中秋夜，那羣「擁護吃月餅派」，把我家中的月餅掃光，還意猶未盡。我滿以為第二天追月，可以再到街上添多一點回家。但想不到中秋過後，滿街的月餅竟然完全失了蹤，使我甚為失望，結果足足等了一年，才可以大吃一頓呢！

愕然

康堤

看奧運男子體操團體賽，大感愕然。

愕然的是，許志強在鞍馬失手之後，李寧接着又在同一項目中失手。李寧這位體操王子是怎麼回事，昨天一再失手，今天又一再失手，完全不在狀態中。

更大的愕然，是許志強。鞍馬失手之後，他坐在欄邊，穿上一件T恤，上面印着的竟是「泰國」的英文字樣。

他也許很喜歡這件T恤，而這件T恤或許是他遊泰國購買的紀念品，假若在平日，他穿在身上，是一點問題也沒有的。

然而，這個時刻，他正代表中國體操隊參加奧運，卻穿上這麼一件T恤，那就很不得體了。

不要說在場內，有千萬雙觀衆的眼睛在看着他，在世界各地，電視的轉播，更有無數雙觀衆的眼睛在看着他。為什麼不顧自己是中國運動員的身份，而穿上了這件T恤？說嚴重一點，難道連國家的觀念也沒有了嗎？

我們看看其他國家的選手，例如同在體操場內競技的日本選手，他們坐在欄邊，身上穿着的外套，都是鮮明地印着日本的字樣和標誌，絕沒有許志強那件T恤這回事。

小小的一件事，是否看到中國體操隊的管理不夠嚴格？是否看到中國的個別運動員放鬆了自己？

馬後炮 林美香

董行

同事採訪回來，向爆料間報館「宣布」：「你猜我今天碰到了誰？……林美香！」

這位同事平日沉默寡言，這一下子，突然好像發現新大陸似的，一刻，幾乎在座每位同事，均不約而同，說：「在哪裏？」

原來，久違了的林美香，現時在一家船廠當其公關經理。不過，同事們感到興趣的，不是她當甚麼職位，而是她仍在人間的這項消息。

猶記得，約兩年前，當林美香離開無綫，到一家旅行社任職不久，便有消息傳出，她在一次帶隊到內地旅行時，染上絕症……其後，更有不同版本的消息傳來。當時，咱們也曾到處打聽，卻始終無法證實，倒是後來有同事直接打電話到旅行社約她訪問，才推翻了種種傳聞。

自那時起，本來知名度已夠高的林美香，更加受人注意。至於我們那位平日沉默的同事，更將這「新聞」重複了好幾天哩！

只應天上有 韓德爾管風琴協奏曲

艾樂

這是管風琴家普里斯頓演奏韓德爾管風琴協奏曲的輯錄，《杜鵑與夜鶯》是其中之一。韓德爾的管風琴協奏曲中，也以這一首最受人歡迎。

韓德爾先後出版的風琴協奏曲，總數近二十曲，包括在四集之內，但其中有四首是別人根據他的協奏曲編成的，因此實際上他寫的風琴協奏曲應是十六首。這四集風琴協奏曲中的第一集（作品第四號），共有六首，因也稱為《六首風琴協奏曲》（6 Organ Concertos, Op. 4），這裏灌錄的是其中第一《G小調》及第四號《F大調》。G小調第一號由甚緩板、快板、慢板、行板四個樂章組成，F大調第四號也有快板、行板、慢板、快板四樂章，音樂典雅、優美。

另兩首除上述的《杜鵑與夜鶯》外，還有一首是風琴協奏曲第三集作品第七號的第一首。這一集也由六首協奏曲組成，第一首是這一集中音樂最動聽者之一（另一首第五號也很有名）。這首篇幅較長，最後一段快板布雷舞曲（Bourree）頗為悅耳。ARCHIV出品，唱片編號：419634—1

南昌 樂宮 0759660：今天六場 紅場特警 紅場警察，越洋擒兇！ 阿諾舒華辛力加主演 兩院加開四點場 南昌早場：新潮麗人 樂宮早場：翠龍奪寶

明月 帝國 牛頭角：今天獻映 性慾 霸王花 ／ 今天獻映 強姦物語續集

蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946：週末七場 加映四點場 午夜場 紅場特警（越洋擒兇 阿諾舒華辛力加主演）／ 週末七場 加映四點場 午夜場 飛越未來（主演 湯斯漢）蘭宮今早場：上海之夜

娛樂 金聲 5-243253：週末六場 娛樂加映四點場 兩院加映午夜場 火爆浪漫・義氣兒女！ 江湖接班人 導演 潘文傑 主演 何家駒 苗僑偉 莫少聰 今早場 娛樂：皇帝打工 金聲：皇帝打工

凱旋 銀星 0-4161419：今天七場 江湖接班人 苗僑偉 莫少聰主演 ／ 紅場特警 ／ 雌雄大盜 ／ 倩女幽魂

國泰 ABC：今加四點・越洋擒兇 紅場特警 兒童不宜 ／ 鬱達夫傳奇 ／ 學校風雲

凱聲 百樂 華聲：今天五場獻映 飛越未來 主演 湯斯漢

碧麗宮 大淘 5-895500：今天五場 紅場特警 阿諾舒華辛力加主演 兒童不宜 ／ 最後五天 布拉格之戀

香港仔 國際 H551449 K820749：七加四點開場 翠龍奪寶

海運 國都(1) 3-7245444：兩院加開四點場 紅場特警 阿諾舒華辛力加主演 超越杜比立體聲 兒童不宜 海運午夜場：翠龍奪寶

國都(2)：本院改裝 暫停放映

荷李活 元朗：今天獻映 三人世界 林子祥 鄭裕玲

華懋廣場 尖東：院① 翠龍奪寶 院② 飛越未來 院③ 城市

UA6院線：今天獻映 飛越未來 大盜雌雄 鬱達夫傳奇 0-6980228

好景 0-4922925：今天七場 翠龍奪寶

奧斯卡 帝后：兩院今天獻映 城市特警

珠江 銀都：今天加開四點場 紅場特警

南洋 5-737388 新華 H738291：紅場特警 ／ 今映 12:20 2:30 5:20 7:30 9:40 雨霖 斷腸時

康城 1 2 5-8854589：今映 江湖接班人 ／ 雌雄大盜

百老匯 ①②③：今天獻映 捉阿嬤出火車 穿孖煙囪的男人 翠龍奪寶

利舞台 華盛頓：今天獻映 宮崎駿 超級動畫 龍貓 全線午夜場：翠龍奪寶

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月26	馬士基
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	9月20	遠行
高納聚余	SKULPTOR GOLUBKINA	地中海	9月26	華林
明航	FAIR BRIDGE	地中海	9月27	港怡
格迪斯	GEDIZ	地中海	9月27	海洋
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	9月28	新興
明樂	MING PLEASURE	歐洲	9月29	華海
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	9月29	華林
維里土星	VILLE DE SATURN	地中海	9月29	維特
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	9月29	捷成
長衡	EVER LEVEL	地中海	9月29	利達
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	9月29	新興
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	9月30	港郵
汾河	FEN HE	英國歐洲	9月30	招商局
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	9月30	實隆
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月30	實隆
伊尼	ILNI	地中海	9月30	海柏
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	10月1	怡和
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月2	遠行
長行	EVER GOING	歐洲	10月2	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	10月2	馬士基
[illegible]	G.CEGIELSKI	歐洲	10月2	天祥
[illegible]	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	10月3	華林
側海美人	TRIDENT BEAUTY	地中海	10月3	大阪
[illegible]	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	10月3	天祥
[illegible]	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	10月4	滙信
[illegible]	KAP.MEZENTSEV	地中海	10月4	華林
明[illegible]	MING COMFORT	歐洲	10月5	華海
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	10月5	日郵
	KANGHE	英國歐洲	10月5	招商局
安[illegible]	AN TAKE	歐洲	10月6	怡和
長[illegible]	EVER LAUREL	地中海	10月6	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	10月7	利洲
海洋澳洲	OCEAN AUSTRALIA	地中海	10月7	港怡
	EVER GLEEFUL	歐洲	10月7	利達
連得	LINDE	地中海	10月8	海柏
青河	QING HE	英國歐洲	10月8	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	10月8	太古
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	10月9	朝陽
康娜利馬士基	CORNELIA MAERSK	地中海歐洲	10月9	馬士基
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月10	華林
威利金星	VILLE DE MARS	地中海	10月10	偉特
德國勝利	GERMAN.SENATOR	歐洲	10月11	怡和
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	10月12	新興
明新	MING SUN	歐洲	10月12	華海
新的港	ZIM TRIESTE	歐洲	10月12	新興

印・巴・中東線

門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	9月26	總統
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月27	福來
明樂	MING PLEASURE	遮打	9月29	華海
長衡	EVER LEVEL	遮打	9月29	利達
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	9月29	山下
施江鶯	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	9月29	滙信
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	9月29	華林
馬拉金	MALAKAND	科倫坡卡拉奇	9月30	東海
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	9月30	總統
伊塔利亞	SD ITALIA	紅海	9月30	實隆
制海契約	TRIDENT BOND	紅海	10月1	金輪
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月2	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月3	福來
基亞華列	KIA WALEED	紅海	10月3	怡和
側海美人	TRIDENT BEAUTY	紅海	10月3	大阪
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月3	總統
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	10月4	利達
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	10月5	招商局
萬事得	WOENSDRECHT	阿拉伯灣	10月5	馬士基
長冠	EVER LAUREL	遮打	10月6	利達
烈拿	SD.LEDRA	紅海	10月7	實隆
阿積加	LANKA AJITHA	科倫坡	10月7	東亞
傑克遜總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	10月7	總統
太平	TAEPING	科倫坡卡拉奇	10月8	東海
里約合作	RIO VENTURE	紅海	10月10	大阪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	10月10	總統

非洲線

亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	9月26	欣洋
晨惠	MORNING GRACE	西非	9月28	大阪
滿高	MUNGO	路易士港	9月30	滄華
滄華萬力	NL VAN NECK	西非	10月1	滄華
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	達班	10月1	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	10月2	馬士基
富士高	OVE SKOU	杜班	10月4	天祥
萬事得	WOENSDRECHT	東非	10月4	馬士基
奧富	OH FU	南非	10月4	亞聯
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月6	華怡
安寧勇士	EARNEST VENTURE	東非	10月7	大阪
金威達	GOLD VARDA	西非	10月7	新興
南泰公主	NANTAI PRINCE	南非	10月8	欣洋
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	10月10	日郵
南非瓦爾	VAAL	南非	10月10	怡和

東南亞線

惠華	HUI HUA	曼谷	9月26	珠江
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	9月26	海陸
香港怡美利	TOMAHSEVERETT	新加坡	9月27	福來
馬士基神戶	MAERSK KOBE	新加坡巴生庇能印尼	9月27	馬士基
環江	HUAN JIANG	曼谷新加坡巴生	9月27	招商局
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	9月27	港興
雅莉斯	IRIS	新加坡庇能	9月27	山下
廣河	GUANG HE	曼谷	9月27	招商局
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	9月28	怡和
海王綠玉	NEP.BERYL	新加坡	9月28	港恒
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	9月28	招商局
愛順	AYSEN	馬尼拉	9月28	港恒
泰國翡翠	THAI JADE	新加坡印尼	9月28	港郵
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡巴生	9月29	華林
士必金	SPECO KING	沙巴山打根斗湖	9月29	國光
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	9月29	日郵
士必貴	SPECO QUEEN	納閩汶萊	9月29	國光
賓利加四號	No. 4 BINEKA	新加坡巴生	9月29	滄高
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	9月29	永裕
德順	TAKSUN	印尼	9月29	聯航
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	9月30	海陸
昌信	SIBERIA MARU	馬尼拉宿務	9月30	日郵
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	9月30	大阪
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	9月30	馬士基
馬爾蘭	MARLAND	新加坡曼谷	9月30	偉利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	9月30	新興
特羅諾	TRONO	新加坡庇能	10月1	三利
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡巴生	10月1	港興
吉海丸	YOSHIUMI	新加坡庇能	10月1	山下
威利威	WILLIS WAVE	納閩古晉宿務	10月1	國光
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月2	怡和
青松	GREEN PINE	新加坡巴生	10月3	益高
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	10月3	海陸
天洋	TENYO	巴生新加坡	10月3	中央
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	10月3	港郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月3	福來
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	10月4	[illegible]
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生新加坡	10月4	東宇
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	10月5	中央
美西美	MAHIV	曼谷	10月5	振盛
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	10月5	實輝
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	10月5	港恒
明城	MING CHENG	新加坡	10月5	招商局
海洋王國	MARINE KINGDOM	曼谷	10月6	永裕
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	10月6	亞利來
亞洲雅士	ASIA ACE	曼谷	10月6	日郵
泰國琥珀	THAI AMBER	新加坡印尼	10月6	港郵
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月7	山下
力高	RIGEL	新加坡巴生	10月7	山下
海陸快輪	SL.EXPRESS	新加坡	10月7	海陸
加其仕	REGENT KAPUAS	沙巴山打根斗湖	10月8	川崎
恒星	WISING	印尼	10月13	聯航

中國內地

廈水運二十五	XIA SHUI YUN 25	廈門	9月26	華閩
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	9月27	華閩
錦江	JIN JIANG	上海	9月27	金輪
明洋	MILD OCEAN	上海	9月27	輝騰
三江	SAN JIANG	上海	9月28	輝騰
育志三號	YU ZHI 3	廈門	9月28	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	9月28	華運
利航	FAIR BRIDGE	廈門上海新港	9月29	新興
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	9月30	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月30	金發
蘇騏	SU QI	張家港南通	9月30	華夏
浚泉	LI QUAN	青島	9月30	華夏
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	9月30	華夏
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	10月1	華閩
海龍	SEA DRAGON	新港	10月1	太平
通運	MILD TRAN	上海	10月1	輝騰
連江	LIAN JIANG	黃埔廈門	10月1	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	10月1	招商局
蘇鶴	SU HE	上海南京	10月1	華夏
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	10月1	輝騰
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月2	華夏
遼河	LIAO HE	大連新港北京	10月2	招商局
海興	HAI XING	上海	10月2	招商局
順江	SHUNJIANG	大連	10月3	招商局
賀蘭山	HELAN SHAN	新港北京	10月3	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	10月3	輝騰
天新	TIAN XING	天津	10月4	華運
張家口	ZHANG JIA KOU	上海新港	10月4	遠運
馬蘭	MALAN	海口	10月4	招商局
永安	YONG AN	福州	10月5	華運
運豐	YUN FENG	大連	10月5	華夏
通聯	MILD UNION	上海	10月5	輝騰
凌泉河	LING QUAN HE	上海	10月5	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	10月6	華運

台灣省線

海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月26	保和
晶欣	MIRZAM	台灣	9月26	昌宏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月26	永裕
金華	KING HWA	高雄	9月27	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	9月27	保威
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	9月27	港郵
高華	GOWA	高雄基隆	9月27	太平
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	9月28	港恒
福春	FU CHUN	高雄基隆	9月28	大榮
昌隆	RATU KONSORTIUM	台灣	9月28	昌宏
金和	PLEIADES	基隆	9月29	太彰
安春	AN CHUN	台灣	9月29	大榮
海王	HAI WANG	高雄	9月29	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	9月29	昌宏
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	9月30	保威
普魯頓迪斯	PRO.ARCTICE	基隆	9月30	陸洋

日本・南朝鮮線

金星	VENUS	日本	9月26	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	9月27	港興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	9月27	港郵
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	9月27	海柏
高華	GOWA	日本釜山	9月27	太平
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	9月28	東發
倫娜	LUNA	日本	9月28	美邦
福春	FU CHUN	日本	9月28	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	9月28	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	9月28	港興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	9月29	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	9月29	東宇
萬泉河	WAN QUAN HE	日本	9月29	招商局
金和	PLEIADES	釜山	9月29	大彰
安春	AN CHUN	日本	9月29	大榮
利航	FAIR BRIDGE	釜山	9月29	新興
普魯頓迪斯	PRO ARCTICE	日本釜山	9月30	陸洋
國家	KUO CHIA	日本釜山	9月30	偉利
翡翠	EMBRALD	日本	10月1	美邦

北美洲線

寶島	PRECIOUS ISLAND	西南太平洋	9月26	香島
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	9月26	總統
新蒙特利爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	9月26	新興
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	西北太平洋	9月26	利洲
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP	美國東加拿大	9月27	港郵
長宏	EVER GRAND	紐約	9月27	利達
摩麗里斯	MORELIS	西南太平洋	9月28	偉特
海灣橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	9月28	川崎
益河	YI HE	美國東加拿大	9月29	招商局
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	9月29	華海
雅拉馬士基	ARTHUR MAERSK	西南太平洋紐約	9月29	馬士基
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	9月29	大阪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	9月29	海陸
長巨	EVER GIANT	美國西岸	9月29	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	9月30	總統
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	9月30	大阪
拿士馬士基	LARS MAERSK	西北太平洋紐約	9月30	馬士基
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	9月30	太古
月向丸	HYUGA MARU	洛杉磯	9月30	日郵
中華育慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	9月30	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	10月1	川崎
航行者	SL.VOYAGER	西北太平洋紐約	10月1	海陸
亞美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	10月2	大阪
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	10月2	港恒
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	10月2	馬士基
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	10月3	總統
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋	10月3	利洲
百保成	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	10月4	百保利
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	10月5	川崎
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	10月5	川崎
揚州	YOUNG CHAU	西南太平洋	10月5	香島
長賜	EVER GIFTED	紐約	10月6	利達
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	10月6	海豐
長隆	EVER GLORY	美國西岸	10月6	利達
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	10月6	海陸
順河	SHUN HE	美國東加拿大	10月6	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西南太平洋紐約	10月6	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	10月6	日郵
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	10月7	怡和
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	10月7	港恒
納蘭迪亞	LALANDIA	西北太平洋	10月7	太古
冰川	HIKAWA II	洛杉磯	10月7	日郵
明能	MING ENERGY	洛杉磯紐約	10月7	華海
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	10月7	新興
傑克遜總統	PRES.JACKSON	西北太平洋紐約	10月7	總統
羅娜馬士基	LAURA MAERSK	西南太平洋紐約	10月7	馬士基
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	10月7	大阪
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	10月8	海陸

中南美洲線

洛斯德治	LOOSDRECHT	加勒比海	9月26	滄華
永大	EVER GRAND	加勒比海	9月27	利達
滄華萬力	NL.VAN NECK	加勒比海	10月1	滄華
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	10月1	太古
娜吒	LAJA	智利	10月2	天祥
豪富士高	OVE SKOU	南美	10月4	天祥
百保成	BARBER HECTOR	巴拿馬	10月4	百保利
滄華長崎	NL.NAGASAKI	南美	10月5	滄華
滄華山度士	NL.SANTOS	加勒比海	10月5	滄華
長俊	EVER GIFTED	加勒比海	10月6	利達
長秀	EVER GLAMOUR	加勒比海	10月11	利達
文度沙	MENDOZA	南美	10月16	太古
美林普斯	MELAMPUS	智利	10月17	日郵

澳洲・新西蘭線

澳洲先進	AUSTRALIA ADVANCE	澳洲	9月28	怡和
喜峯口	XIFENGKOU	澳洲	9月28	遠運
明宏	MING HOPE	澳洲	9月28	華海
阿列基	ARIAKE	澳洲	10月2	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月2	華林
[illegible]	BUNGA RAYA	澳洲	10月2	[illegible]
紫色協和	KYOWA VIOLET	新幾內亞南太平洋羣島	10月2	怡和
比高亞洲	BEECO ASIA	新幾內亞	10月3	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	10月4	新興
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月4	實隆
阿里多德利	ARISTOTELIS	新西蘭	10月5	捷迅
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月5	川崎
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	10月7	太古
檳城	BIN CHENG	澳洲	10月8	遠運

香港最平 文具 碟架 梳 花盆
永利廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

中國律師
打理民事 字問題 電來 ⑥7390603 國內 港件 申請 文婚 易糾 紛 刑

智富汽車貿易公司　智勤(香港)汽車修配廠
左右軚平治・豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車
全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、肇事，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車
全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

商業

分類廣告
每天有優待，排入字四個，細字三十六個，收費12元

明興汽車有限公司　現貨全新左軚
皇冠豐田全線車系　日產全線車系　三菱吉普及七人車系
日本翻新車系　代訂各月全新車輛
地址：摩利臣山道12至14號地下H & I 座
電話：5-742052　5-749225-6　24小時電話：054844913
圖文傳真：(825)5-8383129

西德左軚平治豪華轎車　現貨供應轉口國內
全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250
日本翻新轎車　全新左軚日產藍鳥公爵　全新左軚豐田2.8皇冠
藍鳥・桂冠・公爵　卡蓮娜・姬仙達・大皇冠
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調　公爵V6 型3.0特級豪華　12座E24麵包車
F型豪華八座12座LB麵包車
各類農夫車，的士頭，日吉　右軚全新小轎車　翻新5至8噸貨車　翻新大實力CW52泥車
實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳真：3-7800647
中運汽車貿易有限公司 ☎0-4385511 石崗橫台山羅屋村

益泰公司 ATTA 桑拿館、按摩池設備
・音樂噴泉 ・泳池設備 ・熱水系統 ・健身設備 ・廚房設備 ・電機、機械、空調
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室　電話：5-255152（5線）

★華粵汽車有限公司★　全新　左軚
●五十鈴八座位超級豪華型冰箱電窗WFR12DWLC
●豐田YH51LB—JR12座原廠前後冷氣收錄機
●五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
歡迎來電查詢 ☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下・歡迎參觀

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

★歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞★
本田・鈴木・雅馬哈
CB125T CM125T CM200T VT250F
大量新款日本翻新摩托車特價發售 半包風罩或全包風罩、合金輪圈 工社、旅社購買獲特別折扣優待
新興摩托車中心 香港西營盤高街120號 ☎5-464611
新興車行 香港灣仔菲林明道39B地下 ☎5-741313

ABS再生料
天然甘油 99.5%　硬脂酸　香皂原料　3-423201
眼鏡蛇毒　陳洽

琴島—夏普　國內提貨價格特惠　香港亦有現貨發售
全自動 雙桶 洗衣機
愛情號洗衣機　夏普牌洗衣機
中日合作琴島—夏普全自動單缸（型號XQB30-2）、半自動雙缸（XPB33 1S）用大波輪容量特大3.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電，保用3年，質高價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0 6980060，0 6061830（夜間）
地址：沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓K座

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

宏發旅店
租售
政府金幣
銀幣 金幣
徵求

港商深圳設大廠 招聘國內員工
(一)工藝洋燭部，生產車間主任（男、女）多名，40歲以下大專程度。(二)機械技工二名，識車床、鉗工、電焊。(三)紙品廠：1、生產車間副主任（男性）多名，須具有管理紙品廠或擔控制單面或雙面機之經驗者優先。2、營業員多名男女均可，高中以上程度。有意者請將履歷待遇及相片一張寄香港仔郵箱24512號

美資玩具廠
招請直通貨車司機
請將簡歷要求待遇聯絡地址電話寄葵涌葵昌路1號山打根公司或電0-287631-4

東莞外資電子廠
①柯式／絲印部主管：（HK$1000元起）懂柯式機、絲印機或手印機之操作，及有二年以上印銘片名牌、膠尺、膠片、音響DIAL尺之工作經驗。②絲印技工，有絲印銘片之經驗者，優先錄用。電話：0-4892469 請詳述履歷、要求待遇、聯絡電話及近照，寄新界葵芳大連排道162號金龍工業中心第二期12字A座

聘請

現貨冰箱 1/6 1/8匹　徵壓縮機

惠刊廣告 請撥電話 五一七三六二一八

東亞
華僑旅舍
旅館豐瑞
深圳精選 佳利 ③7803328
北角恒利賓館
輕行旅社
之遊家客
華生旅舍
新興
高尚套房

請訂閱大公報

紙巾機出讓
本廠有日本名廠半新舊之紙巾摺紙機連包裝機出讓，有意請來函香港沙田火炭禾寮街0─15號樓工廠生紙業有限公司或電0-6010163何小姐洽

出讓

萊茵旅舍
遊客住房

高尚旅舍
6-707289 6-786512

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴厕電視電話齊備。專營大陸、台灣、華僑遊客單人房140，雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話：3-928169

司儀有不錯的表現

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零四百九十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一八一一至七
圖文傳真：五一七四一〇八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

政治局會議昨天決定

樓雲稱雄跳馬，爲中國奪得漢城奧運……
(奧運特刊) (本報漢……)

海市副市長黃菊會見了以英國通用電器（香港）有限公司董事長、香港英國商會中國組主席趙雅各先生為團長的代表團全體成員。他表示歡迎英國商界朋友到上海投資，並向客人們介紹了上海市政府為改善投資環境陸續興建的幾項大型城市建設工程。代表團成員、香港英國商會主席羅杰・來賓先生說，去年成立的香港英國商會將加強英國、香港、……

1989年
6月完成

……戲院、酒樓及巴士總站
……下旺舖
……370-1382呎合門市生意
……面積約達94%)

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東江	TONG CHIANG(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
三江	SAN JIANG(下午八時)	上海	吉列島	輝騰
美上美	BOONKRONG II(下午九時)	曼谷	A41	振盛行
	YUWAKI MARU(上午五時)	日本	B5	山下
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
榮迅	NORDSUND(下午四時)	高雄	西區	日郵
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE(下午十時)	美國	現代橋	川崎
東海六號	TUNG HAI 6(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
自由	SL.FREEDOM(上午七時)	新加坡	海陸橋	海陸
松山	SEKI MATSUYAMA(下午六時)	日本	A36	三利
榮衛	NATIONAL DIGNITY(下午)	釜山	A16	海豐
新米州丸	SHINBEISHU MARU(上午十一時半)	美國	國際橋	山下
門羅總統	PRES.MONROR(中午)	美國	國際橋	總統
通運	MILD TRAN(上午八時)	上海	B14	輝騰
亞烈馬士基	ARILD MAERSK(上午九時)	美國	現代橋	馬士基
香港快輪	H.K.EXPRESS(上午六時)	歐洲	現代橋	捷成
阿比讓	CR. ABIDJAN(下午九時)	西非	海廈	沙啫
羅浮山	LUO FU SHAN(上午十時)	秦皇島	南丫島	招商局
紅旗一八八	HONGQI 188(下午九時)	上海	B	招商局
海運	MARINE FORTUNER(下午)	曼谷	西區	永裕
萬春	WAN CHUN(下午)	台灣	國際橋	大榮
	ESPON TRADER(半夜)	BUKPYUNG	A	港興
早川丸	HAYAKAWA MARU(下午)	基隆	現代橋	日郵
海有	HAI YOU(上午一時)	台中	西區	永裕
海春	HAI CHUN(上午六時)	基隆	西區	永裕
台春	KARAKORAM(半夜)	台灣	B	大榮
馬來光榮	MALAYSIA GLORY(下午五時半)	基隆	A29	東宇
江戶	SD,EDO(晨早)	日本	國際橋	寶隆
海富	MARINE CONTAINER(上午六時)	台灣	西區	永裕
商人先鋒	MERCHANT PIONEER(上午八時)	日本	A46	日郵
通州	TONG ZHOU(下午六時)	上海	A	招商局

今日出口船隻

和平南進	HP NAMJIN(上午五時)	釜山	B26	港興
國雄	KUO HSIUNG(上午)	高雄日本	B18	緯利
格蘭總統	PRES.GRANT(上午三時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
威利火星	VILLE DE MARS(上午)	台灣	A7	偉特
國強	KUO CHANG(上午)	新加坡曼谷	A48	緯利
立茂	UNI SUMMIT(上午)	阿拉伯灣	A44	利達
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(中午)	新加坡	國際橋	大阪
韓國好運	KOREAN JACEWON(上午)	高雄	國際橋	利洲
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午)	關島	B38	怡和
長信	EVER TRUST(下午)	曼谷	A23	利達
維嘉	VEGA(下午)	曼谷	B17	港興
太平洋丸	PACIFIC MARU(下午)	南非南美	A9	大阪
拿士灣	LARGS BAY(上午)	歐洲	現代橋	太古
驕士	ACRITAS(下午)	新西蘭	A22	捷迅
力士星	REX STAR(下午)	釜山	油蔴地	東發
渣華安美士福	NL. AMERSFOORT(下午)	南美	A42	渣華
長盛	EVER LOADING(下午)	遮打地中海	A49	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK(中午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
拿士馬士基	LARS MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
江戶	SD.EDO(下午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU(下午)	西北太平洋	國際橋	山下
東京勝利	TOKYO SENTOR(上午)	美國	海陸橋	怡和
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
澳利些華	UNISELVA(中午)	中美	A19	日郵
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
利榮	RAYA HAPPINESS(下午)	釜山	西區	新興

明日入口船隻

南華	NANHWA	釜山	B	東宇
歌舞伎	KABUKI(上午)	基隆	現代橋	日郵
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
洛斯德治	LOOSDRECHT(下午)	仁川	A	渣華
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	A	亞聯
南泰王子	NANTAI PRINCESS	基隆	A	海欣
冠利	QUEENLY(上午)	日本	B	益高
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午十一時)	釜山	西區	港興
莫斯先尼士	MOSCENICE	湛江	A	遠行
烈拿	SD,LEDRA(上午八時)	地中海	國際橋	寶隆
世界之獅	WORLD LION(下午十一時)	馬尼拉	海陸橋	海陸
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN(上午五時)	美國	海陸橋	利洲
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL(下午五時)	美國	現代橋	新興
寶蘇利亞	BUNGA SURIA(下午)	歐洲	國際橋	遠初
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(上午)	高雄	國際橋	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(下午一時)	歐洲	國際橋	朝陽
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午七時)	青島	B	華夏
長明	EVER GLEAMY(下午四時)	台灣	國際橋	利達
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
艾奧根遜	KHUD,IOGANSON(上午六時)	日本	A	華林
亞積家	LANKA AJITHA(上午十時)	台灣	A31	東亞

明日出口船隻

馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
榮衛	NATIONAL DIGNITY(下午)	洛杉磯三藩市	A15	海豐
榮迅	NORDSUND(上午)	馬尼拉	西區	日郵
南華	NAN HWA	釜山	B	東宇
台春	KARAKORAM(下午)	高雄日本	B	大榮
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	現代橋	日郵
萬春	WAN CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
馬來光榮	MALAYSIA GLORY(上午)	雅加達	A20	東宇
	YUWAKI MARU(下午)	新加坡巴生	B5	山下
松山	SEKI MATSUYAMA(下午)	新加坡	A36	三利
華大	WADAI	地中海	A14	大阪
中華貨櫃	CHINA.CONTAINER(下午)	歐洲	國際橋	港郵
商人先鋒	MARCHANT PIONEER(下午)	加勒比海	A46	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN(中午)	西北太平洋	現代橋	日郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(半夜)	澳洲	A	華林
阿烈馬士基	ARILD MAERSK(上午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
阿比讓	CR.ABIDJAN(上午)	基隆	海廈	沙啫
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
香港快輪	H.K.EXPRESS(上午)	高雄	現代橋	捷成
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN(下午)	西北太平洋	海陸橋	利洲
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	朝陽
烈拿	SD.LEDRA(下午)	日本	國際橋	寶隆
自由	SL.FREEDOM(上午四時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	現代橋	日郵
馬士基翩桃	MAERSK PINTO(上午)	高雄	現代橋	馬士基
阿積家	LANKA AJITHA	科倫坡	A31	東亞

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
天翔	SKY HOVER	B	輝騰
通洋	MILD OCEAN	B4	輝騰
立山	LI SHAN	西區	招商局
延安六號	YAN AN 6	招商卸貨區	招商局
海星	MARITIME STAR	A40	海豐
山宮七號	SUN KUNG 7	A25	實輝
魯裕	LUYU	A32	華夏
檳城	BIN CHENG	西區	遠運
靈江	LING JIANG	A20	招商局
駿山	JUN SHAN	B15	招商局
海星	MARITIME STAR	A40	大榮
易津	TRADE RELISH	B27	輝騰

本港金融外幣行情表 (9月23日)

	九九金行情 上午	九九金行情 下午		本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	3735	3748	開市	398.8/399.5	399.8/400.3
最高	3753	3750	最高	400.2/400.7	399.9/400.4
最低	3735	3736	最低	398.6/399.1	398.5/399.0
收市	3751	3736	收市	400.0/400.5	398.5/399.0
息價	-5.00	升降 -7.00	升降	-0.80	

場內交收數 5,600兩　同業拆息行情 隔夜 8.125－1月 8.125　本地倫敦銀 6.25

熊貓金幣	買入 3265	賣出 3295	楓葉金幣	買入 3224	賣出 3232
鴻運金	買入 3218	賣出 3226	鷹揚	買入 3227	賣出 3235
共同金幣	買入 3218	賣出 3226	貿易場銀價 487	長城銀價 608-614	
飾金(每兩)	4,000.00(平)		飾白金(每兩)	4,900.00(平)	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.80	781.60	8.125	澳洲元	612.50	613.50	12.75
英鎊	13.02	13.05	11.375	新西蘭元	481.30	482.30	13.625
日圓	579.50	580.50	4.875	瑞士法郎	492.00	493.00	2.8125
西德馬克	415.50	416.50	4.50	加拿大元	639.70	640.70	9.625
ECU	861.30	862.30	7.125	法國法郎	121.80	122.80	7.125

人民幣現價 每百 買入 47.49 賣出 47.72
美電 每百 買入 781.10 賣出 781.30

外幣對港幣買賣價 (港匯指數 103.4(+0.1))

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	781.00	新西蘭元	每百	470.00	480.00
英鎊	每鎊	12.93	13.03	日圓	每萬	577.70	578.70
西德馬克	每百	414.20	415.20	新加坡元	每百	381.40	382.40
瑞士法郎	每百	490.20	491.20	菲披索	每百	35.00	38.00
法國法郎	每百	121.50	122.50	泰國銖	每百	30.00	31.00
荷蘭盾	每百	367.00	368.00	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	5.49	5.59	新台幣	每百	26.10	26.40
加拿大元	每百	637.00	642.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	610.00	615.00				

外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2767.12	2780.99	挪威克朗	一百	54.03	54.30
比利時法郎C	一萬	941.37	946.08	荷蘭盾	一百	175.29	176.16
比利時法郎F	一萬	933.67	938.36	香港元	一百	47.49	47.72
丹麥克朗	一百	51.98	52.2[illegible]	新加坡元	一百	181.54	182.45
加拿大元	一百	306.18	306.71	奧地利先令	一百	28.13	28.28
西德馬克	一百	199.81	200.82	意大利里拉	一萬	26.54	26.67
法國法郎	一百	58.14	58.43	瑞士法郎	一百	234.76	235.93
英鎊	一百	623.37	626.50	瑞典克朗	一百	57.74	58.03
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	288.94	290.39
E.C.U	一百	410.39	412.44				

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
藍天	BLUE SKY	日本	9月26	山下
彩虹	RAINBOW	釜山	9月26	港興
銀湖	SILVER LAKE	釜山	9月26	港興
高華	GOWA	新加坡	9月26	太平
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國	9月26	港郵
格迪斯	GEDIZ	日本	9月26	陸洋
雅莉斯	IRIS	日本	9月26	山下
金華	KING HWA	高雄	9月26	永裕
海利	HAI LIH	台中	9月26	永裕
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	9月26	馬士基
昌欣	MIRZAM	台灣	9月26	昌宏
金虎泉	JINHUQUAN	青島	9月26	華夏
海隆	HAI LONG	基隆	9月26	永裕
香港恰美利	THOMASEVERETT	釜山	9月26	福來
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	日本	9月26	華林
金星	VENUS	日本	9月26	美邦
祥利	HSIANG LIE	台中	9月26	緯利
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日本	9月26	華林
文度莎	MENDOZA	南美	9月26	太古
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	9月26	海柏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月26	保威
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	9月27	新興
海興	HAI XING	上海	9月27	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月27	遠行
明和	MING HOPE	澳洲	9月27	華海
晨惠	MORNING GRACE	日本	9月27	大阪
浙鵬	ZHEPENG	寧波	9月27	招商局
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	9月27	港恒
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	9月27	港郵
長宏	EVER GRAND	新加坡	9月27	利達
灣烈橋	BAY BRIDGE	美國	9月27	川崎
愛順	AYSEN	馬尼拉	9月27	港恒
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	9月27	東發
士必金	SPECO KING	沙巴	9月27	國光
和平東南	HP DONGNAM	釜山	9月27	港興
福春	FUCHUN	台灣	9月27	大榮
喜峯口	XIFENGKOU	上海	9月27	遠運
	ALTAIR ACE	日本	9月27	嘉信
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	9月27	保威
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月27	金發
天燕	TIAN YAN	天津	9月27	輝騰
知音	ZHIYIN	武漢	9月27	華運
澳洲先進	AUSTRALIA ADVANCE	澳洲	9月27	怡和
蘇麒	SUQI	南京	9月27	華夏
士必皇	SPECO QUEEN	沙巴	9月27	國光
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	9月27	怡和
馬士基神戶	MAERSK KOBE	日本	9月27	馬士基
	DRAGNET	新加坡	9月28	港興
昌盛	THUBAN	台灣	9月28	昌宏
新大阪	ZIM OSAKA	新加坡	9月28	新興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	9月28	新興
泰國翡翠	THAI JADE	台灣	9月28	港郵
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	9月28	港興
海王	HAI WANG	高雄	9月28	永裕
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	9月28	昌宏
能耐	SL. ENDURANCE	美國	9月28	海陸
山盛	YS PROSPERITY	基隆	9月28	山下
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	9月28	捷成
施汪露	AL SWAMRUZ	釜山	9月28	[illegible]信
利航	FAIR BRIDGE	釜山	9月28	新興
倫娜	LUNA	日本	9月28	美邦
安春	ANCHUN	台灣	9月28	大榮
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	9月28	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	9月28	東宇
蘇鶴	SUHE	南京	9月28	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	9月28	寶隆
華利雅士	FAMILY ACE	日本	9月28	日郵
永信芝亞	VENCENZIA	南非	9月28	亞聯
寶尼加四號	BINEKA 4	日本	9月28	益高
金和	PLEIADES	基隆	9月28	大彩
月向丸	HYUGA MARU	美國	9月28	日郵
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	9月29	太古
中華普慶	ORT. EXPLORER	美國	9月29	港郵
達莎	THEA S	釜山基隆	9月29	東宇
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	9月29	大阪
明星	MING STAR	美國	9月29	華海
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	9月29	大阪
慶榮	QING RONG	凌雲港	9月29	華夏
威利土星	VILLE DE SATURN	台灣	9月29	偉特
國家	KUO CHIA	曼谷	9月29	緯利
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	9月29	馬士基
明樂	MING PLEASURE	台灣	9月29	華海
長衡	EVER LEVEL	台灣	9月29	利達
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	9月29	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	美國	9月29	海陸
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	9月29	新興
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月29	總統
渣華山度山	NL. SANTOS	南美	9月29	渣華
長宏	EVER GIANT	美國	9月29	利達
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	9月29	華林
光大二號	KWANG TA II	高雄	9月29	永裕
延安五號	YANANWU HAO	青島	9月29	華夏
滿高	MUNGO	日本	9月29	渣華
馬拉金	MALAKAND	新加坡	9月29	東海
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	高雄	9月30	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	9月30	馬士基
海龍	SEA DRAGON	新加坡	9月30	太平
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	9月30	華林
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	9月30	輝騰
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	9月30	永裕
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	9月30	保威
龍嘉	DRAGONJA	新加坡	9月30	大阪
凱春	KAISHUN	台灣	9月30	大榮
馬蘭	MALAN	海口	9月30	招商局
制海美人	TRIDENT BEAUTY	日本	9月30	大阪
昌信	SIBRRIA MARU	高雄	9月30	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	9月30	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	9月30	川崎
利來得	NL. DEJIMA	日本	9月30	寶隆
依塔利亞	SD. ITALIA	日本	9月30	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	9月30	川崎
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	9月30	馬士基
吉海	YOSHIUMI	日本	9月30	山下
	TRADE BRIGHT	天津	9月30	華運
渣華萬力	NL. VAN NECK	台灣	9月30	渣華
普魯頓迪斯	PRO. ARCTICB	新加坡	9月30	陸洋
南江	NAMGANG GLORY	釜山	10月1	東宇
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	10月1	港興
通聯	MILD UNION	上海	10月1	輝騰
韓國勝利	KOREAN SENATOR	台灣	10月1	怡和
張龍	TRONO	日本	10月1	三利
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	10月1	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月1	總統
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	10月1	大阪
柯馬納	AL MANAKH	台灣	10月1	怡和
娜啥	LAJA	日本	10月1	天祥
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	10月1	港恒
長行	EVER GOING	台灣	10月1	利達
馬爾蘭	MARLAND	台灣	10月1	緯利
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	10月1	大阪
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	10月1	華海
阿列基	ARIAKE	日本	10月1	太古
湘江	XIANG JIANG	上海	10月1	輝騰
柯莎美亞	AL SHAMIAH	紅海	10月1	怡和
克萊倫斯	SD. CLARENCE	地中海	10月1	寶隆
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	美國	10月1	馬士基
翡翠	EMERALD	日本	10月1	美邦
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	10月1	保威
崇安	CHONGAN	福州	10月2	華運
	H CEGIELSKI	日本	10月2	天祥
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	10月2	華林
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	10月2	華林
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	10月2	海陸
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月2	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	10月2	招商局
明春	MING CHUN	台灣	10月2	大榮
天洋	TENYO	日本	10月2	中央
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	10月2	天祥
大韓恰美利	HUGHEVERETT	釜山	10月2	福來
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月2	東宇
雲備丸	ELBE MARU	美國	10月2	利洲
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	10月2	馬士基
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	10月2	遠初
青松	GREEN PINE	日本	10月2	益高
永安	YONGAN	福州	10月3	華運
運豐	YUN EENG	大連	10月3	華夏
天興	TIAN XING	天津	10月3	輝騰

PIL 太平船務 香港 有限公司
電話 5 226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	載貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
☆萬花開	27SB	2/10	4/10	8/10	—	11/10	13/10
☆SEA DRAGON	04SB	13/10	15/10	19/10	21/10	—	—
☆高華	31SB	16/10	18/10	22/10	—	25/10	27/10

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名 航次	載貨	離港	高雄	基隆	釜山	宜蘭	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
☆高華 30NB	25/9	27/9	28/9	30/9	—	—	—	4/10	5/10	7/10	10/10
HAI HUI 03NB	3/10	5/10	7/10	8/10	11/10	15/10	18/10	—	—	—	—
KOTA EAGLE 18NB	9/10	11/10	12/10	14/10	—	—	—	18/10	19/10	21/10	24/10

入口船期表

船名/港口		椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
☆高華	V-30NB	14/9	17/9	21/9	22/9	26/9	28/9
KOTA EAGLE	V-18NB	26/9	28/9	2/10	4/10	10/10	12/10

船名/港口		日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
☆萬花開	V-27SB	23/9	26/9	1/10	3/10	5/10
SEA PEARL	V-23NB	2/10	26/9	23/9	11/10	13/10

☆CY/TRS：茂聯貨運有限公司(長沙灣) 3-7250322
☆CFS：茂聯貨運有限公司(亞洲貨運大廈) 0-4806133
CY/CFS：大榮東業貨倉有限公司 0-4970425

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD
5-437393

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
德順 TAKSUN V8805 9月24日到港 9月29日開行
恒星 WISING V8807 10月8日到港 10月13日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8806 10月17日到港 10月22日開行
威順 M.V.WISUN V8806 10月26日到港 10月30日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
總代理：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21－22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：5－485144

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.33 9月23日抵港 9月23-25日收貨 9月27日開行
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.35 10月7日抵港 10月8-10日收貨 10月12日開行
《貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷》
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話 5 414108 電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記倉

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 M.S."Y. S. PROSPERITY" 九月廿九日落貨 九月廿九日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 十月十六日落貨 十月十六日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 十月廿四日落貨 十月廿四日開行
總代理 日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-8645100

惠刊廣告請撥電話：七三六二一一八

美上美 M.S."BOONKRONG I" 九月廿七日落貨 九月廿九日下午開行 直達：曼谷
美西美 M.S."MAH IV" 十月三日落貨 十月五日下午開行 直達：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船泊部直線電話：5-435749 ③八十八號西 404590

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "REGENT KAPUAS" VOY.5
到港：十月六日 啓航：十月八日
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
(兼收20呎集裝箱貨)
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉 電話：3-402911
貨櫃站：大欖地段414 電話：0-4507800
總代理：川崎(香港)有限公司 香港統一中心33樓
接備部：5-8611538 文件部：5-8615571

大公報(香港版)
大公報(美洲傳真版)
大公報(海外航空版)
增見聞 鮮鄉思

大公報分類廣告 費用廉 收效大